

# ŚRĪMAD BHĀGAVATAM

Jedanaesto pjevanje



Njegova Božanska Milost  
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda  
Ācārya-osnivač Međunarodnog društva za svjesnost Krišne

# ŠRIMAD BHAGAVATAM

**JEDANAESTO PEVANJE**

— OPŠTA ISTORIJA —

Šri Šrimad

**A.Č. Bhaktivedanta Swami Prabhupada**

Moj dragi Uddhava, inteligentna osoba se nikada ne treba povesti za književnošću koja ne sadrži opise Mojih delatnosti, koje pročišćavaju čitav univerzum. Zaista, Ja stvaram, održavam i uništavam celu materijalnu tvorevinu. Među svim Mojim inkarnacijama zabave (lila-avatara), najomiljenije su Krišna i Balarama. Takozvano „znanje“ koje ne otkriva te Moje aktivnosti je jednostavno besplodno i nije prihvatljivo onima koji su zaista inteligentni.

**(SB. 11.11.20)**

## SADRŽAJ:

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| XI.1. Prokletstvo Yadu dinastije                                      | 6   |
| XI.2. Maharaja Nimi sreće devet Yogendra                              | 10  |
| XI.3. Oslobođenje od iluzorne energije                                | 21  |
| XI.4. Drumila objašnjava Božanske inkarnacije kralju Nimiju           | 33  |
| XI.5. Narada zaključuje svoje pouke Vasudevi                          | 38  |
| XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu                            | 48  |
| XI.7. Gospod Krišna Poučava Uddhavu                                   | 57  |
| XI.8. Priča o Pingali                                                 | 70  |
| XI.9. Odvojenost od svega što je materijalno                          | 79  |
| XI.10. Priroda plodonosnih aktivnosti                                 | 86  |
| XI.11. Simptomi uslovljenih i oslobođenih živih bića                  | 93  |
| XI.12. Iznad odricanja i znanja                                       | 102 |
| XI.13. Hamša-avatara odgovara na pitanja Brahminih sinova             | 107 |
| XI.14. Gospod Krišna objašnjava sistem yoge Šri Uddhavi               | 116 |
| XI.15. Gospod Krišnino objašnjenje Misičnih yoga savršenstava         | 124 |
| XI.16. Gospodova Obilja                                               | 130 |
| XI.17. Gospod Krišnin opis Varnašrama System                          | 137 |
| XI.18. Opis Varnašrama-dharme                                         | 147 |
| XI.19. Savršenstvo Duhovnog Znanja                                    | 156 |
| XI.20. Čista služba predanog poštovanja nadmašuje znanje i odvojenost | 163 |
| XI.21. Krišnino objašnjenje Vedskog puta                              | 170 |
| XI.22. Nabranje elemenata materijalne tvorevine                       | 177 |
| XI.23. Pesma koju je ispevao Avanti Brahmana                          | 187 |
| XI.24. Sankhya Filosofija                                             | 198 |
| XI.25. Tri gune materijalne prirode i iznad njih                      | 203 |

- XI.26. Aila-gita 209
- XI.27. Gospod Krišna poučava procesu obožavanja Božanstava 215
- XI.28. Jnana-yoga 224
- XI.29. Bhakti-yoga 232
- XI.30. Iščeznuće Yadu Dinastije 240
- XI.31. Iščeznuće Gospoda Šri Krišne 248

## XI.1.

### PROKLETSTVO YADU DINASTIJE

---

#### STIH 1

Šri Šukadeva Gosvami je rekao: Gospod Šri Krišna, zajedno sa Balaramom i okružen Yadu dinastijom, ubio je mnoge demone. Zatim, da bi uklonio teret sa Zemlje, Gospod je uredio veliku bitku na Kurukšetri, koja je iznenada izbila kao nasilje između Kurua i Pandava.

#### STIH 2

Budući da su sinove Pandua naljutile mnogobrojne uvrede njihovih neprijatelja, kao što su prevare na kockanju, verbalno vređanje, raspuštanje Drupadine kose i mnogi drugi okrutni prestupi, Svevišnji Gospod je angažovao Pandave kao neposredan uzrok izvršenja Njegove volje. Pod izgovorom bitke na Kurukšetri, Gospod Krišna je uredio da se svi kraljevi koji su bili teret opterećivali Zemlju okupe sa svojim armijama na suprotnim stranama bojnog polja, i kada ih je Gospod ubio uz pomoć rata, zemlja je bila oslobođena njenog tereta.

#### STIH 3

Svevišnja Božanska Ličnost je iskoristila Yadu dinastiju, koja je bila zaštićena Njegovim vlastitim rukama, da bi uklonio kraljeve koji su zajedno sa njihovim armijama bili teret na ovoj Zemlji. Onda je nedokučivi Gospod razmišljao u Sebi, „Iako bi neko mogao reći da je teret Zemlje sada uklonjen, po Mom mišljenju još uvek nije uklonjen, zato jer je još uvek preostala sama Yadu dinastija, čija je snaga nepodnošljiva za Zemlju.

#### STIH 4

Gospod Krišna je mislio: „Nikakva spoljašnja sila ne bi nikako mogla da porazi ovu porodicu, Yadu dinastiju, čiji su članovi bili uvek predani Meni, i koji su neograničeni u svom obilju. Ali ako bi Ja inspirisao svađu unutar dinastije, ta svađa bi delovala baš kao vatra nastala od trenja u žbunju bambusa, i tada bih postigao Moju pravu svrhu i vratio se u Moje večno prebivalište.“

#### STIH 5

Moj dragi kralju Parikšite, kada je uzvišeni svemoćni Gospod, čija želja se uvek ispunjava, odlučio, On je povukao svoju porodicu pod izgovorom kletve koju su izgovorili bramane na skupu.

#### STIH 6-7

Svevišnja Božanska Ličnost, Krišna, je rezervoar sve lepote. Sve prelepe stvari emaniraju iz Njega, i Njegov lični oblik je tako privlačan da skreće pažnju pogleda sa svih drugih objekata, koji onda izgledaju lišeni lepote u poređenju sa Njim. Kada je Gospod Krišna bio na zemlji, privukao je poglede svih ljudi. Kada je Krišna govorio, Njegove reči su privlačile umove svih onih koji su ih se sećali. Videći otiske stopala Gospoda Krišne, ljudi bi postajali privučeni Njemu, i tako su želeli da ponude njihove telesne aktivnosti Gospodu kao Njegovi sledbenici. Na taj način je Krišna vrlo lako širio Njegove slave, koje su opevane kroz reči najuzvišenijih vedskih stihova. Gospod Krišna je smatrao da jednostavno slušajući i pevajući te slave uslovljene duše koje će se roditi u budućnosti će preći preko teme neznanja.

#### STIH 8

Kralj Parikšit je upitao: Kako su bramane mogle prokleti Vrišnije, koji su uvek bili puni poštovanja prema bramanama, milosrdni i naklonjeni služenju starijih i uzvišenih osoba i čiji su umovi uvek bili potpuno apsorbovani u razmišljanja o Gospodu Krišni?

#### STIH 9

Kralj Parikšit je nastavio sa raspitivanjem: Koji je bio motiv za proklinjanje? U čemu se sastojala kletva, o najčišći od dvaput rođenih? I kako se takvo nesuglasje moglo pojaviti među Yaduima, koji su svi delili isti cilj u životu? Molim te, reci mi sve te stvari.

#### STIH 10

Šukadeva Gosvami je rekao: Gospod, čije je telo sjedinjenost svega što je prelepo, iz dužnosti je izvršio najpovoljnija dela dok je bio na zemlji, iako je On, zapravo, bio bez ikakvih težnji, već zadovoljenih svih želja. Prebivajući u

Njegovom prebivalištu i uživajući u životu, Gospod, čije slavljenje je samo po sebi velikodušnost, sada je želeo da uništi Svoju dinastiju, budući da je tamo preostao mali deo Njegove dužnosti koju je trebao izvršiti.

STIH 11-12:

Mudraci Višvamitra, Asita, Kanva, Durvasa, Bhrigu, Angira, Kašyapa, Vamadeva, Atri i Vasištha, zajedno sa Naradom i drugima su jednom vršili plodonosne obrede koji dodeljuju obilate rezultate, donose veliku sreću, i uklanjaju grehove Kali-yuge u celom svetu, samim tim što se pripovedaju. Mudraci su pravilno izvršavali te obrede u domu vođe Yadua, Vasudeve, oca Gospoda Krišne. Nakon što je Gospod Krišna, boraveći u kući Vasudeva kao samo oličenje vremena, na kraju ceremonije ispratio mudrace, oni su otišli na sveto mesto zvano Pindaraka.

STIH 13-15

Na to sveto mesto mladići Yadu dinastije su doveli Sambu, sina Jambavati, obučenog u žensku odeću. Nestašno pristupivši velikim mudracima okupljenim na tom mestu, mladići su posezali da zgrabe stopala mudraca, i bez poštovanja im se obratili sa pritvornom poniznošću, „O učenici brahmane, ova crnooka trudna žena, ima nešto da vas upita. Suviše je stidljiva da bi se raspitala za sebe. Upravo je pred porođajem i veoma je željna da dobije sina. Budući da ste svi vi veliki mudraci sa nepogrešivom vizijom, molimo vas recite nam da li će dete biti dečak ili devojčica.“

STIH 16

Tako ismejani obmanom, mudraci su se naljutili, o kralju, i rekli mladićima, „Budale! Ona će vam roditi gvozdeni buzdovan koji će uništiti čitavu vašu familiju.“

STIH 17

Nakon što su čuli kletvu mudraca prestravljeni mladići su brzo razotkrili stomak Sambe, i zaista su mogli da vide da se tamo nalazi gvozdeni buzdovan.

STIH 18

Mladići Yadu dinastije su rekli, „Oh, šta smo učinili? Tako smo nesrećni! Šta će nam porodični članovi reći?“ Govoreći tako i veoma uznemireni, vratili su se svojim kućama, noseći buzdovan sa sobom.

STIH 19

Sjaj njihovih lica je izbledeo, Mladići Yadua su doneli buzdovan u kraljevsku skupštinu, i u prisustvu Yadava rekli su Kralju Ugraseni šta se desilo.

STIH 20

O kralju Parikšite, kada su stanovnici Dvarake čuli za neopozivu kletvu bramana i videli buzdovan bili su zaprepašteni i usled straha uznemireni.

STIH 21

Nakon što je buzdovan isitnio na komadiće, kralj Yadua, Ahuka (Ugrasena) lično je bacio sve deliće i komade u vodu okeana.

STIH 22

Jedna riba je progutala komade gvožđa, a delići gvožđa su odneti talasima vode do obale gde su se usadili i izrasli u dugačke, oštre trstike.

STIH 23

Riba je zajedno sa drugim ribama bila uhvaćena u ribarsku mrežu. Komad gvožđa iz stomaka ribe je uzeo lovac Jara, koji je od njega načinio vrh strele.

STIH 24

Znajući dobro smisao ovih događanja, Svevišnji Gospod, iako sposoban da poništi kletvu bramana, nije želeo da to učini. Radije je u obliku vremena potvrdio ta zbivanja.

## XI.2.

### MAHARAJA NIMI SREĆE DEVET YOGENDRA

---

#### STIH 1:

Šrila Šukadeva Gosvami je rekao: Željan da se angažuje u obožavanju Gospoda Krišne, o najbolji među Kuruima, Narada Muni je ostao neko vreme u Dvaraki, koju uvek štite ruke Govinde.

#### STIH 2:

Moj dragi kralju, u materijalnom svetu uslovljene duše su kontrolisane od strane smrti na svakom koraku života. Prema tome, ko se među uslovljenim dušama ne bi posvetio službi lotosovim stopalima Gospoda Mukunde, koji je predmet obožavanja čak i najvećih oslobođenih duša?

#### STIH 3:

Jednoga dana mudrac među devama (polubogovima), Narada, je došao u kuću Vasudeve. Nakon što mu je odao počasti, udobno smestio i odao poštovanje, Vasudeva je rekao sledeće:

#### STIH 4:

Šri Vasudeva je rekao: Moj gospodaru, tvoja poseta je kao kada otac poseti svoje dete, ona je za dobrobit svih živih bića. Ti posebno pomažeš najpalijima među živim bićima, kao i onima koji su napredni na putu prema Svevišnjem Gospodu, Utamašloki.

#### STIH 5:

Delatnosti polubogova, vode i bedi i sreći živih bića, ali delatnosti velikih svetaca kao što si ti, koji su prihvatili nepogrešivog Gospoda kao samu svoju dušu imaju za rezultat samo sreću svih živih bića.

#### STIH 6:

Oni koji su odani polubogovima dobijaju odgovarajuće rezultate od njih na način koji je upravo odgovarajući ponudama. Polubogovi su predstavnici karme, kao senka osobe, međutim, svete osobe su milostivi prema palim dušama.

STIH 7:

O brahmana, iako sam zadovoljan jednostavno gledajući te, ipak bih želeo da upitam o onim dužnostima koje pružaju zadovoljstvo Vrhunskoj Božanskoj Ličnosti. Svaki smrtnik koji čuje o njima, oslobađa se od svih vrsta straha.

STIH 8:

U prethodnom životu na ovoj planeti, obožavao sam Svevišnjeg Gospoda Anantu, koji jedini može dodeliti oslobođenje, ali zato što sam želeo imati dete, nisam Ga obožavao radi oslobođenja. Tako sam bio zbunjen Gospodovom iluzornom energijom.

STIH 9:

Moj dragi gospodine ti si uvek odan svojim zavetima. Molim te pouči me jasno, tako da tvojom milošću mogu lako da se oslobodim materijalnog postojanja, koje je uvek puno opasnosti i neprekidno nas drži u strahu.

STIH 10:

Šukadeva Gosvami je rekao: O kralju, devariši Narada je bio zadovoljan pitanjima koja mu je postavio veoma inteligentni Vasudeva. Budući da su ona ukazivala na transcendentalne odlike Vrhunske Božanske Ličnosti, ona su podsećala Naradu na Gospoda Krišnu. Narada je odgovorio Vasudevi sledeće.

STIH 11:

Šri Narada je rekao: O najbolji od Satvata, posve si pravilno upitao o večnim dužnostima živog bića prema Svevišnjem Gospodu. Takva devocijska služba prema Gospodu je tako moćna da njeno izvršavanje može pročistiti čitav univerzum.

STIH 12:

Čista devocijska služba posvećena Svevišnjem Gospodu je duhovno tako moćna da samim slušanjem o takvoj transcendentalnoj službi, pevanjem njenih

slava, meditiranjem na njih, prihvatanjem te službe sa verom i poštovanjem ili pohvalom devocijske službe drugih, čak i osoba koja mrzi polubogove i sva druga živa bića, može biti odmah pročišćena.

STIH 13:

Učinio si da se danas sećam mog Gospoda, uzvišene blažene Božanske Ličnosti, Narayana. Svevišnji Gospod je tako povoljan da ko god da sluša ili peva o Njemu postaje posve pobožan.

STIH 14:

Da bi razjasnili devocijsku službu posvećenu Gospodu, mudraci su sakupili drevne istorijske razgovore između velike duše Kralja Videhe i sinova Rišabhe.

STIH 15:

Svayambhuva Manu je imao sina koji se zvao Maharaja Priyavrata, a među Priyavratinim sinovima je bio Agnidhra. Od Agnidhre se rodio Nabhi, čiji je sin bio poznat kao Rišabhadeva.

STIH 16:

Šri Rišabhadeva je prihvaćen kao ekspanzija Vrhovnog Gospoda, Vasudeva. On se inkarnirao u ovom svetu da bi raširio one religiozne principe koji vode živo biće do konačnog oslobođenja. On je imao stotinu sinova, koji su svi bili savršeni vedskom znanju.

STIH 17:

Od stotinu sinova Gospoda Rišabhadeve, najstariji, Bharata, je bio potpuno posvećen Gospodu Narayanu. Zbog Bharatine slave ova planeta je danas proslavljena kao velika Bharata-varša.

STIH 18:

Kralj Bharata se odrekao ovog materijalnog sveta, smatrajući sve vrste materijalnih zadovoljstava privremenim i beskorisnim. Napuštajući svoju mladu prelepu ženu, i porodicu, on je obožavao Gospoda Harija oštrim strogostima i dostigao prebivalište Gospoda nakon tri života.

STIH 19:

Devet preostalih sinova Rišabhadeva postali su upravljači devet ostrva Bharata-varše i oni su uspostavili potpunu suverenost nad ovom planetom. Preostalih devedeset-jedan sinova postali su dvaput rođeni brahmane i pomagali su u uvođenju vedskog puta plodonosnih žrtvovanja (karma-kanda).

STIH 20-21:

Devet preostalih sinova Rišabhe su bili veoma srećni mudraci koji su energično radili da bi širili znanje o Apsolutnoj Isitni. Lutali su naokolo goli i bili veoma dobro učeni u duhovnoj nauci. Njihova imena su bila: Kavi, Havir, Antarikša, Prabuddha, Pippalayana, Avirhotra, Drumila, Camasa i Karabhajana.

STIH 22:

Ti mudraci lutali su zemljom i videli su čitav univerzum sa svim njegovim grubim i suptilnim objektima, kao manifestaciju Vrhovnog Gospoda i kao nerazličitu od jastva.

STIH 23:

Devet Yogendra su oslobođene duše koji putuju slobodno na planete polubogova, savršenih mistika, Sadhyas, nebeskih muzičara, Yakšas, ljudskih bića, i manjih podređenih polubogova kao što su Kinnare i Nage (zmije). Nikakva zemaljska sila nije mogla da ograniči njihovo slobodno kretanje, i oni su po svojoj slobodnoj želji putovali takođe i u svetove mudraca, anđela, sablasnih i avetinjskih sledbenika gospodara Šive, Vidyadhara, brahmana i krava.

STIH 24:

Jednom u Ajanabhi (nekadašnje ime Zemlje), došli su na žrtvovanje koje je izvođeno od strane velike duše Maharaja Nimija, a koje je bilo pod vodstvom uzvišenih mudraca.

STIH 25:

Moj dragi kralju, gledajući te čiste bhakte Gospoda, koji su se takmičili sa suncem u blistavosti, svi prisutni — vršioci žrtvovanja, brahmane čak i žrtvena vatra — su ustali iz poštovanja.

STIH 26:

Kralj Videha (Nimi) je razumeo da su devet mudraca bili uzvišeni bakte Svevišnje Božanske Ličnosti. Zbog toga, presrećan zbog njihovog svepovoljnog dolaska, ponudio im je odgovarajuća sedišta i izvršio obredno poštovanje, baš kao što bi neko obožavao Svevišnju Božansku Ličnost.

STIH 27:

Preplavljen transcendentalnom radošću, kralj se ponizno poklonio a zatim počeo postavljati pitanja devetorici mudraca. Ovih devet velikih duša koji su sijali vlastitim sjajem i tako izgledali baš kao četvorica Kumara, sinova Gospoda Brahme.

STIH 28:

Kralj Videha je rekao: Mislim da vi mora da ste neposredni sudrugovi Svevišnje Božanske Ličnosti, koji je poznat kao neprijatelj demona Madhu-a. Zaista, čisti bhakte Gospoda Višnua lutaju univerzumom ne radi njihovih ličnih sebičnih interesa, već da bi pročistili sve uslovljene duše.

STIH 29:

Za uslovljene duše ljudsko telo se najteže dostiže, a ono može biti izgubljeno u svakom trenutku. Ali ja mislim da čak i oni koji su dostigli ljudski oblik života, retko dostižu društvo čistih bhakta, koji su dragi Gospodu Vaikunthe.

STIH 30:

Prema tome, O potpuno bezgrešni, Molim te da mi ljubazno kažeš šta je to vrhovno dobro. Nakon svega, čak i trenutak druženja sa čistim bhaktom u ovom svetu rođenja i smrti je neprocenjivo blago za bilo kog čoveka.

STIH 31:

Molim te da govoriš o tome kako se neko angažuje u devocijskoj službi Svevišnjeg Gospoda, ukoliko me smatraš sposobnim da pravilno slušam o tim temama. Kada živo biće ponudi devocijsku službu Svevišnjem Gospodu, Gospod je odmah zadovoljan, i za uzvrat On će dati čak i samog Sebe predanoj duši.

STIH 32:

Šri Narada je rekao: O Vasudeva, kada se Maharaja Nimi tako raspitivao kod devet yogendra o devocijskoj službi posvećenoj Gospodu, te najbolje svete osobe su se iskreno zahvalili kralju na postavljenim pitanjima i govorili mu sa osećajnošću u prisustvu okupljenih članova žrtvovanja i sveštenika brahmana.

STIH 33:

Šri Kavi je rekao: Smatram da onaj čija je inteligencija neprekidno uznemirena time što se osoba pogrešno identifikuje sa prolaznim materijalnim svetom može dostići stvarno oslobođenje od straha jedino obožavanjem lotosovih stopala nepogrešivog Svevišnjeg Gospoda. U takvoj devocijskoj službi, svi strahovi se dokončavaju u potpunosti.

STIH 34:

Čak i živa bića u neznanju mogu lako doći do spoznaje Svevišnjeg Gospoda ako ona prihvate ona sredstva koja su propisana od strane Svevišnjeg Gospoda Lično. Postupci preporučeni od strane Gospoda su poznati kao bhagavata-dharma, ili devocijska služba posvećena Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 35:

O kralju, ako osoba prihvati te procese službe predanog poštovanja posvećene Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti neće nikada grešiti na svom putu u ovom svetu. Čak i ako trči zatvorenih očiju, osoba se neće spoticati ili pasti.

STIH 36:

U skladu sa određenom prirodom koju je osoba stekla u uslovljenom životu, šta god da osoba čini bilo sa telom, rečima, umom, čulima, inteligencijom ili pročišćenom svešću – treba to ponuditi Svevišnjem, misleći, "Ovo je za zadovoljstvo Gospoda Narayana."

STIH 37:

Strah se javlja kada živo biće pogrešno identifikuje sebe sa materijalnim telom usled apsorbovanja u spoljašnju, iluzornu energiju Gospoda. Kada se živo

biće na taj način okrene od Svevišnjeg Gospoda, ono takođe zaboravlja svoju konstitucionalnu poziciju kao sluge Gospoda. Takvo zbunjujuće zastrašujuće stanje ishodi kao posledica dejstva iluzorne energije, zvane maya. Prema tome, inteligentna osoba treba da se uposli bez oklevanja u čistoj devocijskoj službi posvećenoj Gospodu, pod vodstvom duhovnog učitelja, koga treba prihvatiti kao obožavano božanstvo i svoj život i dušu.

STIH 38:

Iako dvostranost materijalnog sveta konačno ne postoji, uslovljena duša je iskušava kao stvarnu pod dejstvom vlastite uslovljene inteligencije. Ovo umišljeno iskustvo sveta kao odvojenog od Krišne može biti upoređeno sa delatnostima sanjanja i maštanja. Kada uslovljena duša noću sanja nešto poželjno ili užasno ili kada sanjari o tome šta bi volela ili šta bi izbegla, ona kreira stvarnost koja nema postojanja izvan njenih vlastitih maštanja. Težnja uma je da prihvata i da odbacuje različite aktivnosti a na osnovu čulnog zadovoljenja. Prame tome, inteligentna osoba treba kontrolisati um ograničavajući ga od iluzije da vidi stvari odvojene od Krišne, i kada je um tako ovladan uslovljena duša će iskusiti stvarnu neustrašivost.

STIH 39:

Inteligentna osoba koja kontroliše svoj um i koja je pobedila strah treba napustiti sve vezanosti za materijalne objekte kao što su žena, porodica i nacija i treba slobodno lutati bez zbunjenosti, slušajući i pevajući sveta imena Gospoda, nosioca točka bojnih kola. Sveta imena Krišne su svepovoljna zato jer ona opisuju Njegovo transcendentalno rođenje i delatnosti koje on izvodi u ovom svetu radi spasa svih uslovljenih duša. Tako se sveta imena Gospoda pevaju kroz ceo svet.

STIH 40:

Pevanjem svetog imena Svevišnjeg Gospoda, osoba dolazi do stadijuma ljubavi prema Bogu. Onda je posvećenik učvršćen u svom zavetu kao večni sluga Gospoda, i postepeno postaje veoma vezan za neko određeno ime i oblik Svevišnje Božanske Ličnosti. Kako se njegovo srce topi u ekstatičnoj ljubavi, on

se smeje veoma glasno ili plače ili uzvikuje. Ponekad peva i igra kao poludeo, budući da je ravnodušan prema javnom mišljenju.

STIH 41:

Posvećenik ne treba da vidi bilo šta kao odvojeno od Svevišnje Božanske Ličnosti, Krišne. Bilo, vatra vazduh, voda, zemlja, sunce i druga svetleća tela, sva živa bića, pravci, drveće i druge biljke, reke i okeani — bilo šta da posvećenik doživljava on treba smatrati da je to ekspanzija Krišne. Tako posmatrajući sve što postoji u tvorevini kao telo Svevišnjeg Gospoda, Harija, posvećenik treba odati svoje iskreno poštovanje celoj ekspanziji Gospodovog tela.

STIH 42:

Predanost, direktno iskustvo Svevišnjeg Gospoda, i odvojenost od drugih stvari — ovo troje se dešava istovremeno onome ko je uzeo zaštitu Svevišnje Božanske Ličnosti, na sličan način kao što zadovoljstvo, hranjenje, i olakšanje od gladi dolaze istovremeno povećavajući se sa svakim zalogajem, za osobu koja jede.

STIH 43:

Moj dragi kralju, posvećenik koji obožava lotosova stopala nepogrešive Božanske Ličnosti postojanim naporom na taj način dostiže nepokolebljivu devociju, odvojenost i iskustveno znanje o Božanskoj Ličnosti. Na taj način uspešni posvećenik Gospoda dostiže vrhovni duhovni mir.

STIH 44:

Maharaja Nimi je rekao: Sada mi molim te detaljno opiši posvećenike Svevišnjeg Gospoda. Koji su prirodni simptomi pomoću kojih mogu napraviti razliku između najnaprednijih posvećenika, onih na srednjem nivou, i onih koji su početnici? Koje su tipične religiozne aktivnosti Vaišnave, i kako on govori? Posebno, molim te objasni one simptome i karakteristike pomoću kojih Vaišnave postaju dragi Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 45:

Šri Havir je rekao: Najnapredniji posvećenik u svemu vidi dušu svih duša, Svevišnju Božansku Ličnost, Šri Krišnu. Posledično tome on vidi sve u odnosu sa Svevišnjim Gospodom i razume da sve što postoji je večno smešteno u Gospodu.

STIH 46:

Srednji, ili posvećenik druge klase, koji se naziva madhyama-adhikari, nudi svoju ljubav Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti, on je iskren prijatelj svim posvećenicima Svevišnje Božanske Ličnosti, milostiv je prema ljudima u neznanju i nedužnima a nezainteresovan prema onima koji zavide Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 47:

Posvećenik koji se verno angažuje u obožavanju Božanstva u hramu ali se ne ponaša pravilno prema drugim posvećenicima ili generalno prema ljudima se naziva prakrita-bhakta, materijalistički sledbenik, i smatra se da je na najnižem položaju.

STIH 48:

Čak i kada upošljava svoja čula u kontaktu sa čulnim objektima, onaj koji vidi čitav ovaj svet kao energiju Gospoda Višnua, nije ni odbojan niti je ushićen. Zaista, on je najuzvišeniji među posvećenima.

STIH 49:

U ovom materijalnom svetu, naše materijalno telo je uvek predmet rođenja i propadljivosti. Slično, životni vazduh (prana) je uznemiren glađu i žeđu, um je stalno u teskobi, inteligencija žudi za onim što ne može steći, a sva čula su konačno iscrpljena neprekidnom borbom u materijalnoj prirodi. Osoba koja nije uznemirena neizbežnim bedama materijalnog postojanja, i koja ostaje izdvojena (ravnodušana) prema njima jednostavno se sećajući lotosovih stopala Svevišnje Božanske Ličnosti, treba se smatrati bhagavata-pradhana, najnaprednijim posvećenikom Gospoda.

STIH 50:

Onaj ko je uzeo isključivu zaštitu Svevišnjeg Gospoda, Vasudeva, postaje slobodan od plodonosnih delatnosti, koji su osnovani na materijalnoj požudi. Zaista, onaj ko je uzeo zaštitu lotosovih stopala Gospoda je oslobođen čak i od želje da uživa u materijalnom čulnom zadovoljenju. Planovi za uživanje u životu seksualnih zadovoljstava, društveni ugled i novac ne mogu se razviti u njegovom umu. Prema tome, on se smatra da je bhagavatottama, čisti posvećenik Gospoda na najvišem nivou.

STIH 51:

Rođenje u aristokratskoj porodici i vršenje asketskih i pobožnih delatnosti sigurno uzrokuju da se neko oseća ponosan u sebi. Slično, ako neko uživa prestižan položaj u društvu zato što su njegovi roditelji visoko poštovani članovi varnašrama društvenog sistema, osoba postaje još i više zanesena u sebi. Ali ako uprkos tim izvanrednim materijalnim odlikama osoba ne oseća čak ni primesu ponosa u sebi, ona treba da se smatra najdražim slugom Svevišnje Božanske Ličnosti.

STIH 52:

Kada posvećenik napusti sebičnu zamisao zbog koje razmišlja „Ovo je moje vlasništvo, a ono je njegovo“, i kada nije više zainteresovan za zadovoljstva vlastitog tela ili ravnodušan prema neudobnostima drugih, on postaje posve miran i zadovoljan. Smatra se jednostavno jednim među svim živim bićima koji su jednaki delovi i delići Svevišnje Božanske Ličnosti. Smatra se da je tako zadovoljan vaišnava na najvišem stupnju službe predanog poštovanja.

STIH 53:

Lotosova stopala Svevišnje Božanske Ličnosti traže čak i najveći polubogovi, kao što su Brahma i Šiva, koji svi prihvataju Svevišnju Božansku Ličnost kao njihovu život i dušu. Čisti bhakta Gospoda nikada ne može zaboraviti ta lotosova stopala u bilo kojim okolnostima. On nikada neće napustiti utočište Njegovih lotosovih stopala ni za jedan trenutak — zaista, ni za pola trenutka — čak ni u zamenu za blagoslov upravljanja i uživanja u obilju čitavog univerzuma. Takav bhakta Gospoda treba se smatrati najboljim od svih Vaišnava.

STIH 54:

Kako vatra materijalnog ispaštanja može nastaviti da peče srce onoga ko obožava Svevišnjeg Gospoda? Gospodova lotosova stopala su izvršila bezbrojna herojska dela, predivni nokti na Njegovim nožnim prstima su kao vredni dragulji. Sjaj koji emanira iz tih noktiju je kao osvežavajući mesečev sjaj, jer on trenutačno oslobađa od patnje u srcu čistog bakte, baš kao što pojava mesečevih rashlađujućih zraka oslobađa od goruće vrućine sunca.

STIH 55:

Svevišnja Božanska Ličnosti je tako ljubazna prema uslovljenim dušama da, ako Ga one prizivaju izgovarajući Njegovo sveto ime, čak i bez svrhe ili nevoljno, Gospod je sklon da uništi bezbrojne grešne reakcije u njihovim srcima. Prema tome, kada bhakta koji je uzeo zaštitu Gospodovih lotosovih stopala peva sveto ime Krišna sa istinskom ljubavi, Svevišnja Božanska Ličnost ne može nikada napustiti srce takvog bakte. Neko ko je tako uhvatio Svevišnjeg Gospoda unutar svog srca je poznat kao bhagavata-pradhana, najuzvišeniji bhakta Gospoda.

### XI.3.

## OSLOBOĐENJE OD ILUZORNE ENERGIJE

---

STIH 1:

Kralj Nimi reče: Sada želimo da naučimo o iluzornoj energiji Svevišnje Božanske Ličnosti, Šri Višnua, koja zbunjuje čak i velike mistike gospodo, molim Vas, govorite nam o tome.

STIH 2:

Iako pijem nektar vašeg kazivanja o slavama Svevišnje Božanske Ličnosti, moja žeđ još nije ugašena. Takvi nektarski opisi Gospoda i Njegovih bhakta su pravi lek za uslovljene duše kao što sam ja, koje su mučene trostrukim bedama materijalnog postojanja

STIH 3:

Šri Antarikša reče: O Kralju snažnih ruku, pokrećući materijalne elemente cele kreacije, prvobitna Duša je poslala sva živa bića u više i niže oblike života, da bi uslovljene duše mogle da dostignu čulno uživanje ili konačno oslobođenje, prema njihovim željama

STIH 4:

Nad-Duša ulazi u materijalna tela stvorenih bića, pokreće um i čula, i na taj način uzrokuje da uslovljena duša dođe u dodir sa tri gune materijalne prirode radi čulnog uživanja.

STIH 5:

Osobeno živo biće, gospodar materijalnog tela, upotrebljava svoja materijalna čula, koja je pokrenula Nad-Duša, u pokušaju da uživa predmete čula sastavljene od guna materijalne prirode. Na taj način pogrešno poistovećuje stvoreno materijalno telo sa večnim, nerođenim Jastvom i postaje zapleteno u iluzornoj energiji Gospoda.

STIH 6:

Prisiljeno duboko ukorenjenim materijalnim željama, osobeno živo biće uključuje svoje aktivne čulne organe u plodonosne delatnosti. Ono tada proživljava rezultate svojih materijalnih delatnosti lutajući ovim svetom u takozvanoj sreći i nesreći.

STIH 7:

Na ovaj način, uslovljeno živo biće je primorano da iznova i iznova iskusi rođenje i smrt. Prisiljeno reakcijama na sopstvene delatnosti, ono bespomoćno luta od jedne nesreće do druge, pateći od trenutka stvaranja do vremena kosmičkog uništenja.

STIH 8:

Kada uništenje materijalnih elemenata postane neizbežno, Svevišnja Božanska Ličnost u Svom obliku večnog vremena, povlači ispoljeni kosmos, sastavljen od grubih i suptilnih elemenata, i ceo univerzum nestaje u neispoljenom.

STIH 9:

Kako se bude približavalo kosmičko uništenje, nastupiće užasna suša na zemlji i trajaće stotinu godina. Tokom tog vremena toplota sunca će se postepeno uvećavati, i ta plamteća vreline će mučiti sva tri sveta.

STIH 10:

Počev od Patalaloke, vatra narasta, emanirajući iz usta Gospoda Sankaršane. Njeni plamenovi se uzdižu nošeni vetrom, i spaljuju sve, u svim pravcima.

STIH 11:

Gomile oblaka zvanih Samvartaka izlivaće bujice kiša stotinu godina. Padajući u kapima veličine slonove surle, smrtonosna kiša će potopiti čitav univerzum u vodu.

STIH 12:

Tada Vairaja Brahma, duša kosmičkog oblika, napušta svoje kosmičko telo, O Kralju, i ulazi u suptilnu neispoljenu prirodu, kao vatra koja više nema goriva

STIH 13:

Lišena svog mirisa od strane vetra, element zemlja se preobražava u vodu, a voda, lišena svog ukusa tim istim vetrom, postaje vatra.

STIH 14:

Vatra, tamom lišena svog oblika, postaje vazduh. Kada vazduh izgubi svoju osobinu dodira pod uticajem prostora, on se stapa sa prostorom. Kada prostor izgubi svoju opipljivost pod uticajem Svevišnje Duše u obliku vremena, prostor se stapa sa lažnim egom u guni neznanja.

STIH 15:

Dragi moj Kralju, materijalna čula i inteligencija se stapaju sa lažnim egom u guni strasti, iz koje su i nastali; a um, zajedno sa polubogovima, ulazi u lažni ego u guni vrline. Tada se celokupni lažni ego, sa svim svojim osobinama, stapa sa mahat-tattvom.

STIH 16:

Sada sam opisao mayu, iluzornu energiju Svevišnje Božanske Ličnosti. Ova iluzorna energija, sastavljena od tri gune materijalne prirode, je opunomoćena od strane Gospoda za stvaranje, održavanje i uništenje materijalnog univerzuma. Šta bi još želeli da čujete?

STIH 17:

Kralj Nimi reče: O veliki mudrač, molim te objasni kako čak i budalasti materijalisti mogu lako nadići iluzornu energiju Svevišnjeg Gospoda, koja je nepremostiva za one koji nisu samoovladani.

STIH 18:

Šri Prabuddha reče: Prihvatajući uloge muškarca i žene u ljudskom društvu, uslovljene duše se sjedinjuju u seksualnim vezama. Na taj način neprestano ulažu materijalni napor da uklone svoju nesreću i neograničeno

uvećaju svoje zadovoljstvo. Ali osoba treba da vidi da će oni neizbežno postići upravo suprotan rezultat. Drugim rečima, njihova sreća neizbežno nestaje, a kako stare, njihova materijalna nesreće se povećava.

STIH 19:

Bogatstvo je neprestani izvor teskobe, najteže se dostiže, i praktično je smrt za dušu. Kakvo zadovoljstvo zaista dobija osoba od svog bogatstva? Slično tome, kako osoba može zadobiti konačnu ili stalnu sreću od takozvanog doma, dece, rođaka i domaćih životinja, koji se održavaju teško zarađenim novcem?

STIH 20:

Osoba ne može pronaći stalnu sreću čak ni na rajskim planetama, koje može dostići u sledećem životu izvođenjem ritualnih ceremonija i žrtvovanja. Čak i u materijalnom raju živo biće je uznemireno nadmetanjem sa njemu jednakim, i zavišću prema onima koji su superiorniji. A kako se boravak u raju završava kad se potroše rezultati pobožnih plodonosnih delatnosti, stanovnici raja su u strahu, predviđajući uništenje njihovog rajskog života. Oni nalikuju kraljevima koji, iako im se sa zavišću dive obični građani, neprestano bivaju uznemiravani od strane neprijateljskih kraljeva, i koji prema tome nikada ne dostižu pravu sreću.

STIH 21:

Prema tome, svaka osoba koja ozbiljno želi istinsku sreću mora tražiti verodostojnog duhovnog učitelja i uzeti njegovo utočište putem inicijacije. Kvalifikacije verodostojnog duhovnog učitelja su da je spoznao zaključke vedskih spisa razmišljanjem i da je u stanju da druge ubedi u ove zaključke. Takve velike osobe, koje su uzele utočište Svevišnjeg Gospoda, ostavljajući na stranu sva materijalna razmatranja, treba da budu prihvaćene kao verodostojni duhovni učitelji.

STIH 22:

Prihvatajući verodostojnog duhovnog učitelja kao sopstveni život i dušu, učenik treba od njega da nauči proces predanog služenja. Svevišnja Božanska Ličnost, Hari, duša svih duša, je sklon da pruži samog Sebe Svojim čistim bhaktama. Prema tome, treba da nauči od duhovnog učitelja da služi Gospoda

bez dvoličnosti i na tako veran i povoljan način da će Svevišnji Gospod, budući zadovoljan, ponuditi samog Sebe vernom učeniku.

STIH 23:

Iskreni učenik treba da nauči da odvoji um od svega materijalnog i razvija druženje sa svojim duhovnim učiteljem i drugim svetim bhaktama. Treba da bude milostiv prema onima koji su na nižem položaju od njega, razvija prijateljstvo sa onima koji su mu jednaki, i ponizno služi one koji su na višem duhovnom nivou. Na taj način treba da nauči da pravilno postupi prema svim živim bićima

STIH 24:

Da bi služio duhovnog učitelja, učenik treba da nauči čistoću, strogost, trpeljivost, ćutanje, proučavanje vedskog znanja, jednostavnost, celibat, nenasilje, i staloženost pri suočavanju sa materijalnim dvojnostima kao što su toplota i hladnoća, sreća i nesreća.

STIH 25:

Osoba treba da primenjuje meditaciju neprestano videći sebe kao večnu svesnu duhovnu dušu i videći Gospoda kao apsolutnog kontrolora svega. Da bi povećala svoju meditaciju, osoba treba da živi na usamljenom mestu i odrekne se lažne vezanosti za dom i ono što prati domaćinstvo. Odričući se ukrasa privremenog materijalnog tela, treba da se odeva u odbačene ostatke odeće, ili u kore drveta. Na ovaj način osoba treba da nauči da bude zadovoljna u svim okolnostima.

STIH 26:

Osoba treba da ima čvrstu veru da će dostići uspeh u životu sledeći one spise koji opisuju Svevišnje Božanske Ličnosti, Bagavana. U isto vreme, treba da izbegava huljenje drugih spisa, i da strogo kontroliše svoj um, govor i telesne delatnosti, uvek da govori istinu, i dovede um i čula pod punu kontrolu.

STIH 27-28:

Osoba treba da sluša, slavi i meditira na predivne transcendentale delatnosti Gospoda. Treba naročito da bude zaokupljena pojavom, delatnostima, osobinama, i svetim imenima Svevišnje Božanske Ličnosti. Tako inspirisana, osoba treba da vrši svoje dnevne delatnosti kao ponudu Svevišnjem Gospodu. Treba da vrši žrtvovanja, strogosti, daje milostinju isključivo za zadovoljstvo Gospoda. Na sličan način, osoba treba da peva samo one mantre koje slave Svevišnju Božansku Ličnost. Sve religiozne delatnosti treba da se vrše kao ponuda Gospodu. Šta god da je prijatno ili lepo treba odmah ponuditi Svevišnjem Gospodu, čak i sopstvenu ženu, decu, dom i životni vazduh, osoba treba da ponudi lotosovim stopalima Svevišnje Božanske Ličnosti.

STIH 29:

Onaj koji želi svoju krajnju dobrobit treba da razvija prijateljstvo sa onim osobama koje su prihvatile Krišnu kao gospodara svog života. Treba da razvija stav služenja prema svim živim bićima. Osoba naročito treba da nastoji da pomogne onima u ljudskom obliku života i, među njima, naročito onima koji prihvataju principe religioznog ponašanja. Među pobožnim osobama, treba naročito služiti čiste bakte Svevišnje Božanske Ličnosti.

STIH 30:

Osoba treba da nauči kako da se druži sa bhaktama Gospoda nalazeći se sa njima kako bi zajedno pevali o slavama Gospoda. Ovaj proces najviše pročišćava. Dok bakte na taj način razvijaju svoje prijateljstvo, osećaju međusobnu sreću i zadovoljstvo. Podržavajući se međusobno, oni mogu napustiti materijalno čulno zadovoljavanje, koje je uzrok svih patnji.

STIH 31:

Gospodove bakte neprestano među sobom razgovaraju o slavama Svevišnje Božanske Ličnosti.. Tako se stalno sećaju Gospoda i podsećaju jedni druge na Njegove osobine i zabave. Na ovaj način, svojom predanošću principima bakti-yoge, bakte zadovoljavaju Božansku Ličnost, i On uklanja od bhakta sve što je nepovoljno. Bivajući pročišćeni od svih smetnji, u bhaktama se

budi čista ljubav prema Bogu, i tako, čak i u ovom svetu, njihova produhovljena tela pokazuju simptome transcidentalnog zanosa, kao što je ježenje kože.

STIH 32:

Dostigavši ljubav prema Bogu, bakte ponekad glasno plaču, zaokupljeni mišlju o nepogrešivom Gospodu. Ponekad se smeju, osećaju veliko zadovoljstvo, glasno se obraćaju Gospodu, plešu ili pevaju. Takvi bakte, nadišavši materijalni, uslovljeni život, ponekad oponašaju nerođenog Svevišnjeg glumeći Njegove zabave. I ponekad, kada dostignu Njegovo lično prisustvo, ostaju mirni i tihi.

STIH 33:

Tako učeći nauku predanog služenja i praktično primenjujući predano služenje Gospoda, bhakta dolazi na nivo ljubavi prema Bogu. Potpunom predanošću Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti, Narayane, bhakta sa lakoćom nadilazi iluzornu energiju, mayu, koja je veoma teško nadići.

STIH 34:

Kralj Nimi reče: Molim Vas objasnite mi transcidentalni položaj Svevišnjeg Gospoda, Narayane, koji je Sam Apsolutna Istina i Nad-Duša svakoga. Vi mi to možete objasniti jer ste najbolji poznavaoци transcidentalnog znanja.

STIH 35:

Šri Pippalayana reče: Svevišnja Božanska Ličnost je uzrok stvaranja, održavanja i uništenja ovog univerzuma, ali On Sam nema uzrok. On prožima različita stanja budnosti, sanjanja i besvesnog stanja dubokog sna i takođe postoji izvan njih. Ulazeći u telo svakog živog bića kao Nad-Duša, On oživljava telo, čula, životni vazduh i mentalne aktivnosti, i time svi suptilni i grubi organi tela počinju da funkcionišu. Dragi moj Kralju, znaj da je Božanska Ličnost Vrhovna.

STIH 36:

Ni um ni sposobnosti govora, vida, inteligencije, životnog vazduha ili bilo kog čula ne mogu prodreti u tu Svevišnju Istinu, ništa više nego što male varnice mogu uticati na vatru iz koje su potekle. Ček ni autentični jezik Veda ne može

savršeno da opiše Svevišnju Istinu, jer i same Vede poriču mogućnost da se Istina izrazi rečima. Ali kroz posredno upućivanje vedski zvuk služi kao dokaz Vrhovne Istine, budući da bez postojanja te Vrhovne Istine različita ograničenja koja se mogu naći u Vedama ne bi imale konačnu svrhu.

STIH 37:

Izvorno jedan, Apsolut, Braman, poznat je kao trostruki, ispoljavajući se kroz tri gune materijalne prirode-vrlinu, strast i neznanje. Braman dalje proširuje svoje energije, i tako se ispoljavaju moć delovanja i moć svesti, zajedno sa lažnim egom, koji prekriva identitet uslovljenog živog bića. Na taj način, proširivanjem mnogobrojnih energija Apsoluta, postaju ispoljeni polubogovi, kao otelovljenje znanja, zajedno sa materijalnim čulima, njihovim predmetima, i rezultatima materijalnih delatnosti, srećom i nesrećom. Tako ispoljenje materijalnog sveta poprima oblik suptilnog uzroka i materijalne posledice vidljive kroz pojavu grubih materijalnih predmeta. Budući da je apsolutan, Braman, koji je izvor svih suptilnih i grubih tvorevina, je istovremeno transcendentalan u odnosu na njih.

STIH 38:

Braman, večna duša, nikad nije bio rođen i nikada neće umreti, ne raste niti stari. Ta duhovna duša je poznavalac mladosti, zrelog doba i smrti materijalnog tela. Treba razumeti da je duša čista svesnost, koja postoji svuda i uvek i nikad nije uništena. Baš kao što se životni vazduh u telu, iako jedan, ispoljava na različite načine u kontaktu sa materijalnim čulima, tako i duša naizgled poprima različita materijalna imenovanja u kontaktu sa materijalnim telom.

STIH 39:

Duhovna duša se rađa u mnogim različitim vrstama života unutar materijalnog sveta. Neke vrste se rađaju iz jaja, druge iz embriona, neke iz semena biljaka i drveća, a druge iz znoja. Ali u svim životnim vrstama, prana, ili životni vazduh, ostaje nepromenjena i prati duhovnu dušu od jednog tela do drugog. Na sličan način, duhovna duša je večno ista, uprkos svojim materijalnim

uslovima života. Za to imamo i praktično iskustvo. Kada smo u dubokom snu, ne sanjajući ništa, materijalna čula postaju neaktivna, pa čak i um i lažni ego postaju uspavani. Ali, iako su i čula, um i lažni ego neaktivni, osoba se nakon buđenja seća da je ona, duša, mirno spavala.

STIH 40:

Kada se osoba ozbiljno uključi u predano služenje Božanske Ličnosti, postojano držeći Gospodova lotosova stopala u srcu kao jedini cilj života, uništiće nebrojene nečiste želje nagomilane u srcu kao rezultat predašnjih plodonosnih delatnosti unutar tri gune materijalne prirode. Kada je srce na taj način pročišćeno, osoba može neposredno da opazi i Svevišnjeg Gospoda i sopstveno Jastvo kao transcendentalna bića. Tako osoba postaje savršena u duhovnom razumevanju kroz neposredno iskustvo, baš kao što može opaziti sunčevu svetlost normalnim, zdravim vidom.

STIH 41:

Kralj Nimi reče: O veliki mudraci, molim Vas govorite nam o procesu karma-yoge. Pročišćena ovim procesom posvećivanja sopstvenog rada Svevišnjem, osoba može veoma brzo da se oslobodi od svih materijalnih delatnosti, čak i u ovom životu, i tako uživa u čistom životu na transcendentalnom nivou.

STIH 42:

Jednom u prošlosti, u prisustvu mog oca, Maharaja Ikšvakua, postavio sam slično pitanje četvorici mudraca sinovima gospodara Brame. Ali oni nisu odgovorili na moje pitanje. Molim Vas, recite mi razlog za to.

STIH 43:

Šri Avirhotra reče: Propisane dužnosti, neizvršavanje tih dužnosti, i zabranjene delatnosti su teme koje osoba može pravilno razumeti ovlašćenim proučavanjem vedske literature. Ova složena tema se ne može shvatiti običnom svetovnom spekulacijom. Ovlašćena vedska literatura je zvučna inkarnacija Same Božanske Ličnosti, i samim tim, vedsko znanje je savršeno. Čak su i najveći

učenjaci zbunjeni u svojim pokušajima da razumeju nauku o delovanju ako zanemare autoritet vedskog znanja.

STIH 44:

Detinjaste i budalaste osobe su vezane za materijalističke, plodonosne delatnosti, iako je pravi cilj života postati slobodan od takvih delatnosti. Prema tome, vedska uputstva posredno vode osobu putem konačnog oslobođenja, propisujući prvo pobožne plodonosne delatnosti, baš kao što otac svom detetu obećava slatkiše da bi ono uzelo lek.

STIH 45:

Ako se neuka osoba, koja još nije pobedila materijalna čula, ne pridržava vedskih uputstava, zasigurno će se uključiti u grešne i bezbožne delatnosti, i na taj način će zaslužiti neprestano rađanje i umiranje.

STIH 46:

Vršeci regulisane delatnosti propisane u Vedama, bez vezanosti, nudeći plodove takvog rada Svevišnjem Gospodu, osoba dostiže savršenstvo slobode od veza materijalnih delatnosti. Materijalni plodonosni rezultati ponuđeni u razotkrivenim spisima, nisu pravi cilj vedskog znanja, već su namenjeni za podsticanje interesovanja onoga ko ih izvodi.

STIH 47:

Onaj koji želi brzo da preseče čvor lažnog ega, koji vezuje duhovnu dušu, treba da obožava Svevišnjeg Gospoda, Kešavu, sledeći propise vedske literature kao što su tantré.

STIH 48:

Dostigavši milost svog duhovnog učitelja, koji učeniku razotkriva uputstva vedskih spisa, bhakta treba da obožava Svevišnju Božansku Ličnost u naročitom ličnom obliku Gospoda, koji je bakti najprivlačniji.

STIH 49:

Kada se okupa, pročisti telo pranayamom, bhuta-šuddhiem, ili drugim procesima, i stavi na telo sveti tilak radi zaštite, osoba treba da sedne ispred Božanstva i obožava Svevišnju Božansku Ličnost.

STIH 50-51:

Bhakta treba da sakupi sve sastojke za obožavanje Božanstva koji su mu dostupni, pripremi ponudu, podlogu, sopstveni um i Božanstvo, poprska svoje mesto za sedenje vodom za pročišćenje, i pripremi vodu za kupanje i drugu parafernaliju. Bhakta tada treba da postavi Božanstvo na Njegovo mesto, i fizički i unutar sopstvenog uma, usredsredi svoju pažnju, i obeleži srce, i druge delove tela Božanstva, tilakom. Tada treba da obožava Božanstvo odgovarajućom mantrom.

STIH 52-53:

Osoba treba obožavati Božanstvo zajedno sa svakim delom Njegovog transcendentalnog tela, Njegovim oružjima kao što je Sudaršana čakra, Njegovim ostalim telesnim odlikama kao i Njegovim ličnim pratiocima. Osoba treba obožavati svaki od ovih transcendentalnih aspekata Gospoda, sa vlastitim mantrama i sa ponudama vode za pranje stopala, mirisnom vodom, vodom za pranje usta, vodom za kupanje, finom odećom i ukrasima, mirisnim uljima, dragocenim ogrlicama, čitavim zrnima ječma, cvetnim vencima, incensima i svetiljkama. Kada završi tako sa obožavanjem u svim ovim aspektima a u skladu sa propisanim pravilima, osoba onda treba slaviti Božanstvo Gospoda Harija sa molitvama i odati Mu poštovanje klanjajući se.

STIH 54:

Osoba koja obožava treba da postane potpuno zaokupljena meditiranjem na sebe kao na večnog slugu Gospoda, i na taj način da savršeno obožava Božanstvo, sećajući se da se Božanstvo nalazi i u njenom srcu. Potom treba da uzme ostatke parafernalije Božanstva, kao što su venci cveća, da ih stavi na glavu, i da sa poštovanjem vrati Božanstvo na Njegovo mesto, tako završavajući obožavanje.

STIH 55:

### **XI.3. Oslobođenje od iluzorne energije**

Tako osoba koja obožava Svevišnjeg Gospoda treba da prepozna da je Božanska Ličnost sveprožimajuća, i da Je obožava kroz Njeno prisustvo u vatri, Suncu, vodi i drugim elementima, u srcu gosta koga prima u svoj dom, i takođe u svom sopstvenom srcu. Na ovaj način osoba će veoma brzo dostići oslobođenje.

## XI.4.

### DRUMILA OBJAŠNJAVA BOŽANSKE INKARNACIJE KRALJU NIMIJU

---

#### STIH 1:

Kralj Nimi je rekao: Svevišnja Božanska Ličnost silazi u materijalni svet pomoću Njegove unutrašnje energije i u skladu sa Njegovom vlastitom željom. Prema tome, molim te pričaj nam o različitim zabavama koje je Gospoda Hari vršio u prošlosti, vrši sada i vršiće u ovom svetu u budućnosti u svojim različitim inkarnacijama.

#### STIH 2:

Šri Drumila je rekao: Bilo ko pokuša da nabroji ili u potpunosti opiše beskrajne odlike beskrajnog Svevišnjeg Gospoda ima inteligenciju budalastog deteta. Čak i kada bi veliki genije mogao, na neki način, nakon dugotrajnog vremenskog napora, izbrojati sve čestice prašine na planeti zemlji, takav genije nikada ne bi mogao izbrojati privlačne odlike Božanske Ličnosti, koji je rezervoar svih energija.

#### STIH 3:

Kada je prvobitni Gospod Narayana stvorio Njegovo kosmičko telo od pet elemenata proizvedenih od Njega samog, a zatim ušao u to kosmičko telo Njegovim vlastiti potpunim delom, On je tako postao poznat kao Puruša.

#### STIH 4:

U Njegovom telu su veoma detaljno i kompleksno uređena tri planetarna sistema ovog univerzuma. Njegova transcendentalna čula stvaraju čula za sticanje znanja i čula za delovanje svih uslovljenih živih bića. Njegova svest stvara uslovljeno znanje, a Njegovo moćno disanje proizvodi telesnu snagu, moć čula i uslovljene aktivnosti utelovljenih duša. Posredstvom materijalnih guna vrline, strasti i neznanja On je glavni pokretač. I tako je univerzum stvoren, održavan i uništavan.

#### STIH 5:

U početku, izvorna Božanska Ličnost manifestuje oblik Brahme kroz materijalnu gunu strasti da bi stvorio univerzum. Gospod manifestuje Njegov oblik Višnua, Gospoda žrtvovanja i zaštitnika dvaput rođenih brahmana i njihovih religioznih dužnosti, da bi održavao univerzum. A u vreme uništenja univerzuma isti Svevišnji Gospod upošljava materijalnu gunu neznanja i manifestuje oblik Rudre. Stvorena živa bića su tako uvek predmet sila stvaranja, održavanja i uništenja.

STIH 6:

Nara-Narayana Riši, koji je savršeno smiren i najbolji od mudraca, rodio se kao sin Dharme i njegove žene Murti, kćeri Dakše. Nara-Narayana Riši je poučavao službi predanog poštovanja posvećenoj Gospodu, uz pomoć koje se dokončavaju materijalne delatnosti, i On sam je savršeno praktikovao to znanje. On živi čak i danas, Njegova lotosova stopala služe najveće svete osobe.

STIH 7:

Kralj Indra je strahovao, misleći da bi Nara-Narayana Riši mogao postati veoma moćan zahvaljujući njegovim veoma oštrim strogostima i tako se dočepati Indrinog nebeskog kraljevstva. Tako je Indra, ne znajući transcendentalne slave božanske inkarnacije Gospoda, poslao Kupida i njegovo društvo u Gospodovo prebivalište u Badarikašramu. Kako je očaravajući proletnji povetarac stvorio veoma čulnu atmosferu, Kupid je lično napao Gospoda sa strelama u obliku neodoljivih pogleda prelepe žene.

STIH 8:

Prvobitni Gospod, razumevajući uvredu koju je počinio Indra, nije postao ponosan. Umesto toga on je smejući se rekao Kupidu i njegovim sledbenicima, koji su drhtali pred Njim: "Ne plašite se o moćni, Madana, o polubože vetra i žene polubogova. Radije, molim vas prihvatite ove darove koje vam nudim i ljubazno osvetite moj ašram vašim prisustvom."

STIH 9:

Moj dragi kralju Nimi, kada je Nara-Narayana Riši tako govorio, iskorenjujući strah polubogova, oni su sa stidom pognuli svoje glave i na sledeći

način se obratili Gospodu, da bi pobudili Njegovu samilost: naš dragi Gospode, Ti si uvek transcendentalan, izvan dosega iluzije, i prema tome ti su zauvek nepromenljiv. Tvoja bezuzročna milost prema nama uprkos našoj velikoj uvredi, nije uopšte neobična za Tebe, budući da bezbrojni veliki mudraci koji su samozadovoljni, slobodni od gneva i taštine odaju ponizno poštovanje tvojim lotosovim stopalima.

STIH 10:

Polubogovi postavljaju mnoge prepreke na put onih koji te obožavaju da bi transcendirali privremena prebivališta i dostigli Tvoje vrhovno prebivalište. Oni koji nude polubogovima njihov propisani udeo u žrtvovanjima ne susreću sa takvim preprekama. Ali budući da si Ti direktan zaštitnik tvog bhakte, on je sposoban da prevaziđe bilo kakve prepreke da polubogovi postave pred njega.

STIH 11:

Neki ljudi praktikuju oštre strogosti, da bi prevazišli naš uticaj koji je kao nemerljivi okean sa beskrajnim talasima gladi, žeđi, vrućine, hladnoće, i drugih stanja koja dolaze sa protokom vremena, kao ovaj čulni vetar i nagoni jezika i polnih organa. I pored svega toga, iako prelaze ovaj okean čulnog zadovoljenja zahvaljujući oštrim strogostima, takve osobe se budalasto udave u otisku kravljeg papka kada ih savlada beskorisan gnev. Tako oni u prazno protraće dobrobiti od njihovih teških strogosti.

STIH 12:

Dok su polubogovi tako slavili Svevišnjeg Gospoda, svemoćni Gospod je iznenada pred njihovim očima manifestovao mnogo žena, koje su bile zapanjujuće, predivne lepote i privlačnosti, ukrašene otmenom odećom i ukrasima, i sve verno angažovane u Gospodovoj službi.

STIH 13:

Dok su sledbenici polubogova zurili u neodoljivo privlačnu mističnu lepotu žena koje je manifestovao Nara-Narayana Riši i kada su osetili mirs njihovih tela, umovi su im postali zbunjeni. Zaista, nakon što su videli lepotu i veličanstvenost tih žena, obilja predstavnika polubogova su bila posve umanjena.

STIH 14:

Svevišnji Gospod svih gospodara se zatim malo nasmešio i rekao rajskim predstavnicima, koji su se klanjali pred Njim, "Molim vas izaberite jednu od ovih žena, koju god smatrate da je odgovarajuća za vas. Ona će postati ukras rajskih planeta."

STIH 15:

Vibrirajući sveti slog om, sluge polubogova su odabrali Urvaši, najbolju od Apsara. Postavivši je iz poštovanja ispred sebe, vratili su se na rajske planete.

STIH 16:

Sluge polubogova su dospeli na Indrin skup, i tako, dok su stanovnici sva tri neba slušali, oni su opisali Indri vrhovnu moć Narayane. Kada je Indra čuo o Nara-Narayana Rišiju i postao svestan svoje uvrede, bio je i uplašen i zadivljen.

STIH 17:

Nepogrešiva Svevišnja Božanska Ličnost, Višnu, je silazio u ovaj svet u svojim različitim delimičnim inkarnacijama kao što su Gospod Hamša (labud), Dattatreya, četvorica Kumara i naš vlastiti otac, moćni Rišabhadeva. Takvim inkarnacijama, Gospod poučava nauku o samospoznaji za dobrobit čitavog univerzuma. U Njegovom obliku Hayagrive On je ubio demona Madhu, i tako vratio Vede nazad sa pakle planete Patalaloke.

STIH 18:

U Njegovoj manifestaciji ribe (Matsya), Gospod je zaštitio Satyavrata Manua, Zemlju i njene dragocene trave. On ih je zaštitio od vode uništenja. Kao inkarnacija vepra, Gospod je ubio Hiranyakšu, sina Diti, dok je podizao zemlju iz kosmičkog okeana. A kao inkarnacija kornjače, On je podigao planinu Mandara na Njegova leđa tako da je nektar moga biti bućkanjem izdvojen iz okeana. Gospod je spasao predanog kralja slonova, Gajendru, koji je ispaštao užasnu patnju od krokodilskog zahvata.

STIH 19:

Gospod je takođe spasio sićušne mudrace askete zvane Valakhilye, kada su upali u vodu u otisku kravljevog papka dok im se Indra smejao. Onda je Gospod spasio Indru kada je Indra bio prekriven tamom usled grešnih reakcija zbog ubistva Vritrasura. Kada su žene polubogova bile zarobljene u prebivalištu demona bez ikakve zaštite, Gospod ih je spasio. U Njegovoj inkarnaciji Nrisimhe, Gospod je ubio Hiranyakašipua, kralja demona, da bi svete bakte oslobodio straha.

STIH 20:

Svevišnji Gospod redovno koristi povoljne prilike ratovanja između polubogova i demona da bi ubio vođe demona. Gospod tako ohrabruje polubogove štiteći univerzum svojim inkarnacijama tokom vladavine svakog Manua. Gospod se takođe pojavio i kao Vamana i pod izgovorom prošnja tri koraka zemljišta. Gospod je onda vratio čitav svet sinovima Aditi.

STIH 21:

Gospod Parašurama se pojavio u porodicu Bhrigua kao vatra koja je spalila u pepeo dinastiju Haihaya. Tako je Gospod Parašurama oslobodio Zemlju od svih kšatriya dvadeset i jedan put. Isti Gospod se pojavio kao Ramacandra, muž Sitadevi, i tako je On ubio desetoglavog Ravanu, zajedno sa svim vojnicima Lanke. Neka taj Šri Rama, čija je veličanstvenost uništila zagađenost ovog sveta, uvek bude pobedonosan.

STIH 22:

Da bi umanjio teret Zemlje, nerođeni Gospod će prihvatiti rođenje u Yadu dinastiji i vršiti podvige nemoguće čak i za polubogove. Predlažući spekulativnu filozofiju, Gospod, kao Buddha, će zbuniti nedostojne vršioce vedskih žrtvovanja. A kao Kalki Gospod će, na kraju doba Kali ubiti sve nižeklasne ljude koji se predstavljaju kao vladari

STIH 23:

O moćni kralju, postoje bezbrojne pojave i delatnosti Svevišnjeg Gospoda univerzuma slične ovima koje sam već spomenuo. Zapravo, slave Svevišnjeg Gospoda su neograničene.

## XI.5.

### NARADA ZAKLJUČUJE SVOJE POUKE VASUDEVI

---

#### STIH 1:

Kralj Nimi se dalje raspitivao: Dragi Yogendre, svi vi ste najsavršeniji u poznavanju nauke o jastvu. U skladu s tim, budite ljubazni pa mi objasnite odredište onih koji najvećim delom nikad ne obožavaju Svevišnju Božansku Ličnost, Harija, koji su nesposobni da ugase svoje materijalne želje i koji ne vladaju sami sobom.

#### STIH 2:

Šri Camasa je rekao: Svaki od četiri društvena reda, predvođeni brahmanama, su rođeni od različitih kombinacija guna materijalne prirode, od lica, ruku, bedara, i stopala Svevišnje Božanske Ličnosti u Njegovom kosmičkom obliku. Tako su bili stvoreni i četiri duhovna reda

#### STIH 3:

Ako bilo ko od članova četiri varne i četiri ašrama propusti da obožava ili namerno ne poštuje Svevišnju Božansku Ličnost, koji je izvor cele kreacije, oni će pasti sa svojih položaja u pakleno stanje života.

#### STIH 4:

Ima mnoštvo osoba koje imaju malo prilika da uzmu učešća u diskusijama o Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti, Hariju, i zato je za njih teško da pevaju Njegove nepogrešive slave. Osobe kao što su žene, šudre i druge pale klase uvek zaslužuju milost velikih osoba kao što si ti sam.

#### STIH 5:

S druge strane, brahmane, članovi kraljevskog reda i vaišye, čak i nakon što im je bilo dopušteno da se približe lotosovim stopalima Svevišnjeg Gospoda, Harija, drugim rođenjem kroz vedsku inicijaciju, mogu postati zbunjeni i usvojiti različite materijalističke filosofije.

**STIH 6:**

Neznajući o umeću delovanja, takve ohole ponosne budale, opčinjeni i obodreni slatkorečivošću Veda, nastupaju kao učenici autoriteta i nude laskave molitve polubogovima.

**STIH 7:**

Usled uticaja gune strasti, takvi materijalistički sledbenici Veda postaju podložni žestokim željama i postaju neumereno požudni. Njihov gnev je kao gujin gnev. Obmanjivački, odviše ponosni, i grešni u svom ponašanju, oni se ismevaju bhaktama koji su dragi Gospodu Acyuti.

**STIH 8:**

Ti materijalistički sledbenici vedskih rituala, napuštaju obožavanje Gospoda, i umesto toga praktično obožavaju svoje supruge, i tako njihovi domovi postaju posvećeni seksualnom životu. Takvi materijalistički domaćini ohrabruju jedni druge u takvom ćudljivom delovanju. Shvatajući žrtvene rituale kao neophodni element za održavanje tela, oni vrše neovlašćene ceremonije u kojima nema deljenja namirnica ili milostinje brahmanama i drugim uvaženim osobama. Umesto toga oni svirepo kolju životinje kao što su koze bez ikakvog razumevanja mračnih posledica njihovih delatnosti.

**STIH 9:**

Inteligencija takvih svirepih osoba je zaslepljena lažnim ugledom koji je zasnovan na velikom bogatstvu, obilju, uglednim porodičnim vezama, obrazovanjem, odvojenosti, ličnom lepotom, fizičkom snagom i uspešnim vršenjem vedskih obreda. Bivajući opijeni tim lažnim ponosom, takve okrutne osobe hule na Svevišnju Božansku Ličnost i Njegove bakte.

**STIH 10:**

Svevišnja Božanska Ličnost je večno smešten u srcu svakog utelovljenog živog bića; pa ipak Gospod ostaje izdvojen, baš kao što se nebo, koje je sveprožimajuće, ne meša ni sa kakvim materijalnim objektom. Tako je Gospod vrhovni predmet obožavanja i apsolutni kontrolor svega. On se podrobno slavi u vedskoj književnosti, ali oni koji su lišeni inteligencije ne vole da slušaju o

Njemu. Oni više vole da traće njihovo vreme diskutujući o njihovim vlastitim mentalnim izmišljotinama, koje su neizbežno povezane sa grubim materijalnim čulnim zadovoljenjem kao što je seks ili jedenje mesa.

STIH 11:

U ovom materijalnom svetu uslovljene duše su uvek sklone seksu, jedenju mesa i intoksikaciji. Prema tome, religiozni sveti spisi zapravo nikada ne ohrabruju takve aktivnosti. Iako nalozi svetih spisa dopuštaju seks posredstvom svetog braka, jedenje mesa posredstvom žrtvenih ponuda i intoksikaciju posredstvom prihvatanja ritualne češe vina, takve ceremonije imaju svrhu u konačnoj odvojenosti.

STIH 12:

Jedina podesna upotreba stečenog bogatstva je religioznost, na osnovu koje osoba može steći filozofsko razumevanje života koje u svoje vreme može sazreti u neposredno opažanje Apsolutne Istine i tako do slobode od sve patnje. Međutim, materijalističke osobe, koriste svoje bogatstvo prosto za unapređenje svoje porodične situacije. Oni propuštaju da vide da će nesavladiva smrt uskoro uništiti ovo krhko materijalno telo.

STIH 13:

U skladu sa vedskim naredbama, kada je vino ponuđeno u žrtvenoj ceremoniji ono bi trebalo da se konzumira mirisanjem, a ne pijenjem. Slično, žrtvena ponuda životinja je dopuštena, ali ne postoji odredba za klanje životinja širokih razmera. Religiozni seksualni život je takođe dopušten, ali samo u braku za začinjanje dece, a ne za čulnu eksploataciju tela. Međutim, na nesreću, manje inteligentni materijalisti ne mogu shvatiti da njihove dužnosti u životu trebaju biti vršene na čisto duhovnom nivou.

STIH 14:

Takve grešne osobe koje su u neznanju o istinskim religioznim principima, ipak, smatraju da su posve pobožni, i bez griže savesti vrše nasilje nad nedužnim životinjama koje imaju puno poverenje u njih. U njihovim sledećim životima, takve grešne osobe će biti pojedene od istih bića koja su oni ubili u ovom svetu.

STIH 15:

Uslovljene duše postaju posve ograničene naklonošću prema njihovim vlastitim, na leš nalik, telima, njihovoj rodbini i onome što ide uz to. U takvom taštom i nerazboritom stanju, uslovljene duše zavide drugim živim bićima kao i Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti, Hariju, koji prebiva u srcima svih živih bića. Tako zavidno vređajući druge, uslovljene duše postepeno tonu u pakao.

STIH 16:

Oni koji nisu dostigli znanje o Apsolutnoj Istini, a ipak su još uvek iznad tame potpunog neznanja, generalno slede trostruki put pobožnog materijalističkog života, naime religioznosti, ekonomskog razvoja i čulnog zadovoljenja. Ne imajući vremena da duboko i pažljivo promisle o višoj svrsi oni postaju ubice svoje vlastite duše.

STIH 17:

Ubice duše nikada nisu mirne, zato što oni smatraju da je ljudska inteligencija konačno namenjena razvijanju materijalističkog života. Tako zanemarujući njihove stvarne, duhovne dužnosti, oni su uvek u teskobi. Oni su ispunjeni velikim nadama i snovima, ali na nesreću, ti snovi i nade su uvek uništeni neizbežnim protokom vremena.

STIH 18:

Oni koji su napustili Svevišnjeg Gospoda, Vasudev, žive opčinjeni pod dejstvom Gospodove iluzorne energije, i tokom vremena su prisiljeni da napuste njihove takozvane domove, decu, prijatelje, žene i svoje drage, koji su svi stvoreni iluzornom energijom Svevišnje Božanske Ličnosti, i da protiv vlastite volje uđu u najtamnije predele univerzuma.

STIH 19:

Kralj Nimi je upitao: U kojim bojama i oblicima se pojavljuje Svevišnja Božanska Ličnost u različitim dobima (yugama), i pod kojim imenima, kojim vrstama regulativnih principa se Gospod obožava u ljudskom društvu?

STIH 20:

Šri Karabhajana je odgovorio: U svakoj od četiri yuge ili doba — Krita, Treta, Dvapara i Kali — Gospod Kešava se pojavljuje različitog izgleda, imena i oblika i tako se obožava različitim procesima.

STIH 21:

U Satya-yugi Gospod je beo i sa četiri ruke, ima zamršenu kosu i nosi odeću od kore drveta. Ima crnu jelensku kožu, svetu vrpcu, molitvenu brojanicu, štap i brahmacari posudu za vodu.

STIH 22:

Ljudi u Satya-yugi su miroljubivi, bez zavisti, prijateljski prema svakom živom biću i postojani u svakoj situaciji. Obožavaju Svevišnju Božansku Ličnost strogostima, meditacijom i unutarnjom i spoljašnjom kontrolom čula.

STIH 23:

U Satya-yugi Gospod se slavi pod imenima kao Hamša, Suparna, Vaikuntha, Dharma, Yogešvara, Amala, Išvara, Puruša, Avyakta i Paramatma.

STIH 24:

U Treta-yugi Gospod se pojavljuje sa crvenom bojom tena. Ima četiri ruke, zlatnu kosu, nosi trostruki pojas koji označava inicijaciju u svaku od tri Vede. Otelovljujući znanje o obožavanju kroz žrtvene obrede, koji su sadržani u Rig, Sama i Yajur Vedama, Njegovi simboli su žrtvena varjača, kašika kao i druga oruđa za žrtvovanje.

STIH 25:

U Treta-yugi, oni članovi ljudskog društva koji su učvršćeni u religioznosti i iskreno zainteresovani za dostizanje Apsolutne Istine obožavaju Gospoda Harija, koji u sebi sadrži sve polubogove. Gospod se obožava žrtvenim ritualima o kojima poučavaju Vede.

STIH 26:

U Treta-yugi Gospod se slavi pod imenima kao što su Višnu, Yajna, Pršnigarbha, Sarvadeva, Urukrama, Vrišakapi, Jayanta i Urugaya.

STIH 27:

U Dvapara-yugi Svevišnja Božanska Ličnost se pojavljuje u tamnoplavom tenu, nosi žutu odeću. Gospodovo transcendentalno telo je u ovoj inkarnaciji označeno sa Šrivatsom i drugim karakterističnim ukrasima, i On manifestuje Njegova lična oružja.

STIH 28:

Dragi moj kralju, u Dvapara-yugi čovek koji želi da spozna Svevišnju Božansku Ličnost, koji je vrhovni uživaoc, obožava Ga u raspoloženju ukazivanja počasti velikom kralju, sledeći propise date i u Vedama i u tantrama.

STIH 29-30:

"Odajem moje ponizno poštovanje Tebi, o Svevišnji Gospode Vasudeva, i tvojim oblicima Sankaršana, Pradyumne i Aniruddhe. O, Svevišnja Božanska Ličnosti sva slava Tebi. O Gospode Narayana Riši, Stvaraoče univerzuma, najbolji od svih osoba, gospodaru kosmosa i izvornom obliku univerzuma, o Nad-dušo svih živih bića, svo poštovanje Tebi."

STIH 31:

O kralju, na ovaj način ljudi u Dvapara-yugi slave Gospoda univerzuma. U Kali-yugi ljudi takođe obožavaju Svevišnju Božansku Ličnost sledeći različite regulacije objavljenih svetih spisa. Sada ljubazno počuj o tome od mene.

STIH 32:

U dobu Kali, inteligentne osobe vrše skupno pevanje da bi obožavali inkarnaciju Boga koja neprekidno peva imena Krišne. Iako Njegov ten nije taman, On je Krišna Lično. Prate Ga Njegovo društvo, sluge, oružja i poverljivi pratioci.

STIH 33:

Moj dragi Gospode, Ti si Maha-puruša, Svevišnja Božanska Ličnost, i ja obožavam Tvoja lotosova stopala, koja su jedini večni predmet meditacije. Ta stopala uništavaju zbunjujuća stanja materijalnog postojanja i besplatno dodeljuju najveću čežnju duše, dostizanje čiste ljubavi prema Bogu. Moj dragi

Gospode, Tvoja lotosova stopala su utočište svih svetih mesta i svih svetih autoriteta u lancu službe predanog poštovanja i ona su poštovana od strane moćnih polubogova kao što su gospodar Šiva i gospodar Brahma. Moj Gospode, Ti si tako ljubazan da dragovoljno štitiš sve one koji ti se jednostavno poklone s poštovanjem, i tako ti milostivo oslobađaš Tvoje sluge od sve teskobe. Konačno, moj Gospode, Tvoja lotosova stopala su zapravo podesan brod za prelazak preko okeana rođenja i smrti, i prema tome čak i gospodar Brahma i gospodar Šiva nastoje uzeti utočište u Tvojim lotosovim stopalima."

STIH 34:

O Maha-puruša, Obožavam Tvoja lotosova stopala. Ti napuštaš društvo boginje sreće i sva njena obilja, od kojih se najteže odvojiti i za kojima žude čak i veliki polubogovi. Budući da si najverniji sledbenik puta religioznosti, otišao si u šumu povinujući se brahmanskoj kletvi. Iz čiste samilosti Ti tragaš za palim dušama, koje su uvek u potrazi za lažnim uživanjem u iluziji, i istovremeno se angažuješ u traganju za Tvojim vlastitim objektom želja, Gospode Šyamasundara.

STIH 35:

Tako, O kralju, Svevišnji Gospod Hari je darivaoc svih poželjnih dobrobiti u životu. Inteligentna ljudska bića obožavaju određene oblike i imena koje Gospod manifestuje u različitim dobima.

STIH 36:

Oni koji su zaista napredovali u znanju su sposobni da cene suštinsku vrednost ovoga doba Kali. Takve prosvetljene osobe obožavaju Kali-yugu zato jer u ovom palom dobu sva savršenstva života mogu biti lako dostignuta vršenjem sankirtana.

STIH 37:

Zaista, za uslovljene duše koje su prisiljene da lutaju materijalnim svetom ne postoji veće postignuće koje je moguće dostići od sankirtana pokreta Svevišnjeg Gospoda, uz pomoć koga osoba može dostići vrhovni mir i osloboditi se od ciklusa ponavljanog rođenja i smrti.

STIH 38-40:

Moj dragi kralju, stanovnici Satya-yuge i drugih doba čežnjivo žele da se rode u ovom dobu Kali, budući da će u ovom dobu biti mnogo bhakta Svevišnjeg Gospoda, Narayana. Ti bakte će se pojaviti u različitim mestima ali će posebno biti brojni u južnoj Indiji. O gospodaru ljudi, u Kali dobu one osobe koje piju vodu svetih reka Dravida-deša, kao što su Tamraparni, Kritamala, Payasvini, izuzetno sveta Kaveri i Pratici Mahanadi, će biti skoro potpuno čisti bakte Svevišnje Božanske Ličnosti, Vasudeve.

STIH 41:

O kralju, onaj ko napusti sve materijalne dužnosti i ko je uzeo punu zaštitu lotosovih stopala Mukunde, koji nudi utočište svima, ne duguje ništa polubogovima, velikim mudracima, običnim živim bićima, rođacima, prijateljima, čovečanstvu niti čak precima koji su napustili ovaj svet. Budući da su sve te klase živih bića delovi i delići Svevišnjeg Gospoda, onaj koji se predao Gospodovoj službi nema potrebe da služi takva bića odvojeno.

STIH 42:

Onaj koji je tako napustio sve ostale dužnosti i uzeo puno utočište lotosovih stopala Harija, Svevišnje Božanske Ličnosti, je veoma drag Gospodu. Zaista, ako takva predana duša slučajno izvrši neku grešnu aktivnost, Svevišnja Božanska Ličnost, koji je smešten u svačijem srcu, odmah uklanja posledice takvog greha.

STIH 43:

Narada Muni je rekao: Saslušavši tako nauku o službi predanog poštovanja, Nimi, kralj Mithile, se osećao izuzetno zadovoljnim i zajedno je sa sveštenicima žrtvovanja, je ponudio posebno poštovanje mudrom sinu Jayanti.

STIH 44:

Savršeni mudraci su potom nestali sa pogleda svih prisutnih. Kralj Nimi verno je praktikovao principe duhovnog života koje je naučio od njih, i tako je dostigao vrhovni cilj života.

STIH 45:

O veoma srećni Vasudeva, jednostavno primeni sa verom ove principe službe predanog poštovanja koje si čuo, i tako, budući slobodan od materijalnih vezanosti, dostići ćeš Svevišnjeg.

STIH 46:

Zaista, čitav svet je postao ispunjen tvojim i slavama tvoje dobre supruge budući da se Svevišnja Božanska Ličnost, Gospod Hari, pojavio kao vaš sin.

STIH 47:

Dragi moj Vasudeva, ti i tvoja dobra supruga Devaki ste pokazali veliku transcendentalnu ljubav za Krišnu, prihvatajući Ga kao svog sina. Zaista, ti uvek gledaš Gospoda, grliš Ga, razgovaraš sa Njim, odmaraš sa Njim, sediš zajedno sa Njim i obeduješ sa Njim. Takvim srdačnim i prisnim druženjem sa Gospodom, bez sumnje oboje ste potpuno pročistili vaša srca. Drugim rečima, ti si već savršen.

STIH 48:

Neprijateljski kraljevi kao što su Šišupala, Paundraka i Šalva uvek su mislili o Gospodu Krišni. Čak i dok bi ležali, sedali ili bili aktivni u drugim delatnostima, oni bi zavidno razmišljali o telesnim kretnjama Gospoda, Njegovim zabavama, Njegovim pogledima punim ljubavi prema Njegovim bhaktama, i drugim privlačnim odlikama koje je pokazao Gospod. Bivajući tako uvek zaokupljeni u Krišnu, oni su dostigli duhovno oslobođenje u Gospodovom vlastitom prebivalištu. Šta onda reći o blagoslovima koji su ponuđeni onima koji neprekidno usredsređuju njihove umove na Gospoda Krišnu u povoljnom, ljubavnom raspoloženju?

STIH 49:

Ne razmišljaj o Krišni kao o običnom detetu, zato jer je On Svevišnja Božanska Ličnost, neiscrpan i Duša svih živih bića. Gospod je skrio Njegova nepojmljiva obilja i tako se spolja gledano čini da je obično ljudsko biće.

STIH 50:

Svevišnja Božanska Ličnost je sišao da bi ubio demonske kraljeve koji su bili teret na planeti zemlji i da bi zaštitio svete bakte. Međutim, i demonima i bhaktama je darivano oslobođenje Gospodovom milošću. Tako se Njegova transcendentalna slava proširila kroz univerzum.

STIH 51:

Šri Šukadeva Gosvami je nastavio: Saslušavši ovaj govor, veoma srećni Vasudeva je bio čudom pogođen. Tako su on i Njegova najblagoslovenija supruga napustili svu iluziju i teskobu koja je ušla u njihova srca.

STIH 52:

Svako ko meditira na ovu pobožnu istorijsku priču sa usredsređenom pažnjom pročistiće se od sve zagađenosti u ovom životu i tako dostići najviše duhovno savršenstvo.

**XI.6.**

**YADU DINASTIJA SE POVLAČI U PRABHASU**

---

**STIH 1:**

Šri Šukadeva Gosvami je rekao: Gospodar Brahma je onda otišao za Dvaraku, zajedno sa njegovim sinovima kao i sa polubogovima i velikim Prajapatijima. Gospodar Šiva, darovaoc povoljnosti svim živim bićima, je takođe otišao, okružen mnogim avetinjskim, sablasnim bićima.

**STIH 2-4:**

Moćni gospodar Indra, zajedno sa Marutima, Adityama, Vasuima, Ašvinijima, Ribhuima, Angirama, Rudrama, Višvedevama, Sadhyama, Gandharvama, Apsarama, Nagama, Siddhama, Caranama, Guhyakama, velikim mudracima, predacima i Vidyadharama i Kinnarama, je stigao u grad Dvaraku, nadajući se da će videti Gospoda Krišnu. Svojim transcendentnim oblikom Gospod Krišna, Svevišnji Gospod, je očarao sva ljudska bića i proširio svoje slave čitavim svetom. Gospodove slave uništavaju svu zagađenost u univerzumu.

**STIH 5:**

U tom blistavom gradu Dvaraki, bogatom u uzvišenom obilju, polubogovi su gledali nezasitim očima prekrasni oblik Šri Krišne.

**STIH 6:**

Polubogovi su prekrili Uzvišenog Gospoda univerzuma sa vencima cveća koji su doneti iz rajskih vrtova. Zatim su Ga slavili najbolji od Yadu dinastije, sa izrekama prepunim očaravajućih reči i zamisli.

**STIH 7:**

Polubogovi su počeli da govore: Naš dragi Gospode, napredni mistični yogiji, težeći za oslobođenjem od opakih okova materijalnih delatnosti, meditiraju sa velikom posvećenošću na Tvoja lotosova stopala u svojim srcima. Posvećujući našu inteligenciju, čula, životni vazduh, um i moć govora vašem Gospodstvu mi, polubogovi, se klanjamo Tvojim lotosovim stopalima.

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

### STIH 8:

O nepobedivi Gospode, Ti upošljavaš Tvoju iluzornu energiju, sačinjenu od tri gune, da ispoljiš, održavaš i uništiš nepojmljivu kosmičku manifestaciju, sve u Tebi samom. Kao vrhovni upravitelj maye, izgleda kao da se pojavljuješ smešten u interakcijama guna prirode; međutim, Ti nikada nisi pogođen uticajem materijalnih aktivnosti. Zapravo, ti si direktno angažovan u Tvom večnom, duhovnom blaženstvu, i stoga Ti ne možeš biti optužen za bilo kakvu materijalnu zagađenost.

### STIH 9:

O najveći od svih, oni čija je svesnost zagađena iluzijom ne mogu pročistiti sebe tek običnim obožavanjem, proučavanjem Veda, milostinjom, strogostima i ritualnim delatnostima. Naš Gospode, one čiste duše koje su razvile moćnu transcendentalnu veru u Tvoje slave dostižu pročišćeno stanje postojanja koje nikada ne može biti dostignuto od onih kojima ta vera nedostaje.

### STIH 10:

Veliki mudraci, želeći najvišu dobrobit u životu, uvek neguju Tvoja lotosova stopala u njihovim srcima, koja se tope u ljubavi za Tobom. Na sličan način, Tvoji samoovladani bakte, želeći da pređu preko materijalnog rajskog kraljevstva da bi dostigli obilje jednako tvojem, obožavaju Tvoja lotosova stopala izjutra, u podne, i uveče. Tako, meditiraju na Vaše Gospodstvo u Tvojjoj četvorostrukoj ekspanziji. Tvoja lotosova stopala su baš kao plamteća vatra koja spaljuje u pepeo sve nepovoljne želje za materijalnog čulno uživanje.

### STIH 11:

Oni koji nude žrtvovanja u žrtvenu vatru u skladu sa Rig, Yajur i Sama Vedama meditiraju na Tvoja lotosova stopala. Na sličan način, praktičari transcendentalne yoge meditiraju na Tvoja lotosova stopala, nadajući se znanju o Tvojim božanskim mističnim moćima, i najuzvišeniji čisti bakte savršeno obožavaju Tvoja lotosova stopala, želeći da prevaziđu Tvoju iluzornu energiju.

### STIH 12:

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

O svemoćni Gospode, Ti si tako ljubazan prema tvojim slugama da Si prihvatio uvenuti cvetni venac koji smo stavili na Tvoje grudi. Budući da je boginja sreće načinila svoje prebivalište na Tvojim transcendentalnim grudima, ona će bez sumnje postati uzrujana, kao zavidna druga supruga, videvši našu ponudu koja takođe obitava tamo. A ipak Ti si tako milostiv da Ti zanemaruješ svoju večnu suprugu, Lakšmi i prihvataš našu ponudu kao najizvrsnije obožavanje. O milostivi Gospode, nek Tvoja lotosova stopala uvek dejstvuju kao plamteća vatra koja proždire nepovoljne želje unutar naših srca.

STIH 13:

O svemogući Gospode, u Tvojim inkarnaciji Trivikrame, Ti si podigao svoju nogu kao koplje da bi prokinuo ljusku univerzuma, dopuštajući tako svetoj Gangi da poteče nadole, kao barjak pobjede, u tri ogranka kroz tri planetarna sistema. Sa tri moćna koraka Tvojih lotosovih stopala, Tvoje Gospodstvo je zarobilo Bali Maharaja, sve skupa sa njegovim kosmičkim kraljevstvom. Tvoja lotosova stopala pobuđuju strah u demonima nagoneći ih dole u pakao, kao i neustrašivost među Tvojim bhaktama uzdižući ih do savršenstva nebeskog života. Mi iskreno nastojimo da Te obožavamo, naš Gospode; prema tome neka nas Tvoja lotosova stopala ljubazno oslobode od svih naših grešnih, protivnih delatnosti.

STIH 14:

Ti si Svevišnja Božanska Ličnost, transcendentalno biće koje je pretpostavljeno i materijalnoj prirodi i uživaocima u prirodi. Neka nam Tvoja lotosova stopala darivaju transcendentalno zadovoljstvo. Svi od velikih polubogova, počevši od Brahme, su uslovljena živa bića. Bolno se boreći jedni protiv drugih pod strogom kontrolom Tvog faktora vremena, oni su baš kao bikovi vođeni užetom privezanim na njihove probušene nosnice.

STIH 15:

Ti si uzrok stvaranja, održanja i poništenja ovog univerzuma. Kao vreme, Ti uređuješ suptilna i manifestovana stanja materijalne prirode i kontrolišeš

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

svako živo biće. Kao trostruki točak vremena Ti poništavaš sve stvari Tvojim neprimetnim delatnostima, i zato si Ti Svevišnja Božanska Ličnost.

STIH 16:

Moj dragi Gospode, izvorni puruša-avatar, Maha-Višnu, stiče Njegovu kreativnu moć od Tebe. Tako sa nepogrešivom energijom On prožima materijalnu prirodu, proizvodeći mahat-tattvu. Onda, ta mahat-tattva, nadopunjena materijalna energija, potpomognuta sa Gospodovom energijom, stvara iz sebe iskonsko, prvobitno zlatno jaje univerzuma, koje je prekriveno različitim slojevima materijalnih elemenata.

STIH 17:

O Gospode, Ti si vrhovni stvaralac ovog univerzuma i konačni kontrolor svih pokretnih i nepokretnih živih bića. Ti si Hriškeša, vrhovni kontrolor svih čulnih aktivnosti, i stoga Ti nikada ne postaješ zagađen ili upleten u tok beskonačnih čulnih aktivnosti koje nadgledaš unutar materijalne kreacije. S druge strane, druga živa bića, čak yogiji i filosofi, su uznemireni i uplašeni samo sećanjem na materijalne objekte od kojih su oni tobož odvojeni u svojoj težnji za prosvetljenjem.

STIH 18:

Moj Gospode, Ti živiš sa šesnaest hiljada prelepih, aristokratskih suprug. Svojom neodoljivom uzdržanošću, nasmejanim pogledima i njihovim ljupkim nestašnim obrvama, one Ti šalju žudne poruke bračne ljubavi. Ali one su potpuno u nemogućnosti da uznemire um i čula Tvoga Gospodstva.

STIH 19:

Reke koje nose nektar razgovora o Tebi, kao i svete reke, nastale od pranja Tvojih lotosovih stopala, su sposobne da unište svo zagađenje unutar tri sveta. Oni koji teže pročišćenju druže se sa svetim razgovorima o Tvojim slavama slušajući ih svojim ušima, i druže se sa svetim rekama koje teku sa Tvojih lotosovih stopala tako što se fizički kupaju u njima.

STIH 20:

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

Šri Šukadeva Gosvami nastavi: Nakon što su Brahma, zajedno sa Šivom i drugim polubogovima tako ponudili molitve Svevišnjem Gospodu, Govindi, gospodar Brahma se smestio na nebu i obratio se Gospodu na sledeći način.

STIH 21:

Gospodar Brahma reče: Moj dragi Gospode, prethodno smo te zamolili da ukloniš teret sa Zemlje. O beskrajna Božanska Ličnosti, ta molitva je sasvim izvesno bila ispunjena.

STIH 22:

Moj Gospode, Ti si ponovo uspostavio principe religije među pobožnim ljudima koji su uvek čvrsto na putu istine. Ti si takođe proširio Tvoje slave širom sveta, i na taj način čitav svet može biti pročišćen slušajući o Tebi.

STIH 23:

Silazeći u dinastiju kralja Yadua, Ti si ispoljio Tvoj jedinstveni transcendentalni oblik, i za dobrobit čitavog univerzuma izvršio si velikodušne transcendentalne aktivnosti.

STIH 24:

Moj dragi Gospode, one osobe koje su pobožne i svete koje u dobu Kali slušaju o Tvojim transcendentalnim delatnostima i takođe ih slave, lako će preći preko okeana tame ovog doba.

STIH 25:

O Svevišnja Božanska Ličnosti, O moj Gospode, Ti si sišao u Yadu dinastiju, i tako si proveo sto dvadeset i pet jeseni sa Tvojim baktama.

STIH 26-27:

Moj dragi Gospode, ne postoji više ništa što je preostalo za Tvoje Gospodstvo da se učini na dobrobit polubogova. Ti si već povukao Tvoju dinastiju uz pomoć kletve brahmana. O Gospode, Ti si osnova svega, i ako Ti tako želiš, ljubazno se sada vrati u Tvoje vlastito prebivalište u duhovnom svetu. U isto vreme, ponizno molimo da na nas uvek štitiš. Mi smo Tvoji ponizni sluge, i u

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

Tvoje ime mi upravljamo kosmičkim okolnostima. Mi, zajedno sa našim planetama i sledbenicima, uvek trebamo Tvoju neprekidnu zaštitu.

STIH 28:

Svevišnji Gospod reče: O gospodaru polubogova, Brahma, razumem tvoje molitve i želje. Uklanjajući teret sa Zemlje, Ja sam izvršio sve što je bilo potrebno za vaše dobro.

STIH 29:

Ova Yadava dinastija u kojoj sam se Ja pojavio je veoma uvećala svoje obilje, posebno svoju fizičku snagu i odvažnost, sve do granice da postaje takva pretnja koja će progutati celi svet. Zbog toga sam je zaustavio, baš kao što obala zadržava veliki okean.

STIH 30:

Ako bih Ja napustio ovaj svet a ne bih povukao odviše ponosne članove Yadu dinastije, čitav svet bi bio uništen poplavom njenog bezgraničnog širenja.

STIH 31:

Sada, usled brahmanske kletve, uništenje Moje porodice je već otpočelo. O bezgrešni Brahma, kada se to uništenje okonča i kada Ja budem na putu za Vaikunthu, učiniću jednu malu posetu tvome prebivalištu.

STIH 32:

Šri Šukadeva Gosvami reče: Tako oslovljen od Gospoda univerzuma, samorođeni Brahma poklonio se do lotosovih stopala Gospoda. Okružen svim polubogovima, istaknuti Brahma se zatim vratio u svoje lično prebivalište.

STIH 33:

Zatim je Svevišnja Božanska Ličnost, posmatrao taj silni poremećaj koji se zbivao u svetom gradu Dvaraki. Onda je Gospod rekao okupljenim starijim članovima Yadu dinastije sledeće.

STIH 34:

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Našu dinastiju su prokleli brahmane. Takvu kletvu je nemoguće poništiti, i zbog toga se veliki poremećaji pojavljuju svuda oko nas.

STIH 35:

Drage moje poštovane starešine, ne smemo ostati više na ovome mestu ukoliko želimo da sačuvamo naše živote. Hajde da se odmah danas zaputimo u najpobožnije mesto, Prabhasu. Nemamo vremena za odugovlačenje.

STIH 36:

Jednom je Mesec bio bio pogođen opadanjem zbog Dakšine kletve, ali samo što se okupao na Prabhasa-kšetri, Mesec je odmah bio oslobođen grešnih reakcija i povratio punoću svojih faza.

STIH 37-38:

Kupanjem na Prabhasa-kšetri, nuđenjem žrtava da bi se umilostivili predaci i polubogovi, nuđenjem različite ukusne hrane i darivanjem bogatih poklona brahmanima koji su vredni posebnog poštovanja kao najpodesniji kandidati za milostinju, sigurno ćemo prevazići ovu užasnu opasnost zahvaljujući takvim milosrdnim delatnostima, baš kao što neko može preći preko velikog okeana odgovarajućim brodom.

STIH 39:

Šukadeva Gosvami je rekao: O najomiljeniji sinovi Kurua, tako posavetovani od Svevišnje Ličnosti, Yadave su usredsredili svoje umove za odlazak na sveto mesto, Prabhasa-kšetru, i upregli konje u njihove kočije.

STIH 40-41:

Dragi moj kralju, Uddhava je neprekidno bio veran sledbenik Gospoda Krišne. Nakon što je video da je odlazak Yadava izvestan, čuvši od njih o Gospodovim uputstvima i primetivši zastrašujuće predznake, on je prišao Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti na privatnom mestu. Poklonio je glavu do lotosovih stopala vrhovnog upravitelja univerzuma i obratio Mu se sa sklopljenim rukama na sledeći način.

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

STIH 42:

Šri Uddhava je rekao: O moj Gospode, O Svevišnji Bože svih polubogova, istinska pobožnost je prizvana jednostavno slušanjem i pevanjem Tvojih transcendentalnih slava. Moj Gospode, izgleda da ćeš sada povući Tvoju dinastiju, i na taj način ćeš konačno i Sam napustiti Tvoje zabave u ovom univerzumu. Ti si vrhovni upravitelj i gospodar mističnih moći. Ali iako si u potpunosti sposoban da poništiš brahmansku kletvu protiv Tvoje dinastije, Ti to ne činiš i tvoj nestanak je izvestan.

STIH 43:

O Gospode Kešava, moj dragi gospodaru, ja ne mogu podneti da napustim Tvoja lotosova stopala čak ni za delić jednog trenutka. Žarko te molim da me povedeš sa sobom u Tvoje vlastito prebivalište.

STIH 44:

Moj dragi Krišna, Tvoje zabave su najpovoljnije za čovečanstvo opojni napitak za uši. Iskušavajući takve zabave, ljudi zaboravljaju svoje želje za drugim stvarima.

STIH 45:

Moj dragi Gospode, Ti si Vrhovna Duša, i stoga si nam Ti najdraži. Mo smo tvoji bakte, zar je moguće da bi mi mogli da te odbacimo ili živimo bez Tebe čak i za momenat? Bilo da ležimo, sedimo, šetamo, stojimo, kupamo se, zabavljamo se, jedemo ili činimo bilo šta drugo, mi smo neprekidno angažovani u Tvojim službi.

STIH 46:

Jednostavno ukrašavajući se sa cvetnim vencima, mirisnim uljima, odećom i ukrasima u kojima si Ti već uživao, i jedući ostatke Tvojih obroka, mi, Tvoji sluge, će mo zaista savladati Tvoju iluzornu energiju.

STIH 47:

## XI.6. Yadu dinastija se povlači u Prabhasu

Neodeveni mudraci koji se ozbiljno trude u duhovnoj praksi, koji uzdižu svoje seme na gore, koji su miroljubivi i bezgrešni članovi odvojenog reda, dostižu duhovno prebivalište zvano Brahman.

STIH 48-49:

O najveći od mistika, iako mi uslovljene duše lutamo na putu plodonosnih delatnosti, sigurno ćemo preći preko tame ovog materijalnog sveta jednostavno slušajući o Vašem Gospodstvu u društvu sa bhaktama. Stoga se mi uvek sećamo i slavimo sve predivne stvari koje si Ti učinio i predivne stvari koje si rekao. Mi se ushićeno ponovo prisećamo Tvojih ljubavnih zabava sa Tvojim poverljivim bhaktama tvog odvažnog smeha i kretnji dok si bio angažovan u takvim mladalačkim zabavama. Moj dragi Gospode, Tvoje ljubavne zabave su zbunjujuće slične delatnostima običnih ljudi u ovom materijalnom svetu.

STIH 50:

Šukadeva Gosvami je rekao: O kralju Parikšite, tako oslovljen, Svevišnja Božanska Ličnost, Krišna, sin Devaki, počeo je poverljivo da odgovara Njegovom dragom, iskrenom sluzi Uddhavi.

XI.7.

GOSPOD KRIŠNA POUČAVA UDDHAVU

---

STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: O presrećni Uddhava, ti si tačno razotkrio moju želju da povučem Yadu dinastiju sa Zemlje i vratim se u Moje vlastito prebivalište na Vaikunthi. Tako se gospodar Brahma, gospodar Šiva i svi drugi planetarni upravljači sada mole da se vratim u moje prebivalište na Vaikunthi.

STIH 2:

Odgovarajući na molitve gospodara Brahme, sišao sam u ovaj svet zajedno sa Mojim potpunom delom, Gospodom Baladevom, i izvršio različite delatnosti u korist polubogova. Sada sam završio Moju misiju ovde.

STIH 3:

Sada usled kletve brahmana Yadu dinastija će sasvim sigurno izginuti u međusobnoj borbi; i na sedmi dan od današnjeg dana okean će nadoći i poplaviti ovaj grad, Dvaraku.

STIH 4:

O sveti Uddhava, uskoro ću napustiti Zemlju. Nakon toga, budući prevladana dobom Kali, Zemlja će biti lišena sve pobožnosti.

STIH 5:

Dragu Moj Uddhava, ti ne trebaš ostati ovde na Zemlji kada Ja napustim ovaj svet. Moj dragi bakto, ti si bezgrešan, ali u Kali-yugi ljudi će biti vezani za sve vrste grešnih aktivnosti; prema tome, nemoj ostati ovde.

STIH 6:

Sada trebaš sasvim napustiti svu vezanost za tvoje lične prijatelje i rodbinu i usredsrediti svoj um na Mene. Tako, bivajući uvek svestan Mene, trebaš posmatrati sve stvari sa jednakom vizijom i tako lutati po zemlji.

**STIH 7:**

Moj dragi Uddhava, materijalni svet koji ti opažaš kroz svoj um, govor, oči, uši i druga čula je iluzorna tvorevina za koju osoba umišlja da je istinita usled uticaja maye. Zapravo, trebao bi znati da su svi objekti materijalnih čula privremeni.

**STIH 8:**

Onaj čija je svesnost zbunjena iluzornim, opaža mnoge razlike u vrednostima i značenju među materijalnim objektima. Tako se osoba neprekidno upušta na nivo materijalnog dobra i zla i sputana je takvim predstavama. Obuzeta materijalnim dualnostima, takva osoba razmišlja o vršenju propisanih dužnosti, neizvršavanju takvih dužnosti i vršenju zabranjenih delatnosti.

**STIH 9:**

Prema tome, dovodeći sva svoja čula pod kontrolu i tako obuzdavajući um, trebaš videti čitav svet smešten unutar jastva, koje je rasprostranjeno svuda, i takođe trebaš videti to individualno jastvo unutar Mene, Svevišnje Božanske Ličnosti.

**STIH 10:**

Bivajući u potpunosti obdaren zaključnim znanjem Veda i imajući u praksi oživotvorenu konačnu svrhu takvog znanja, bićeš u mogućnosti da opaziš čisto jastvo, i tako će tvoj um biti zadovoljen. U to vreme ćeš postati drag svim živim bićima, predvođenim polubogovima, i nikada nećeš biti ometen bilo kakvim uznemirenjem u životu.

**STIH 11:**

Onaj ko je transcendirao materijalno dobro i zlo automatski deluje u skladu sa religioznim propisima i izbegava zabranjene aktivnosti. Samospoznata osoba čini to spontano, kao nedužno dete, a ne zato što razmišlja u pojmovima materijalnog dobra i zla.

**STIH 12:**

Onaj ko je ljubazni dobronamernik svih živih bića, ko je miroljubiv, i čvrsto utemeljen u znanju i spoznaji, vidi Mene u svim stvarima. Takva osoba nikada ne pada ponovo dole u krug rađanja i umiranja.

STIH 13:

Šri Šukadeva Gosvami reče: O kralju, Svevišnja Božanska Ličnost, Gospod Krišna, je tako poučio Njegovog čistog baktu Uddhavu, koji je bio željan da primi znanje od Gospoda. Uddhava ja zatim odao poštovanje Gospodu i rekao sledeće.

STIH 14:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Gospode, Ti jedini dodeljuješ rezultate praktikovanja yoge, i Ti si tako ljubazan da samo Tvojim vlastitim uticajem deliš savršenstvo yoge Tvojim bhaktama. Tako si Ti vrhovna duša koja se spoznaje posredstvom yoge, i Ti si taj koji je ishodište svih mističnih moći. Za moju vrhunsku dobrobit Ti si razjasnio postupak napuštanja materijalnog sveta primenom procesa sannyase, ili odricanja.

STIH 15:

Moj dragi Gospode, O vrhovna dušo, za one čiji su umovi vezani za čulno uživanje, i posebno za one koji su lišeni ljubavi prema Tebi, takvu odvojenost od materijalnog uživanja je najteže izvršiti. To je moje mišljenje.

STIH 16:

O moj Gospode, ja sam veoma glup zato što je moja svest uronjena u materijalno telo i materijalne odnose, a to je sve proizvod Tvoje iluzorne energije. Tako, mislim, "Ja sam ovo telo, i sva ova rodbina je moja." Prema tome, moj Gospode, molim te pouči Tvog sirotog slugu. Molim te reci mi kako mogu na vrlo lak način izvršavati Tvoje pouke.

STIH 17:

Moj dragi Gospode, Ti si Apsolutna Istina, Svevišnja Božanska Ličnost, i Ti razotkrivaš sebe Tvojim bhaktama. Izuzev Tvoga Gospodstva ja ne vidim bilo koga ko bi mi zaista mogao rastumačiti savršeno znanje. Tako savršen učitelj se ne može naći čak ni među polubogovima na nebesima. Zaista, svi polubogovi,

predvođeni gospodarom Brahmom, su zbunjeni Tvojom iluzornom energijom. Oni su uslovljene duše koji prihvataju njihova vlastita materijalna tela i telesne ekspanzije kao najvišu istinu.

STIH 18:

Prema tome, O Gospode, osećajući se umornim od materijalnog života i izmučen tim nevoljama, ja se sada predajem Tebi zato što si Ti savršeni gospodar. Ti si beskonačna, sveznajuća Svevišnja Božanska Ličnost, čije je duhovno prebivalište, Vaikuntha slobodno od svih uznemirenja. Zapravo, Ti si poznat kao Narayana, istinski prijatelj svih živih bića.

STIH 19:

Svevišnji Gospod odgovori: Generalno ona ljudska bića koja mogu znalački analizirati stvarnu situaciju materijalnog sveta su sposobna da se sama uzdignu iznad zlokobnog života grubog materijalnog zadovoljstva.

STIH 20:

Inteligentna osoba, stručna u opažanju sveta oko sebe i primenjujući zdravu logiku, može dostići istinsku dobrobit posredstvom svoje vlastite inteligencije. Tako ponekad osoba deluje kao svoj vlastiti duhovni učitelj koji poučava.

STIH 21:

U ljudskom obliku života, oni koji su samoovladani i stručni u duhovnoj nauci Sankhye mogu Me direktno videti zajedno sa svim mojim energijama.

STIH 22:

U ovome svetu postoje mnoge vrste stvorenih tela — neka sa jednom nogom, druga sa dve, tri, četiri ili više nogu, pa čak i druga bez nogu — ali od svih njih, Meni je zapravo drag ljudski oblik.

STIH 23:

Iako Ja, Svevišnji Gospod, ne mogu nikada biti obuhvaćen običnim čulnim opažanjem, oni koji su smešteni u ljudskom obliku života mogu iskoristiti njihovu

inteligenciju i druge sposobnosti opažanja da bi upravili traganje za Mnom dokučivanjem kroz oboje, i posredne i neposredne simptome.

STIH 24:

U tom pogledu, mudraci su naveli istorijske pripovesti koje su se ticale razgovora između velikog moćnog kralja Yadua i avadhuta.

STIH 25:

Maharaja Yadu je jednom primetio izvesnog brahmanu avadhutu, koji je izgledao veoma mlad i učen, koji je neustrašivo lutao unaokolo. Budući i sam veoma učen u duhovnoj nauci, kralj je iskoristio priliku i raspitivao se od njega na sledeći način.

STIH 26:

Šri Yadu je rekao: O brahmana, vidim da nisi uposlen ni u kakvu praktičnu religioznu delatnost, pa ipak dostigao si veoma znalačko razumevanje svih stvari i svih ljudi u ovom svetu. Ljubazno mi reci, gospodine, kako si dostigao tu izvanrednu inteligenciju, i zašto putuješ nesputano kroz ovaj svet ponašajući se kao da si dete?

STIH 27:

Generalno ljudska bića rade veoma teško da bi negovali religioznost, ekonomski razvoj, čulno uživanje, i takođe znanje o duši, a uobičajena pobuda je u produženju trajanja njihovih života, dostizanju slave i uživanju u materijalnom obilju.

STIH 28:

Ti, međutim, iako sposoban, učen, stručan, nadaren, i veoma rečit, niučemu nisi uposlen, niti želiš bilo šta; radije, prikazuješ se tupim i zaludnim baš kao da si sablasno biće.

STIH 29:

Iako svi ljudi u materijalnom svetu plamte u velikom šumskom požaru požude i pohlepe, ti ostaješ slobodan i nisi pržen tom vatrom. Ti si kao slon koji je uzeo utočište od šumskog požara stojeći u vodi reke Gange,

STIH 30:

O brahmana, možemo videti da si lišen svih veza sa materijalnim uživanjem i da putuješ sam, bez bilo kakvih pratioca ili članova porodice. Prema tome, budući da se iskreno raspitujem od tebe, molim te reci mi uzrok te velike ekstaze koju osećaš unutar sebe.

STIH 31:

Gospod Krišna je nastavio: Inteligentni kralj Yadu, uvek pun poštovanja prema brahmanama, čekao je sa sklopljenim rukama dok je brahmana, zadovoljan kraljevim ponašanjem, počeo da odgovara.

STIH 32:

Brahmana je rekao: Dragi moj kralju, mojom inteligencijom uzeo sam utočište mnogih duhovnih učitelja. Stekavši transcendentalno razumevanje od njih, ja sada lutam po zemlji u oslobođenom stanju. Molim te poslušaj moj opis o njima.

STIH 33-35:

O kralju, uzeo sam utočište od dvadeset četiri gurua: Zemlja, vazduh, nebo, voda, vatra, Mesec, Sunce, golub i piton; more, noćni leptir, pčela, slon i kradljivac meda; jelen, riba, prostitutka Pingala, ptica kurara i dete; mlada devojka, proizvođač strela, zmija, pauk i osa. Moj dragi kralju, proučavajući njihove aktivnosti naučio sam nauku o jastvu.

STIH 36:

Molim te poslušaj, sine Maharaja Yayatija, o tigre među ljudima, dok ti objašnjavam šta sam naučio od svakog od ovih gurua.

STIH 37:

Trezvena osoba, čak i ako je napastvovana od drugih živih bića, treba razumeti da njegovi napadači bespomoćno deluju pod Božijom kontrolom, i zato nikada ne treba biti odvrćen od napretka na svom vlastitom putu. To pravilo sam naučio od Zemlje.

STIH 38:

Sveta osoba treba učiti od planine o posvećenosti svih svojih napora za služenje drugih i učiniti blagostanje drugih jedinim razlogom svojeg postojanja. Slično, kao učenik drveta, on treba naučiti da sebe posveti drugima.

STIH 39:

Učeni mudrac treba biti zadovoljan jednostavnim održavanjem života i ne treba tražiti zadovoljenje kroz ugađanje materijalnim čulima. Drugim rečima, osoba treba brinuti za materijalno telo na takav način da njeno više znanje ne bude razoreno i na takav način da njen govor i um ne zastrane od samospoznaje.

STIH 40:

Čak i transcendentalista je okružen bezbrojnim materijalnim objektima, koji imaju dobre i loše odlike. Međutim, onaj ko je transcendirao materijalno dobro i zlo ne treba biti zapleten čak ni kada je u kontaktu sa materijalnim predmetima; radije, treba delovati kao vetar.

STIH 41:

Iako samospoznata duša može živeti u različitim materijalnim telima dok je u ovom svetu, iskušavajući njihove različite odlike i delatnosti, on nikada nije zapleten, baš kao što vetar koji nosi različite mirise zapravo nije pomešan sa njima.

STIH 42:

Misaoni mudrac, čak i dok živi u materijalnom telu, treba razumeti sebe kao čistu duhovnu dušu. Slično, osoba treba videti da duhovna duša ulazi u različite oblike života, i pokretne i nepokretne, i da su na taj način pojedinačne duše sveprožimajuće. Mudrac bi dalje trebao razmatrati da je Svevišnja Božanska Ličnost, kao Nad-duša, istovremeno prisutna u svim stvarima. Oboje, i pojedinačna duša i Nad-duša mogu biti shvaćene uporedbom sa prirodom neba: iako se nebo širi svuda i sve počiva unutar neba, samo nebo se ne meša nisačim, niti ono može biti razdeljeno bilo čime.

STIH 43:

Iako moćni vetar raznosi oblake i oluju preko neba, nebo nikada nije upleteno ili pogođeno uticajem tih aktivnosti. Slično, duhovna duša se zapravo ne menja niti je pogođena uticajima u kontaktu sa materijalnom prirodom. Iako živo biće ulazi u telo načinjeno od zemlje, vode i vatre, i iako je potaknuta od strane tri gune materijalne prirode stvorene posredstvom večnog vremena, večna priroda duše zapravo nikada nije pogođena time.

STIH 44:

O kralju, sveta osoba je baš kao voda zato jer je ona slobodna od sve zagađenosti, blaga po prirodi, i govoreći stvara predivne vibracije slične žuboru tekuće vode. Samim gledanjem, dodirivanjem ili slušanjem takve svete osobe, živo biće biva pročišćeno, baš kao što je neko pročišćen samim kontaktom sa čistom vodom. Takva sveta osoba, baš kao i sveto mesto, pročišćava sve one koji su u kontaktu sa tom osobom zato što ona uvek peva i slavi Gospoda.

STIH 45:

Svete osobe postaju moćne izvršavanjem strogosti. Njihova svesnost je nepokolebljiva zato što ne pokušavaju da uživaju u bilo čemu unutar materijalnog sveta. Tako prirodno oslobođeni mudraci prihvataju namirnice koje su im ponuđene od sudbine, i ako se slučajno desi da pojedu zagađenu hranu, oni nisu pogođeni time, baš kao vatra, koja sagoreva zagađene supstance koje se prinesu u nju.

STIH 46:

Sveta osoba, kao vatra, ponekad se pojavljuje u prikrivenom obliku a drugi put se razotkriva. Za dobrobit uslovljenih duša koje žele istinsku sreću, sveta osoba može prihvatiti obožavani položaj duhovnog učitelja, i na taj način kao vatra on spaljuje sve prošle i buduće grešne posledice Njegovih obožavaoca milostivo prihvatajući njihove ponude.

STIH 47:

Kao što se vatra različito ispoljava i komadima drveta različite veličine i odlika, svemoćna Vrhovna Duša, ulazeći u tela viših i nižih životnih oblika

stvorenih pomoću Njegove vlastite moći, izgleda kao da poprima identitet svakog od njih.

STIH 48:

Različite razdoblja nečijeg materijalnog života koja započinju rođenjem a postižu vrhunac smrću, sva pripadaju telu i ne pogađaju dušu, baš kao što prividan rast i opadanje Meseca ne pogađa sam Mesec. Takve promene su nametnute od strane neprimetnih kretnji vremena.

STIH 49:

Plamenovi vatre se pojavljuju i nestaju u svakom trenutku, pa ipak ta stvaranja i uništenja nisu primetna običnom posmatraču. Slično, moćni talasi vremena neprekidno teku, kao moćna struja reke, i neprimetno uzrokuju rođenje, razvoj i smrt bezbrojnih materijalnih tela. Pa ipak duša, koja je time neprekidno usiljena da menja svoj položaj, ne može opaziti delatnosti vremena.

STIH 50:

Kao što sunce isparava velike količine vode svojim moćnim zrakama a kasnije vraća tu vodu zemlji u obliku kiše, slično, sveta osoba prihvata sve vrste materijalnih objekata svojim materijalnim čulima, i u odgovarajuće vreme, kada mu prikladna osoba raspitivajući se priđe, on vraća te materijalne objekte. Na taj način, i pri prihvatanju i pri odricanju od čulnih objekata, on nije zapleten.

STIH 51:

Čak i kada se odražava u različitim objektima, Sunce nikada nije razjedinjeno, niti se stapa sa svojim odrazom. Samo oni sa tupim mozgom će promišljati o Suncu na takav način. Slično, iako se duša odražava kroz različita materijalna tela, ona ostaje nepodvojena i nematerijalna.

STIH 52:

Osoba nikada ne treba da se prepusti neumerenoj naklonosti ili zainteresovanosti za bilo koga ili bilo šta; inače će iskusiti veliku patnju, baš kao budalasti golub.

STIH 53:

Bio jednom jedan golub koji je živio u šumi zajedno sa svojom golubicom. Sagradio je gnezdo u na drvetu i živio tamo nekoliko godina u njenom društvu.

STIH 54:

Par golubova su bili veoma posvećeni njihovim domaćinskim dužnostima. Srca su im bila vezana zajedno sentimentalnim privrženostima, bili su privučeni pogledima jedno prema drugom, telesnim odlikama i stanjem uma. Na taj način, oni su se u potpunosti vezali jedno za drugo u privrženosti.

STIH 55:

Naivno verujući u budućnost, oni su provodili svoje delatnosti odmaranja, sedenja, šetanja, stajanja, razgovaranja, igranja, jedenja i tako dalje kao ljubavni par među drvećem šume.

STIH 56:

Kadgod bi ona poželela bilo šta, o kralju, golubica bi laskavo izmolila svog goluba, a on bi je zauzvrat zadovoljio verno izvršavajući sve ono što bi ona poželela, čak i sa velikim ličnim poteškoćama. Na taj način, golub nije mogao kontrolisati svoja čula u njenom društvu.

STIH 57:

Onda je golubica doživela svoju prvu trudnoću. Kada je vreme došlo, čestita dama je snela nekoliko jaja u gnezdo u prisustvu svoga muža.

STIH 58:

Kada je vreme sazrelo, golubići, sa nežnim udovima i perjem stvorenim posredstvom nepojmljive moći Gospoda, su se ispilili iz jaja.

STIH 59:

Par golubova su postali veoma privrženi svojoj deci i bilo im je veliko zadovoljstvo da slušaju njihovo nespretno cvrkutanje, koje je zvučalo veoma milozvučno njihovim roditeljima. Tako su sa ljubavlju počeli da podižu svoje male ptiće koje su izrodili.

STIH 60:

Roditelji su uživali u posmatranju nežnih krila njihove dece, u njihovom cvrkutanju, njihovom ljupkim nedužnim kretnjama oko gnezda i njihovim nastojanjima da skoče i polete. Gledajući svoju decu tako srećnu, roditelji su takođe bili srećni.

STIH 61:

Njihova srca vezana jedno za drugo privrženošću, budalaste ptice, potpuno zbunjene iluzornom energijom Gospoda Višnua, su nastavljale da brinu o mladom potomstvu koje je rođeno kod njih.

STIH 62:

Jednoga dana roditelji porodice su otišli vani da traže hranu za ptice. Bivajući veoma željni da pravilno nahrane svoje potomstvo, oni su lutali šumom dugo vremena.

STIH 63:

U to vreme desilo se da je izvesni lovac koji je lutao tom šumom, prolazeći pored gnezda, video golubiće. Razapevši svoje mreže on ih je sve pohvatao.

STIH 64:

Golub i golubica su uvek bili zabrinuti za održavanje njihove dece, i oni su lutali šumom u tu svrhu. Dobavivši odgovarajuću hranu, vratili su se do gnezda.

STIH 65:

Kada je golubica spazila da su njena deca zarobljena u lovčevoj mreži, ona je bila preplavljena teskobom, i plačući, ona je pohrlila prema njima dok su oni plakali za njom.

STIH 66:

Golubica je uvek dopuštala sebi da bude vezana užadima gorljivih materijalnih sklonosti, i tako je njen um bio preplavljen teskobom. Bivajući u zahvatu iluzorne energije Gospoda, ona je potpuno zaboravila sebe samu i pohrlila prema njenoj bespomoćnoj deci, odmah je i sama bila uhvaćena u lovčevu mrežu.

STIH 67:

Gledajući svoju vlastitu decu, koja su mu bila draža i od samog života, kobno sapete u lovčevoj mreži zajedno sa svojom najdražom ženom, koju je on smatrao jednakom sebi samom u svakom pogledu, siroti golub je počeo očajno jadikovati.

STIH 68:

Golub je rekao: Avaj, samo pogledaj kako sam sada uništen! Očigledno sam velika budala, zato što nisam pravilno izvršio pobožne delatnosti. Ne mogu zadovoljiti samog sebe, niti mogu ispuniti svrhu života. Moja draga porodica, koja je bila osnova moje religioznosti, ekonomskog razvoja, i čulnog zadovoljenja, je sada bespomoćno razorena.

STIH 69:

Moja žena i ja smo bili idealan par. Ona mi je uvek verno udovoljavala i zapravo me prihvatala kao njeno obožavano božanstvo. Ali sada, gledajući njenu decu izgublenu i njen dom prazan, ona me je napustila i otišla na nebo sa našom svetom decom.

STIH 70:

Ja sam sada bedna osoba koja živi u praznom domu. Moja supruga je mrtva; moja deca su mrtva. Zašto bih ja uopšte želeo da živim? Moje srce je u takvom bolu zbog odvojenosti od moje porodice da je i sam život prosto postao patnja.

STIH 71:

Dok je golub tako očajavao nad svojom sirotom decom uhvaćenom u mrežu i na granici smrti, patetično se kobeljajući da bi se oslobodili, njegov um je otupeo, i tako je i on sam pao u lovčevu mrežu.

STIH 72:

Svirepi lovac, ispunivši svoju želju hvatanjem glavnog goluba, njegove supruge i sve njihove dece, krenuo je svojoj kući.

STIH 73:

Na taj način, onaj ko je suviše vezan za porodični život postaje uznemiren u srcu. Kao golub, on pokušava da nađe zadovoljstvo u svetovnoj seksualnoj privlačnosti. Veoma zauzetoj i uposlenoj u održavanju svoje porodice, bednoj osobi je suđeno da silno pati, zajedno sa svim njenim porodičnim članovima.

STIH 74:

Vrata oslobođenja su širom otvorena za onoga ko je dostigao ljudski oblik života. Ali ako se ljudsko biće jednostavno posveti porodičnom životu kao glupa ptica u ovoj priči, onda se takva osoba treba smatrati kao onaj ko se peo na visoko mesto samo da bi putovao i pao dole.

## XI.8. PRIČA O PINGALI

---

### STIH 1:

Sveti brahmana je rekao: O kralju, utelovljeno živo biće automatski iskušava nesreću u raju ili u paklu. Na sličan način, sreća će biti doživljena, bez da je neko traži. Prema tome osoba sa inteligencijom sposobnom da napravi razlike ne čini ma kakav napor da bi dostigla takvu materijalnu sreću.

### STIH 2:

Sledeći primer pitona, osoba treba napustiti materijalna nastojanja i prihvatiti za održavanje hranu koja dolazi sama od sebe, bilo da je takva hrana ukusna ili bezukusna, obilata ili oskudna.

### STIH 3:

Ako se bilo kada desi da nema hrane, onda sveta osoba treba postiti mnogo dana ne čineći posebne napore da dođe do nje. Treba razumeti da po Božijem uređenju mora postiti. Na taj način, sledeći primer pitona, osoba treba ostati mirna i strpljiva.

### STIH 4:

Sвета osoba treba ostati mirna i materijalno neaktivna, održavajući svoje telo bez previše napora. Iako poseduje potpunu čulnu, mentalnu i fizičku snagu, sveta osoba ne treba postati aktivna radi materijalnog cilja već bi pre trebala uvek biti budna i pažljiva za njen istinski samo-interes.

### STIH 5:

Sveti mudrac je srećan i zadovoljan u svom spoljašnjem vladanju, dok iznutra on je veoma ozbiljan i misaon. Budući da je njegovo znanje neizmerno i neograničeno on nikada nije uznemiren, i tako je u svakom pogledu nalik na spokojne vode neizmernog i nenadmašnog okeana.

### STIH 6:

Tokom kišne sezone nabujale reke navale u okean, a tokom sušne sezone leta reke, sada plitke, drastično ograničavaju snabdevanje vodom; ipak okean ne nabuja tokom kišne sezone, niti presuši tokom vrelog leta. Na sličan način, sveti bhakta koji je prihvatio Svevišnju Božansku Ličnost kao cilj svog života ponekad će uređenjem sudbine imati veliko materijalno obilje, a ponekad će se naći u situaciji materijalne oskudice. Međutim, takav bhakta Gospoda niti se veseli u procvatu, niti je mrzovoljan kada je pogođen oskudicom.

STIH 7:

Onaj ko nije uspeo da ovlada svojim čulima odmah oseti privlačnost čim ugleda obličje žene, koje je stvoreno iluzornom energijom Svevišnjeg Gospoda. Zaista, kada žena govori zavodljivim rečima, mazno se smeje i izvodi čulne telesne kretnje, njegov um je odmah zarobljen, i na taj način slepo upada u tamu materijalnog postojanja, kao što se noćni leptir sluđen vatrom slepo sjuri u njene plamenove.

STIH 8:

Budalasta osoba bez sposobnosti da inteligencijom shvati razlike odmah se uzbudi na sam pogled požudne žene lepo ukrašene zlatnim nakitom, elegantnom odećom i drugim kozmetičkim obeležjima. Budući požudan za čulnim uživanjima, tako budalast gubi svu inteligenciju i biva uništen baš kao noćni leptir koji juri u plamteću vatru.

STIH 9:

Sveta osoba treba prihvatiti samo onoliko hrane koliko je dovoljno da održi dušu i telu zajedno. Treba ići od vrata do vrata prihvatajući samo malo hrane od svake porodice. Na taj način on treba praktikovati zanimanje pčele.

STIH 10:

Kao što pčela uzima nektar sa svih cvetova, velikih i malih, inteligentno ljudsko biće treba uzeti suštinu iz svih religioznih svetih spisa.

STIH 11:

Sveta osoba ne treba razmišljati, "Ovu hranu ću zadržati za večeru a ostatak ću sačuvati za sutra." Drugim rečima, sveta osoba ne bi trebala skladištiti namirnice koje dobavi prošenjem. Radije, treba koristiti vlastite ruke kao tanjir i jesti onoliko koliko stane u njih. Jedini skladišni prostor svete osobe treba biti njegov vlastiti stomak, i šta god da prikladno stane u stomak to treba biti njegova rezerva hrane. Na taj način osoba ne treba imitirati pohlepnu pčelu koja gorljivo sakuplja sve više i više meda.

STIH 12:

Sveta osoba koja prosi ne bi trebala sakupljati čak ni hranu da bi jela kasnije, taj isti dan, ili pak za sledeći dan. Ako neko ne poštuje ovaj nalog i kao pčela sakuplja sve više i više ukusnih namirnica, to što na taj način sakupi će biti njegova propast.

STIH 13:

Sveta osoba nikada ne bi trebala dotaći mladu devojku. Zapravo, sveta osoba ne bi trebala dopustiti čak ni da njeno stopalo dotakne drvenu lutku u obliku žene. Preko telesnog kontaktom sa ženom sigurno će biti uhvaćen u iluziju, baš kao što je slon uhvaćen pomoću slonice zbog njegove želje da dotakne njeno telo.

STIH 14:

Čovek koji poseduje bistru inteligenciju ne bi trebao pod bilo kojim okolnostima pokušati da iskoriscava prelepi oblik žene za svoje čulno zadovoljenje. Kao što je slon koji pokušava da uživa u slonici ubijen od strane drugih slonova koji takođe uživaju u njenom društvu, čovek koji pokušava da uživa u društvu dama može biti ubijen u svakom trenutku od strane njihovih ljubavnika koji su moćniji od njega.

STIH 15:

Pohlepna osoba nagomilava velike količine novca uz težak napor i patnju, ali osobi koja se tako teško naprezala da dođe do tog bogatstva nije uvek dopušteno da ona sama uživa u njemu ili da ga da u milostinju drugima. Pohlepan čovek je kao pčela koja naporno pokušava da proizvede velike količine

meda, koji je onda ukraden od strane čoveka koji će lično u njemu uživati ili ga prodati drugima. Bez obzira kako neko pažljivo skriva svoje teško zgrnuto bogatstvo ili kako pokušava da ga zaštiti, uvek ima onih koji su veoma stručni u otkrivanju gde su stvari od vrednosti, i oni će ih ukrasti.

STIH 16:

Kao što lovac odnosi med kojeg su naporno proizvele pčele, slično, sveti prosjaci kao što su brahmacariji i sannyasiji su pozvani da uživaju vlasništvo brižljivo sakupljano od strane domaćina posvećenih porodičnom uživanju.

STIH 17:

Sveta osoba koja prebiva u šumi u odvojenom redu života nikada ne treba slušati pesme ili muziku koja podstiče materijalno uživanje. Radije, sveta osoba treba pažljivo proučavati primer jelena, koji, zbunjen ugodnom muzikom lovčevog roga, biva na taj način uhvaćen i ubijen.

STIH 18:

Postajući privučen svetovnim pevanjem, igranjem i muzičkom zabavom prelepih žena, čak i veliki mudrac Rišyašringa, sin Mrigija, je potpuno potpao pod njihovu kontrolu, baš kao životinja-ljubimac.

STIH 19:

Kao što je riba, potaknuta željom da uživa svojim jezikom, ubitačno zarobljena ribarevom udicom, slično, budalasta osoba je smetena izuzetno uznemiravajućim nagonima jezika i na taj način je upropaštena.

STIH 20:

Posteći, učeni čovek brzo ovladava svim čulima izuzev jezikom, zato što takav čovek, uzdržavajući se od jedenja, biva pogođen pojačanom željom da uživa čulom ukusa.

STIH 21:

Iako osoba može savladati sva druga čula, sve dok jezik nije savladan ne može se reći da je osoba ovladala svojim čulima. Međutim, ako je neko sposoban da ovlada jezikom, onda treba razumeti da je u potpunosti ovladao svim čulima.

STIH 22:

O sine kraljeva, nekada je u gradu Videha živela prostitutka pod imenom Pingala. Sada molim te počuj šta sam naučio od te žene.

STIH 23:

Jednom je prostitutka, želeći da dovede ljubavnika u njenu kuću, stajala noću vani na pragu pokazujući svoj prekrasan oblik.

STIH 24:

O najbolji među ljudima, ta prostitutka je bila veoma žudna da dobije novac, i tako dok je stajala noću na ulici ona je proučavala sve ljude koji su tuda prolazili, misleći, "Oh, ovaj sigurno ima novca. Znam da on može platiti cenu, i sigurna sam da će veoma uživati u mom društvu." Na taj način je ona razmišljala o svim ljudima na ulici.

STIH 25-26:

Dok je tako prostitutka Pingala stajala na pragu, mnogi ljudi su dolazili i odlazili, prolazeći pored njene kuće. Njen jedini izvor prihoda je bila prostitucija, i zato je ona u teskobi razmišljala, "Možda je ovaj koji sada dolazi veoma bogat...Oh, on se ne zaustavlja, ali sigurna sam da će doći neko drugi. Sigurno će ovaj čovek koji sada dolazi biti spreman da mi plati za moju ljubav, i on će mi verovatno dati mnogo novca." Tako sa ispraznom nadom, ona je ostajala naslonjena na dovratnik, nesposobna da dovrši svoj posao i ode na spavanje. Zbog teskobe bi ponekad odšetala ulicom, a ponekad bi se vratila u svoju kuću. Na taj način postepeno su došli ponoćni sati.

STIH 27:

Kako je noć proticala, prostitutka, koja je žarko želela novac, postepeno je postala mrzovoljna, i lice joj je ushnulo. Tako bivajući ispunjena teskobom za novcem i posve razočarana, počela je da oseća jaku odvojenost od svog položaja, i sreća se pojavila u njenom umu.

STIH 28:

Prostitutka se osećala zgađenom na njen materijalni položaj i na taj način postala ravnodušna prema njemu. Zaista, odvojenost deluje kao mač, sasecajući na komadića vezujuću mrežu materijalnih nada i želja. Sada, molim te, počuj od mene pesmu koju je tom prilikom ispevala prostitutka.

STIH 29:

O kralju, baš kao što ljudsko biće koje je lišeno duhovnog znanja nikada ne želi da napusti svoj lažni osećaj vlasništva nad mnogim materijalnim stvarima, slično, osoba koja nije razvila odvojenost nikada ne želi da napusti ropstvo materijalnog tela.

STIH 30:

Prostitutka Pingala je rekla: Samo pogledaj u kakvoj sam ja velikoj iluziji! Zato što ne mogu vladati svojim umom, baš kao budala ja želim požudno zadovoljstvo od beznačajnog čoveka.

STIH 31:

Ja sam takva budala da napuštam službu takve osobe koja, budući večno smeštena u mom srcu, je zapravo meni najdraža. Taj koji je najdraži je Gospod univerzuma, koji je darovaoc istinske ljubavi i sreće i izvor sveg blagostanja. Iako je On u mom vlastitom srcu, ja sam Ga potpuno zanemarivala. Umesto toga nezналаčki sam služila beznačajne ljude koji nikada ne zadovoljavaju moje istinske želje i koji mi jednostavno donose nesreću, strah, teskobu, jadikovanje i iluziju.

STIH 32:

Oh, kako sam samo uzaludno mučila moju vlastitu dušu! Prodavala sam moje telo požudnim, pohlepnim ljudima koji su i sami predmet žaljenja. Tako praktikujući najodvratnije zanimanje prostitutke, nadala sam se da ću steći novac i seksualno zadovoljstvo.

STIH 33:

Ovo materijalno telo je kao kuća u kojoj ja, duša, prebivam. Kostí koje uobličavaju moju kičmu, rebra, ruke i noge su kao noseće grede, poprečne grede

i stubovi kuće, i čitava građevina, koja je puna izmeta i mokraće, je prekrivena kožom, dlakama i noktima. Devet vrata koja vode u ovo telo neprekidno izlučuju odvratne supstance. Osim mene, koja bi žena bila tako budalasta da posveti sebe materijalnom telu, misleći da će moći naći zadovoljstvo i ljubav u toj čudnoj napravi?

STIH 34:

Izvesno, u ovom gradu, Videhi, samo sam ja posve budalasta. Zanemarila sam Svevišnju Božansku Ličnost, koji nam dodeljuje sve, čak i naš izvorni duhovni oblik, i umesto toga sam želela da uživam u čulnim zadovoljstvima sa mnogim ljudima.

STIH 35:

Svevišnja Božanska Ličnost je apsolutno najdraža za sva živa bića zato što je On dobronamernik svih i Gospod. On je Vrhovna Duša smeštena u svačijem srcu. Prema tome ja ću sada platiti cenu potpunog predavanja, i tako stekavši Gospoda uživaću sa njim baš kao Lakšmidevi.

STIH 36:

Čovek obezbeđuje čulno uživanje ženi, ali svi ti ljudi, čak i polubogovi na nebu, imaju početak i kraj. Svi oni su privremene tvorevine koje će biti vremenom povučene. Prema tome koliko zaista zadovoljstva ili sreće bilo ko od njih može ikada dati svojoj ženi?

STIH 37:

Iako sam se ja najtvrdoglavije nadala uživanju u materijalnom svetu, na neki način odvojenost se pojavila u mom srcu, i to me čini veoma srećnom. Prema tome, Svevišnja Božanska Ličnost, Višnu, mora biti da je zadovoljan sa mnom. Mora da sam i neznajući učinila neka dela s kojima je On zadovoljan.

STIH 38:

Osoba koje je razvila odvojenost može napustiti materijalno druženje, prijateljstvo, i ljubav, osoba koja prolazi kroz veliku patnju postepeno postaje, usled očaja i bezizlaznosti, odvojena i ravnodušna prema materijalnom svetu.

Tako, usled moje velike patnje, takva odvojenost se probudila u mom srcu; pa ipak kako sam mogla biti podvrgnuta tako milostivom ispaštanju ako sam bila zaista nesrećna? Prema tome, zapravo ja sam sretna i primila sam milost od Gospoda. Na neki način mora biti ta je On zadovoljan sa mnom.

STIH 39:

Sa devocijom prihvatam veliku blagodat koju je Gospod izlio na mene. Napuštajući moje grešne želje za običnim čulnim uživanjem, uzimam sada utočište u Njemu, Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 40:

Sada sam posve zadovoljna, i imam potpunu veru u Gospodovu milost. Zato ću se izdržavati bilo čime što dođe samo po sebi. Uživaću život sa jednim Gospodom, zato što je on jedini izvor ljubavi i sreće.

STIH 41:

Inteligencija živog bića je ukradena od strane delatnosti čulnog uživanja, i na taj način ono pada u mračni bunar materijalnog postojanja. U tom bunaru živo biće je spopadano smrtonosnom zmijom vremena. Ko drugi izuzev Svevišnje Božanske Ličnosti može spasiti siroto živo biće iz takvog beznadežnog stanja?

STIH 42:

Kada živo biće uvidi da je čitav univerzum zgrabljen zmijom vremena, ono postaje trezveno i razumno i tada se odvoji od sveg materijalnog čulnog uživanja. U takvom stanju, živo biće postaje osposobljeno da bude svoj vlastiti zaštitnik.

STIH 43:

Avadhuta je rekao: Tako se njen um potpuno smirio, Pingala se odrekla svih svojih grešnih želja za seksualnim uživanjem sa ljubavnicima, i postala utemeljena u savršenom miru. Onda je sela na svoj krevet.

STIH 44:

**XI.8.**  
**Priča o Pingali**

Materijalne želje su bez sumnje uzrok najveće nesreće, a sloboda od takvih želja je uzrok najveće sreće. Prema tome, u potpunosti se odričući želje da uživa sa takozvanim ljubavnicima, Pingala je veoma srećna otišla na počinak.

## XI.9.

### ODVOJENOST OD SVEGA ŠTO JE MATERIJALNO

---

#### STIH 1:

Sveti brahmana je rekao: Svako smatra određenu stvar unutar materijalnog sveta da mu je najdraža, i zbog vezanosti za takvu stvar osoba vremenom postaje bedna. Onaj ko to razume napušta materijalno vlasništvo i vezanost i na taj način dostiže konačnu sreću.

#### STIH 2:

Jednom je grupa velikih jastrebova koji nisu mogli naći nikakav plen, napala drugog, slabijeg jastreba koji je posedovao nešto mesa. Tada, budući u životnoj opasnosti, taj jastreb je ispustio meso i na taj način zapravo osetio sreću.

#### STIH 3:

U porodičnom životu roditelji su uvek u teskobi zbog doma, dece i ugleda. Ali ja nemam ništa sa takvim stvarima. Ja ni najmanje ne brinem ni o kakvoj porodici, i takođe ne brinem o časti ili sramoti. Uživam samo život duše, i nalazim ljubav na duhovnom nivou. Na taj način lutam planetom kao dete.

#### STIH 4:

U ovome svetu dve vrste ljudi su slobodni od sve teskobe i utopljeni u veliku sreću: onaj ko je retardiran i detinje glup i onaj ko je prišao Svevišnjem Gospodu, koji je iznad tri gune (odlike) materijalne prirode.

#### STIH 5:

Jednom je mlada devojka, stasala za udaju, bila sama u njenoj kući jer su njeni roditelji i rodbina tog dana otišli na neko drugo mesto. U to vreme nekoliko ljudi je došlo u kuću, s posebnom namerom da je ožene. Ona ih je primila sa svim gostoprimstvom.

#### STIH 6:

Devojka je otišla na privatno mesto u kući i počela pripremati hranu da bi neočekivani gosti mogli jesti. I dok je stupala pirinač, narukvice od školjki na njenim rukama su se sudarale praveći napadnu buku.

STIH 7:

Devojka je strahovala da bi ljudi mogli smatrati njenu porodicu siromašnom zato što im je kćer zauzeta prostim fizičkim poslovima ljuštenja pirinča. Budući vrlo inteligentna, sumnjičava devojka je skinula narukvice od školjki sa svojih ruku, ostavljajući samo po dve na svakom zglobu.

STIH 8:

Zatim, kako je ona nastavila da ljušti pirinač, te dve narukvice na svakom zglobu su nastavile da se sudaraju i prave buku. Zbog toga je ona skinula po jednu narukvicu sa svake ruke, i sa po jednom narukvicom preostalom na svakom zglobu više nije bilo buke.

STIH 9:

O pobedniče neprijatelja, ja putujem površinom Zemlje neprekidno učeći o prirodi ovog sveta, i tako sam lično bio svedok lekcije mlade devojke.

STIH 10:

Kada mnogo ljudi živi zajedno na jednom mestu van svake sumnje će biti svađe. Čak i ako samo dvoje ljudi žive zajedno biće praznoslovlja i neslaganja. Stoga, da bi se izbegao sukob, osoba treba živeti sama, kao što smo mogli naučiti iz primera narukvica mlade devojke.

STIH 11:

Dovevši do savršenstva telesne položaje u yogi i ovladavajući procesom disanja osoba treba učiniti um postojanim uz pomoć odvojenosti i urednog praktikovanja yoge. Na taj način osoba treba usredsrediti um na poseban cilj yoga prakse.

STIH 12:

Um može biti ovladan onda kada je usredsređen na Svevišnju Božansku Ličnost. Dostigavši postojano stanje, um postaje slobodan od zagađenih želja da

vrši materijalne delatnosti; sa uvećanjem odlika vrline, osoba može u potpunosti napustiti odlike ostrašćenosti i neznanja, i postepeno transcendirati čak i odliku materijalne vrline. Kada je um oslobođen od pogonskog goriva odlika materijalne prirode, vatra materijalnog postojanja se gasi. Onda osoba dostiže transcendentalni nivo direktnog odnosa sa objektom svoje meditacije, Svevišnjim Gospodom.

STIH 13:

Stoga, kada je nečija svest u potpunosti usredsređena na Apsolutnu Istinu, Svevišnju Božansku Ličnost, osoba više ne vidi dualnosti, ili unutarnju i spoljašnju realnost. Dat je primer proizvođača strela koji je bio toliko zaokupljen proizvodnjom pravih strela da čak nije video niti primetio samog kralja, koji je prolazio tik uz njega.

STIH 14:

Sveta osoba treba ostati sama i neprekidno putovati bez bilo kakvog stalnog prebivališta. Bivajući svesna, treba ostati osamljena i delovati na takav način da nije prepoznata ili primećena od drugih. Krećući se bez pratioca, sveta osoba ne treba govoriti više nego je potrebno.

STIH 15:

Kada osoba obitava u privremenom materijalnom telu i pokušava da izgradi srećan dom, ishod je besplodan i bedan. Međutim, zmija ulazi u dom koji su izgradili drugi i sretno prebiva.

STIH 16:

Gospodar Univerzuma, Narayana, je obožavani Bog svih živih bića. Bez tuđe pomoći, Gospod je stvorio ovaj univerzum svojom vlastitom moći, i u vreme uništenja Gospod uništava univerzum kroz Njegovu ličnu ekspanziju vremena i povlači čitav kosmos, uključujući sva uslovljena živa bića, u Sebe Samog. Stoga, Njegovo beskonačno Jastvo je utočište i rezervoar svih moći. Suptilna pradhana, osnova čitave kosmičke manifestacije, je pohranjena unutar Gospoda i na taj način ona nije različita od Njega. I nakon uništenja Gospod ostaje sam.

STIH 17-18:

Kada Svevišnja Božanska Ličnost prikaže Njegovu vlastitu silu vremena i usmerava Njegove materijalne energije, kao što je guna vrline, do neutralnog stanja ravnoteže, On ostaje vrhovni kontrolor tog neutralnog stanja, zvanog pradhana, kao što ostaje i kontrolor živih bića. On je takođe vrhovni predmet obožavanja svih živih bića, uključujući oslobođene duše, polubogove, i obična uslovljena živa bića. Gospod je večno slobodan svih materijalnih obeležja, i On sačinjava sveukupnost duhovnog blaženstva, koje osoba doživljava gledajući Gospodov duhovni oblik. Gospod tako pokazuje puno značenje reči "oslobođenje."

STIH 19:

O pobedniče neprijatelja, u vreme stvaranja Svevišnja Božanska Ličnost širi Njegovu vlastitu transcendentalnu silu u obliku vremena, i pobuđujući Njegovu materijalnu energiju, mayu, sačinjenu od tri odlike materijalne prirode, On stvara mahat-tattvu.

STIH 20:

Prema velikim mudracima, ono što je osnovano na tri odlike materijalne prirode i ono što ispoljava univerzum prošaran raznolikostima se naziva sutra ili mahat-tattva. Zaista, ovaj univerzum počiva unutar mahat-tattve, i zahvaljujući njenoj sili živa bića prolaze kroz materijalno postojanje.

STIH 21:

Kao što pauk iz sebe samog proteže niti kroz svoja usta, baveći se njome neko vreme progutavši je naposljetku, slično, Svevišnja Božanska Ličnost širi Njegove lične moći iz Njega Samog. Tako Gospod ispoljava mrežu kosmičke manifestacije, upotrebljujući je u skladu sa Njegovom svrhom i na kraju je u potpunosti povlači unutar Njega Samog.

STIH 22:

Ako iz ljubavi, mržnje ili straha neka uslovljena duša usredsredi svoj um sa inteligencijom i potpunom koncentracijom na neki određeni telesni oblik, ona će sigurno dostići oblik na koji meditira.

STIH 23:

O kralju, jedna osa je prisilila slabijeg insekta da uđe u njenu košnicu i držala ga tamo zarobljenim. U velikom strahu slabiji insekt je neprekidno meditirao na svog porobljivača, i bez napuštanja svog tela, on je postepeno stekao isto stanje postojanja kao osa. Tako neko dostiže stanje postojanja u skladu sa svojom neprekidnom koncentracijom.

STIH 24:

O kralju, od svih tih duhovnih učitelja stekao sam veliku mudrost. Sada molim te poslušaj šta sam naučio od svog vlastitog tela.

STIH 25:

Ovo materijalno telo je takođe duhovni učitelj zato jer me uči odvojenosti. Budući predmet stvaranja i uništenja, ono se uvek okončava u bolnom završetku. Stoga, iako koristim moje telo da bi stekao znanje, uvek imam na umu da će ono konačno biti potrošeno od drugih, i ostajući odvojen, krećem se ovim svetom.

STIH 26:

Čovek vezan za telo nagomilava novac sa velikim naporom da bi proširio i zaštitio položaj svoje žene, dece, vlasništva, domaćih životinja, slugu, doma, rođaka, prijatelja, i tako dalje. Sve to on čini da bi ugađao svom telu. Kao što drvo pre umiranja proizvodi seme za naredno drveće, umiruće telo manifestuje seme nečijeg budućeg materijalnog tela u obliku nagomilane karme. Tako obezbedivši nastavak materijalnog postojanja, materijalno telo klone i umire.

STIH 27:

Čovek koji ima mnogo žena je neprekidno napastvovan od njih. On je odgovoran za njihovo izdržavanje, i tako ga sve dame neprekidno razvlače u različitim pravcima, svaka boreći se za njen samointeres. Slično, materijalna čula uznemiravaju uslovljenu dušu, vukući je istovremeno u različitim pravcima. Na jednu stranu jezik vuče osobu da sprema ukusna jela; onda ga žeđ vuče da dobavi odgovarajuće piće. Istovremeno seksualni organi grajaju za zadovoljenjem, čulo dodira zahteva, čulne objekte. Stomak ga uznemirava sve dok nije popunjen, uši zahtevaju da slušaju ugodne zvuke, čulo mirisa žudi za mirisima koji pružaju zadovoljstvo, a nemirne oči tragaju za ugodnim oblicima.

Tako čula, organi i udovi, svi želeći zadovoljstvo, razvlače živo biće u raznim pravcima.

STIH 28:

Svevišnja Božanska Ličnost, šireći Njegovu vlastitu moć, maya-šakti, stvorio je bezbrojne vrste života da bi udomio uslovljene duše. Ipak stvarajući telesni oblik drveta, reptila, životinje, ptice, zmije i tako dalje, Gospod nije bio zadovoljan u svom srcu. Onda je stvorio ljudski oblik života, koji daje uslovljenoj duši dovoljno inteligencije da opazi Apsolutnu Istinu, i postane zadovoljna.

STIH 29:

Nakon mnogo, mnogo rođenja i smrti osoba dostiže izuzetan ljudski oblik života, koji, iako privremen, pruža osobi priliku da dostigne najviše savršenstvo. Stoga, trezveno ljudsko biće treba hitro težiti konačnom savršenstvu života, što pre dok njegovo telo, koje je uvek podložno smrti, nije klonulo i umrlo. Nakon svega, čulno uživanje je dostupno čak i u naj odvratnijim oblicima života, dok je svesnost Krišne jedino moguća za ljudska bića.

STIH 30:

Učivši tako od mojih duhovnih učitelja, ostao sam u položaju spoznaje Svevišnje Božanske Ličnosti i, posve odvojen i prosvetljen spoznajom duhovnog znanja, lutao ovom planetom bez vezanosti ili lažnoga ja.

STIH 31:

Iako je Apsolutna Istina jedan bez drugoga, mudraci Ga opisuju na mnogo različitih načina. Prema tome, osoba možda neće biti sposobna da stekne veoma postojano ili celovito znanje od jednog duhovnog učitelja.

STIH 32:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Govorivši tako kralju Yadua, mudri brahmana je prihvatio naklon i posebno poštovanje od kralja i osećao se zadovoljnim unutar sebe. Onda, oprostivši se, on je otišao onako kako je i došao.

STIH 33:

**XI.9.**  
**Odvojenost od svega što je materijalno**

O Uddhava, slušajući reči avadhute, sveti kralj Yadu, koji je praotac naših predaka, postao je slobodan od svih materijalnih vezanosti, i na taj način svom um je bio postojano učvršćen na duhovnom nivou.

## XI.10.

### PRIRODA PLODONOSNIH AKTIVNOSTI

---

#### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Uzimajući potpuno utočište u Meni, sa umom pažljivo usredsređenim na službu predanog poštovanja Gospoda, kakvom sam je izgovorio, osoba treba živeti bez ličnih želja i praktikovati društveni i sistem zanimanja zvani varnašrama.

#### STIH 2:

Pročišćena duša treba videti da, zato što su uslovljene duše posvećene čulnom zadovoljenju pogrešno prihvatile predmete čulnog zadovoljenja kao istinu, sva njihova nastojanja su osuđena na propast.

#### STIH 3:

Onaj ko spava može videti mnoge predmete čulnog zadovoljenja u snu, ali takve ugodne stvari su samo tvorevina uma i tako su konačno beskorisne. Slično, živo biće koje je zaspalo za svoj duhovni identitet takođe vidi mnoge čulne objekte, ali ti bezbrojni objekti privremenog zadovoljenja su tvorevina Gospodove iluzorne energije i nemaju trajno postojanje. Onaj ko meditira na njih, potaknut čulima, beskorisno upošljava svoju inteligenciju.

#### STIH 4:

Onaj ko je učvrstio Mene u svom umu kao cilj života treba napustiti delatnosti koje su osnovane na čulnom zadovoljenju i umesto toga treba izvršavati delatnosti vođene regulativnim principima napretka. Međutim, kada je neko u potpunosti angažovan u traganju za konačnom istinom o duši, on ne treba prihvatiti duhovna uputstva koja se tiču plodonosnih aktivnosti.

#### STIH 5:

Onaj ko je prihvatio Mene kao vrhovni cilj života treba se striktno držati duhovnih odbijajući grešne delatnosti i, koliko je to moguće, treba izvršavati naredbe propisane nižim regulativnim dužnostima kao što su čistoća. Konačno,

međutim, osoba treba prići verodostojnom duhovnom učitelju koji je pun znanja o Meni kakav Ja jesam, koji je miroljubiv, i koji zahvaljujući duhovnom uzdizanju nije različit od Mene.

STIH 6:

Sluga ili učenik duhovnog učitelja treba biti slobodan od lažnog ugleda, nikada smatrajući sebe vršiocem delatnosti. Treba biti aktivan i nikada lenj i treba napustiti svaki osećaj vlasništva nad objektima čula, uključujući vlastitu ženu, decu, dom i društvo. On treba biti obdaren osećajem prijateljske ljubavi prema duhovnom učitelju i nikada ne treba zastraniti ili biti zbunjen. Sluga ili učenik treba uvek želeći duhovni napredak u duhovnom shvatanju, ne treba nikome zavideti i uvek treba izbegavati beskorisne razgovore.

STIH 7:

Osoba treba videti svoj istinski samointeres života u svim okolnostima i prema tome treba ostati odvojen od supruge, dece, doma, poseda, rođaka, prijatelja, bogatstva i tako dalje.

STIH 8:

Kao što je vatra, koja sagoreva i osvetljava, različita od drveta koje sagoreva, koje će biti spaljeno da bi dalo osvetljenje, slično vidovnjak unutar tela, samoprosvetljena duhovna duša, je različita od materijalnog tela, koje je prožeto svetlošću svesti. Tako duhovna duša i telo poseduju različita svojstva i oni su odvojene suštine.

STIH 9:

Kao što vatra može da se manifestuje različito kao prigušena, slaba, blistava i tako dalje, u zavisnosti od stanja goriva, slično, duhovna duša ulazi u materijalno telo i prihvata različite telesne odlike.

STIH 10:

Suptilna i gruba materijalna tela su stvorena od odlika materijalne prirode, koje se rasprostiru od energije Svevišnje Božanske Ličnosti. Materijalno postojanje se javlja kada živo biće pogrešno prihvati odlike grubog i suptilnog

tela kao da su mu vlastita priroda. To iluzorno stanje, međutim, može biti uništeno pomoću istinskog znanja.

STIH 11:

Prema tome, uz pomoć negovanja znanja osoba treba prići Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti smeštenoj u nama samima. Razumevanjem Gospodovog čistog, transcendentalnog postojanja, osoba treba postepeno napustiti pogrešnu viziju materijalnog sveta kao nezavisne realnosti.

STIH 12:

Duhovni učitelj može da se uporedi sa donjim štapom za paljenje vatre, učenik sa gornjim štapom za paljenje vatre, a uputstvo dato od strane gurua sa trećim štapom smeštenim između njih. Transcendentno znanje izgovoreno od gurua učeniku može da se uporedi sa vatrom koja proizilazi iz njihovog kontakta, a koja spaljuje u pepeo tamu neznanja, donoseći veliku sreću i guruu i učeniku.

STIH 13:

Pokornim slušanjem od stručnog duhovnog učitelja, vešt učenik razvija čisto znanje, koje razgoni navalu materijalne iluzije koja proizilazi od tri gune materijalne prirode. Konačno, samo to čisto znanje se gasi, kao što se vatra gasi kada se zalihe goriva potroše.

STIH 14-16:

Moj dragi Uddhava, tako sam ti objasnio savršeno znanje. Međutim, ima filozofa, koji osporavaju Moj zaključak. Oni navode da je prirodni položaj živog bića da se uposli u plodonosnim aktivnostima, i oni ga vide kao uživaoca sreće i nesreće koji dolaze od njegovih vlastitih delatnosti. Prema toj materijalističkoj filozofiji, svet, vreme, razotkriveni sveti spisi i jastvo, svi su raznoliki i večni, postoje kao večni tok preobražaja. Znanje, ne može biti jedno ili večno, zato jer ono proizilazi iz različitih i promenljivih oblika objekata; tako je samo znanje uvek predmet promena. Čak ako i prihvatiš takvu filozofiju, moj dragi Uddhava, još uvek će biti opetovanog rođenja, smrti, starosti i bolesti, budući da sva živa bića moraju prihvatiti materijalno telo koje je predmet podložen uticaju vremena.

STIH 17:

Iako vršioci delatnosti želi sreću iznova i iznova, očigledno je da su vršioci materijalističkih delatnosti često nesrećni a tek povremeno zadovoljni, dokazujući na taj način da nisu nezavisni ili pak upravljači njihove sudbine. Kada je osoba uvek pod višom kontrolom nekog drugog, kako može očekivati bilo kakav vredan rezultat od svojih vlastitih aktivnosti?

STIH 18:

Može se uočiti da u materijalnom svetu ponekad čak i inteligentna osoba nije srećna. Slično, ponekad je čak i velika budala srećna. Shvatanje po kome se postaje srećan kroz stručno izvršavanje materijalističkih aktivnosti je jednostavno beskorisno pokazivanje samoljublja.

STIH 19:

Čak ako ljudi znaju kako da dostignu sreću i izbegnu nesreću, oni još uvek ne znaju proces uz pomoć koga smrt ne bi bila u mogućnosti da izvrši svoj moćni uticaj na njih.

STIH 20:

Smrt nije uopšte prijatna, i budući da je svako baš kao osuđeni čovek koga vode na mesto pogubljenja, kakvu je sreću moguće izvući od materijalnih objekata ili zadovoljstva koje oni pružaju?

STIH 21:

Materijalna sreća o kojoj čujemo, ona kao što je unapređenje na rajske planete radi nebeskog uživanja, je baš kao materijalna sreća koju smo već iskusili. Oboje su zagađeni zavišću, zlobivošću, propadljivošću i smrću. Prema tome, kao što pokušaj uzgajanja useva postaje besplodan ako ima puno problema kao što su bolesti useva, navala insekata ili suša, slično, pokušaj da se dostigne materijalna sreća, bilo na zemlji ili na rajskim planetama, je uvek besplodan zbog bezbrojnih prepreka.

STIH 22:

Ako osoba izvodi vedska žrtvovanja i plodonosne obrede bez ijedne pogreške ili zagađenja, dostići će rajski položaj u sledećem životu. Ali čak i takav

rezultat, koji se dostiže samo kroz savršeno izvršavanje plodonosnih obreda, će biti nadvladan vremenom. Sada počuj o tome.

STIH 23:

Ako na Zemlji osoba vrši žrtvovanja za zadovoljenje polubogova, ona ide na rajske planete, gde, baš kao polubog, uživa u svim nebeskim zadovoljstvima koja je stekao izvršavanjem žrtvovanja.

STIH 24:

Dostigavši rajske planete, vršioc obrednih žrtvovanja putuje u sjajnoj letelici, koju je on stekao kao rezultat njegove pobožnosti na zemlji. Bivajući slavljen pesmama koje pevaju Gandharve i odeven u predivnu očaravajuću odeću, on provodi život okružen nebeskim boginjama.

STIH 25:

U pratnji nebeskih žena, uživaoc tih plodova žrtvovanja ide na slasna putovanja u predivnim letelicama, koje su ukrašene sa prstenovima od zvonkih zvona a koje lete gde god on zaželi. Opušten, lagodan i srećan u rajskim vrtovima zadovoljstva, on ne razmatra kako na taj način troši plodove svoje pobožnosti i da će uskoro pasti dole u svet smrti.

STIH 26:

Sve dok se njegovi pobožni učinci ne potroše, vršioc žrtvovanja uživa život na rajskim planetama. Kada su pobožni rezultati iscrpljeni, on pada dole iz rajskih vrtova zadovoljstva, prenešen protiv svoje želje silom večnog vremena.

STIH 27-29:

Ako se ljudsko biće angažuje u grešnim, nereligioznim delatnostima, bilo zbog lošeg društva ili zbog svog neuspeha da kontroliše vlastita čula, onda će takva osoba sigurno razviti ličnost prepunu materijalnih želja. On tako postaje škrt prema drugima, pohlepan i uvek u teskobi gorljiv da iskorišćava žensko telo. Kada je um tako zagađen osoba postaje nasilna i agresivna i bez ovlašćenja vedskih naredbi kolje nedužne životinje radi čulnog zadovoljenja. Obožavajući duhove i sablasti, takva zbunjena osoba u potpunosti pada u zagrljaj

nedopuštenih delatnosti i tako odlazi u pakao, gde poprima materijalno telo zagađeno najmračnijom odlikom prirode. U takvom degradiranom telu, on na nesreću nastavlja sa izvršavanjem nepovoljnih delatnosti koje u velikoj meri uvećavaju njegovu buduću nesreću, i tako iznova prihvata slična materijalna tela. Kakva sreća može uopšte biti moguća za onoga ko se upušta u delatnosti koje neizbežno završavaju smrću?

STIH 30:

Na svim planetarnim sistemima, od rajskih do paklenih, i za sve od velikih polubogova koji žive po hiljadu yuga-ciklusa, postoji strah od Mene, u Mom obliku vremena. Čak je i Brahma, koji raspolaže najdužim trajanjem života od 311,040,000,000,000 godina, takođe uplašen od Mene.

STIH 31:

Materijalna čula stvaraju materijalne delatnosti, bilo pobožne bilo grešne, a odlike prirode (gune) stavljaju materijalna čula u pokret. Živa bića, budući pokrenuta od materijalnih čula i guna prirode, doživljavaju različite posledice plodonosnog rada.

STIH 32:

Dokle god živo biće misli da gune materijalne prirode imaju odvojeno postojanje, ono će biti primorano da se rađa u mnogim različitim oblicima i doživljavaće raznolikosti materijalnog postojanja. Prema tome, živo biće ostaje u potpunoj zavisnosti od plodonosnih delatnosti podređeno gunama prirode.

STIH 33:

Uslovljena duša koja ostaje zavisna od plodonosnih delatnosti podređena materijalnim gunama prirode će nastaviti da se plaši Mene, Svevišnje Božanske Ličnosti, budući da Ja namećem posledice nečijih plodonosnih delatnosti. Oni koji prihvataju materijalno shvatanje života, prihvatajući raznolikosti guna prirode kao činjenične, posvećuju sebe materijalnom uživanju i prema tome su uvek obuzeti jadikovanjem i ožalošćenošću.

STIH 34:

Kada postoji nespokoj i uzajamno delovanje materijalnih guna prirode, živo biće Me tada opisuje na različite načine; kao svemoćno vreme, Jastvo, vedsko znanje, univerzum, svoju vlastitu prirodu, religiozne obrede i tako dalje.

STIH 35:

Šri Uddhava je rekao: O moj Gospode, živo biće smešteno u materijalnom telu je opkoljeno gunama materijalne prirode a sreće i nesreća su rođeni od delatnosti prouzrokovanih tim gunama. Kako je moguće da živo biće ne bude vezano tim materijalnim okruženjem? Takođe se može reći da je živo biće konačno transcendentalno i nema nikakve veze sa materijalnim svetom. Onda, kako je ono uopšte vezano materijalnom prirodom?

STIH 36-37:

O moj Gospode, Acyuta, isto živo biće je ponekad opisano kao večno uslovljeno a ponekad kao večno oslobođeno. Stoga, nisam sposoban da razumem, stvarnu situaciju živog bića. Ti si, moj Gospode, najbolji od onih koji su stručni da odgovaraju na filofska pitanja. Molim te objasni mi simptome po kojima neko može rastabiriti tu razliku između živog bića koje je večno oslobođeno i večno uslovljeno. Koji su njihovi različiti položaji u koje ostaju smešteni, uživaju život, jedu, prazne se, leže, sede ili se kreću unaokolo?

## XI.11.

### SIMPTOMI USLOVLJENIH I OSLOBOĐENIH ŽIVIH BIĆA

---

#### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, usled uticaja odlika materijalne prirode, koje su pod Mojom kontrolom, živo biće se ponekad označava kao uslovljeno a ponekad kao oslobođeno. Međutim, zapravo, duša nikada nije zaista vezana ili oslobođena, i, budući da sam Ja vrhovni gospodar maye, koja je uzrok svih odlika prirode, Mene takođe nikada ne treba smatrati oslobođenim ili vezanim.

#### STIH 2:

Baš kao što je san tek tvorevina nečije inteligencije ali nema istinsku suštinu, slično, materijalno jadikovanje, iluzija, sreća, nesreća i prihvatanje materijalnog trela pod uticajem maye su sve tvorevine Moje iluzorne energije. Drugim rečima, materijalno postojanje nije istinsko.

#### STIH 3:

O Uddhava, oboje, i znanje i neznanje, budući proizvod maye, su proširenja Moje energije. Oboje, znanje i neznanje su bezpočetni i večno dodeljuju oslobođenje i ropstvo utelovljenim živim bićima.

#### STIH 4:

O najinteligentniji Uddhava, živo biće, zvano jiva, je deo i čestica Mene, ali usled neznanja ono ispašta u materijalnom ropstvu od pradavnih vremena. Međutim, uz pomoć znanja, ono može biti oslobođeno.

#### STIH 5:

Stoga, Moj dragi Uddhava, u istom materijalnom telu nalazimo suprostavljene odlike, kao što su velika sreća ili beda. To je zbog toga što su i Svevišnja Božanska Ličnost, koja je večno oslobođena, kao i uslovljena duša unutar tela. Sada ću ti govoriti o njihovim različitim odlikama.

**STIH 6:**

Slučajnošću, dve ptice su zajedno načinile gnezdo na istom drvetu. Obe ptice su prijatelji i one su slične prirode. Jedna od njih, međutim, jede plodove sa tog drveta, dok je druga, koja ne jede plodove, u superiornijem položaju zbog njenih moći.

**STIH 7:**

Ptica koja ne jede plodove od tog drveta je Svevišnja Božanska Ličnost, koja uz pomoć Njenog sveznanja savršeno razume Njen vlastiti položaj i položaj tog uslovljenog živog bića, koje je predstavljeno pomoću ptice koja jede. S druge strane, živo biće, ne razume samo sebe niti Gospoda. Ono je prekriveno neznanjem i stoga se naziva večno uslovljeno, dok je Božanska Ličnost, budući puna savršenog znanja, večno oslobođena.

**STIH 8:**

Onaj ko je prosvetljen u samospoznaji, iako živi u materijalnom telu, vidi sebe kao transcendentnog u odnosu na telo, baš kao što onaj koji se probudio iz sna napušta pojednačavanje sa sanjajućim telom. Međutim, budalasta osoba, iako nije istovetna sa njenim materijalnim telom, već transcendentalna prema njemu, misli za sebe da je smeštena unutar tela, baš kao što onaj koji sanja vidi sebe kao smeštenog u zamišljenom telu.

**STIH 9:**

Prosvetljena osoba koja je slobodna od zagađenosti materijalnih želja ne smatra sebe vršiocem telesnih aktivnosti; pre, ona zna da su u svim takvim aktivnostima, čula, koja su rođena od guna prirode, ta koja stupaju u vezu sa čulnim objektima, rođenim od istih tih guna prirode.

**STIH 10:**

Neinteligentna osoba smeštena unutar tela načinjenog njenim prethodnim plodonosnim delatnostima misli, "Ja sam vršioc delatnosti." Zbunjena lažnim ja, takva budalasta osoba je zbog toga vezana plodonosnim delatnostima, koje se zapravo izvršavaju pomoću guna prirode.

**STIH 11:**

Prosvetljena osoba učvršćena u odvojenosti angažuje telo tako što leži, sedi, šeta, kupa se, gleda, dodiruje, miriši, jede, sluša i tako dalje, ali nikada nije upletena u mrežu takvih delatnosti. Zapravo, ostajući kao svedok svih telesnih delatnosti, ona samo upošljava njena telesna čula zajedno sa predmetima tih čula i ne postaje upletena u mrežu kao neinteligentna osoba.

**STIH 12-13:**

Iako je nebo, ili prostor, mesto počivanja svega, ono se ne meša nisačim, niti se upliće. Slično, Sunce nije uopšte vezano za vodu bezbrojnih rezervoara u kojima se ogleda, i moćni vetar duvajući svuda nije pod uticajem bezbrojnih mirisa i ozračenja koje prenosi. Na isti način samospoznata duša, je potpuno odvojena od materijalnog tela i materijalnog sveta koji je oko nje. Ona je kao osoba koja je probuđena i ustala iz sna. Sa iskustvenom vizijom, izoštrenom odvojenošću, samospoznata duša seče sve sumnje na putu znanja o jastvu i u potpunosti povlači svoju svesnost od rasprostranjenih materijalnih raznolikosti.

**STIH 14:**

Smatra se da je osoba potpuno oslobođena od grubih i suptilnih materijalnih tela kada se sve aktivnosti njene životne energije, čula, uma i inteligencije izvršavaju bez materijalnih želja. Takva osoba, iako smeštena u telu, nije zapletena.

**STIH 15:**

Ponekad bez očiglednog razloga nečije telo je napadnuto od strane svirepih ljudi ili divljih životinja. U neko drugo vreme i na nekim drugim mestima, osobi će nenadano biti ponuđeno neobično veliko poštovanje. Onaj ko ne postane bilo ljutit kada je napadnut niti zadovoljan kada je obožavan je zaista inteligentan.

**STIH 16:**

Sveta osoba gleda istom vizijom i stoga nije pod uticajem onoga što je materijalno dobro i loše. Zaista, iako on primećuje da drugi obavljaju dobre i loše delatnosti i govore primerno ili neprimerno, mudrac niti hvali niti kudi bilo koga.

**STIH 17:**

Da bi održao svoje telo, oslobođeni mudrac ne bi trebao, delovati, govoriti, ili razmišljati u pojmovima materijalno dobrog ili lošeg. Radije, on treba biti odvojen u svim materijalnim okolnostima, i nalazeći zadovoljstvo u samospoznaji, on treba lutati naokolo uposlen u takvom oslobođenom stilu života, izgledajući spoljnom posmatraču kao retardirana osoba.

**STIH 18:**

Ako kroz detaljno proučavanje osoba postane stručnjak u shvatanju vedske književnosti ali ne učini napor da usredsredi svoj um na Svevišnju Božansku Ličnost, onda je njegov napor sasvim izvesno kao napor čoveka koji radi veoma teško da bi brinuo o kravi koja ne daje mleko. Drugim rečima, rezultat nečijeg napornog proučavanja vedskog učenja biće prosto sam taj naporan rad. Neće biti nikakvog drugo stvarnog rezultata.

**STIH 19:**

Moj dragi Uddhava, onaj ko se stara o kravi koja ne daje mleko, o ne čestitoj ženi, telu koje posve zavisi od drugih, beskorisnoj deci, ili bogatstvu koje se ne koristi za ispravnu svrhu, ispašta bedu, jednu za drugom. Slično je i sa onim ko proučava vedsko učenje lišeno Moje slave.

**STIH 20:**

Moj dragi Uddhava, inteligentna osoba se nikada ne treba povesti za književnošću koja ne sadrži opise Mojih delatnosti, koje pročišćavaju čitav univerzum. Zaista, Ja stvaram, održavam i uništavam celu materijalnu tvorevinu. Među svim Mojim inkarnacijama zabave (lila-avatara), najomiljenije su Krišna i Balarama. Takozvano „znanje“ koje ne otkriva te Moje aktivnosti je jednostavno jalovo i nije prihvatljivo onima koji su zaista inteligentni.

**STIH 21:**

Dolazeći do tog zaključka sveg znanja, osoba treba napustiti sve lažne predodžbe o materijalnoj raznolikosti koje je neko nametnuo duši, i na taj način dokončati materijalno postojanje. Um treba biti usredsređen ne Mene budući da sam Ja sveprožimajući.

STIH 22:

Moj dragi Uddhava, ako nisi u mogućnosti da oslobodiš um od svih materijalnih uznemirenja i tako ga posve zaokupiš na duhovnom nivou, onda vrši sve svoje aktivnosti kao ponudu Meni, bez nastojanja da uživaš u njihovim plodovima.

STIH 23-24:

Moj dragi Uddhava, pripovesti o Mojim odlikama i zabavama su svepovoljne i pročišćavaju čitav univerzum. Verna osoba koja neprekidno sluša, slavi i seća se takvih transcendentalnih delatnosti, koja kroz dramske nastupe nanovo proživljava Moje zabave, počevši sa Mojom pojavom, i onaj ko uzima puno utočište u Meni, posvećujući svoje religiozne, čulne i profesionalne delatnosti za Moje zadovoljstvo, sigurno dostiže nepokolebljivu službu predanog poštovanja posvećenu Meni, večnoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 25:

Onaj ko je stekao čistu službu predanog poštovanja družeći se sa Mojim bhaktama uvek je uposlen u obožavanju Mene. Na taj način on veoma lako odlazi u Moje prebivalište, koje su razotkrili Moji čisti bakte.

STIH 26-27:

Šri Uddhava reče:

Moj dragi Gospode, O Svevišnja Božanska Ličnosti, za koji tip osobe ti smatraš da je istinski bhakta, i koja vrsta službe predanog poštovanja je potvrđena od strane velikih bhakta kao ona koja je dostojna da se ponudi tvom Gospodstvu? Moj dragi vladaoče nad upravljačima svemira, O Gospode Vaikunthe i svemogući Bože univerzuma, ja sam tvoj bhakta, i zato što te volim ja nemam drugog utočišta osim Tebe. Zato molim te objasni mi to.

STIH 28:

Moj dragi Gospode, Ti kao Apsolutna Istina transcendentalan si materijalnoj prirodi, i kao nebo, nikada nisu upleten na bilo koji način. Ipak,

budući pod upravom ljubavi Tvojih bhakta, Ti prihvataš mnoge različite oblike, u kojima se inkarniraš u skladu sa željama Tvojih bhakta.

STIH 29-32:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: O Uddhava, sveta osoba je milosrdna i nikad ne povređuje druge. Čak ako su drugi nasilni on je trpeljiv i opraštajući prema živim bićima. Njegova snaga i smisao u životu dolaze od same istine, on je slobodan od sve zlobivosti i zavisti, i svom um je jednak u sreći i u nesreći. Stoga, on posvećuje svoje vreme dobrobiti drugih. Njegova inteligencija nikada nije zbunjena materijalnim željama, i on je ovladao svojim čulima. Njegovo ponašanje je uvek ugodno, nikada grub i uvek primeran, on je slobodan od posesivnosti. Nikada ne ulaže napor u obične, svetovne delatnosti, i strogo kontroliše svoju ishranu. Prema tome on uvek ostaje miroljubiv i postojan. Sveta osoba je misaona i prihvata Mene kao jedino utočište. Takva osoba je veoma promišljena u izvršavanju svojih dužnosti i nikada nije predmet površnih promena, zato što je postojan i plemenit, čak i u uznemirujućim situacijama. On je savladao šest materijalnih svojstava — glad, žeđ, jadikovanje, iluzija, starost i smrt. On je slobodan od svih želja za ugledom i odaje sve počasti drugima. On je stručan u oživljavanju svesnosti Krišne u drugima i prema tome nikada ne vara nikoga. Pre, on je dobronamerni prijatelj svima, budući najmilostiviji. Takva sveta osoba treba se smatrati najučenijom od ljudi. On savršeno razume da uobičajene religiozne dužnosti koje Sam propisao u različitim vedskim spisima imaju povoljne odlike koje pročišćavaju vršioca, i on zna da zanemarivanje takvih dužnosti predstavlja nesklad u nečijem životu. Međutim, uzimajući potpuno utočište u Mojim lotosovim stopalima, sveta osoba se na kraju odriče takvih uobičajenih religioznih dužnosti i obožava samo Mene. Stoga se on smatra najboljim od svih živih bića.

STIH 33:

Moj bhakta može ili pak ne mora znati tačno šta sam Ja ili ko sam Ja i kako Ja postojim, ali ako Me obožava sa čistom ljubavlju, Ja smatram da je on najbolji od bhakta.

STIH 34-41:

Moj dragi Uddhava, osoba može napustiti lažni ponos i ugled angažujući se u sledećim devocijskim aktivnostima. Osoba se može pročistiti tako što posmatra, dodiruje, obožava, služi, i upućuje molitve kojima slavi i odaje poštovanje Mom obliku Božanstva i Mojim čistim bhaktama. Osoba takođe može slaviti Moje transcendentalne odlike i delatnosti, slušati sa verom i ljubavlju pripovesti o Mojim slavama i neprekidno meditirati na Mene. Osoba treba ponuditi Meni sve što može da pribavi, i prihvatajući sebe kao Mog večnog slugu, osoba sebe treba u potpunosti dati Meni. Osoba uvek treba razgovarati o Mom rođenju i delatnostima, uživati u životu uzimajući učešća u svečanostima, kao što je Janmaštami, kojima se slave Moje zabave. U Mom hramu osoba treba uzeti učešća u svečanostima i obredima pevajući, igrajući, svirajući muzičke instrumente i razgovarajući o Meni sa drugim vaišnavama. Osoba treba redovno održavati godišnje svečanosti prisustvujući obredima, hodočašćima i vršenjem žrtvovanja. Osoba se takođe treba držati religioznih zavete kao što su Ekadaši i prihvatiti inicijaciju kroz proceduru spomenutu u Vedama, Pancaratri i drugoj, sličnoj književnosti. Osoba treba sa puno vere i s ljubavlju podržati instalaciju Mojih Božanstava, i individualno ili u saradnji sa drugima osoba treba raditi na izgradnji hramova i naselja svesnih Krišne kao i cvetnih vrtova, i posebnih prostora za proslave Mojih zabava. Osoba treba smatrati sebe Mojim poniznim slugom, bez dvoličnosti, i tako treba pomagati da se očisti hram, koji je Moj dom. Prvo osoba treba pomesti i temeljno obrisati prašinu, a onda nastaviti čistiti sa vodom i kravljom balegom. Nakon posušivanja hrama, osoba ga treba poprskati mirisnom vodicom i ukrasiti sa mandalama. Na taj način osoba treba delovati baš kao Moj sluga. Bhakta nikada ne bi trebao razglašavati svoje devocijske delatnosti; na taj način služba koju vrši neće biti uzrok lažnog ponosa. Osoba nikada ne treba svetiljke koje su ponuđene Meni upotrebljavati u neku drugu svrhu samo zato što postoji potreba za osvetljenjem, i na sličan način, osoba nikada ne treba ponuditi Meni ono što je već bilo ponuđeno ili korišteno od strane drugih. Šta god da je za nekog najpoželjnije u materijalnom svetu, i šta god da je nekome najdraže — baš tu stvar osoba treba ponuditi Meni. Takva ponuda čini osobu kvalifikovanom za večni život.

STIH 42:

O sveti Uddhava, znaj da Me možeš obožavati u Suncu, vatri, brahmanama, kravama, Vaišnavama, nebu, vetru, vodi, zemlji, ličnoj duši i svim živim bićima.

STIH 43-45:

Moj dragi Uddhava, osoba Me treba obožavati u Suncu recitujući odabrane vedske mantre i vršenjem obrednog obožavanja i odavanjem poštovanja. Osoba Me može obožavati u vatri davanjem prinosa masla, a mađu brahmanama Me može obožavati tako što ih prima kao goste s poštovanjem, čak i kada nisu pozvani. Mogu biti obožavan u kravama nuđenjem trave i drugih odgovarajućih žitarica i potrepština za zadovoljstvo i zdravlje krava, i osoba Me može obožavati u Vaišnavama ponudom prijateljske im ljubavi i tako što im iskazuje počasti uz svo poštovanje. Kroz postojanu meditaciju Ja sam obožavan u unutrašnjosti srca, a u vazduhu Ja mogu biti obožavan sa znanjem da je prana, životni vazduh, glavni među elementima. Ja sam obožavan u vodi ponudom same vode, zajedno sa drugim komponentama kao što su cveće i tulasi lišće, takođe osoba Me može obožavati u zemlji pravilnom primenom poverljivih *bija* (semenih) mantri. Osoba Me može obožavati u osobenom živom biću nuđenjem hrane i drugih ugodnih poseda, i osoba Me može obožavati unutar svih živih bića tako što vidi Nad-dušu unutar svih njih, održavajući na taj način jednaku viziju.

STIH 46:

Stoga, na prethodno spomenutim mestima obožavanja i u skladu sa postupcima koje Sam opisao, osoba treba meditirati na Moj miroljubivi, transcendentalni oblik sa četiri ruke u kojima držim školjku, Sudaršana disk, topuz i lotosov cvet. Na taj način, osoba Me treba obožavati sa usredsređenom pažnjom.

STIH 47:

Onaj ko je izvršio žrtvovanja i pobožne delatnosti za Moje zadovoljstvo, i koji Me tako obožava sa usredsređenom pažnjom, stiče čistu službu predanog poštovanja posvećenu Meni. Izuzetnom vrednošću službe koju vrši takav obožavaoc stiče spoznato znanje o Meni.

STIH 48:

Moj dragi Uddhava, Ja lično sam konačno utočište i način života za svete oslobođene osobe, i ukoliko neko ne uzme učešća u Mojoj devocijskoj službi ljubavi, što je moguće postići druženjem sa Mojim bhaktama, onda za sve praktične namene, osoba ne poseduje delotvorne načine za bekstvo iz materijalnog postojanja.

STIH 49:

Moj dragi Uddhava, O omiljeni u Yadu dinastiji, zato što si Moj sluga, dobronamernik i prijatelj, Ja ću ti sada govoriti o najpoverljivijem znanju. Molim te poslušaj Moje objašnjenje te velike misterije.

## XI.12. IZNAD ODRICANJA I ZNANJA

---

STIH 1-2:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, druženjem sa Mojim čistim bhaktama osoba može uništiti svoje vezanosti za sve predmete materijalnog zadovoljstva. Takvo pročišćavajuće druženje dovodi Mene pod kontrolu Mog bakte. Osoba može upražnjavati sistem aštanga-yoge, uzeti učešća u analitičkoj filosofiji elemenata materijalne prirode, praktikovati nenasilje i duge uobičajene principe pobožnosti, recitovati Vede, vršiti strogosti, prihvatiti odvojeni red života, izvršavati žrtvene obrede i kopati bunare, zasađivati drveće i vršiti druge delatnosti od opšte dobrobiti, davati milostinju, provoditi stroge zavete, poštovati polubogove, recitovati poverljive mantre, posećivati sveta mesta ili prihvatati glavne i sporedne disciplinske naloge, ali čak i izvođenjem takvih delatnosti osoba Me ne može steći.

STIH 3-6:

U svakoj yugi mnoga živa bića zapletena u gune strasti i neznanja dostigla su druženje sa Mojim bhaktama. Takva živa bića kao što su Daitye, Rakšase, ptice, zveri, Gandharve, Apsare, Nage, Siddhe, Carane, Guhyake i Vidyadhare, kao što su i takva nižeklasna ljudska bića poput vaišya, šudra, žena i drugi, bila u mogućnosti dostići Moje prebivalište. Vritrasura, Prahlada Maharaja i drugi slični njima su takođe dostigla moje prebivalište druženjem sa Mojim bhaktama, a to su učinile i takve ličnosti kao što su Vrišaparva, Bali Maharaja, Banasura, Maya, Vibhišana, Sugriva, Hanuman, Jambavan, Gajendra, Jatayu, Tuladhara, Dharma-vyadha, Kubja, gopije u Vrindavanu i žene brahmana koje su vršile žrtvovanja.

STIH 7:

Osobe koje Sam spomenuo nisu se podvrgle ozbiljnom proučavanju vedske književnosti, niti su odavali počasti velikim svetim osobama, niti su se

podvrgli oštrim zavetima ili strogostima. Jednostavnim druženjem sa mnom i sa Mojim bhaktama, oni su Me dostigli.

STIH 8:

Stanovnici Vrindavana, uključujući gopije, krave, nepokretna bića kao što su par arjuna-drveta, životinje, živa bića sa zakržljalom svešću kao što su žbunje i čestar, zmije kao što je Kaliya, svi su dostigli savršenstvo života uz pomoć neokaljane ljubavi prema Meni i tako su veoma lako dostigli Mene.

STIH 9:

Čak iako neko sa velikim naporom uzme učešća u sistemu mistične yoge, filozofskoj spekulaciji, davanju milostinji, zavetima, strogostima, obrednim žrtvovanjima, poučavanju drugih vedskim mantrama, ličnom proučavanju Veda, ili odvojenom redu života, još uvek Me ne može dostići.

STIH 10:

Stanovnici Vrindavana, predvođeni gopijama, bili su uvek u potpunosti vezani za Mene najdubljom ljubavlju. Prema tome, kada je Moj ujak Akrura odveo Mog brata Balarama i Mene u grad Mathuru, stanovnici Vrindavana podnosili su izuzetnu psihičku patnju zbog odvojenosti od Mene i nisu mogli pronaći nijedan drugi izvor sreće.

STIH 11:

Dragi Uddhava, sve ove noći koje su gopije provele sa mnom, njihovim najvoljenijim, na tlu Vrindavana izgledale su im kao da su prošle za manje od trenutka. Međutim, lišene Mog društva, gopije da su se te iste noći otezale u večnost, kao da je svaka noć bila jednaka Brahminom danu.

STIH 12:

Moj dragi Uddhava, kao što se veliki mudraci u yoga transu stapaju u samospoznaji, kao reke što se stapaju u okean, i na taj način nisu svesni materijalnih imena i oblika, slično, gopije su Vrindavana bile tako potpuno vezane za Mene u svojim umovima da nisu mogle misliti o njihovim vlastitim

telima, ili o ovom svetu, ili o njihovim budućim životima. Sva njihova svest je bila jednostavno vezana za Mene.

STIH 13:

Sve te stotine hiljada gopija, shvataju Mene kao njihovog naj očaravajućeg ljubavnika i svesrdno Me želeći na taj način, one su bile nesvesne Mog stvarnog položaja. Pa ipak prisnim druženjem sa mnom, gopije su dostigle Mene, Svevišnju Božansku Ličnost.

STIH 14-15:

Stoga, Moj dragi Uddhava, napusti vedske mantre kao i postupke dopunske vedske književnosti i njihove pozitivne i negativne naredbe. Zanemari ono što si čuo i ono što ćeš čuti. Jednostavno uzmi samo Moje utočište, jer Ja sam Svevišnja Božanska Ličnost, smeštena unutar srca uslovljenih duša. Uzmi utočište u Meni punim srcem, i uz pomoć Moje milosti budi slobodan od straha u svim okolnostima.

STIH 16:

Šri Uddhava je rekao:

O Gospode svih gospodara mističnih moći, čuo sam Tvoje reči, ali sumnja nije otišla iz mog srca; pa je tako moj um zbunjen.

STIH 17:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, Svevišnja Božanska Ličnost daje život svakom živom biću i smeštena je u svačijem srcu zajedno sa životnim vazduhom i iskonskom zvučnom vibracijom. Gospod može biti opažen u Njegovom suptilnom obliku unutar srca pomoću uma, budući da Gospod kontroliše svačiji um, čak i um velikih polubogova kao što je gospodar Šiva. Svevišnji Gospod takođe poprima grube oblike kao što su različiti zvuci Veda, sastavljeni od kratkih i dugih samoglasnika i suglasnika različitih intonacija.

STIH 18:

Kada se štapovi drveta za potpaljivanje vatre energično protrljaju, u kontaktu sa vazduhom proizvodi se toplota, i pojavljuje se iskra vatre. Jednom

kada je vatra potpaljena, dodaje se maslo i vatra se rasplamsava. Slično, Ja postajem manifestovan u u zvučnoj vibraciji Veda.

STIH 19:

Funkcije organa za delovanje — organa govora, ruku, nogu, polnih organa i anusa — kao i funkcije organa za sticanje znanja — nosa, jezika, očiju, kože i ušiju — zajedno sa funkcijama suptilnih čula uma, inteligencije, svesti i lažnog ja, kao i funkcije suptilne pradhane i uzajamnog delovanja tri gune materijalne prirode — sve to treba biti shvaćeno kao Moji materijalno manifestovani oblici.

STIH 20:

Kada se mnogobrojne semenke stave na poljoprivredno polje, nastaćé bezbrojne manifestacije drveća, žbunja, povrća i tako dalje, a sve iz jednog izvora, zemljišta. Slično, Svevišnja Božanska Ličnost, koja daje život svakome i koja je večna, prvobitno postoji izvan opsega ove kosmičke manifestacije. Međutim, tokom vremena, Gospod, koji je mesto počivanja tri gune materijalne prirode i izvor kosmičkog lotosovog cveta, u kome se odigrava ova kosmička manifestacija, razdeljuje Njegove materijalne energije i tako izgleda kao da se javlja u bezbrojnim oblicima, iako je On jedan.

STIH 21:

Kao što istkana tkanina počiva na razvučenim dužnim i poprečnim vlaknima, slično čitav univerzum se proteže na podužnim i poprečnim silama (energijama) Svevišnje Božanske Ličnosti i smešten je u Njemu. Uslovljena duša prihvata materijalna tela od pradavnih vremena, i ta tela kao veliko drveće održavaju nečije materijalno postojanje. Baš kao što drvo prvo cveta a zatim proizvodi plod, slično, drvo materijalnog postojanja, nečije materijalno telo, proizvodi različite posledice materijalnog postojanja.

STIH 22-23:

Ovo drvo materijalnog postojanja ima dve semenke, stotinu korenja, tri donja debla i pet gornjih. Proizvodi pet ukusa i ima jedanaest grana i gnezdo koje su načinile dve ptice. Drvo je prekriveno sa tri vrste kore, daje dva ploda i proteže se do Sunca. Oni koji su požudni za materijalnim zadovoljstvima i

posvećeni porodičnom životu uživaju u jednom od plodova ovog drveta, a labudu sličan čovek u odvojenom redu života uživa u drugom plodu drveta. Onaj ko uz pomoć verodostojnog duhovnog učitelja može razumeti da je ovo drvo manifestacija energije jedne Vrhovne Istine koja se pojavljuje u mnogim oblicima zaista zna smisao vedske književnosti.

STIH 24:

Postojanom inteligencijom trebaš razviti neokaljanu službu predanog poštovanja pažljivim poštovanjem duhovnog učitelja, i sa naoštrenom sekirom transcendentalnog znanja trebaš odseći suptilni materijalni prekrivač duše. Nakon spoznaje Svevišnje Božanske Ličnosti, trebaš odbaciti tu sekiru analitičkog znanja.

## XI.13.

### HAMŠA-AVATARA ODGOVARA NA PITANJA BRAHMINIH SINOVA

---

#### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Tri gune materijalne prirode, naime vrlina, strast i neznanje, odnose se na materijalnu inteligenciju a ne na duhovnu dušu. Razvijanjem materijalne vrline osoba može savladati gune strasti i neznanja, a uz pomoć negovanja transcendentalne vrline osoba se može osloboditi čak i od materijalne vrline.

#### STIH 2:

Kada živo biće postane čvrsto utemeljeno u guni vrline, onda religiozni principi, opisani službom predanog poštovanja posvećenoj Meni, postaju istaknuti. Osoba može ojačati gunu vrline negovanjem onih stvari koje su već situirane u guni vrline, i tako se religiozni principi uzdižu.

#### STIH 3:

Religiozni principi, ojačani gunom vrline, uništavaju uticaj guna strasti i neznanja. Kada su strast i neznanja nadvladani, njihov izvorni uzrok, nereligioznost, je brzo savladana.

#### STIH 4:

U zavisnosti od odlikama religioznih spisa, vode, nečijeg druženja sa njegovom decom ili sa ljudima uopšte, određenog mesta, vremena, delatnosti, rođenja, meditacije, recitovanja mantri, i pročišćavajućih obreda, gune materijalne prirode postaju različito istaknute.

#### STIH 5:

Među deset predmeta koje sam upravo spomenuo, veliki mudraci koji razumeju vedsko znanje su slavili i preporučivali one koji su u guni vrline, kritikovali i odbacivali one koji su u guni neznanja, i ispoljavali nezainteresovanost prema onima koji su u guni strasti.

**STIH 6:**

Sve dok osoba ponovo ne oživi svoje neposredno znanje o duhovnoj duši i otera iluzornu identifikaciju sa materijalnim telom i umom, koja je uzrokovana trima gunama materijalne prirode, osoba mora negovati one stvari koje su u guni vrline. Uvećanjem gune vrline, osoba automatski može razumeti i praktikovati religiozne principe, a takvim postupanjem transcendentalno znanje se budi.

**STIH 7:**

U šumi bambusa vetar ponekad trlja stabljike bambusa, i takvo trenje stvara plamteći požar koji proždire i sam izvor njegovog nastanka, tu šumu bambusa. Stoga, vatra se automatski smiruje pomoću njenog vlastitog dejstva. Slično, nadmetanjem i međusobnim delovanjem guna materijalne prirode, stvorena su gruba i suptilna materijalna tela. Ako osoba koristi svoj um i telo za negovanje znanja, onda takvo prosvetljenje uništava uticaj guna materijalne prirode koje su stvorile nečije telo. Stoga, kao vatra, um i telo su umireni njihovom vlastitom akcijom uništenja izvora njihovog nastanka.

**STIH 8:**

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Krišna, generalno ljudska bića znaju da materijalni život u budućnosti donosi nesreću, ali i dalje oni pokušavaju da uživaju materijalni život. Moj dragi Gospode, kako neko ko ima znanje deluje baš kao pas, magarac ili jarac?

**STIH 9-10:**

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, osoba lišena inteligencije prvo pogrešno identifikuje sebe sa materijalnim telom i umom, i jednom kada se takvo pogrešno znanje pojavi u nečijoj svesti, materijalna ostrašćenost, uzrok velike patnje, prožima um, koji je po prirodi situiran u vrlini. Onda um, zagađen strašću, postaje obuzet u pravljenju i menjanju mnogih planova za materijalni napredak. Tako, stalno misleći o gunama materijalne prirode, budalasta osoba je pogođena nepodnošljivim materijalnim željama.

**STIH 11:**

Osoba koja ne kontroliše materijalna čula dolazi pod kontrolu materijalnih želja i na taj način je zbunjena snažnim talasima gune strasti. Takva osoba izvršava materijalne delatnosti, iako jasno uviđa da će budući ishod biti nesreća.

STIH 12:

Iako inteligencija učene osobe može biti zbunjena gunama strasti i neznanja, osoba iznova treba pažljivo dovesti um pod kontrolu. Jasno sagledavajući zagađenost guna prirode, on ne postaje vezan.

STIH 13:

Osoba treba biti pažljiva, ozbiljna i nikada lenja ili mrzovoljna. Ovladavajući procesima disanja i pravilnih položaja sedenja u yogi, osoba treba praktikovati usredsređivanje uma na Mene u zoru, podne i u smiraj, i na taj način postepeno um treba biti potpuno zaokupljen u Meni.

STIH 14:

Istinski sistem yoge kako su ga poučavali Moje bakte, predvođeni Sanakom, je jednostavno ovaj: Povlaćći um od svih drugih objekata, osoba ga treba neposredno i prikladno usredsrediti na Mene.

STIH 15:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Kešava, u koje vreme i u kojem obliku Si poučio Sanaku i njegovu braću nauci o yogi? Želeo bih sada da znam o tim stvarima.

STIH 16:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Jednom su se, sinovi gospodara Brahme koji su rođeni od njegovog duha, naime, mudraci predvođeni Sanakom, raspitivali kod njihovog oca o teškim temama koje su se ticali krajnjeg cilja yoge.

STIH 17:

Mudraci predvođeni Sanakom su rekli: O gospodaru, umovi ljudi su prirodno privučeni materijalnim predmetima čula, na sličan način predmeti čula u obliku želja ulaze u umu. Prema tome, kako osoba koja želi oslobođenje, koja

želi da nadiđe delatnosti čulnog zadovoljenja može uništiti ovu uzajamnu vezi između čulnih predmeta i uma? Molim te da nam to objasniš.

STIH 18:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, sam Brahma, koji je rođen direktno iz tela Gospoda i koji je stvaraoc svih živih bića unutar ovog sveta, budući najbolji od polubogova, veoma je ozbiljno promišljao o pitanju njegovih sinova predvođenih Sanakom. Međutim, inteligencija Brahme, je bila pod uticajem vlastitih delatnosti stvaranja, i zbog toga on nije mogao pronaći ključni odgovor na to pitanje.

STIH 19:

Gospodar Brahma je želeo da iznađe odgovor na to pitanje koje ga je zbunjivalo, i zato je usredsredio svoj um na Mene, Svevišnjeg Gospoda. Tada, u mom obliku Hamše, Ja sam postao vidljiv gospodaru Brahmi.

STIH 20:

Videvši Mene, mudraci, predvođeni Brahmom, su prišli i obožavali Moja lotosova stopala. Onda su Me iskreno upitali, "Ko si Ti?"

STIH 21:

Moj dragi Uddhava, mudraci, budući žarko željni da razumeju krajnju istinu o sistemu yoge, su se raspitivali od Mene. Sada molim te poslušaj objašnjenje koje sam saopštio mudracima.

STIH 22:

Moji dragi brahmane, ako, kada Me pitate „ko sam Ja“, verujete da sam Ja takođe duša u kategoriji *jīve* i da između nas konačno nema razlike — budući da su sve duše konačno jedno bez individualnosti — onda, kako je vaše pitanje uopšte moguće ili pak prikladno? Konačno, šta je pravo stanje ili mesto počivanja, kako vaše tako i Moje?

STIH 23:

Ako, pitajući Mene "Ko si Ti?" mislite na materijalno telo, onda moram istaći da su sva materijalna tela sačinjena od pet elemenata, naime zemlja, voda,

vatra, vazduh i etar. Stoga, trebali ste pitati, "Ko ste vas petoro?" Ako smatrate da su sva materijalna tela konačno jedno, budući sastavljena od istih elemenata, onda je vaše pitanje još uvek besmisleno, budući da ne bi bilo dubokog smisla u razlikovanju jednog tela od drugog. Stoga, izgleda da pitajući o Mom identitetu, vi samo izgovarte reči, bez nekog stvarnog značenja ili svrhe.

STIH 24:

U ovom svetu, šta god da je opažano umom, rečima, očima ili drugim čulima sam samo Ja i ništa drugo osim Mene. Molim vas da svi vi to razumete jednostavnim raščlanjivanjem činjenica.

STIH 25:

Moji dragi sinovi, um ima prirodnu težnju da zalazi u materijalne čulne predmete, i slično čulni objekti ulaze u um; ali oboje, i materijalni um i čulni predmeti su tek imenovanja koja prekrivaju duhovnu dušu, koja je deo i čestica Mene.

STIH 26:

Ali osoba koja je tako dostigla Mene shvatanjem da ona nije različita od Mene spoznaje da je materijalni um nastanjen čulnim predmetima zbog neprekidnog čulnog zadovoljenja, i da materijalni predmeti imaju istaknuto mesto u materijalnom umu. Razumevši Moju transcendentalnu prirodu, osoba napušta oboje, i materijalni um i predmete materijalnog uma.

STIH 27:

Budno stanje, spavanje i dubok san su tri delatnosti inteligencije i uzrokovane su gunama materijalne prirode. Živo biće unutar tela sasvim izvesno poseduje osobine različite od ta tri stanja i na taj način ostaje kao svedok u odnosu na njih.

STIH 28:

Duhovna duša je vezana u zamci materijalne inteligencije, koja ga neprekidno upošljava u iluzornim gunama prirode. Ali Ja sam četvrto stanje svesti, iznad budnosti, sanjanja i dubokog sna. Postajući utemeljena u Meni,

duša treba napustiti robovanje materijalnoj svesnosti. Tada će duša automatski odbaciti materijalne predmete čula i materijalni um.

STIH 29:

Lažni ja dovodi živo biće u ropstvo i dodeljuje mu upravo ono što je suprotno njegovim željama. Stoga, inteligentna osoba treba napustiti njenu veliku želju za uživanjem materijalnog života i ostati situirana u Gospodu, koji je iznad delovanja materijalne svesti.

STIH 30:

U skladu sa Mojim uputstvima, osoba treba usredsrediti svoj um samo na Mene. Međutim, ako, osoba nastavi da vidi mnoge različite ciljeve i vrednosti u životu radije nego da vidi sve u Meni, onda iako naizgled budna, ona zapravo sanja usled nepotpunog znanja, baš kao što neko može sanjati da se probudio iz sna.

STIH 31:

Ta stanja postojanja koja se opažaju kao odvojena od Svevišnje Božanske Ličnosti nemaju istinsko postojanje, iako stvaraju osećaj odvojenosti od Apsolutne Istine. Baš kao što posmatrač u snu zamišlja mnoge različite delatnosti i nagrade, slično, zbog osećaja postojanja odvojenog od postojanja Gospoda živa bića pogrešno vrše plodonosne aktivnosti, misleći o njima da će biti uzrokom budućih dobitaka i odredišta.

STIH 32:

Dok je budno živo biće uživa svim svojim čulima u prolaznim odlikama materijalnog tela i uma; dok sanja ono uživa slična iskustva u umu; a u dubokom snu bez snova sva ta iskustva se stapaju u neznanje. Pomoću sećanja i razmišljanja o uzastopnom nizu budnosti, sanjanja i dubokog sna, živo biće može razumeti da je ono jedno isto kroz ta tri stanja svesti i da je transcendentalno. Postajući na taj način gospodar čula.

STIH 33:

Trebate razmotriti kako, dejstvom Moje iluzorne energije ta tri stanja uma, uzrokovana gunama materijalne prirode, bivaju veštački zamišljena da postoje u Meni. Nedvojbeno ustanoviviši istinu o duši, trebate iskoristiti naoštreni mač znanja, stečen logičkim rasuđivanjem, uputstvima mudraca i vedskom književnošću, da u potpunosti odsečete lažni ja, koji je rasplodno tlo svih sumnji. Onda svi vi trebate obožavati Mene, koji sam smešten unutar srca.

STIH 34:

Osoba treba videti da je materijalni svet odvojena iluzorna pojava u umu, budući da materijalni predmeti imaju izuzetno treperavo postojanje i da su danas ovde a sutra ih nema. Mogu da se uporede sa prugastim crvenim tragom stvorenim vitlanjem užarenim štapom. Duhovna duša po prirodi postoji u jedinstvenom stanju čiste svesnosti. Međutim u ovom svetu ta čista svesnost se pojavljuje u mnogim različitim oblicima i stanjima postojanja. Gune materijalne prirode razjedinjuju svesnost duše na normalno stanje budnosti, sanjanje i dubok san bez snova. Međutim, sva ta raznolika opažanja su zapravo iluzija (maya) i postoje jedino kao što postoji san.

STIH 35:

Razumevši privremenu iluzornu prirodu materijalnih predmeta, i time povlačeći svoju viziju dalje od iluzije, osoba treba ostati bez materijalnih želja. Iskušavajući sreću duše, osoba treba napustiti materijalne razgovore i delatnosti. Ako ponekad osoba mora promatrati materijalni svet, treba se sećati da to nije krajnja realnost i da stoga treba biti napuštena. Uz pomoć takvog neprekidnog sećanja sve do trenutka smrti, osoba neće ponovo pasti u iluziju.

STIH 36:

Kao što pijan čovek ne primećuje da li nosi kaput ili košulju, slično, onaj ko je savršen u samospoznaji i ko je na taj način dosegao svoj večni identitet ne primećuje dali ovo privremeno telo sedi ili stoji. Zaista, ako Božijom milošću ovo telo bude dokončano ili Božijom voljom osoba dobije novo telo, samospoznata duša to ne primećuje, kao što pijan čovek ne primećuje prilike u vezi svoje odeće.

STIH 37:

Materijalno telo se pokreće pod kontrolom vrhovne sudbine i u skladu sa tim mora nastaviti da živi zajedno sa čulima i vitalnim vazduhom onoliko dugo koliko je karma osobe dejstvujuća. Međutim, samospoznata duša, koja je probuđena za apsolutnu stvarnost i koja je na taj način visoko situirana u savršenom stanju yoge, nikada se neće ponovo predati materijalnom telu i njegovim mnogostrukim pojavnostima, znajući da je ono baš kao telo vizualizovano u snu.

STIH 38:

Moji drage brahmane, sada sam vam objasnio poverljivo znanje sankhya filosofije, uz pomoć koga osoba može filozofski razlikovati materiju od duha, kao i aštanga-yogu, uz pomoć koje se osoba povezuje sa Vrhovnim. Molim vas shvatite da sam ja Vrhovna Božanska Ličnost, Višnu, i da sam se pojavio pred vama želeći da vam objasnim vaše istinske religiozne dužnosti.

STIH 39:

O najbolji od brahmana, molim vas znajte da sam ja vrhovno utočište sistema yoge, analitičke filosofije, delatnosti u vrlini, istinoljubivih religioznih principa, moći, lepote, slave i samo-ovladanosti.

STIH 40:

Sve uzvišene transcendentalne odlike, kao što su biti iznad guna materijalne prirode, biti odvojen, dobronamernik, najdraži, Nad-duša, podjednako situiran svugde, i slobodan od materijalne zapletenosti — sve takve odlike, slobodne od transformacija materijalnih odlika, nalaze svoje utočište i predmet obožavanja u Meni.

STIH 41:

(Gospod Krišna je nastavio): Moj dragi Uddhava, sve sumnje mudraca predvođenih Sanakom su na taj način bile uništene pomoću Mojih reči. Potpuno me obožavajući sa transcendentalnom ljubavlju i predanošću, oni su recitovali Moje slave prvorazrednim himnama.

STIH 42:

Najuzvišeniji od mudraca, predvođeni Sanaka Rišijem, savršeno su Me na taj obožavali i slavili, i dok je gospodar Brahma posmatrao, Ja sam se vratio u Moje prebivalište.

XI.14.

GOSPOD KRIŠNA OBJAŠNJAVA SISTEM YOGA ŠRI UDDHAVI

---

STIH 1:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Krišna, učenici mudraci koji objašnjavaju vedsku književnost preporučuju različite procese za usavršavanje nečijeg života. Uzevši u obzir raznolikost tih gledišta, moj Gospode, molim te reci mi da li su svi ti procesi od jednake važnosti, ili je jedan od njih vrhovni.

STIH 2:

Moj dragi Gospode, Ti si razjasnio postupak čiste službe predanog poštovanja, pomoću koje bhakta odstranjuje sve materijalne vezanosti iz svog života, što mu omogućuje da usredsredi svoj um na Tebe.

STIH 3:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Pod uticajem vremena, transcendentalni zvuk vedskog znanja je bio izgubljen u vreme uništenja. Stoga, pri narednom stvaranju, Ja sam preneo vedsko znanje Brahmi zato jer sam Ja Sam religiozni principi o kojima se govori u Vedama.

STIH 4:

Gospodar Brahma je preneo to vedsko znanje najstarijem sinu, Manuu, i onda su sedam velikih mudraca predvođenih Bhrigu Munijem prihvatili to isto znanje od Manua.

STIH 5-7:

Od praotaca predvođenih Bhrigu Munijem i drugim sinovima Brahme pojavili su se mnoga deca i potomci, koji su poprimili različite oblike kao polubogovi, demoni, ljudska bića, Guhyake, Siddhe, Gandharve, Vidyadhare, Carane, Kindeve, Kinnare, Nage, Kimpuruše, i tako dalje. Sve od mnogih kosmičkih vrsta, zajedno sa njihovim dotičnim vođama, su se pojavili sa različitim naravima i željama stvorenim od tri gune materijalne prirode. Prema

tome, zbog različitih odlika živih bića unutar ovog univerzuma, postoji veliki broj vedskih obreda, mantri i zasluga.

STIH 8:

Stoga, usled velike raznolikosti želja i naravi među ljudskim bićima, postoje mnoge različite teističke filosofije života, koje se prenose putem tradicije, običaja i učeničkih nasleđa. Postoje i drugi učitelji koji podržavaju ateistička stanovišta.

STIH 9:

O najbolji među ljudima, inteligencija ljudskih bića je zbunjena Mojom iluzornom energijom, i stoga, u skladu sa njihovim vlastitim delatnostima i hirovima, oni govore na bezbroj načina o tome šta je zapravo dobro za ljude.

STIH 10:

Neki kažu da će ljudi biti sretni pomoću izvršavanja pobožnih religioznih delatnosti. Drugi kažu da se sreća dostiže kroz slavu, zadovoljavanje čula, istinoljubivost, samokontrolu, spokoj, samointeres, politički uticaj, obilje, odvojenost, potrošnju, žrtvovanje, strogosti, milostinju, zavete, propisane dužnosti ili stroge disciplinske postupke. Svaki proces ima svoje dotične predstavnike.

STIH 11:

Sve osobe koje sam upravo spomenuo stiču privremene plodove njihovih materijalnih delatnosti. Zaista, oskudna i bedna stanja koja oni dostignu donose buduću nesreću i zasnivaju se na neznanju. Čak i dok uživaju plodove njihovog rada, takve osobe su prožete jadikovanjem.

STIH 12:

O učenici Uddhava, onaj ko usredsredi svoju svesnost na Mene, napuštajući sve materijalne želje, deli sa Mnom sreću koju, oni koji su angažovani u čulnom uživanju, ne mogu nikako iskusiti.

STIH 13:

Samo onaj ko ne želi ništa unutar ovog sveta, koji je dostigao mir putem ovladavanja svojim čulima, čija je svesnost podjednaka u svim stanjima i čiji je um posve zadovoljan u Meni, nalazi sreću gde god da ide.

STIH 14:

Onaj ko je usredsredio svoju svesnost na Mene ne želi ni položaj ni prebivalište bilo gospodara Brahme bilo gospodara Indre, niti neko carstvo na Zemlji, niti vrhovnu vlast na nižim planetarnim sistemima, niti osmostruka savršenstva yoge, niti oslobođenje od rođenja i smrti. Takva osoba želi samo Mene.

STIH 15:

Moj dragi Uddhava, niti gospodar Brahma, niti gospodar Šiva, Gospod Sankaršana, niti boginja sreće, niti, Mi je zaista samo Moje jastvo drago kao što si mi drag ti.

STIH 16:

Prašinom sa lotosovih stopala Mojih bhakta želim da pročistim ovaj materijalni svet, koji je smešten u Meni. Stoga, Ja uvek sledim stope Mojih čistih bhakta, koji su slobodni od svih ličnih želja, uzneseni u transu misli o Mojim zabavama, miroljubivi, bez ikakvog osećaja neprijateljstva, i posvuda iste sklonosti.

STIH 17:

Oni koji su bez ikakvih ličnih želja za uživanjem, čiji je um uvek vezan za Mene, koji su miroljubivi, bez lažnog ja i milostivi prema svim živim bićima, i čija svesnost nikada nije zahvaćena dejstvom mogućnosti čulnog uživanja — takva osoba uživa u Meni onu sreću koja ne može biti poznata ili dostignuta od strane onih kojima nedostaje takva odvojenost od materijalnog sveta.

STIH 18:

Moj dragi Uddhava, ako moj bhakta nije u potpunosti savladao svoja čula, on može biti mučen materijalnim željama, ali zbog svoje nepokolebljive predanosti Meni, on neće biti poražen čulnim uživanjem.

STIH 19:

Moj dragi Uddhava, kao što plamteća vatra spaljuje drvo u pepeo, slično, predanost Meni u potpunosti spaljuje u pepeo grehe koje počine Moje bakte.

STIH 20:

Moj dragi Uddhava, čista služba predanog poštovanja posvećena Meni od strane Mojih bhakta dovodi Me pod njihovu kontrolu. Ja na taj način ne mogu biti kontrolisan od onih koji se angažuju u mističnoj yogi, Sankhya filosofiji, pobožnim delatnostima, proučavanju Veda, strogostima ili odvojenošću.

STIH 21:

Neko me može steći jedino praktikovanjem čiste službe predanog poštovanja sa punom verom u Mene, Svevišnju Božansku Ličnost. Ja sam prirodno drag Mojim bhaktama, koji prihvataju Mene kao jedini cilj njihove službe pune ljubavi. Uzimajući učešće u takvoj čistoj službi predanog poštovanja, čak i psojedci mogu pročistiti sebe od zagađenosti njihovog niskog rođenja.

STIH 22:

Ni religiozne aktivnosti obdarene poštenjem i samilošću, niti znanje dostignuto izvanrednim strogostima ne mogu u potpunosti pročistiti nečiju svesnost ako su lišeni službe pune ljubavi prema Meni.

STIH 23:

Ako se nečija koža ne ježi, kako se njegovo srce može topiti? A ako se srce ne topi, kako mogu suze ljubavi teći iz njegovih očiju? Ako osoba ne plače u duhovnoj sreći, kako neko može pružiti službu punu ljubavi Gospodu? A bez takve službe, kako svest može biti pročišćena?

STIH 24:

Bhakta čiji je govor ponekad zagušen, čije se srce topi, koji neprestano plače i ponekad se smeje, koji se oseća postidehim i glasno plače a potom igra — bhakta tako usredsređen u službi punoj ljubavi prema Meni pročišćava čitav univerzum.

STIH 25:

Kao što se zlato, kada se topi u vatri, pročišćava od svojih nečistoća i vraća u svoje prvobitno blistavo stanje, slično, duhovna duša, obuzeta vatrom bakti-yoge, se pročišćava od svih zagađenosti uzrokovanih prethodnim plodonosnim aktivnostima i vraća se u njen izvorni položaj služenja Mene u duhovnom svetu.

STIH 26:

Kada se obolelo oko leči lekovitom pomašću ono postepeno obnavlja vlastitu moć da vidi. Slično, dok čisti sebe od materijalne zagađenosti pomoću slušanja i pevanja pobožnih priča o Mojim slavama, svesno živo biće ponovo stiće vlastitu sposobnost da vidi Mene, Apsolutnu Istinu, u Mom suptilnom duhovnom obliku.

STIH 27:

Um osobe koja meditira na predmete čulnog uživanja je sigurno zapleten u takve objekte, ali ako se neko neprekidno seća Mene, onda je njegov um zaokupljen Mnome.

STIH 28:

Stoga, osoba treba odbaciti sve materijalne procese uzdizanja, koji su nalik na umnu tvorevinu sna, i treba u potpunosti zaokupiti svoj um u Meni. Neprekidnim razmišljanjem o Meni osoba postaje pročišćena.

STIH 29:

Bivajući svestan večnoga jastva, osoba treba napustiti druženje sa ženama i onima koji se blisko druže sa ženama. Sedeći neustrašivo na osamljenom mestu, osoba treba usredsrediti um na Mene sa jakom pažnjom.

STIH 30:

Od svih vrsta patnji i robovanja koji nastaju od različitih vezanosti, ni jedna nije tako velika kao patnja i ropstvo koje nastaje od vezanosti za ženu i bliskog kontakta sa onima koji su vezani za ženu.

STIH 31:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi lotosooki Krišna, kojim postupkom treba meditirati na Tebe osoba koja želi oslobođenje, kakve konkretne prirode treba biti njegova meditacija, i na koji oblik on treba meditirati? Ljubazno mi objasni ove predmete meditacije.

STIH 32-33:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Sedeći na zaravnjenom sedištu koje nije ni previsoko ni prenisko, držeći telo uzdignuto i uspravno a ipak udobno, smeštajući obe ruke na krilo i usredsređujući oči na vrh nosa, osoba treba pročistiti puteve disanja izvođenjem mehaničkih vežbi purake, kumbhake i recake, a zatim osoba treba obrnuti proceduru (recaka, kumbhaka, puraka). Imajući punu kontrolu nad čulima, osoba tako može vežbati pranayamu korak po korak.

STIH 34:

Počevši od muladhara-cakre, osoba treba pomerati životni vazduh u neprekidnom sledu nagore kao što su vlakna u lotosovoj stabljici sve dok tako ne dostigne srce, gde je, kao zvuk zvona, smešten sveti slog om. Osoba tako treba nastaviti da uzdiže sveti slog naviše na dužinu od dvanaest angula, i tamo omkara treba biti združena zajedno sa petnaest vibracija proizvedenih od anusvara.

STIH 35:

Bivajući usredsređen na omkaru, osoba treba pažljivo vežbati sistem pranayame deset puta pri svakom izlasku sunca, tokom podneva i pri zalasku sunca. Na taj način, nakon jedan mesec osoba će savladati životni vazduh.

STIH 36-42:

Držeći oči polu-zatvorene i usredsređene na vrh nosa, unoseći život i pobuđenost, osoba treba meditirati na lotosov cvet smešten unutar srca. Taj lotus ima osam latica i smešten je na uzdignutoj lotosovoj peteljci. Osoba treba meditirati na Sunce, Mesec i vatru, smeštajući ih jedno za drugim unutar izdanka lotosovog cveta. Smeštajući Moj transcendentalni oblike unutar plamena, osoba treba meditirati na njega kao svepovoljan cilj meditacije. Taj oblik je savršeno

skladan, blag i vedar. On ima četiri predivne duge ruke, očaravajući, prelepi vrat, naočito čelo, nedužan osmeh i sjajne minđuše u obliku ajkula koje su ovješene na dva identična uha. Taj duhovni oblik je boje tamnog kišnog oblaka i odeven je u zlatno-žutu svilu. Prsa tog oblika su prebivalište Šrivatse i boginje sreće, i taj oblik je takođe ukrašen školjkom, diskom, buzdovanom i lotosovim cvetom kao i vencem šumskog cveća. Dva blistava lotosova stopala su ukrašena sa zglobnim zvoncima i grivinama, taj oblik ispoljava i Kaustubha dragulj zajedno sa sjajnom krunom. Kukovi su ukrašeni predivnim zlatnim pojasom, a ruke ukrašavaju dragocene narukvice. Svi udovi ovog predivnog oblika osvajaju srce, lice mu je ulepšano milostivim pogledima. Povlačeći čula od čulnih predmeta, osoba treba biti ozbiljna i samoovladana i treba upotrebiti inteligenciju da snažno usredsredi um na sve udove Mog transcendentalnog tela. Na taj način osoba treba meditirati na taj Moj najfiniji transcendentalni oblik.

STIH 43:

Zatim osoba treba povući nazad svesnost od svih udova tog transcendentalnog tela. I onda treba meditirati samo na predivno nasmevano lice Gospoda.

STIH 44:

Bivajući utemeljena u meditaciji na Gospodovo lice, osoba onda treba povući svesnost i usredsrediti ga na nebo. Onda, napuštajući i takvu meditaciju, osoba treba postati utemeljena u Meni i napustiti celokupni proces meditacije.

STIH 45:

Onaj ko je potpuno usredsredio svoj um na Mene treba videti Mene unutar svoje vlastite duše i treba videti individualnu dušu unutar Mene, Svevišnje Božanske Ličnosti. Na taj način osoba vidi individualnu dušu ujedinjenu sa Vrhovnom Dušom, kao što neko vidi sunčeve zrake potpuno sjedinjene sa Suncem.

STIH 46:

Kada yogi na taj način kontroliše vlastiti um pomoću intenzivne usredsređene meditacije, njegovo iluzorno znanje, delatnosti i identifikacija sa materijalnim predmetima, veoma brzo bivaju ugašeni.

XI.15.  
GOSPOD KRIŠNINO OBJAŠNJENJE MISIČNIH YOGA  
SAVRŠENSTAVA

---

STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, mistična savršenstva yoge dostiže yogi koji je savladao svoja čula, učvrstio vlastiti um, savladao proces disanja i usredsredio svoj um na Mene.

STIH 2:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Gospode Acyuta, kojim procesom se mogu dostići mistična savršenstva, i koja je priroda takvog savršenstava? Koliko ima mističnih savršenstava? Molim Te objasni mi te stvari. Zaista, Ti si darivaoc svih mističnih savršenstava.

STIH 3:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Majstori yoga sistema su utvrdili da postoji osamnaest vrsta mističnih savršenstava i meditacija, od kojih su osam primarnih, koje su pod Mojim okriljem, i deset sekundarnih, koje nastaju od materijalne gune vrline.

STIH 4-5:

Među osam primarnih mističnih savršenstava, tri pomoću kojih osoba preobražava svoje vlastito telo su: anima, postajanje manjim od najmanjeg; mahima, postajanje većim od najvećeg; i laghima, postajanje lakšim od najlakšeg. Posredstvom savršenstva prapti osoba stiče štagod da poželi, a posredstvom prakamya-siddhi osoba iskušava bilo koji predmet uživanja, bilo u ovom svetu ili nekom drugom. Posredstvom išita-siddhi osoba može upravljati pod-silama maye, a posredstvom kontrole nad moći zvane vašita-siddhi osoba postaje neometena delovanjem tri gune materijalne prirode. Onaj ko je dostigao kamavasayita-siddhi može dobiti bilo šta od bilo gde, sve do krajnjih mogućih

granica. Moj dragi Uddhava, smatra se da ovih osam mističnih savršenstava prirodno postoje i da su nenadmašne unutar ovog sveta.

STIH 6-7:

Deset sekundarnih mističnih savršenstava nastalih od guna prirode su moći oslobađanja sebe od gladi i žeđi kao i drugih telesnih uznemirenja, slušanje i viđenje stvari koje su daleko, kretanje tela brzinom uma, poprimanje oblička kojeg god da osoba poželi, ulaženje u tela drugih, umiranje onda kada osoba to želi, biti svedok zabavama između polubogova i nebeskih devojaka zvanih Apsare, potpuno ispunjenje nečijih želja i davanje naredbi čije ispunjenje ne može da se spreči.

STIH 8-9:

Moć znanja o prošlosti sadašnjosti i budućnosti; podnošenje vrućine, hladnoće i drugih dualnosti; poznavanje umova drugih; kontrolisanje uticaja vatre, sunca, vode, otrova, i tako dalje; i biti neporažen od drugih — oni čine pet savršenstava mističnog procesa yoge i meditacije. Ja ih ovde prosto navodim u skladu sa njihovim imenima i odlikama. Sada molim te počuj od Mene kako određena mistična savršenstva nastaju od određenih meditacija i takođe o konkretnim procesima koju su u to uključeni.

STIH 10:

Onaj ko Me obožava u Mom atomskom obliku koji prožima sve suptilne elemente, usredsređujući svoj um samo na to, dostiže mistično savršenstvo nazvano anima.

STIH 11:

Onaj ko usredsredi svoj um na određeni oblik mahat-tattve i na taj način meditira na Mene kao Vrhovnu Dušu sveg materijalnog postojanja dostiže mistično savršenstvo nazvano mahima. Daljim poniranjem uma u stanje svakog pojedinog elementa kao što su nebo, vazduh, vatra, i tako dalje, osoba postepeno dostiže moć svakog pojedinog materijalnog elementa.

STIH 12:

Ja postojim u svemu, i prema tome Ja sam srž atomskih sastojaka materijalnih elemenata. Učvršćujući svom um na Mene u tom obliku, yogi može dostići savršenstvo zvano laghima, pomoću kojeg spoznaje suptilnu atomsku suštinu vremena.

STIH 13:

Potpunim usredsređivanjem uma u Meni unutar elementa lažnog ja stvorenog od gune vrline, yogi dobija mističnu moć sticanja, pomoću koje postaje vlasnik čula svih živih bića. On dostiže to savršenstvo jer je njegov um obuzet sa mnoom.

STIH 14:

Onaj ko usredsređuje sve psihičke aktivnosti na Mene kao Nad-dušu onog stupnja razvoja mahat tattve koji ispoljava lanac plodonosnih delatnosti stečenih od Mene, čija je pojava izvan materijalnog opažanja, stiče najizvanrednije mistično savršenstvo zvano prakamya.

STIH 15:

Onaj ko usredsredi svoju svesnost na Višnua, Nad-dušu, glavnu pokretačku silu i Vrhovnog Gospoda spoljašnje energije koja se sastoji od tri gune, stiče mistično savršenstvo kontrole nad uslovljenim živim bićima, njihovim materijalnim telima i njihovim telesnim imenovanjima.

STIH 16:

Yogi koji usredsredi njegov um na Mene u obliku Narayana, poznatog kao četvrti činioc, pun sveg obilja, postaje obdaren Mojom prirodom i tako stiče mistično savršenstvo zvano vašita.

STIH 17:

Onaj ko usredsredi svoj čist um na Mene u Mojem ispoljenju impersonalnog Brahmana dostiže najveću sreću, u kojoj su sve njegove želje u potpunosti ispunjene.

STIH 18:

Ljudsko biće koje se koncentriše na Mene kao podržavaoca religioznih principa, oličenje čistote i Gospoda Švetadvipe stiče čisto postojanje u kojem je on slobodan od šest talasa materijalnih uznemirenja naime, gladi, žeđi, propadljivosti, smrti, žalosti i iluzije.

STIH 19:

Ono pročišćeno živo biće koje usredsredi svom um na izvanrednu zvučnu vibraciju unutar Mene kao personificiranog neba i sveukupnog životnog vazduha je onda sposoban da unutar neba opaža govor svih živih bića.

STIH 20:

Stapajući svoju moć viđenja sa planetom Sunca a onda planetu Sunca sa svojim očima, osoba treba meditirati na Mene kao postojećeg unutar toga spoja Sunca i vizije; na taj način osoba stiče moć da vidi bilo koji udaljeni predmet.

STIH 21:

Yogi koji u potpunosti apsorbuje svoj um u Meni, i koji zatim upotrebi vetar koji sledi taj um da bi apsorbovao materijalno telo u Meni, stiče kroz moć meditacije na Mene mistično savršenstvo pomoću kojega njegovo telo bez odlaganja sledi svom um gde god da on ide.

STIH 22:

Kada yogi, upotrebljavajući njegov um na specifičan način, poželi da poprими određeni oblik, taj isti oblik se odmah pojavljuje. Takvo savršenstvo je moguće uz pomoć zaokupljanja uma pod zaštitom Moje nepojmljive mistične moći, kojom Ja poprimam bezbrojne oblike.

STIH 23:

Kada savršeni yogi poželi da uđe u telo nekog drugoga, on treba meditirati na sebe samoga unutar tela drugoga, i onda, napuštajući svoje vlastito grubo telo, on treba ući u telo nekog drugog kroz vazdušne puteve, lako kao što pčela s lakoćom napušta jedan cvet i leti u drugi.

STIH 24:

Yogi koji je dostigao mistično savršenstvo zvano svacchanda-mrityu zatvori anus sa petom stopala i onda podigne dušu iz srca do prsa, pa do vrata i konačno do glave. Smešten u brahma-randhri, taj yogi onda napušta njegovo materijalno telo i upravlja duhovnu dušu do izabranog odredišta.

STIH 25:

Yogi koji želi da uživa u vrtovima zadovoljstva polubogova treba meditirati na pročišćenu gunu vrline, koja je smeštena u Meni, i onda će mu nebeske žene, stvorene od gune vrline, prići u letelicama.

STIH 26:

Yogi koji ima veru u Mene, zaokupljajući svom um u Meni i znajući da je Moja namera uvek ispunjena, uvek će ostvariti njegov cilj samom namerom koju je odlučio da sledi.

STIH 27:

Osoba koja savršeno meditira na Mene stiče Moju prirodu vrhovnog vladara i upravitelja. Njegova naredba, kao Moja, nikada ne može biti osujećena na bilo koji način.

STIH 28:

Yogi koji je pročistio svoje postojanje predanošću Meni i koji tako stručno poznaje postupak meditacije stiče znanje o prošlosti, sadašnjosti i budućnosti. Stoga on može videti svoje ili nečije tuđe rođenje i smrt.

STIH 29:

Baš kao što telima vodozemaca ne može naškoditi voda, slično, telo yogija čija je svesnost uspokojena predanošću Meni i koji je u potpunosti razvijen u nauci o yogi ne može biti povređen vatrom, Suncem, vodom, otrovom, i tako dalje.

STIH 30:

Moj bhakta postaje nesavladiv uz pomoć meditacije na Mene, na Moje obilate inkarnacije, koje su ukrašene Šrivatsom i različitim oružjima i koje su

obdarene pratećom vladarskom opremom kao što su zastave, ukrasni suncobrani i lepeze.

STIH 31:

Učeni bhakta koji obožava Mene yoga meditacijom sasvim izvesno stiže u svakom pogledu ova mistična savršenstva koja sam opisao.

STIH 32:

Za mudraca koji je savladao svoja čula, disanje i um, koji je samoovladan i uvek zaokupljen meditacijom na Mene, koje mistično savršenstvo bi uopšte bilo teško da dostigne?

STIH 33:

Učeni znalci službe predanog poštovanja izjavljuju da su mistična savršenstva yoge koja sam spominjao zapravo smetnje i gubljenje vremena za onoga koji praktikuje vrhunsku yogu, pomoću koje osoba dostiže svo savršenstvo u životu direktno od Mene.

STIH 34:

Koje god mistično savršenstvo da se može dostići dobrim rođenjem, biljkama, strogostima i mantrama, može svo biti dostignuto pomoću službe predanog poštovanja posvećene Meni; zaista, osoba ne može dostići stvarno savršenstvo yoge na bilo koji drugi način.

STIH 35:

Moj dragi Uddhava, Ja sam uzrok, zaštitnik i Gospodar svih mističnih savršenstava sistema yoge, analitičkog znanja, čistih delatnosti kao i zajednice učenih Vedskih učitelja.

STIH 36:

Kao što isti materijalni elementi postoje unutar i izvan svih materijalnih tela, slično, Ja ne mogu biti prekriven bilo čime. Postojim unutar svega kao Nad-duša i izvan svega u Mom sveprožimajućem obeležju.

XI.16.  
GOSPODOVA OBILJA

---

STIH 1:

Šri Uddhava reče: Moj dragi Gospode, Ti si bespočetan i beskonačan, Apsolutna Istina Lično, neograničen bilo čime. Ti si zaštitnik i davaoc života, uništenje i stvaranje svega što postoji.

STIH 2:

Moj dragi Gospode, iako je teško za bezbožne da razumeju da Ti postojiš u svim nadređenim i podređenim tvorevinama, oni brahmane koji su zaista poznavao vedskog zaključka uistinu obožavaju Tebe.

STIH 3:

Molim te reci mi o savršenstvu koje veliki mudraci dostižu obožavajući Tebe sa predanošću. Takođe ljubazno objasni koje Tvoje različite oblike oni obožavaju.

STIH 4:

O moj Gospode, održavaoče svega, iako si Ti Nad-duša svih živih bića, ostaješ skriven. Stoga bivajući zbunjeni Tobom, živa bića Te ne mogu videti, iako Ti vidiš njih.

STIH 5:

O vrhovno moćni Gospode, molim Te pojasni mi Tvoje bezbrojne moći, koje ispoljavaš na Zemlji, na nebu, u paklu i u svim pravcima. Odajem svoje ponizno poštovanje Tvojim lotosovim stopalima, koja su utočište svim svetim mestima.

STIH 6:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: O najbolji od onih koji znaju kako da postavljaju pitanja, na bojnom polju Kurukšetre, Arjuna, želeći da se bori sa njegovim suparnicima, pitao Me je i to pitanje koje ti sada postavljaš.

**STIH 7:**

Na bojnem polju Kurukšetre Arjuna je mislio da bi ubijanje njegovih rođaka bila gnusna, nereligiozna delatnost, pobuđena samo njegovom željom da se dograbi kraljevstva. On je stoga odustao od bitke, misleći, "Ja bih bio ubica mojih rođaka. Oni bi bili uništeni." Na taj način Arjuna je bio pogođen svetovnom svesnošću.

**STIH 8:**

U to vreme sam prosvetlio Arjunu, tigra među ljudima, logičkim argumentima, i tako se Arjuna pred bitku obratio Meni sa pitanjima na isti način kako se ti raspituješ sada.

**STIH 9:**

Moj dragi Uddhava, Ja sam Nad-duša svih živih bića, i prema tome Ja sam im prirodno dobronamernik i vrhovni upravitelj. Budući da Sam stvaraoc, održavaoc i uništavaoc svih bića, Ja nisam različit od njih.

**STIH 10:**

Ja sam konačan cilj onima koji teže ka napretku, Ja sam vreme među onima koji vrše upravu. Ja sam ravnoteža guna materijalne prirode, i Ja sam prirodna vrlina među pobožnima.

**STIH 11:**

Među stvarima koje poseduju vrednosti Ja sam temeljno ispoljenje prirode, a među velikim stvarima Ja sam sveukupna materijalna tvorevina. Među suptilnim stvarima Ja sam duhovna duša, a među stvarima koje je teško savladati Ja sam um.

**STIH 12:**

Među vedama Ja sam izvorni učitelj, gospodar Brahma, a među svim mantrama Ja sam troslovna omkara. Među slovima Ja sam prvo slovo, "a," a među svetim ritamskim metrima Ja sam Gayatri mantra.

**STIH 13:**

Među polubogovima Ja sam Indra, među Vasuima Ja sam Agni, polubog vatre. Ja sam Višnu među sinovima Aditi, među Rudrama Ja sam gospodar Šiva.

STIH 14:

Među svetim brahmanama Ja sam Bhrigu Muni, i Ja sam Manu među svetim kraljevima. Ja sam Narada Muni među svetačkim polubogovima, a među kravama Ja sam Kamadhenu.

STIH 15:

Ja sam Gospod Kapila među savršenim bićima a Garuda među pticama. Ja sam Dakša među praocima čovečanstva, i Ja sam Aryama među predacima.

STIH 16:

Moj dragi Uddhava, među demonskim sinovima Diti poznat sam kao Prahlada Maharaja, sveti gospodar asura. Među zvezdama i biljkama ja sam gospodar Candra (Mesec), a među Yakšama i Rakšasama Ja sam gospodar obilja, Kuvera.

STIH 17:

Ja sam Airavata među gospodskim slonovima, a među vodozemcima Ja sam Varuna, gospodar mora. Među svim stvarima koje zagrevaju i osvetljavaju Ja sam Sunce, a među ljudskim bićima Ja sam kralj.

STIH 18:

Među konjima Ja sam Uccaiḥśrava, a među metalima sam zlato. Ja sam Yamaraja među onima koji obuzdavaju i kažnjavaju, a među gujama Ja sam Vasuki.

STIH 19:

O bezgrešni Uddhava, među najboljim od zmija Ja sam Anantadeva, a među životinjama koje imaju oštre rogove i zube Ja sam lav. Među društvenim redovima ja sam četvrti ili odvojeni red života, a među podelama po zanimanjima Ja sam prvi, red brahmana.

STIH 20:

Među svetim tekućim tvorevinama Ja sam sveta Ganga, a među stacionarnim vodenim telima Ja sam okean. Među oružjima Ja sam luk, a među uspešnim rukovaocima oružja Ja sam gospodar Šiva.

STIH 21:

Među boravištima Ja sam planina Sumeru, a među nepristupačnim mestima Ja sam Himalaje. Među drvećem Ja sam sveto smokvino drvo, a među biljkama Ja sam žitarice.

STIH 22:

Među sveštenicima Ja sam Vasištha Muni, a među onima koji su visoko situirani u vedskoj kulturi Ja sam Brihaspati. Ja sam Kartikeya među velikim vojnim vođama, a među onima koji su napredujući u uzvišenim putevima života Ja sam velika ličnost gospodar Brahma.

STIH 23:

Među žrtvovanjima Ja sam proučavanje Veda, a među zavetima ja sam nenasilje. Među mnogim pročišćavajućim tvorevinama ja sam vetar, vatra, Sunce, voda i govor.

STIH 24:

Među osam postupnih stadijuma yoge Ja sam završni stadijum, samadhi, u kojem je duša potpuno izdvojena od iluzije. Među onima koji žele pobedu Ja sam promišljeni politički savetnik, a među postupcima stručnog rasuđivanja razlikovanja Ja sam nauka o duši, pomoću koje osoba razabira razlike između duha i materije. Među svim misaonim filosofijama ja sam raznovrsnost opažanja.

STIH 25:

Među damama Ja sam Šatarupa, a među osobama Ja sam njen muž, Svayambhuva Manu. Ja sam Narayana među mudracima i Sanat-kumara među brahmacarijima.

STIH 26:

Među religioznim principima Ja sam odvojenost, a od svih vrsta bezbednosti Ja sam unutarnja svesnost duhovne duše. Od tajni ja sam ugodan govor i ćutanje, a među seksualnim parovima ja sam Brahma.

STIH 27:

Među budnim ciklusima vremena Ja sam godina, a među godišnjim dobima Ja sam proleće. Među mesecima ja sam Margaširša (novembar-decembar), a među mesečevim kućama Ja sam povoljna Abhijit.

STIH 28:

Među kosmičkim dobima Ja sam Satya-yuga, doba istine, a među postojanim mudracima Ja sam Devala i Asita. Među onima koji su podelili Vede Ja sam Krišna Dvaipayana Vedavyasa, a među učenim naučnicima Ja sam Šukracarya, poznavao duhovne nauke.

STIH 29:

Među onima koji su zadobili ime Bhagavan Ja sam Vasudeva, i zaista, ti, Uddhava, predstavljaš Mene među bhaktama. Ja sam Hanuman među Kimpurušama, a među Vidyadharama Ja sam Sudaršana.

STIH 30:

Među draguljima Ja sam rubin, a među prekrasnim stvarima Ja sam lotosov cvet. Među svim vrstama trava Ja sam sveta kuša, a od žrtvenih prinosa Ja sam maslo i drugi sastojci dobijeni od krave.

STIH 31:

Među smionim stvarima Ja sam sreća, a među varalicama Ja sam kockanje. Ja sam opraštanje trpeljivih i dobre odlike onih koji su u vrlini.

STIH 32:

Od moćnih Ja sam telesna i psihička snaga, i Ja sam devocijske delatnosti Mojih bhakta. Moje bakte obožavaju Mene u devet različitih oblika, među kojima sam Ja izvorni i prvobitni Vasudeva.

STIH 33:

Među Gandharvama Ja sam Višvavasu, i Ja sam Purvacitti među nebeskim Apsarama. Ja sam postojanost planina i Ja sam mirisna aroma Zemlje.

STIH 34:

Ja sam mio ukus vode, a među sjajnim stvarima Ja sam Sunce. Ja sam sjaj Sunca, Meseca i zvezda, i Ja sam transcendentalni zvuk koji vibrira u eteru.

STIH 35:

Među onima koji su posvećeni brahmanskoj kulturi Ja sam Bali Maharaja, sin Virocana, i Ja sam Arjuna među herojima. Zaista, Ja sam stvaraoc, održavaoc i uništavaoc svih živih bića.

STIH 36:

Ja sam dejstvo svih pet čula za delovanje — nogu, govora, anusa, ruku i polnih organa — kao i pet čula za sticanje saznanja — dodira, viđenja, ukusa, sluha i njuha. Ja sam takođe sila pomoću koje svako čulo iskušava njegov dotični čulni predmet.

STIH 37:

Ja sam oblik, ukus, miris, dodir i zvuk; lažni ja; mahat-tattva; zemlja, voda, vatra, vazduh i eter; živo biće; materijalna priroda; gune vrline, strasti i neznanja; i transcendentalni Gospod. Sve ove stavke, zajedno sa znanjem o njihovim pojedinim simptomima i postojana, uverenost koja proizilazi iz tog znanja, predstavljaju Mene.

STIH 38:

Kao Svevišnji Gospod Ja sam osnova svih živih bića, guna prirode i mahat-tattve. Tako sam Ja sve; i ništa - ma šta to bilo - ne može postojati bez Mene.

STIH 39:

Čak iako bih nakon nekog vremena mogao izbrojati sve atome u univerzumu, Ja ne bih mogao izračunati sva Moja obilja koja ispoljavam u bezbrojnim univerzumima.

STIH 40:

Ma kakva moć, lepota, slava, obilje, skromnost, odvojenost, mentalno zadovoljstvo, sreća, snaga, trpeljivost ili duhovno znanje da postoji jednostavno je protezanje Mog obilja.

STIH 41:

Kratko sam ti opisao sva Moja duhovna obilja kao i izvanredna materijalna obeležja Moje tvorevine, koja se opažaju umom i koja su pobliže opisana na različite načine u zavisnosti od okolnosti.

STIH 42:

Prema tome, vladaj svojim govorom, obuzdaj um, savladaj životni vazduh, reguliši čula i kroz pročišćenu inteligenciju dovedi svoje racionalne sposobnosti pod kontrolu. Na taj način nikada više nećeš ponovo pasti na put materijalnog postojanja.

STIH 43:

Transcendentalista koji ne vlada u potpunosti njegovim rečima i umom pomoću nadmoćnije inteligencije videće da njegovi duhovni zaveti, strogosti i milostinja otiču kao što voda otiče iz nezapečene glinene posude.

STIH 44:

Predajući se Meni, osoba treba vladati govorom, umom i životnim vazdusima, a onda će zahvaljujući inteligenciji predane ljubavi u potpunosti ispuniti svrhu života.

## XI.17.

### GOSPOD KRIŠNIN OPIS VARNAŠRAMA SYSTEM

---

STIH 1-2:

Šri Uddhava reče: Moj dragi Gospode prethodno Si opisao principe službe predanog poštovanja koji treba da se praktikuju od strane sledbenika varnašrama uređenja, čak i od običnih, ljudskih bića koja žive neregulisanim životom. Moj dragi lotosooki Gospode, molim Te da mi sada objasniš kako sva ljudska bića mogu dostići službu punu ljubavi prema Tebi izvršavanjem njihovih propisanih dužnosti.

STIH 3-4:

Moj dragi Gospode, O moćno naoružani, prethodno, u Tvom obliku Gospoda Hamše Ti si govorio gospodaru Brahmi o onim religioznim principima koji donose uzvišenu sreću njihovim izvršiocima. Moj dragi Madhava, sada je proteklo dosta vremena, i ono što Si prethodno podučavao će uskoro praktično prestati da postoji, o savladaoče neprijatelja.

STIH 5-6:

Moj dragi Gospode Acyuta, ne postoji neki drugi govornik, stvaraoc i zaštitnik najuzvišenijih religioznih principa osim Tvog Gospodstva, bilo na Zemlji ili čak na skupu gospodara Brahme, gde oličene Vede prebivaju. Stoga, moj dragi Gospode Madhusudana, kada Ti, koji si sam tvorac, zaštitnik i predavač duhovnog znanja, napustiš Zemlju, ko će ponovo prenositi ovo izgubljeno znanje?

STIH 7:

Prema tome, moj Gospode, budući da si Ti poznavao religioznih principa, molim te opiši mi ljudsko biće koje može vršiti službu predanog poštovanja posvećenu Tebi i kako ta služba treba da se čini.

STIH 8:

Šri Šukadeva Gosvami je rekao:

Šri Uddhava, najbolji od bhakta, se na taj način raspitivao od Gospoda. Slušajući njegova pitanja, Božanska Ličnost, Šri Krišna, je bio zadovoljan i za dobrobit svih uslovljenih duša govorio je o tim religioznim principima koji su večni.

STIH 9:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, tvoje pitanje je odano religioznim principima i prema tome vodi unapređenju do najvišeg savršenstva u životu, čiste službe predanog poštovanja, i za obična ljudska bića kao i za sledbenike varnašrama uređenja. Sada molim te počuj od Mene o tim religioznim principima.

STIH 10:

U početku, u Satya-yugu, postojala je samo jedna društvena klasa, zvana hamša, kojoj su sva ljudska bića pripadala. U tom dobu svi ljudi su neokaljani bakte Gospoda od rođenja, i stoga učenici i stručni učenjaci nazivaju to prvo doba Krita-yuga, ili doba u kojem su sve religiozne dužnosti savršeno ispunjene.

STIH 11:

U Satya-yugi nepodeljena Veda se izražava kroz slog om, a Ja sam jedini predmet mentalnih aktivnosti. Ja postajem manifestovan kao četvoronogi bik religije, i na taj način stanovnici Satya-yuge, učvršćeni u strogostima i slobodni od svih greha, obožavaju Mene kao Gospoda Hamšu.

STIH 12:

O veoma sretni, na početku Treta-yuge Vedsko znanje se pojavilo iz mog srca, koje je prebivalište životnog vazduha, u tri dela — kao Rig, Sama i Yajur. Onda sam se Ja pojavio iz tog znanja kao trojako žrtvovanje.

STIH 13:

U Treta-yugi od oblika Božanske Ličnosti pojavila su se četiri društvena reda. Brahmane su se pojavili od Gospodovog lica, kšatrije od Gospodovih ruku, vaišye od Gospodovih bedara i šudre od nogu tog moćnog oblika. Svaki društveni red se mogao prepoznati po njegovim posebnim dužnostima i ponašanju.

STIH 14:

Bračni red života pojavio se iz slabina Mog kosmičkog oblika, a red učenika u celibatu je došao od Mog srca. Povučeni red života koji ima prebivalište u šumi pojavio se iz mojih grudi, a odvojeni red života je bio smešten u glavi Mog kosmičkog oblika.

STIH 15:

Različite društvene i podele po zanimanjima ljudskog društva pojavile su se u skladu sa podređenim i nadređenim prirodama koje su se ispoljile u okolnostima rođenja pojedinaca.

STIH 16:

Spokojstvo, samokontrola, strogosti, čistoća, zadovoljstvo, opraštanje, jednostavnost i poštenje, predanost Meni, milostivost i istinoljubivost su prirodne odlike brahmana.

STIH 17:

Moć, telesna snaga, odlučnost, heroizam, trpeljivost, plemenitost, entuzijazam, postojanost, odanost brahmanama i predvodništvo su prirodne odlike kšatriya.

STIH 18:

Vera u vedsku civilizaciju, posvećenost milosrđu, sloboda od licemerja, služenje brahmana večna želja za nagomilavanjem više novca su prirodne odlike vaišya.

STIH 19:

Služenje brahmana, krava, polubogova i drugih osoba vrednih poštovanja, potpuno zadovoljstvo bilo kojim prihodom koji takvim služenjem dođe, su prirodne odlike of šudra.

STIH 20:

Gnusobnost, nepoštenje, lopovluk, verolomstvo, beskorisna svađa, požuda, gnev i žudnja čine prirodu onih na najnižem položaju izvan varnašrama uređenja.

STIH 21:

Nenasilje, istinoljubivost, čestitost, želja za srećom i dobrobiti svih živih bića sloboda od požude, gneva i pohlepe su dužnosti svih članova društva.

STIH 22:

Dvapat rođeni članovi društva stiču drugo rođenje kroz niz pročišćavajućih obreda koje dostižu vrhunac u Gayatri inicijaciji. Bivajući pozvana od strane učitelja duhovne nauke, osoba treba prebivati u učiteljevom ašramu i samoovladanim umom pažljivo proučavati vedsku književnost.

STIH 23:

Brahmacari se treba opasati odećom od trave ili jelenske kože. On treba imati zamršenu kosu, nositi štap i posudu za vodu i biti ukrašen sa akša ogrlicom i svetim koncem. Noseći čistu kuša travu u svojoj ruci, on ne treba nikada prihvatiti raskošno ili puteno mesto za sedenje. On ne treba nepotrebno doterivati zube, niti treba izbeljivati ili peglati svoju odeću.

STIH 24:

Brahmacari treba uvek biti tih dok se kupava, jede, posećuje žrtvene obrede, moli se na brojanici ili dok se prazni. Ne treba seći svoje nokte i kosu, uključujući dlake pod pazuhom i pubične dlake.

STIH 25:

Jednom kada se prihvati zaveta celibata brahmacari ne treba nikada ispustiti seme. Ako seme slučajno iscure samo od sebe, taj brahmacari se treba odmah okupati vodom, regulisati disanje pomoću pranayame i recitovati Gayatri mantru.

STIH 26:

Pročišćen i usredsređene svesti, brahmacari treba obožavati poluboga vatre, Sunce, acarye, krave, brahmane, duhovnog učitelja, starije osobe od

ugleda i polubogove. On treba vršiti takva pobožna poštovanja pri izlasku i zalasku Sunca, bez glasnog govorenja već tihim recitovanjem ili žagorenjem odgovarajućih vedskih himni.

STIH 27:

Osoba treba biti svesna acarye kao Mene samog i nikada ne pokazati nepoštovanje prema njemu na bilo koji način. Osoba mu ne treba zavideti, smatrati ga za običnog čoveka, budući da je on predstavnik svih polubogova.

STIH 28:

Izjutra i s večeri osoba treba sakupljati namirnice i druge potrepštine i doneti ih duhovnom učitelju. Zatim, osoba treba samoovladano prihvatiti za sebe ono što mu duhovni učitelj udeli.

STIH 29:

Dok učestvuje u služenju duhovnog učitelja osoba treba ostati ponizni sluga, i tako kada duhovni učitelj šeta sluga treba ponizno ići iza njega. Kada guru legne da spava, sluga takođe treba leći u blizini, a kada se guru probudi, sluga treba sedeti u njegovoj blizini, masirajući njegova lotosova stopala i izvedeći druge, slične službe. Kada guru sedi u njegovoj asani, sluga treba stajati u blizini sa sklopljenim rukama, u iščekivanju guruovog zahteva. Na taj način osoba treba uvek poštovati duhovnog učitelja.

STIH 30:

Sve dok učenik ne završi svoje vedsko obrazovanje on treba ostati uposlen u ašramu duhovnog učitelja, treba ostati posve slobodan od materijalnog čulnog uživanja i ne treba prekršiti svoj zavet celibata (brahmacarya).

STIH 31:

Ako brahmacari učenik želi da se uzdigne do planeta Maharloke ili Brahmaloke, on onda treba u potpunosti predati svoje delatnosti duhovnom učitelju i, održavajući moćni zavet o stalnog celibata, posvetiti sebe uzvišenom proučavanju Veda.

STIH 32:

Tako prosvetljen u Vedskom znanju pomoću služenja duhovnog učitelja, oslobođen svih greha i dualnosti, on treba obožavati Mene kao Nad-dušu, kao Moju pojavu u vatri, duhovnom učitelju, vlastitom jastvu i svim živim bićima.

STIH 33:

Oni koji nisu oženjeni — sannyasiji, vanapraste i brahmacariji — ne trebaju nikada da se druže sa ženama - pogledom, dodirom, razgovorom, zbijanjem šala ili kroz sport. Niti se ikada trebaju družiti sa bilo kojim živim bićem koje je angažovano u seksualnim aktivnostima.

STIH 34-35:

Moj dragi Uddhava, opšta čistoća, pranje ruku, kupanje, izvršavanje religioznih službi pri izlasku sunca, podneva i pri zalasku sunca, Obožavanje Mene, posećivanje svetih mesta, recitovanje na japi, izbegavanje onoga što je nedodirljivo, nejestivo ili onoga o čemu ne treba diskutovati, i sećanje na Moje postojanje unutar svih živih bića kao Nad-duše — ta načela trebaju biti sleđena od strane svih članova društva kroz regulacije uma, reči i tela.

STIH 36:

Brahmana koji sledi veliki zavet celibata postaje blistav kao vatra i pomoću ozbiljnih strogosti spaljuje u pepeo sklonost da vrši materijalne delatnosti. Slobodan od zagađenosti materijalnih želja, on postaje Moj bhakta.

STIH 37:

Brahmacari koji koji završi njegovo vedsko obrazovanje i želi da pristupi domaćinskom životu treba ponuditi odgovarajuću naknadu duhovnom učitelju, okupati se, ošišati se, odenuti odgovarajuću odeću, i tako dalje. Zatim, uzevši dozvolu od gurua, on treba otići nazad svojem domu.

STIH 38:

Želeći da ispuni svoje materijalne želje, brahmacari treba živeti kod kuće sa svojom porodicom, a domaćin porodice koji je žarko željan da pročisti svoju svesnost treba otići u šumu, dok pročišćeni brahmana treba prihvatiti odvojen

red života. Onaj ko nije predan Meni treba postepeno napredovati od jednog ašrama do drugog, nikada ne delujući na drugačiji način.

STIH 39:

Onaj koji želi da osnuje porodični život treba se oženiti ženom iz iste kaste kao što je njegova, koja je čestita i po godinama mlađa. Ako neko želi da prihvati više žena on ih mora oženiti nakon prve ženidbe, i svaka naredna žena treba biti iz niže kaste od prethodne.

STIH 40:

Svi dvaput rođeni muškarci — brahmane, kšatriye i vaišye — moraju vršiti žrtvovanja, proučavati vesku književnost i davati milostinju. Međutim, samo brahmane, mogu prihvatiti milostinju, poučavati vedskom znanju i vršiti žrtvovanja za dobrobit drugih.

STIH 41:

Brahmana koji smatra da će prihvatajući milostinju od drugih uništiti svoje strogosti, duhovni uticaj i slavu treba sebe izdržavati pomoću druga dva brahmanska zanimanja, naime poučavanjem Vedskog znanja i izvođenjem žrtvovanja. Ako brahmana smatra ta ova dva zanimanja takođe dovode u pitanje njegov duhovni položaj, onda on treba sakupljati odbačeno žito sa poljoprivrednih polja i živeti bez ikakve zavisnosti od drugih.

STIH 42:

Telo brahmane nije namenjeno za beznačajno materijalno čulno uživanje; radije, prihvatanjem teških strogosti u svom životu, brahmana će uživati neograničenu sreću nakon smrti.

STIH 43:

Brahmana porodični domaćin treba ostati zadovoljan u umu pabirčenjem odbačenog žita sa poljoprivrednih polja i tržnice. Održavajući sebe slobodnim od ličnih želja, on treba vežbati nesebične religiozna načela, sa svešću usredsređenom na Mene. Na taj način brahmana može ostati kod kuće kao domaćin porodice bez mnogo vezanosti i na taj način dostići oslobođenje.

STIH 44:

Kao što brod spašava one koji su upali u okean, slično, Ja veoma brzo spašavam od svih nesreća one koji krepe brahmane i bakte od ispaštanja u nemaštinom pogođenim stanjima.

STIH 45:

Kao što predvodnik krda slonova štiti sve druge slonove u svom krdu i takođe štiti sam sebe, slično, neustrašivi kralj, baš kao otac, mora spasiti sve građane od teškoća i takođe zaštititi samog sebe.

STIH 46:

Zemaljski kralj koji štiti sebe i sve građane tako što uklanja sve grehe iz svog kraljevstva će sigurno uživati sa gospodarem Indrom u letelicama sjajnim poput sunca.

STIH 47:

Ako brahmana ne može izdržavati sebe kroz redovite dužnosti i na taj način ispašta, on može prihvatiti zanimanje trgovca i prevazići svoje sirotinjsko stanje preprodajom materijalnih dobara. Ako on nastavi da ispašta krajnju oskudicu čak i kao trgovac, onda može prihvatiti zanimanje kšatriye, uzimajući mač u ruke. Ali on ne može u bilo kojim okolnostima postati kao pas, prihvatajući nekog gazdu.

STIH 48:

Kralj ili drugi član kraljevskog reda koji se ne može izdržavati pomoću njegovog uobičajenog zanimanja može delovati kao vaišya, može živeti od lova ili može delovati kao brahmana poučavajući druge vedskom znanju. Ali nikada ne treba pod bilo kakvim okolnostima prihvatiti zanimanje šudre.

STIH 49:

Vaišya, trgovac, koji se ne može izdržavati može prihvatiti zanimanje šudre, a šudra koji ne može naći poslodavca može da se angažuje u jednostavnim aktivnostima kao što su pravljenje korpi ili prostirki od slame.

Međutim, svi članovi društva koji su prihvatili niža zanimanja u vanrednoj situaciji moraju napustiti te zamene svojih zanimanja onda kada teškoće prođu.

STIH 50:

Onaj ko je u grihastha redu života treba svakodnevno obožavati mudrace proučavanjem Veda, predake nuđenjem mantre svadha, polubogove recitujući svaha, sva živa bića nuđenjem udela u obrocima, i ljudska bića nuđenjem žitarica i vode. Na taj način smatrajući polubogove, mudrace, pretke, živa bića i ljudska bića manifestacijama Moje energije, osoba treba svakodnevno vršiti ovih pet žrtvovanja.

STIH 51:

Domaćin porodice treba lagodno održavati osobe koje izdržava bilo sa novcem koji dođe sam po sebi ili sa onim koji je sakupljen poštenim izvršavanjem vlastitih dužnosti. U skladu sa nečijim prihodima osoba treba izvršavati žrtvene i druge religiozne obrede.

STIH 52:

Domaćin porodice brinući o mnogim izdržavanim članovima porodice ne treba postati materijalno vezan za njih, niti treba postati mentalno neuravnotežen, smatrajući sebe gospodarem. Inteligentan domaćin porodice treba videti da je sva moguća buduća sreća, baš kao i ona koju je već doživeo, privremena.

STIH 53:

Druženje sa decom, ženom rodbinom i prijateljima je kao kratak susret putnika. Pri svakoj promeni tela osoba se odvaja od sveg takvog druženja, kao što osoba gubi predmete koje poseduje u snu onda kada se san završi.

STIH 54:

Duboko razmislivši o stvarnoj situaciji, oslobođena duša treba živeti kod kuće kao gost, bez ikakvog osećaja vlasništva ili lažnog ja. Na taj način ona neće biti vezana ili zapletena domaćinskim poslovima.

STIH 55:

Domaćin porodice koji obožava Mene izvršavanjem njegovih porodičnih dužnosti može ostati kod kuće, otići na sveto mesto ili, ako ima odgovornog sina, prihvatiti sannyasu.

STIH 56:

Ali porodični čovek čiji je um vezan za njegov dom i koji je na taj način uznemiren žarkim željama da uživa u svom novcu i deci, koji je požudan za ženama, koji ima bedno duševno stanje i koji neinteligentno misli, "Sve je moje i ja sam sve," je sasvim izvesno vezan iluzijom.

STIH 57:

"O moji siroti stari roditelji, i moja supruga sa tek rođenim detetom u rukama, i moja ostala mlada deca! Bez mene oni apsolutno nemaju nikoga da ih zaštiti i stoga će nepodnošljivo ispaštati. Kako bi moji siroti srodnici uopšte mogli živeti bez mene?"

STIH 58:

Tako, zbog njegovog budalastog duševnog stanja, domaćin porodice čije je srce preplavljeno porodičnim vezama nikada nije zadovoljan. Neprekidno razmišljajući o svojim srodnicima, on umire u tami neznanja.

## XI.18. OPIS VARNAŠRAMA-DHARME

---

### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Onaj ko želi da prihvati treći red života, vanaprasthu, treba da ode u šumu sa mirnim umom, ostavljajući svoju suprugu sa zrelim sinovima, ili je pak povesti sa sobom.

### STIH 2:

Usvojivši vanaprastha red života, osoba treba urediti vlastito izdržavanje jedući nezagađene lukovice, korenje i voće koji rastu u šumi. Osoba se može odenuti u odeću od kore od drveta, trave, lišća ili životinjske kože.

### STIH 3:

Vanaprastha ne treba šiša kosu, depilira dlake ili da se brije, ne treba negovati nokte, ne treba da se prazni u neregularno vreme i ne treba da čini poseban napor radi negovanja zuba. Treba biti zadovoljan time što se okupa tri puta na dan i treba spavati na zemlji.

### STIH 4:

Angažujući se tako kao vanaprastha, osoba treba vršiti pokore tokom najtoplijih letnjih dana izlažući sebe jari vatre sa sve četiri strane i plamtećem Suncu iznad glave; tokom kišnog doba osoba treba ostati napolju, izlažući sebe pljuskovima kiše; a tokom ledene zime osoba treba ostati potopljena u vodu sve do vrata.

### STIH 5:

Osoba može jesti namirnice pripremljene na vatri, kao što su žitarice, ili voće koje je vremenom sazrelo. Osoba može samleti hranu sa stupom ili kamenom ili pak sa svojim vlastitim zubima.

### STIH 6:

Vanaprastha treba lično sakupljati sve što mu je potrebno za održavanje tela, pažljivo uzimajući u obzir vreme, mesto i vlastite mogućnosti. On nikada ne treba sakupljati zalihe za budućnost.

STIH 7:

Osoba koja je prihvatila vanaprastha red života treba vršiti sezonska žrtvovanja prinoseći ponude koje se sastoje od pirinča, ječma, dhal-a kao i žrtvenu pogaču pripremljenu od pirinča i drugih žitarica nađenih u šumi. Međutim, vanaprastha, ne može nikada žrtvovati životinje Meni, čak ni one žrtve koje su pomenute u Vedama.

STIH 8:

Vanaprastha treba vršiti agnihotra, darša i purnamasa žrtvovanja, koja je vršio kada je bio i u grihastha-ašramu. On takođe treba izvršavati zavete i žrtvovanja caturmasye, budući da su svi ovi obredi zapovedeni za vanaprastha-ašram od iskusnih poznavaca Veda.

STIH 9:

Svetački vanaprastha, vršeći oštre pokore i prihvatajući samo gole neophodnosti za život, postaje tako mršav da izgleda kao gola kost i koža. Tako obožavajući Mene ostrim pokorama, on odlazi na planetu Maharloku a zatim direktno dostiže Mene.

STIH 10:

Onaj ko dugim trudom izvršava ove bolne ali uzvišene pokore, koje konačno nagrađuju oslobođenjem, samo zato da bi dostigao beznačajno čulno zadovoljenje mora biti smatran najvećom budalom.

STIH 11:

Ako je vanaprasthu sustigla starost i zbog njegovog drhtavog tela on više nije u mogućnosti da vrši svoje propisane dužnosti, on treba postaviti žrtvenu vatru unutar svog srca pomoću meditacije. Zatim, usredsređujući svoj um na Mene, on treba ući u tu vatru i napustiti svoje telo.

STIH 12:

Ako vanaprastha, razumevajući da je čak i unapređenje na Brahmaloka zapravo bedna situacija, razvije potpunu odvojenost od svih mogućih posledica plodonosnih delatnosti, onda on može prihvatiti sannyasa red života.

STIH 13:

Obožavajući Mene u skladu sa naredbama svetih spisa i prepuštajući svu svoju imovinu žrecu, on treba postaviti žrtvenu vatru unutar sebe. Na taj način, sa potpuno odvojenim umom, on treba prihvatiti sannyasa red života.

STIH 14:

"Ovaj čovek prihvatajući sannyasu nadmašiće nas i vratiti se kući, nazad Bogu." Tako razmišljajući, polubogovi stvaraju kamenje spoticanja na putu sannyasija pojavljujući se pred njim u obliku njegove nekadašnje žene ili drugih žena i privlačnih predmeta. Ali sannyasi ne treba da obraća pažnju na polubogove i njihova ispoljenja.

STIH 15:

Ako sannyasi želi da se odeva u nešto više od puke kaupine, on može koristiti tkaninu oko svog struka i bokova da bi prekrio kaupinu. Inače, ako ne postoji nužda, on ne treba prihvatiti bilo šta izuzev dande i posude za vodu.

STIH 16:

Sveta osoba treba koraknuti ili spustiti svoje stopalo na zemlju jedino nakon što se svojim očima da tamo nema živih bića kao što su insekti, koje bi mogao povrediti svojim stopalom. Treba piti vodu samo nakon što je filtrirao kroz deo svoje odeće, i treba govoriti samo reči koje imaju čistotu istine u sebi. Slično, treba vršiti samo one delatnosti u koje se svojim umom veoma pažljivo uverio da su čiste.

STIH 17:

Onaj ko nije prihvatio tri vrste unutarnje discipline – izbegavanje beskorisnog govorenja, izbegavanja beskorisnih delatnosti i kontrolisanja životnog vazduha ne može nikada biti smatran sannyasijem samo zato što nosi bambusov štap.

STIH 18:

Odbacujući one kuće koje su zagađene i nedodirljive, on treba pristupiti, bez predumišljaja, do sedam kuća i biti zadovoljan sa onim što tamo dobije prošenjem. U skladu sa potrebama, on može pristupiti svakom od četiri društvena reda.

STIH 19:

Uzimajući namirnice sakupljene prošnjom, on treba napustiti naseljena područja i otići do spremišta vode na usamljenom mestu. Tamo, okupavši se i opraviši temeljno ruke, on treba razdeliti deo namirnica drugima koji to zatraže. Treba to učiniti ćutke. Onda, temeljno počistivši ostatke, treba pojesti sve ono što je na tanjiru, ne ostavljajući ništa za potrošnju u budućnosti.

STIH 20:

Bez makakve materijalne vezanosti, sa potpuno ovladanim čulima, sa oduševljenjem, i zadovoljstvom u spoznaji Svevišnjeg Gospoda i svog vlastitog jastva, sveta osoba treba putovati Zemljom sama. Imajući istu viziju svuda, on treba biti postojan na duhovnom nivou.

STIH 21:

Prebivajući na svetom i osamljenom mestu, uma pročišćenog neprekidnim razmišljanjem o Meni, mudrac se treba koncentrisati na samu dušu, spoznajući da je ona nerazličita od Mene.

STIH 22:

Pomoću postojanog znanja mudrac treba jasno ustanoviti prirodu porobljenosti i oslobođenosti duše. Porobljenost se događa kada čula zastrane prema čulnom zadovoljenju, a potpuna ovladanost čulima sačinjava oslobođenje.

STIH 23:

Prema tome, potpuno kontrolišući pet čula i um svesnošću Krišne, mudrac, iskusivši duhovno blaženstvo unutar sebe, treba živeti odvojen od beznačajnog materijalnog čulnog zadovoljstva.

STIH 24:

Mudrac treba putovati na pročišćena mesta, do tekućih reka, po usamljenim mestima na planinama i šumama. On treba pristupiti gradovima, naseobinama, pašnjačkim terenima i prići običnim radnim ljudima samo da bi isprobio za svoje golo izdržavanje.

STIH 25:

Onaj ko je u vanaprastha redu života treba uvek praktikovati prihvatanje milostinje od drugih, zato što se time oslobađa od iluzije i brzo postaje savršen u duhovnom životu. Zaista, onaj ko se izdržava na žitnim namirnicama dobavljenim na tako ponizan način pročišćava svoje postojanje.

STIH 26:

Osoba nikada ne treba videti kao konačnu realnost ove materijalne stvari koje će očigledno nestati. Sa svesnošću slobodnom od materijalne vezanosti, osoba se treba povući od svih delatnosti namenjenih materijalnom napretku bilo u ovom bilo u sledećem životu.

STIH 27:

Osoba treba logički razmatrati ovaj svemir, koji počiva u Gospodu, kao i svoje vlastito materijalno telo, koje je sačinjeno od uma, govora i životnog vazduha, kao ono koje je na kraju krajeva proizvod Gospodove iluzorne energije. Tako situiran u jastvu, on treba napustiti svoju veru u te stvari i više nikada ih ne treba načiniti predmetom svoje meditacije.

STIH 28:

Učeni transcendentalista posvećen negovanju znanja i tako odvojen od spoljašnjih predmeta, ili Moj bhakta koji je odvojen čak i od želje za oslobođenjem — oboje zanemaruju one dužnosti koje se osnivaju na spoljašnjim obredima i njihovim pratećim rekvizitima. Tako je njihovo ponašanje iznad opsega pravila i propisa.

STIH 29:

Iako najmudriji, paramahamsa treba uživati život kao dete, nesvestan časti i nečasti; iako najstručniji, on se treba ponašati kao zaostala, nesposobna

osoba; iako najučeniji, on treba govoriti kao umno poremećena osoba; i iako učenjak učen u vedskim propisima, on se treba ophoditi na nesputan način.

STIH 30:

Bhakta se nikada ne treba angažovati u plodonosnim obredima spomenutim u karma-kanda odeljku Veda, niti treba postati ateističan, delujući ili govoreći oprečno vedskim naredbama. Slično, on nikada ne treba govoriti kao običan logičar ili skeptik ili zauzeti bilo koju stranu u beskorisnim raspravama.

STIH 31:

Sveta osoba nikada ne treba dopustiti da je drugi zastraše ili uznemire i, slično, nikada ne treba zastrašivati ili uznemiravati druge ljude. Treba podnositi vređanja koja mu dolaze od drugih i nikada sam ne treba omalovažavati bilo koga. Ne treba nikada stvarati neprijateljstvo sa blo kim radi koristi materijalnog tela, budući da onda ne bi bio bolji od životinje.

STIH 32:

Jedan Svevišnji Gospod je smešten u svim materijalnim telima i unutar svačije duše. Kao što se Mesec odražava u bezbrojnim rezervoarima vode, Svevišnji Gospod, iako jedan, prisutan je unutar svakog. Tako je svako materijalno telo sačinjeno od energije jednog Svevišnjeg Gospoda.

STIH 33:

Ako osoba ne dobavi prikladne namirnice na vreme ne treba biti potištena, a kada pribavi obilate namirnice ne treba likovati. Bivajući usredsređen u odlučnosti, čovek treba razumeti da su obe okolnosti pod Božijom upravom.

STIH 34:

Ako treba, čovek može uložiti napor da bi obezbedio dovoljno hranljivih namirnica, zato što je uvek neophodno i ispravno održavati vlastito zdravlje. Kada su čula, um i životni vazduh zdravi, čovek može razmatrati duhovnu istinu, a razumevanjem te istine čovek se oslobađa.

STIH 35:

Mudrac treba prihvatiti hranu, odeću i ležaj koji dođu sami po sebi — bilo da su oni izvanrednog ili nižeg kvaliteta.

STIH 36:

Kao što Ja, Svevišnji Gospod, izvršavam redovne dužnosti Mojom vlastitom slobodnom voljom, slično, čovek koji je spoznao znanje o Meni treba održavati generalnu čistoću, pročistiti svoje ruke vodom, okupati se i izvršavati druge redovne dužnosti ne silom već svojom vlastitom slobodnom voljom.

STIH 37:

Spoznata duša ne vidi više bilo šta kao odvojeno od Mene, zato što je njeno spoznato znanje o Meni razorilo takvo iluzorno opažanje. Budući da su materijalno telo i um prethodno bili sviknuti na tu vrstu opažanja, može se desiti da se ponekad ono povрати; ali u vreme smrti samospoznata duša dostiže obilje jednako Mome.

STIH 38:

Onaj ko je odvojen od čulnog uživanja, znajući da su njegovi rezultati bedni, i ko želi duhovno savršenstvo, ali ko nije ozbiljno analizirao postupak za dostizanje Mene, treba prići verodostojnom učenom duhovnom učitelju.

STIH 39:

Sve dok bhakta nije jasno spoznao duhovno znanje, on treba nastaviti sa velikom verom i poštovanjem, i bez zavisti lično služiti duhovnog učitelja, koji je nerazličit od Mene.

STIH 40-41:

Onaj ko nije ovladao sa šest oblika iluzije (požuda, gnev, pohlepa, nadraženost, lažni ponos i netrezvenost), čija inteligencija, vođa čula, je krajnje vezana za materijalne stvari, ko je lišen znanja i odvojenosti, ko prihvata sannyasa red života da bi zaradio za život, ko osporava polubogove vredne poštovanja, samo svoje jastvo i Svevišnjeg Gospoda unutar sebe, upropaštavajući na taj način sve religiozne principe, i ko je još uvek zaražen

materijalnom zagađenošću, je zastranio i izgubljen je i u ovom životu i u narednom.

STIH 42:

Glavne religiozne dužnosti sannyasija su staloženost i nenasilje, dok su za vanaprasthu istaknuti strogost i filozofsko razumevanje razlika između duše i tela. Glavne dužnosti porodičnog čoveka su da obezbedi utočište svim živim bićima i da izvršava žrtvovanja, a brahmacari je uglavnom angažovan u služenju duhovnog učitelja.

STIH 43:

Porodični čovek može pristupiti svojoj ženi radi seksa samo u vreme koje je propisano za začinjanje deteta. Inače, porodični čovek treba praktikovati celibat, strogosti, čistotu uma i čistoću tela, zadovoljstvo u svom prirodnom položaju, i prijateljstvo prema svim živim bićima. Obožavanje Mene treba biti sprovedeno od strane svih ljudskih bića, nezavisno od društvenih redova ili zanimanja.

STIH 44:

Onaj ko obožava Mene svojim propisanim dužnostima, neimajući drugi predmet obožavanja, i ko ostaje svestan Mene kao prisutnog u svim živim bićima, dostiže neokaljanu službu predanog poštovanja posvećenu Meni.

STIH 45:

Moj dragi Uddhava, Ja sam Svevišnji Gospod svih svetova, i Ja stvaram i uništavam svemir, budući da sam njegov konačan uzrok. Ja sam Apsolutna Istina, I onaj ko obožava Mene nepogrešivom službom predanog poštovanja, dolazi Meni.

STIH 46:

Dakle, onaj ko je pročistio svoje postojanje izvršavanjem svojih propisanih dužnosti, ko u potpunosti razume Moj uzvišeni položaj i ko je obdaren duhovnim i spoznatim znanjem, vrlo brzo Me dostiže.

STIH 47:

Onaj ko je sledbenik ovog varnašrama uređenja prihvata religiozne principe u skladu sa opunomoćenom tradicijom ispravnog postupanja. Kada su takve varnašrama dužnosti posvećene Meni u službi punoj ljubavi, one obezbeđuju vrhunsko savršenstvo života.

STIH 48:

Moj dragi sveti Uddhava, sada sam ti opisao, u skladu sa tvojim raspitivanjem, načine na koje se Moj bhakta, savršeno uposlen u svojim propisanim dužnostima, može vrati Meni, Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

## XI.19.

### SAVRŠENSTVO DUHOVNOG ZNANJA

---

#### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Samospoznata osoba koja je negovala znanje iz svetih spisa sve do tačka prosvetljenja i koja je slobodna od impersonalne spekulacije, razumevajući da je materijalni univerzum prosto iluzija, treba predati Meni oboje i to znanje i način na koji ga je dosegla.

#### STIH 2:

Za učenog, samospoznatog mislioca Ja sam jedini predmet obožavanja, željni cilj života, način na koji se taj cilj dostiže, i potvrđeni zaključak sveg znanja. Zaista, zato jer sam Ja uzrok njihove sreće i njihove slobode od nesreće, takve učene duše nemaju stvarne svrhe ili dragog im predmeta u životu – izuzev Mene.

#### STIH 3:

Oni koji su dostigli potpuno savršenstvo kroz filozofsko i spoznato znanje prepoznaju da su Moja lotosova stopala vrhovni transcendentalni cilj. Stoga Mi je učenici transcendentalista najdraži, i uz pomoć njegovog savršenog znanja on Me održava srećnim.

#### STIH 4:

To savršenstvo koje je prouzrokovano majušnim delom duhovnog znanja ne može biti oponašano izvršavanjem strogosti, posećivanjem svetih mesta, recitovanjem tihih molitvi, davanjem milostinje ili angažovanjem u drugim pobožnim delatnostima.

#### STIH 5:

Prema tome, Moj dragi Uddhava, pomoću znanja trebaš shvatiti svoje istinsko jastvo. Onda, napredujući pomoću čiste spoznaje vedskog znanja, trebaš Me obožavati u raspoloženju predanosti s ljubavlju.

**STIH 6:**

Nekada, veliki mudraci, posredstvom žrtvovanja vedskog znanja i duhovnog prosvetljenja, obožavali su Mene unutar sebe, znajući da sam Ja Svevišnji Gospod svih žrtvovanja i Nad-duša u svačijem srcu. Tako dolazeći k Meni ti mudraci su dostigli uzvišeno savršenstvo.

**STIH 7:**

Moj dragi Uddhava, ovo materijalno telo i um, sastavljeni od tri gune materijalne prirode, vezuju se za tebe, ali oni su zapravo iluzija, budući da se oni pojavljuju samo u sadašnjosti, nemajući izvorno ili konačno postojanje. Kako je onda moguće da različita telesna stanja naime, rođenje, rast, razmnožavanje, održavanje, propadanje i smrt, mogu imati ma kakav odnos prema tvome večnom jastvu? Ti stadijumi se odnose samo na ovo materijalno telo, koje prethodno nije postojalo i konačno neće postojati. Telo postoji samo trenutačno.

**STIH 8:**

Šri Uddhava je rekao: O Gospode univerzuma! O stvaraoče univerzuma! Molim te objasni mi postupak saznanja koji automatski dovodi do odvojenosti i do neposrednog opažanja istine, koji je transcendentalan, i koji je tradicionalan među velikim duhovnim misliocima. To znanje, za kojim tragaju uzvišene ličnosti, opisuje službu predane ljubavi posvećenu Tvom Gospodstvu.

**STIH 9:**

Moj dragi Gospode, za nekoga ko je raspet na užasnom putu rođenja i smrti i ko je neprekidno preplavljen trostrukim bedama, ja ne vidim nikakvog drugog utočišta osim Tvoja dva lotosova stopala, koji su baš kao osvežavajući kišobrani koji izlivaju kišu prekrasnog nektara.

**STIH 10:**

O svemogućí Gospode, molim te budi milostiv i uzdigni ovo beznadežno živo biće koje je upalo u mračnu rupu materijalnog postojanja, gde ga je ugrizla zmija vremena. Uprkos takvim gnusnim stanjima, ovo siroto živi biće ima ogromnu želju da se naslađuje najbeznačajnijom materijalnom srećom. Molim te

spasi me, moj Gospode, izlevanjem nektara tvojih uputstava, koja bude osobu do duhovne slobode.

STIH 11:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, kao što se ti sada raspituješ od Mene, slično, u prošlosti se kralj Yudhištira, koji nikoga nije smatrao svojim neprijateljem, raspitivao od najvećeg oslonca religioznih principa, Bhišme, dok smo svi mi drugi veoma pažljivo slušali.

STIH 12:

Kada se velika bitka na Kurukšetri završila, kralj Yudhištira je bio shrvan smrću tako puno voljenih dobronamernika, i stoga, nakon što je saslušao uputstva o mnogim religioznim principima, on se konačno raspitivao o putu oslobođenja.

STIH 13:

Ja ću ti sada govoriti o tim religioznim principima, vedskom znanju, odvojenosti, samospoznaji, veri i službi predanog poštovanja o kojima sam čuo neposredno iz usta Bhišmadeva.

STIH 14:

Ja lično odobravam to znanje pomoću koga osoba opaža kombinaciju od devet, jedanaest, pet i tri elementa u svim živim bićima, i konačno jedan elemenat unutar tih dvadeset i osam.

STIH 15:

Kada osoba više ne opaža dvadeset i osam odvojenih materijalnih elemenata, a koji nastaju iz jednog uzroka, već pre opaža sam uzrok, Svevišnjeg Gospoda — to neposredno iskustvo osobe se naziva vijnana, ili samospoznaja.

STIH 16:

Otpočinjanje, dokončanje i održavanje su sve materijalno uzrokovana stanja. Ono što dosledno prati sve te materijalne stadijume od jednog stvaranja do drugog i jedino samo ostaje kada su svi materijalni stadijumi uništeni je jedino ono što je večno.

STIH 17:

Na osnovu četiri vrste dokaza — Vedsko svedočanstvo, neposredno čulno iskustvo, tradicionalna mudrost i logičko rasuđivanje — osoba može razumeti privremeni, neistinski položaj materijalnog sveta, a uz pomoć takvog razumevanja osoba može postati odvojena od dualnosti ovoga sveta.

STIH 18:

Inteligentna osoba treba videti da je bilo koja materijalna delatnost podložna neprekidnom preoblikovanju i da čak i na planeti gospodara Brahme postoji samo naprosto nesreća. Zaista, mudar čovek može razumeti da kao što je privremeno sve što je on video, slično tome sve ono što on nije iskusio unutar ovog univerzuma takođe ima svoj početak i kraj.

STIH 19:

O bezgrešni Uddhava, zbog tvoje ljubavi prema Meni, Ja sam ti prethodno objasnio proces službe predanog poštovanja. Sada ću ti ponovo objasniti taj najviši proces kojim se dostiže služba puna ljubavi prema Meni.

STIH 20-24:

Čvrsta vera u preblazene opise Mojih zabava, neprekidno recitovanje Mojih slava, postojana privrženost obrednom obožavanju Mene, predivne pohvalne himne posvećene Meni, Veliko poštovanje za Moju službi predanog poštovanja, klanjanje čitavim telom, izvođenje prvoklasnog pobožnog poštovanja Mojih bhakta, svesnost Mene u svim živim bićima, žrtvovanje uobičajenih, telesnih delatnosti u Mojoj službi predanog poštovanja, primena reči da bi se opisale Moje odlike, predavanje uma Meni, odbacivanje svih materijalnih želja, napuštanje bogatstva radi Moje službe predanog poštovanja, odricanje od materijalnog čulnog zadovoljenja i materijalne sreće, i izvršavanje svih poželjnih delatnosti kao što su milostinja, žrtvovanje, pobožno pevanje, zaveti i strogosti u svrhu dostizanja Mene — oni čine istinske religiozne principe, pomoću kojih ljudska bića koja su se zaista predala Meni automatski razvijaju ljubav prema Meni. Koji drugi smisao ili cilj može postojati za Mog baktu?

STIH 25:

Kada je nečija smirena svesnost, ojačana gunom vrline, usredsređena na Svevišnjeg Gospoda, on dostiže religioznost, znanje, odvojenost i obilje.

STIH 26:

Kada je svesnost usredsređena na materijalno telo, dom i druge slične predmete čulnog zadovoljstva, osoba provodi svoj život u jurnjavi za materijalnim predmetima uz pomoć čula. Svesnost, koja je tako veoma moćno pod uticajem ostrašćenosti, postaje posvećena privremenim stvarima, i na taj način se nereligioznost, neznanje, vezanost i beda uzdižu.

STIH 27:

Rečeno je da su istinski religiozni principi oni koji vode osobu ka Mojoj službi predanog poštovanja. Istinsko znanje je svest koja razotkriva Moje sveprožimajuće prisustvo. Odvojenost je potpuna nezainteresovanost za objekte materijalnog čulnog uživanja, a obilje je osam mističnih savršenstava kao što je na primer anima-siddhi.

STIH 28-32:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Gospode Krišna, O progonioče neprijatelja, molim te reci mi koliko ima vrsta disciplinskih propisa i redovnih dnevnih dužnosti. Takođe, moj Gospode, reci mi šta je umna ravnoteža, šta je samokontrola, i koje je istinsko značenje trpeljivosti i postojanosti. Šta je milosrđe, strogost junaštvo, i kako su opisani stvarnost i istinitost? Šta je odvojenost, i šta je bogatstvo? Šta je poželjno, šta je žrtvovanje, i šta je plata za religioznost? Moj dragi Kešava, O najsrećniji, kako da razumem snagu, obilje i dobit određene osobe? Koje je najbolje obrazovanje, šta je istinska poniznost, i šta je stvarna lepota? Šta je sreća i šta je nesreća? Ko je učen, a ko je budalast? Koji je put u životu ispravan a koji je pogrešan, i šta su raj i pakao? Ko je uistinu pravi prijatelj, i šta je nečiji istinski dom? Ko je bogat čovek a ko je sirot? Ko je bedan a ko je istinski kontrolor? O Gospode predanih duša, ljubazno mi objasni ovu problematiku, zajedno sa suprotnostima.

STIH 33-35:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Nenasilje, istinoljubivost, odsustvo težnje ka ili krađe vlasništva drugih, odvojenost, poniznost, sloboda od poriva za posedništvom, poverenje u religiozne principe, celibat, tihovanje, postojanost, opraštanje i neustrašivost su dvanaest glavnih principa discipline. Čistota, čistoća, pevanje svetih imena Gospoda, strogosti, žrtvovanja, vera, gostoprimstvo, obožavanje Mene, posećivanje svetih mesta, delovanje i čežnja samo za vrhovnim interesom, zadovoljstvo, i služenje učitelja duhovne nauke su dvanaest činioca redovnih propisanih dužnosti. Ovih dvadeset i četiri osnovnih elemenata podaruju sve blagoslove koji se mogu poželeiti onim osobama koje ih neguju s posvećenošću.

STIH 36-39:

Zaokupiti inteligenciju u Meni čini umnu ravnotežu, a potpuna ovladanost čulima je samokontrola. Trpeljivost znači strpljivo podnošenje nesreće, a postojanost se događa onda kada osoba savlada jezik i genitalije. Najveće milosrđe je kada neko napusti svu agresivnost prema drugima, a odvojenost od požude je istinska strogost. Pravo junaštvo je savladati vlastitu prirodnu težnju ka materijalnom uživanju, a stvarnost je sagledavanje Svevišnje Božanske Ličnosti svugde. Istinoljubivost znači govoriti istinu na ugodan način, kao što je objavljuju veliki mudraci. Čistota je odvojenost od plodonosnih delatnosti, a odricanje je sannyasa red života. Istinsko bogatstvo koje je poželjno za ljudska bića je pobožnost, a Ja, Svevišnja Božanska Ličnost, sam žrtvovanje. Plata za religioznost je odanost acaryi s namerom da se dobije duhovna poduka, a najveća snaga je pranayama sistem kontrole disanja.

STIH 40-45:

Istinsko obilje je Moja vlastita priroda kao Svevišnjeg Gospoda, kroz koju Ja ispoljavam šest bezgraničnih obilja. Vrhovno postignuće u životu je služba predanog poštovanja posvećena Meni, a istinsko obrazovanje je dokončanje lažnog opažanja dualnosti unutar duše. Istinska skromnost je biti zgađen nedoličnim delatnostima, a lepota je posedovati odlike vrline kao što je odvojenost. Istinska sreća je transcendirati materijalnu sreću i nesreću, a istinska beda je biti upleten u traganje za seksualnim zadovoljstvom. Mudar

čovjek je onaj koji zna postupak oslobađanja od ropstva, a budalast je onaj ko se identifikuje sa materijalnim telom i umom. Ispravan put u životu je onaj koji vodi do Mene, a pogrešan put je put čulnog zadovoljstva, kojim svesnost postaje zbunjena. Pravi raj je preovladavanje gune vrline, dok je pakao preovladavanje neznanja. Ja sam svačiji istinski prijatelj, delujući kao duhovni učitelj čitavog univerzuma, a dom čoveka je ljudsko telo. Moj dragi prijatelju Uddhava, za onoga ko je obdaren dobrim osobinama kaže se da je istinski bogat, a onaj ko je nezadovoljan u životu je zapravo siromašan. Bedan je onaj ko ne može kontrolisati svoja čula, dok je onaj koji nije vezan za čulno uživanje istinski kontrolor. A onaj koji se vezao za čulno uživanje je, nasuprot tome - rob. Dakle, Uddhava, rasvetlio sam sve predmete o kojima si se raspitivao. Ne postoji potreba za opširnijim opisom dobrih i loših odlika, budući da neprekidno sagledavati dobre i loše odlike je samo po sebi loša odlika. Najbolja odlika je transcendirati materijalno dobro i materijalno zlo.

## XI.20.

### ČISTA SLUŽBA PREDANOG POŠTOVANJA NADMAŠUJE ZNANJE I ODVOJENOST

---

#### STIH 1:

Šri Uddhava reče: Moj dragi lotosooki Krišna, Ti si Svevišnji Gospod, a vedska književnost, koja se sastoji od pozitivnih i negativnih naredbi, sačinjava Tvoje zapovedi. Takva književnost se usredsređuje na dobre i loše odlike delatnosti.

#### STIH 2:

Prema vedskoj književnosti, nadređeni i podređeni položaji koje nalazimo u društvenom sistemu, varnašrame, su stvoreni usled pobožnih i grešnih načina zasnivanja porodice. Tako su pobožnost i grehovnost neprekidno predmet razmatranja u vedskoj analizi činioca neke date situacije — naime materijalnih sastojaka, mesta, doba i vremena. Zaista, Vede razotkrivaju postojanje materijalnog raja i pakla, koji su sasvim izvesno zasnovani na pobožnosti i grehovnosti.

#### STIH 3:

Bez sagledavanja razlike između pobožnosti i grehovnosti, kako neko može razumeti Tvoje vlastite poduke u obliku vedske književnosti, koja naređuje čoveku da deluje pobožno i zabranjuje mu da deluje grešno? Osim toga, bez takve opunomoćene vedske književnosti, koja konačno dodeljuje oslobođenje, kako ljudsko biće može dostići savršenstvo života?

#### STIH 4:

Moj dragi Gospode, da bi se razumeli predmeti koji su iznad našeg trenutnog neposrednog iskustva — kao što je duhovno oslobođenje ili dostizanje raja i drugih materijalnih zadovoljstava koji su iznad naših trenutnih sposobnosti — i generalno da bi se shvatio smisao i svrha svih stvari, predaci, polubogovi i

ljudska bića se moraju obratiti za savet vedskoj književnosti, koja predstavlja Tvoje vlastite zakone, i koja predstavlja najviše dokaze i otkrovenja.

STIH 5:

Moj dragi Gospode, te razlike koje se mogu zapaziti između pobožnosti i grehovnosti dolaze od Tvog ličnog vedskog znanja a ne nastaju same od sebe. Ako ta ista vedska književnost nakon toga poništi takvu razliku između pobožnosti i grehovnosti, to će sigurno stvoriti pometnju.

STIH 6:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, zato što Ja želim da ljudska bića dostignu savršenstvo, predstavio sam tri puta napretka — put znanja, put delatnosti i put devocije. Pored ta tri puta ne postoji bilo koji drugi način uzdizanja.

STIH 7:

Među ta triput, jnana-yoga, put filofske spekulacije, je preporučen za one koji su zgađeni materijalnim životom i na taj način su odvojeni od, uobičajenih, plodonosnih delatnosti. Oni koji nisu zgađeni materijalnim životom, imajući tako mnogo materijalne želje za ispuniti, trebaju težiti za savršenstvom kroz put karma-yoga.

STIH 8:

Ako na neki način dobrom srećom čovek razvije veru u slušanje i pevanje Mojih slava, takva osoba, budući da niti je veoma zgađena niti je veoma vezana za materijalni život, treba dostići savršenstvo putem predanosti u ljubavi prema Meni.

STIH 9:

Sve dok osoba nije zasićena plodonosnim delatnostima i nije razbudila svoj ukus za službu predanog poštovanja pomoću šravanam kirtanam visnoh (SB 7.5.23) ona treba delovati u skladu sa regulativnim principima vedskih naloga.

STIH 10:

Moj dragi Uddhava, osoba koja je postojana u svojim propisanim dužnostima, uredno obožavajući kroz vedska žrtvovanja ali ne želeći plodonosne rezultate takvog pobožnog poštovanja, neće otići na rajske planete; slično, ne čineći zabranjene delatnosti osoba neće otići u pakao.

STIH 11:

Onaj ko je situiran u svojim propisanim dužnostima, slobodan od grešnih delatnosti i očišćen od materijalne zagađenosti, još u ovom životu stiče transcendentalno znanje ili, sretnim slučajem, službu predanog poštovanja u ljubavi prema Meni.

STIH 12:

Stanovnici i raja i pakla žele da se rode kao ljudska bića na planeti Zemlji zato jer ljudski oblik života omogućava postizanje transcendentalnog znanja i ljubavi prema Bogu, dok ni rajska ni paklena telesna stanja ne obezbeđuju uspešno takvu šansu.

STIH 13:

Ljudska bića koja su mudra nikada ne trebaju želeći unapređenje na rajske planete niti obitavanje u paklu. Zaista, ljudska bića takođe nikada ne bi trebala želeći stalno prebivanje na zemaljskim planetama, zato jer takvom zaokupljenošću materijalnim telom osoba postaje budalasto nemarna za svoj istinski samo-interes.

STIH 14:

Mudra osoba, znajući da iako je materijalno telo podložno smrti ipak njime se može dostići savršenstvo života, te ne treba budalasto zanemariti takvu šansu i preimućstvo takve prilike pre nego smrt nastupi.

STIH 15:

Kada je drvo posečeno od strane svirepog čoveka koji je kao otelovljenje smrti, ptica bez vezanosti napušta to drvo na kojem je načinila svoje gnezdo, i na taj način ona dostiže sreću na nekom drugom mestu.

STIH 16:

Znajući da će trajanje našeg života na sličan način biti prekraćeno proticanjem dana i noći, čovek treba biti potresen strahom. Na taj način, napuštajući svu materijalnu vezanost i želje, osoba shvata Svevišnjeg Gospoda i dostiže savršeni mir.

STIH 17:

Ljudsko telo, koje može da nas nagradi svim dobrobitima u životu, automatski se stiče po zakonima prirode, iako se ono veoma retko dostiže. Ovo ljudsko telo može biti upoređeno sa savršeno iskonstruisanim brodom sa duhovnim učiteljem kao kapetanom i uputstvima Svevišnjeg Gospoda kao svepovoljnim vetrovima koji usmeravaju pravac njegove plovidbe. Uzimajući u obzir sva ova preimućstva, ljudsko biće koje ne iskoristi svoj ljudski oblik života da bi prešlo preko okeana materijalnog postojanja mora se smatrati ubicom vlastite duše.

STIH 18:

Transcendentalista, postajući zgađen i beznadežan u svim naporima za dostizanje materijalne sreće, u potpunosti kontroliše čula i razvija odvojenost. Uz pomoć duhovnog treninga on onda treba usredsrediti um na duhovnom nivou bez odstupanja.

STIH 19:

Kadgod um, dok je usredsređen na duhovnom nivou, iznenada zastrani sa svog duhovnog položaja, osoba ga pažljivo treba vratiti pod kontrolu jastva sleđenjem propisanih postupaka.

STIH 20:

Čovek nikada ne treba izgubiti viziju istinske svrhe umnih aktivnosti, već pre, savladavajući životni vazduh i čula i upotrebom inteligencije ojačanom gunom vrline, čovek treba dovesti um pod kontrolu jastva.

STIH 21:

Stručni konjanik, želeći da ukroti tvrdoglavog konja, najpre dopusti tom konju da za trenutak stvari čini na njegov vlastiti način a onda, povlačeći uzde,

postepeno usmerava konja na željeni pravac. Slično, vrhunski proces yoge je onaj pomoću koga čovek pažljivo promatra kretnje i želje uma i postepeno ga dovodi pod punu kontrolu.

STIH 22:

Sve dok nečiji um nije usredsređen u duhovnom zadovoljstvu, čovek treba analitički proučavati propadljivu prirodu svih materijalnih predmeta, bilo kosmičkih, zemaljskih ili atomskih. Osoba treba neprekidno posmatrati procese stvaranja dejstvima izgradnje i procese uništenja pod dejstvima razgradnje.

STIH 23:

Kada je čovek zgađen sa propadljivom, iluzornom prirodom ovog sveta i na taj način odvojen od njega, njegov um, vođen uputstvima duhovnog učitelja, iznova i iznova razmatra prirodu ovog sveta i konačno napušta neistinsku poistovećenost sa materijom.

STIH 24:

Kroz različite disciplinske regulacije i kroz pročišćavajuće postupke yoga sistema, putem logičkog rasuđivanja i duhovnog obrazovanja ili putem obožavanja i duboke predanosti Meni, čovek treba neprekidno upošljavati svoj um u sećanju na Svevišnju Božansku Ličnost, koji je svrha yoge. Ne treba koristiti neke druge načine za ovu svrhu.

STIH 25:

Ako, zbog trenutačne nepažnje, yogi nehوتيčno počini odvratne delatnosti, onda uz pomoć samih yoga vežbi on treba spaliti u pepeo grešne posledice, bez da i u jednom trenutku koristi bilo kakav drugi postupak.

STIH 26:

Jasno je rečeno da postojano održavanje transcendentaliste na njemu odgovarajućim položajima čini istinsku pobožnost a da se greh dešava onda kada transcendentalista zanemari njegove propisane dužnosti. Onaj ko usvoji ovo merilo pobožnosti i grehovnosti, iskreno želeći da napusti svu prošlu povezanost

za čulno zadovoljstvo, je sposoban da obuzda materijalističke delatnosti, koje su po svojoj prirodi nečiste.

STIH 27-28:

Probudivši veru u pripovesti o Mojim slavama, bivajući zgađen sa materijalnim delatnostima, znajući da svo materijalno zadovoljstvo vodi bedi, a ipak bivajući nesposoban da se odrekne sveg čulnog zadovoljstva, Moj bhakta treba ostati sretan i obožavati me sa velikom verom i uverenošću. Čak iako se on ponekad angažuje u čulnom zadovoljenju, Moj bhakta zna da svo čulno zadovoljenje vodi do bednih posledica, i on se iskreno kaje za takve delatnosti.

STIH 29:

Kada se inteligentna osoba neprekidno upošljava u obožavanju Mene kroz predanu službu punu ljubavi kako sam je Ja opisao, njegovo srce postaje čvrsto smešteno u Meni. Na taj način su sve materijalne želje unutar srca uništene.

STIH 30:

Čvor u srcu je proboden, sve bojazni su sesečene u komadiće i lanac plodonosnih delatnosti je dokončan onda kada sam Ja sagledan kao Svevišnja Božanska Ličnost.

STIH 31:

Prema tome, za baktu koji je uposlen u službi punoj ljubavi prema Meni, sa umom usredsređenim na Mene, negovanje znanja i odvojenosti generalno nije način dostizanja najvišeg savršenstva u ovom svetu.

STIH 32-33:

Sve ono što se može dostići plodonosnim delatnostima, strogostima, znanjem, odvojenošću, mističnom yogom, milostinjom, religioznim dužnostima i bilo kojim drugim načinom usavršavanja života lako dostiže Moj bhakta pomoću službe pune ljubavi posvećene Meni. Ako na neki način Moj bhakta želi unapređenje na rajske planete, oslobođenja, ili boravište u Mojem prebivalištu, on lako dostiže te blagoslove.

STIH 34:

Zato što Moji bakte poseduju svetačko vladanje i duboku inteligenciju, oni u potpunosti posvećuju sebe Meni i ne žele ništa drugo osim Mene. Zaista, čak ako im Ja ponudim oslobođenje od rođenja i smrti, ono to ne prihvataju.

STIH 35:

Rečeno je da je potpuna odvojenost najviši stupanj slobode. Dakle, onaj ko nema ličnih želja i ne stremlji za ličnim nagradama može dostići službu punu ljubavi posvećenu Meni.

STIH 36:

Materijalna pobožnost i grehovnost, koji nastaju od dobra i zla ovog sveta, ne mogu postojati u Mom čistom bakti, koji, budući slobodan od materijalnih žudnji, održava postojanu duhovnu svesnost u svim okolnostima. Zaista, takav bhakta je dostigao Mene, Svevišnjeg Gospoda, koji Sam izvan bilo čega što može da se pojmi materijalnom inteligencijom.

STIH 37:

Osobe koje ozbiljno slede ove načine dostizanja Mene, koje sam lično poučavao, dostižu slobodu od iluzije, i nakon što dostignu Moje lično prebivalište oni savršeno razumeju Apsolutnu Istinu.

## XI.21.

### KRIŠNINO OBJAŠNjenje VEDSKOG PUTA

---

#### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Oni koji napuste ove načine za dostizanje Mene, koji se sastoje od službe pune ljubavi, analitičke filosofije i izvršavanja propisanih dužnosti, i umesto toga, zavedeni materijalnim čulima, neguju beznačajno čulno uživanje, sigurno podležu neprekidnom krugu materijalnog postojanja.

#### STIH 2:

Za postojanost u vlastitom položaju je rečeno da je istinska pobožnost, dok se zastranjenje od vlastitog položaja smatra grešnošću. Ovo dvoje je na taj način jasno ustanovljeno.

#### STIH 3:

O bezgrešni Uddhava, da bi razumeo šta je ispravno u životu, čovek mora proceniti dati predmet u okviru njegove određene kategorije. Tako, pri raščlanjivanju religioznih principa čovek mora uzeti u obzir čistotu i nečistotu. Slično, u svakidašnjim ophođenjima čovek mora praviti razliku između dobrog i lošeg, i da bi obezbedio svoj fizički opstanak on mora prepoznati šta je povoljno a šta je nepovoljno.

#### STIH 4:

Ja sam razotkrio ovaj put života za one koji nose tovar svetovnih religioznih principa.

#### STIH 5:

Zemlja, voda, vatra, vazduh i etar su pet osnovnih elemenata koji čine materijalna tela svih uslovljenih duša, sve od samoga gospodara Brahme pa do nepokretnih bića. Ti elementi svi emaniraju od jedne Božanske Ličnosti.

#### STIH 6:

Moj dragi Uddhava, iako su sva materijalna tela sačinjena od istih pet elemenata i na taj način jednaka, vedska književnost razmatra različita imena i oblike tih tela, tako da živa bića mogu dostići njihov cilj života.

STIH 7:

O sveti Uddhava, da bih ograničio materijalističke aktivnosti, Ja sam ustanovio ono što je ispravno i neispravno među materijalnim činiocima, uključujući vreme, prostor i sve fizičke objekte.

STIH 8:

Među mestima, ona koja su lišena pegave antilope, ona koja su lišena odanosti brahmanama, ona koja imaju pegave antilope ali su lišena uglednih ljudi, provincije kao što je Kikata i mesta na kojima su čistoća i pročišćavajući obredi zanemareni, gde su istaknuti mesojedi ili gde je zemljište jalovo, svi se smatraju zagađenim zemljama.

STIH 9:

Određeno vreme se smatra čistim kada je ono prikladno, bilo po njegovoj vlastitoj prirodi ili pak zahvaljujući postignuću pogodne prateće opreme za vršenje nečijih propisanih dužnosti. Ono vreme koje ometa izvršenje nečijih dužnosti smatra se nečistim.

STIH 10:

Čistoća ili pak nečistoća nekog predmeta je ustanovljena i primenom nekog drugog činioca, rečima, obredima, učinkom vremena ili u skladu sa relativnom veličinom.

STIH 11:

Nečiste stvari mogu ali ne moraju zadavati grešne reakcije čoveku, u zavisnosti od od snage ili slabosti te osobe, njene inteligencije, bogatstva, mesta i fizičkog stanja.

STIH 12:

Različiti predmeti kao što su žitarice, alatke za drvo, predmeti sačinjeni od kosti, vlakna, tečnosti, predmeti dobijeni od vatre, kože i predmeti od zemlje svi

se pročišćavaju uz pomoć vremena, vetrom, pomoću vatre, zemlje i vode bilo pojedinim od njih ili njihovim kombinovanjem.

STIH 13:

Neko određeno sredstvo za pročišćenje se smatra odgovarajućim ako se njegovom primenom uklanja neprijatan miris ili prljavština koja prekriva neki zagađeni predmet i čini da taj predmet povрати svoju izvornu prirodu.

STIH 14:

Jastvo može da se pročisti kupanjem, milostinjom, strogostima, starosnom dobi, ličnom snagom, pročišćavajućim obredima, propisanim dužnostima i, iznad svega, sećanjem na Mene. Brahmane i drugi dvaput-rođeni ljudi trebaju biti propisno pročišćeni pre izvršenja njihovih određenih delatnosti.

STIH 15:

Mantra je pročišćavajuća kada se recituje sa pravilnim znanjem, a nečiji rad je pročišćen kada je ponuđen Meni. Na taj način pročišćenjem mesta, vremena, stvari, vršioća, mantri i rada, čovek postaje religiozan, a zanemarivanjem tih šest stavki čini osobu nereligioznom.

STIH 16:

Ponekad pobožnost postane greh, a ponekad ono što se uobičajeno smatra grehom postane pobožnost na osnovu snage vedskih naredbi. Takva specijalna pravila u praksi brišu jasnu razliku između pobožnosti i grehovnosti.

STIH 17:

Iste delatnosti koje mogu uzrokovati degradaciju uzvišene osobe ne uzrokuju pad za onoga ko je već pao. Zaista, onaj ko leži na zemlji ne može pasti niže. Materijalno druženje koje je propisano u skladu s nečijom vlastitom prirodom smatra se dobrom odlikom.

STIH 18:

Uzdržavanjem od određenih grešnih ili materijalističkih delatnosti, čovek postaje oslobođen od ropstva njima. Takva odvojenost je osnova religioznog i povoljnog života za ljudska bića i rasteruje svo ispaštanje, iluziju i strah.

STIH 19:

Onaj ko prihvati materijalne čulne predmete kao poželjne, sigurno postoje vezan za njih. Iz takve vezanosti požuda izrasta, a ta požuda uzrokuje svađu među ljudima.

STIH 20:

Iz svađe izrasta nesnošljiv gnev, praćen tamom neznanja. Ovo neznanje veoma brzo preuzima čovekovu široku inteligenciju.

STIH 21:

O sveti Uddhava, smatra se da je osoba lišena istinske inteligencije izgubila sve. Zastranila od istinske svrhe svog života, postaje tupa, baš kao mrtva osoba.

STIH 22:

Zbog zaokupljenosti čulnim uživanjem, osoba ne može prepoznati sebe ili druge. Živeći beskorisno u neznanju kao drvo, osoba jedva da diše baš kao mehovi.

STIH 23:

One izjave svetih spisa koje obećavaju plodonosne nagrade ne propisuju konačno dobro za čoveka već su samo podsticaj za izvršavanje blagotvornih religioznih dužnosti, kao obećanje slatkiša detetu da bi se navelo da uzme blagotvorni lek.

STIH 24:

Jednostavno materijalnim rođenjem, ljudska bića postaju vezana unutar svojih umova za lično čulno zadovoljenje, dugo trajanje života, čulne delatnosti, telesnu snagu, seksualnu moć, prijatelje i porodicu. Njihovi umovi su na taj način potpuno obuzeti onim što osujećuje njihov istinski samo-interes.

STIH 25:

Tako neupućeni u njihov istinski samo-interes oni lutaju na putu materijalnog postojanja, postepeno tonući ka tami. Zašto bi ih Vede dalje

ohrabrivale u čulnom uživanju ako oni, iako budalasti, pokorno poklanjaju pažnju vedskim naredbama?

STIH 26:

Osoba sa razvraćenom inteligencijom ne razume stvarnu svrhu vedskog znanja i umesto toga propagira kao najvišu vedsku istinu kitnjaste izreke Veda koje obećavaju materijalne dobitke. Dok u istinskom poznavanju Veda osoba nikada ne govori na takav način.

STIH 27:

Oni koji su puni požude, pohlepe i lakomosti u zabludi pogrešno misle da je cveće zapravo konačan plod života. Zbunjeni blistavošću vatre i gušeni njenim dimom, oni ne mogu prepoznati svoju vlastitu osobnost.

STIH 28:

Moj dragi Uddhava, osobe posvećene čulnom uživanju stečenim kroz ispunjenje vedskih obreda ne mogu razumeti da sam Ja smešten u svačijem srcu i da čitav univerzum nije različit od Mene i da on emanira iz Mene. Zaista, oni su baš kao osobe čije su oči prekrivene.

STIH 29-30:

Oni koji su potpuno posvećeni čulnom uživanju ne mogu razumeti poverljivi zaključak vedskog znanja kako sam ga opisao. Nalazeći zadovoljstvo u nasilju, oni svirepo kolju nedužne životinje u žrtvovanjima za svoje vlastito čulno zadovoljenje i na taj način pobožno poštuju polubogove, predake i vođe sablasnih bića. Međutim, takva pomama za nasiljem, nikada se ne ohrabruje u procesu Vedskog žrtvovanja.

STIH 31:

Kao što budalasti trgovac predaje njegovo pravo bogatstvo u beskorisnim poslovnim špekulacijama, budalaste osobe predaju sve što je zaista vredno u životu i umesto toga streme unapređenju ka materijalnom raju, koji je nerealan kao san, iako je ugodno slušati o njemu. Takve zbunjene osobe zamišljaju u svojim srcima da će oni dostići sve materijalne blagoslove.

STIH 32:

Oni koji su utemeljeni u materijalnim gunama strasti, vrline ili neznanja obožavaju posebnog poluboga ili druga božanstva, predvođena Indrom, koja ispoljavaju istu gunu strasti, vrline ili neznanja. Međutim oni propuštaju da pravilno obožavaju Mene.

STIH 33-34:

Oni koji pobožno poštuju polubogove misle, "Mi trebamo obožavati polubogove u ovom životu, i zahvaljujući našim žrtvovanjima ići ćemo u raj i tamo uživati. Kada je to uživanje svršeno vratićemo se u ovaj svet i roditi se kao znameniti kućedomaćin u aristokratskim porodicama." Budući neumereno ponosni i pohlepni, takve osobe su zbunjene kitnjastim rečima Veda. Oni nisu privučeni temama o Meni, Svevišnjem Gospodu.

STIH 35:

Vede koje imaju sadržaj podeljene u tri odeljka, konačno razotkrivaju živo biće kao čistu duhovnu dušu. Vedski proroci i mantre, međutim, razmatraju taj sadržaj u terminima koji su namenjeni samo posvećenima, i Ja sam takođe zadovoljan takvim poverljivim opisima.

STIH 36:

Transcendentalni zvuk Veda je veoma teško spoznati i on se ispoljava na različitim nivoima unutar prane, čula i uma. Taj Vedski zvuk je neograničen, veoma dubok i nedokučiv, kao okean.

STIH 37:

Kao neograničeni, nepromenljivi i svemoćni Gospod prebivam unutar svih živih bića, Ja lično utemeljujem vedsku zvučnu vibraciju u obliku omkare unutar svih živih bića. Tako se ona opaža suptilno, baš kao tanana nit vlakna lotosove stabljike.

STIH 38-40:

Kao što pauk ispreda mrežu iz svog srca i ispušta je kroz njegova usta, Svevišnja Božanska Ličnost ispoljava Sebe kao odblesak iskonskog životnog

vazduha, koji sadrži sve posvećene vedske metre i pun je transcendentalnog zadovoljstva. Tako Gospod, iz duhovnog neba Njegovog srca, stvara brojne i neograničene vedske zvuke posredstvom Njegovog uma, koji začinje raznolike zvuke kao što je sparša. Taj vedski transcendentalni zvuk se grana u hiljade pravaca, ukrašen različitim slovnim znacima, razgranati iz sloga om: suglasnici, samoglasnici, piskavi suglasnici i poluglasnici. Veda je onda pažljivo razrađena mnogim glagolskim raznolikostima, izražavanim u različitim ritamskim merama, gde svaka naredna ima četiri sloga više nego prethodna. Konačno Gospod ponovo povlači Njegovu manifestaciju vedskog zvuka unutar samog Sebe.

STIH 41:

Vedske ritmičke mere su Gayatri, Ušnik, Anuštup, Brihati, Pankti, Trištup, Jagati, Aticchanda, Atyašti, Atijagati i Aktivirat.

STIH 42:

U celom svetu niko osim Mene zapravo ne razume poverljivu svrhu vedskog znanja. Dakle ljudi ne znaju šta Vede zaista propisuju u obrednim naredbama karma-kanda odeljka, ili na koji objekt se ukazuje u pravilima obožavanja koja se mogu naći u upasana-kanda odeljku, ili ono što je detaljno raspravljano posredstvom različitih postavki u jnana-kanda odeljku Veda.

STIH 43:

Ja sam obredna žrtva koja je kao zapovest data u Vedama, i Ja sam obožavano Božanstvo. Ja sam taj koji je predstavljen kao različite filofske postavke, i samo sam Ja onaj ko ih zatim pobija pomoću filofskeg raščlanjivanja. Transcendentalna zvučna vibracija na taj način utvrđuje Mene kao suštinsko značenje svog vedskog znanja. Vede, detaljno razlažu sve aspekte materijalnih dualnosti kao ništa drugo do Moju iluzornu energiju, naposljetku poričući tu dualnost i dostižući svoje vlastito zadovoljstvo.

## XI.22.

### NABRAJANJE ELEMENATA MATERIJALNE TVOREVINE

---

STIH 1-3:

Uddhava upita: Moj dragi Gospode, O gospodaru univerzuma, koliko različitih materijalnih elemenata tvorevine su nabrojali veliku mudraci? Čuo sam da si Ti lično opisao ukupno dvadeset i osam elemenata — Bog, jiva-duša, mahat-tattva, lažni ja, pet grubih elemenata, deset čula, um, pet suptilnih predmeta opažanja i tri gune materijalne prirode. Ali neki autoriteti kažu da ima dvadeset i šest elemenata, dok drugi navode dvadeset i pet, dok neki ostali navode sedam, devet, šest, četiri, ili jedanaest, a čak neki kažu da ima sedamnaest, šesnaest ili trinaest. Šta svaki od ovih mudraca ima na umu kada računaju stvaralačke elemente na tako različite načine? O večno vrhovni, ljubazno mi to objasni.

STIH 4:

Gospod Krišna je odgovorio: Budući da su svi materijalni elementi prisutni svukuda, razumljivo je da su ih različiti učenici brahmane analizirali na različite načine. Svi takvi filosofi govore pod zaštitom Moje mistične moći, i stoga oni mogu reći bilo šta a da to ne bude kontradiktorno istini.

STIH 5:

Kada filosofi raspravljaju: "Ja nisam izabrao da analiziram taj dotični slučaj na isti način kao što si ti," to je onda jednostavno Moja vlastita nesavladiva energija koja pobuđuje njihovo analitičko nesuglasje.

STIH 6:

Usled dejstva Mojih energija nastaju različita mišljenja. Ali za one koji su usredsredili svoje umove na Mene i kontrolisali svoja čula, razlike u opažanju iščezavaju, i posledično tome sam uzrok rasprave biva uklonjen.

STIH 7:

O najbolji među ljudima, budući da suptilni u grubi elementi međusobno ulaze jedan u drugi, filozofi mogu računati broj osnovnih materijalnih elemenata na različite načine, u skladu sa njihovim ličnim željama.

STIH 8:

Svi materijalni elementi su zapravo prisutni unutar njihovih grubih posledica; slično, svi grubi elementi su prisutni unutar njihovih suptilnih uzroka, budući da se materijalno stvaranje odigrava postupnim ispoljavanjem elemenata od suptilnih ka grubim. Na taj način možemo naći sve materijalne elemente unutar bilo kog pojedinog elementa.

STIH 9:

Prema tome, bez obzira na to ko od ovih mislioca govori, i bez obzira da li u njihovom proračunu oni uključuju materijalne elemente u njihov prethodni suptilni uzrok ili pak u njihov posledično ispoljen proizvod, Ja prihvatom njihove zaključke kao merodavne, zato jer logičko objašnjenje može biti uvek dato za svaku od različitih teorija.

STIH 10:

Budući da osoba koja je prekrivena neznanjem od pradavnih vremena nije sposobna prouzročiti vlastitu samospoznaju, onda mora postojati neka druga ličnost koja ima činjenično znanje o Apsolutnoj Istini i koja može pružiti to znanje osobi u neznanju.

STIH 11:

U skladu sa znanjem u materijalnoj guni vrline, ne postoji kvalitativna razlika između živog bića i vrhovnog kontrolora. Predodžba o kvalitativnoj razlici između njih je beskorisna spekulacija.

STIH 12:

Priroda postoji izvorno kao stanje ravnoteže tri materijalne gune, koje se odnose samo na materijalnu prirodu ne i na transcendentalnu duhovnu dušu. Ove gune — vrlina, strast i neznanje — su delotvorni uzroci stvaranja, održavanja i uništenja univerzuma.

STIH 13:

U ovome svetu guna vrline se prepoznaje kao znanje, guna strasti kao plodonostan rad, i guna tame kao neznanje. Vreme se opaža kao pobuđujuće međusobno delovanje materijalnih guna, a sveukupnost delatnih sklonosti je utelovljena iskonskom sutrom, ili mahat-tattvom.

STIH 14:

Opisao Sam devet osnovnih elemenata: dušu koja je uživaoc, prirodu, praiskonsku manifestaciju materijalne prirode od mahat-tattve, lažni ja, eter, vazduh, vatru, vodu i zemlju.

STIH 15:

Sluh, opip, vid, njuh, i ukus su pet čula za sticanje znanja, moj dragi Uddhava, a govor, ruke, genitalije, anus i noge čine pet čula za delovanje. Um pripada obema od ovih kategorija.

STIH 16:

Zvuk, dodir, ukus, miris i oblik su predmeti čula za sticanje znanja, a kretnja, govor, pražnjenje i proizvodnja su funkcije čula za delovanje.

STIH 17:

U početku stvaranja priroda je poprimila, uz pomoć guna vrline, strasti i neznanja, svoj otelovljeni oblik svih suptilnih uzroka i grubih ispoljenja univerzuma. Svevišnja Božanska Ličnosti ne ulazi u uzajamno delovanje materijalne manifestacije već samo letimično pogleda na prirodu.

STIH 18:

Kako se materijalni elementi predvođeni mahat-tattvom, preobražavaju, oni dobijaju njihove dotične moći od letimičnog pogleda Svevišnjeg Gospoda, i bivajući sjedinjeni pomoću moći prirode, oni stvaraju kosmičko jaje.

STIH 19:

Prema nekim filosofima postoji sedam elemenata, naime zemlja, voda, vatra, vazduh i etar, zajedno sa svesnom duhovnom dušom i i Vrhovnom Dušom,

koja je osnova oboje, materijalnih elementa i obične duhovne duše. Prema ovoj teoriji, telo, čula, životni vazduh i svi materijalni fenomeni su stvoreni od ovih sedam elemenata.

STIH 20:

Drugi filosofi tvrde da ima šest elemenata — pet fizičkih elemenata (zemlja, voda, vatra, vazduh i etar) i šesti element, Svevišnja Božanska Ličnost. Svevišnji Gospod, obdaren sa tim elementima koje je On iznedrio iz samog Sebe, stvara ovaj univerzum i zatim lično ulazi u njega.

STIH 21:

Neki filosofi predlažu postojanje četiri osnovna elementa, od kojih tri — vatra, voda i zemlja — proizilaze iz četvrtog, Jastva. Jednom nastali, ti elementi stvaraju kosmičku manifestaciju, u kojoj se odvija svo materijalno stvaranje.

STIH 22:

Neki računaju postojanje sedamnaest osnovnih elemenata, naime, pet grubih elemenata, pet predmeta čulnog opažanja, pet čulnih organa, um, i duša kao sedamnaesti element.

STIH 23:

Prema proračunu da postoji šesnaest elemenata, jedina razlika od prethodne teorije je ta da se duše pojednačava sa umom. Ako razmišljamo u pojmovima od pet fizičkih elemenata, pet čula, uma, individualne duhovne duše i Svevišnjeg Gospoda, onda postoji trinaest elemenata.

STIH 24:

Računajući jedanaest, postoji duša, grubi elementi i čula. Osam grubih i suptilnih elemenata plus Svevišnji Gospod bi činili devet.

STIH 25:

Tako su veliki filosofi analizirali materijalne element na mnoge različite načine. Svi njihovi predlozi su razumljivi, budući da su obrazloženi opsežnom logikom. Zaista, takva filofska oštroumnost je očekivana od istinski učenih.

STIH 26:

Šri Uddhava upita: Iako su materijalna priroda i živo biće uvek različiti, o Gospode Krišna, izgleda kao da nema nikakve razlike između njih, zato što oni prebivaju jedno u drugom. Na taj način izgleda kao da je duša deo materijalne prirode i da je materijalan priroda deo duše.

STIH 27:

O lotosoliki Krišna, O sveznajući Gospode, ljubazno odstrani ovu veliku sumnju iz mog srca Tvojim vlastitim rečima, koje pokazuju Tvoju veliku sposobnost rasuđivanja.

STIH 28:

Samo od Tebe nastaje znanje o živim bićima, i uz pomoć Tvoje energije to znanje se iskrada. Zaista, niko do Tebe samog ne može razumeti istinsku prirodu Tvoje iluzorne energije.

STIH 29:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: O najbolji među ljudima, materijalna priroda i njen u uživaoc su načisto različiti. Ova manifestovana tvorevina prolazi kroz neprekidna preoblikovanja, budući da je osnovana na uzburkanostima guna materijalne prirode.

STIH 30:

Moj dragi Uddhava, Moja materijalna energija, sačinjena je od tri gune i deluje kroz njih, ispoljava raznolikosti tvorevine zajedno sa raznolikošću svesnosti koje je opažaju. Ispoljene posledice preoblikovanja materije se poimaju u tri vida: adhyatmic, adhidaivic i adhibhautic.

STIH 31:

Vid, vidljivi oblik i sunčevom svetlošću odražena slika tog oblika u otvoru oka svi deluju uzajamno uzrokujući razotkrivanje jedno drugog. Ali originalno Sunce koje stoji na nebu je samo-ispoljeno. Slično, Vrhovna Duša, prvobitni uzrok svih živih bića, koja je na taj način odvojena od svih njih, deluje

osvetljavajući svoje vlastito transcendentalno iskustvo kao konačan izvor svih pojava uzajamno uzrokovanih objekata.

STIH 32:

Slično, čula za sticanje saznanja, naime koža, uši, oči, jezik i nos — kao i funkcije suptilnog tela, naime uslovljena svesnost, um, inteligencija i lažni ja — svi mogu biti analizirani u terminima trostrukih odlika čula, predmeta opažanja i upravnih božanstava.

STIH 33:

Kada su tri gune materijalne prirode pobuđene, posledično preoblikovanje se pojavljuje kao element lažni ja u tri stadijuma — vrlina strast i neznanje. Stvoren od mahat-tattve, koja je sama stvorena od neispoljene pradhane, taj lažni ja postaje uzrok svih materijalnih iluzija i podvojenosti.

STIH 34:

Spekulativni argument filozofa — "Ovaj svet je stvaran," "Ne, on nije stvaran" — je osnovan na nepotpunom znanju o Vrhovnoj Duši i usmeren je na razumevanje materijalnih dualnosti. Iako je takav argument beskoristan, osoba koja je odvrátila svoju pažnju od Mene, svog vlastitog istinskog Jastva, je nesposobna da ga napusti.

STIH 35-36:

Šri Uddhava je rekao: O vrhovni učitelju, inteligencija onih koji su posvećeni plodonosnim delatnostima je sigurno otstupila od Tebe. Molim te objasni mi kako takve osobe prihvataju a zatim i napuštaju viša i niža materijalna tela zahvaljujući njihovim materijalističkim aktivnostima. O Govinda, taj predmet je veoma težak za razumevanje neinteligentnim osobama. Budući prevareni iluzijom u ovom svetu, generalno oni ne postaju svesni ovih činjenica.

STIH 37:

Gospod Krišna je rekao: Materijalni um čoveka je oblikovan u zavisnosti od posledica plodonosnog delovanja. Zajedno sa pet čula, um putuje od jednog

materijalnog tela do drugog. Duhovna duša, iako je različita od tog uma, sledi ga.

STIH 38:

Um, ograničen posledicama plodonosnog delovanja, uvek promišlja o predmetima čula, i onih koji se mogu videti u ovom svetu i onih o kojima se može čuti od vedskih autoriteta. Posledično tome, um nastaje i ispašta uništenje zajedno sa njegovim predmetima opažanja, i na taj način je njegova sposobnost sećanja je izgubljena.

STIH 39:

Kada živo biće prelazi iz sadašnjeg u sledeće telo, koje je stvoreno njegovom vlastitom karmom, ono postaje zaokupljeno prijatnim i neprijatnim osećajima novog tela i potpuno zaboravlja iskustva prethodnog tela. Ovaj potpuni zaborav našeg prethodnog materijalnog identiteta, do koga dolazi na neki način, naziva se smrt.

STIH 40:

O najmilosrdniji Uddhava, ono što se zove rođenje je prosto potpuna identifikacija pojedinca sa novim telom. Osoba prihvata novo telo baš kao što potpuno prihvata iskustvo sna ili sanjarenja kao stvarnost.

STIH 41:

Baš kao što se osoba, doživljavajući san ili sanjarenje, ne seća svojih prethodnih snova ili sanjarenja, osoba smeštena u svojem trenutačnom telu, iako je postojala i pre njega, smatra da je tek nedavno stupila u postojanje.

STIH 42:

Zato što je um, koji je mesto počivanja čula, stvorio identifikaciju sa novim telom, trostruke materijalne raznolikosti od više, srednje i niže vrste čine se kao da su prisutne u realnosti duše. Na taj način jastvo stvara spoljašnje i unutrašnje dvojnosti, kao što čovek uzrokuje rođenje lošeg sina.

STIH 43:

Moj dragi Uddhava, materijalna tela su neprekidno podvrgnuta stvaranju i uništenju usled sile vremena, čije su kretnje neprimetne. Ali zbog suptilne prirode vremena, niko to ne primećuje.

STIH 44:

Različita preobražajna stanja materijalnih tela zbivaju se kao preobražaji plamena sveće, vodenog toka reke, ili ploda drveta.

STIH 45:

Iako osvetljenje svetiljke koje se sastoji od bezbrojnih zraka svetlosti prolaze kroz neprekidno stvaranje, preobraženje i uništenje, osoba iluzorne inteligencije koja vidi svetiljku na trenutak pogrešno će govoriti, "Ovo je svetlost svetiljke." Dok osoba posmatra tekuću reku, svako malo protiče i daleko otiče nova voda, pa ipak manje inteligentna osoba, posmatrajući jednu tačku reke, pogrešno izjavljuje, "Ovo je voda reke." Slično, iako je materijalno telo živog biće neprekidno podvrgnuto preobražavanju, oni koji jednostavno rasipaju svoje živote pogrešno misle i kažu da je svako pojedino telesno stanje čovekov istinski identitet.

STIH 46:

Osoba se zapravo ne rađa iz semena prošlih aktivnosti, niti ona, budući besmrtna, umire. Zahvaljujući iluziji izgleda kao da se živo biće rađa i umire, kao što izgleda da se vatra povezana sa ogrevnim drvetom zažže a zatim prestaje da postoji.

STIH 47:

Oplodnja, trudnoća, rođenje, stadijum bebe, detinjstvo, mladost, srednje doba, starost i smrt su devet starosnih doba tela.

STIH 48:

Iako je materijalno telo različito od jastva, usled neznanja uzrokovano povezanošću s materijalnim osoba se pogrešno identifikuje sa višim i nižim telesnim stanjima. Ponekad je srećna osoba sposobna da napusti tu umnu izmišljotinu.

STIH 49:

Na osnovu smrti nečijeg oca ili dede, on može pretpostaviti svoju vlastitu smrt, i na osnovu rođenja svog sina on može razumeti stanje njegovog vlastitog rođenja. Osoba koja je realno razumela stvaranje i uništenje materijalnih tela nije više podvrgnuta tim dualnostima.

STIH 50:

Onaj ko posmatra klijanje drveta iz njegovog semena i konačnu smrt drveta nakon njegove zrelosti sigurno ostaje odvojeni posmatrač zaseban od drveta. Na isti način, svedok rođenja i smrti materijalnog tela ostaje odvojen od njega.

STIH 51:

Neinteligentan čovek, koji nije uspeo da uvidi razliku između sebe i materijalne prirode, misli da je priroda istinska. U dodiru sa njom on postaje posve zbunjen i ulazi u ciklus materijalnog postojanja.

STIH 52:

Usled plodonosnih delatnosti uslovljena duša lutajući u kontaktu sa gunom vrline rađa se među mudracima ili polubogovima. U kontaktu sa gunom strasti postaje demon ili ljudsko biće, a pridruživanjem guni neznanja ona se rađa kao duh ili u životinjskom carstvu.

STIH 53:

Kao što neko može imitirati osobe koje vidi da plešu ili pevaju, na sličan način duša, iako nikada nije vršioc materijalnih delatnosti, postaje zarobljenik posredstvom materijalne inteligencije i na taj način je prisiljena da imitira njena svojstva.

STIH 54-55:

Materijalni život duše, njeno iskustvo čulnog uživanja, su zapravo lažni, o potomče Dašarha, baš kao treperavi odraz drveta na površini ustalasane vode, ili kao privid okretanja pejzaža zemlje usled kolutanja očima, ili kao svet maštanja ili snova.

STIH 56:

Za onoga ko premišlja o čulnom uživanju, materijalni život, iako mu nedostaje postojanje u istini, ne nestaje, baš kao što ne nestaje ni neugodno iskustvo u snu.

STIH 57:

Prema tome, o Uddhava, nemoj pokušavati da materijalnim čulima uživaš u čulnim zadovoljstvima. Uoči kako iluzija zasnovana na materijalnim dualnostima onemogućuje čoveka da spozna sebe.

STIH 58-59:

Čak iako je zanemaren, vređan, ismejavan ili zlostavljan od strane zlobivog čoveka, ili čak iako je opetovano uznemiravan, tučen, vezan ili lišen svog zanimanja, popljuvan ili pomokren od strane ljudi u neznanju, onaj ko želi najviši cilj u životu i pored svih tih teškoća treba upotrebiti svoju inteligenciju da održi sebe na stabilnom duhovnom nivou.

STIH 60:

Šri Uddhava je rekao: O najbolji od svih govornika, molim te objasni mi kako to mogu pravilno shvatiti.

STIH 61:

O dušo univerzuma, uslovljenost naše ličnosti u materijalnom svetu je veoma jaka, pa prema tome veoma je teško čak i za učenog čoveka da otrpi uvrede koje su mu počinjene od strane neukih ljudi. Samo Tvoji bhakte, koji su utemeljeni u Tvojim službi punoj ljubavi i koji su dostigli mir počivajući na tvojim lotosovim stopalima, su sposobni da otrpe takve uvrede.

XI.23.

PESMA KOJU JE ISPEVAO AVANTI BRAHMANA

---

STIH 1:

Šukadeva Gosvami je rekao: Gospod Mukunda, zapovednik Dašarha, nakon što ga je Njegov najbolji bhakta, Šri Uddhava, s takvim poštovanjem upitao, prvo je potvrdio primernost izjava njegovog sluge. A zatim je Gospod, o čijim je slavnim junačkim delima dobrobitno slušati, počeo da mu odgovara.

STIH 2:

Gospod Šri Krišna je rekao: O učenice Brihaspatija, praktično ne postoji sveti čovek u ovom svetu koji je sposoban ponovo umiriti svoj vlastiti um nakon što je bio uznemiren uvredljivim rečima necivilizovanog čoveka.

STIH 3:

Oštre strele koje probadaju grudi i dosežu do srca osobe ne uzrokuju onoliko veliku patnju kao što uzrokuju strele osornih, uvredljivih reči koje se talože u srcu, kada su one izgovorene od strane necivilizovanog čoveka.

STIH 4:

Moj dragi Uddhava, u tom smislu je ispričana veoma pobožna priča, i sada ću ti je Ja ispričati. Molim te saslušaj sa velikom pažnjom.

STIH 5:

Jednom je izvesni sannyasi bio vređan na različiti načine od strane bezbožnih ljudi. Međutim, sa odlučnošću on se sećao da je on ispaštao plod njegove prethodne karme. Ispričaću ti priču o njemu i ono o čemu je govorio.

STIH 6:

U državi Avanti nekada je živio izvesni brahmana koji je bio veoma bogat i obdaren obiljima, on je bio uposlen trgovačkim zanimanjem. Ali je bio bedna ličnost — požudan, pohlepan i veoma sklon gnevu.

STIH 7:

U njegovom domu, lišenom religioznosti i zakonitog čulnog zadovoljenja, članovi porodice i gosti nikada nisu bili pravilno poštovani, čak ni na rečima. On čak nije dopuštao dovoljno zadovoljstva ni za svoje vlastito telo u prikladno vreme.

STIH 8:

Budući da je bio tako bezdušan i bedan, njegovi sinovi, rodbina, žena, kćeri i sluge počeli su da se osećaju neprijateljski prema njemu. Postajući zgađeni, nikada se nisu ophodili prema njemu sa osećajem ljubavi.

STIH 9:

Na taj način su božanstva pet propisanih žrtvovanja za kućedomaćina postali ljuti na brahmanu, koji je, budući tvrdica, čuvao svoje blago kao Yakša, i nije imao valjanog cilja bilo u ovom svetu ili u sledećem, i bio je posve lišen i religioznosti i čulnog zadovoljenja.

STIH 10:

O nesebični Uddhava, usled njegovog zanemarivanja ovih polubogova on je iscrpeo svoju zalihi pobožnosti i svo njegovo obilje. Zaliha njegovih mnogih iscrpljujućih napora je bila potpuno izgubljena.

STIH 11:

Moj dragi Uddhava, Jedan deo obilja ovog takozvanog brahmana su uzeli njegovi rođaci, jedan deo lopovi, jedan deo je nestao hirovitošću promisla, jedan deo usled dejstva vremena, jedan deo su uzeli obični ljudi a jedan deo državni činovnici.

STIH 12:

Konačno, kada je njegovo vlasništvo bilo potpuno izgubljeno, on koji se nikada nije zanimao za religioznost ili čulno zadovoljenje postao je zanemaren od strane njegovih porodičnih članova. Na taj način on je počeo da oseća nepodnošljivu teskobu.

STIH 13:

Izgubivši svo njegovo obilje, on je osećao veliki bol i jadikovanje. Njegovo grlo je bilo zagušeno suzama, i dugo vremena je maštao o svojoj sreći. Onda ga je preplavio moćan osećaj odvojenosti.

STIH 14:

Brahmana je progovorio na sledeći način: O, koja velika nesreća! Ja sam jednostavno mučio sebe posve beskorisno, tako sam se naporno upinjao radi novca koji nije bio namenjen ni za religioznost ni za materijalno zadovoljstvo.

STIH 15:

Generalno, obilja tvrdica nikada im ne donose bilo kakvu sreću. U ovom životu ona su im uzrok samo-torture, a kada umru zbog tih obilja tvrdice idu u pakao.

STIH 16:

Koliko god da čiste slave poseduje proslavljena ličnost i koliko god hvalevrednih osobina da se nađe u osobi od vrline sve je to uništeno čak i sa malom količinom pohlepe, baš kao što je nekad privlačna fizička lepota upropaštena i najmanjim tragom bele gube.

STIH 17:

U zarađivanju, dostizanju, uvećanju, osiguranju, trošenju, gubitku i uživanju u bogatstvu, svi ljudi iskušavaju i veliki trud, strah, teskobu i obmanu.

STIH 18-19:

Krađa, nasilje, govorenje laži, dvoličnost, požuda, gnev, smetenost, ponos, svađa, neprijateljstvo, bezvernost, zavist i opasnost uzrokovana od strane žena, kockanje i opijenost su petnaest nepoželjnih odlika koje zagađuju čoveka zbog pohlepe za bogatstvom. Iako su ove odlike nepoželjne, čovek im pogrešno pripisuje vrednosti. Prema tome, onaj koji želi da dostigne istinsku dobrobit od života treba ostati izdvojen od nepoželjnog materijalnog bogatstva.

STIH 20:

Čak će i čovekova braća, žena, roditelji i prijatelji ujedinjeni sa njim u ljubavi odmah raskinuti njihove osećajne odnose i postati neprijatelji zbog jedne pare.

STIH 21:

Čak i za malu svotu novca ta rodbina i prijatelji postaju veoma uzrujani i njihov gnev je raspaljen. Delujući kao suparnici, oni brzo napuštaju svu nežnu osećajnost i dobru volju i u trenutku odbacuju osobu, čak i do stepena da počine ubistvo.

STIH 22:

On kojega slave čak i polubogovi, oni koji su dostigli ljudski oblik života, i koji su u tom ljudskom obliku života postali utemeljeni kao prvoklasni brahmane, su izuzetno srećni. Ako oni zanemare tu važnu šansu, time oni sigurno ubijaju vlastiti samo-interes i tako dostižu najnesretniji kraj.

STIH 23:

Koji bi smrtni čovek, dostigavši ljudski oblik života, koji je sama kapija i raja i oslobođenja, dobrovoljno postao vezan za materijalna dobra ovog bezvrednog prebivališta?

STIH 24:

Onaj ko propusti da deli njegovo bogatstvo onima koji su dostojni toga — polubogovi, mudraci, preci i obična živa bića, kao i njegovi neposredni rođaci, rodbina i on sam — održava svoje bogatstvo kao Yakša i na taj način će pasti.

STIH 25:

Oštroumna osoba je sposobna da iskoristi svoj um, mladost i snagu da bi dostigla savršenstvo. Ali ja sam grozničavo proćerdao sve to u beskorisnom naporu za budućim gomilanjem bogatstva. Sada, ja sam star čovek, šta mogu dostići?

STIH 26:

Zašto bi inteligentan čovek morao ispaštati zbog njegovih neprekidnih napora da dođe do bogatstva? Zaista, čitav ovaj svet je posve zbunjen nečijom iluzornom energijom.

STIH 27:

Za onoga ko je u zagrljaju smrti, kakva je korist od bogatstva ili onih koji ga ponude, od čulnog uživanja ili onih koji ga ponude, ili, u tom smislu, kakva je korist od bilo koje vrste plodonosne aktivnosti, koja prosto uzrokuje da osoba ponovo prihvati rođenje u materijalnom svetu?

STIH 28:

Svevišnja Božanska Ličnost, Gospod Hari, u kome su sadržani svi polubogovi, mora biti da je zadovoljan sa mnom. Zaista, On me je doveo u ovo ispaštajuće stanje i prisilio me da iskusim odvojenost, koja je brod koji će me preneti preko ovog okeana materijalnog života.

STIH 29:

Ako ima imalo preostalog vremena u mom životu, ja ću vršiti strogosti i usiliti moje telo da opstaje samo na pukim neophodnostima. Bez dalje zbunjenosti ja trebam slediti ono što sačinjava moj celoviti samo-interes u životu, i ja trebam ostati zadovoljan unutar sebe

STIH 30:

Na taj način neka predsedavajući polubogovi ova tri sveta ljubazno pokažu svoju milost prema meni. Zaista, Maharaja Khatvanga je bio sposoban da dostigne duhovni svet u trenutku.

STIH 31:

Gospod Šri Krišna je nastavio: Sa tako odlučnim umom, taj izvanredni Avanti brahmana je bio sposoban da razdreši čvor želje unutar svog srca. On je zatim preuzeo ulogu mirnog i tihog sannyasi prosijačkog reda.

STIH 32:

Lutao je površinom zemlje, održavajući svoju inteligenciju, čula i životni vazduh pod kontrolom. Da bi isprosio milostinju putovao je sam do različitih

gradova i naselja. Nije oglašavao svoj napredan duhovni položaj i na taj način nije bio prepoznat od drugih.

STIH 33:

O ljubazni Uddhava, gledajući ga kao starog, prljavog prosjaka, prostačke osobe bi ga sramotili sa mnogim uvredama.

STIH 34:

Neke od tih osoba bi mu uzeli njegov sannyasi štap, a neke posudu za vodu koju je on koristio i kao zdelu za prošenje. Neki bi mu uzeli jelensku kožu za sedanje, neki njegovu brojanicu, a neki bi mu ukrali njegovu iznošenu i poderanu odeću. Čineći te stvari pred njim, oni su se pretvarali da će mu ih vratiti a onda bi ih ponovo sakrili.

STIH 35:

Dok bi sedao na obali reke da bi jeo hranu koju je skupio u prosidbi, takvi grešne bitange bi došli i pomokrili mu se na hranu, i usuđivali su se da pljuju na njegovu glavu.

STIH 36:

Iako je preuzeo zavet ćutnje, oni bi pokušavali da ga navedu da priča, i ako on ne bi govorio onda bi ga tukli štapovima. Drugi bi ga grdili govoreći, "Ovaj čovek je samo lopov." A drugi bi ga vezivali konopcima, uz povike, "Svežite ga! Svežite ga!"

STIH 37:

Oni bi ga kritizirali i vređali, govoreći, "Ovaj čovek je samo licemer i varalica. On prosto pravi poslovanje od religije samo zato što je izgubio svoje bogatstvo i što ga je porodica odbacila."

STIH 38-39:

Neki su se izrugivali sa njim govoreći, "Samo pogledaj ovog velikog moćnog mudraca! On je postojan kao planine Himalaya. Uz pomoć vežbi šutnje on stremi svome cilju sa velikom odlučnošću, baš kao patak." Druge osobe bi

puštali vetrove po njemu, a neki bi ponekad vezali tog dvaput-rođenog brahmanu u lance i držali ga zatočenog kao životinju, kućnog ljubimca.

STIH 40:

Brahmana je shvatao da je svo njegovo ispaštanje — od drugih živih bića, od viših sila materijalne prirode i od njegovog vlastitog tela — bilo neizbežno, budući dodeljeno mu providenjem.

STIH 41:

Čak iako je bio tako vređan od strane nižeklasnih ljudi koji su nastojali da izazovu njegov pad, on je ostao postojan u svojim duhovnim dužnostima. Usredsređujući svoju odlučnost u guni vrline, on je otpočeo da peva sledeću pesmu.

STIH 42:

Brahmana je rekao: Ovi ljudi nisu uzrok moje sreće i nesreće. Niti su to polubogovi, moje vlastito telo, planete, moje prošle delatnosti, ili vreme. Zapravo, to je samo um koji uzrokuje sreću i nesreću i neprekidno ponavljanje materijalnog postojanja.

STIH 43:

Moćni um pokreće delovanje materijalnih guna, od kojih se razvijaju različite vrste materijalnih delatnosti u gunama vrline, strasti i neznanja. Od delatnosti svake od ovih guna razvijaju se njima odgovarajuća stanja života.

STIH 44:

Iako je prisutan zajedno sa umom, koji se bori, u materijalnom telu, nad-duša, ne čini napor za postignućem, zato što je On već obdaren transcendentalnim prosvetljenjem. Delujući kao moj prijatelj, On jednostavno svedoči sa Njegovog transcendentalnog položaja. Ja, infinitezimalna duhovna duša, s druga strane, sam prigrlio ovaj um, koji je ogledalo koje odražava sliku materijalnog sveta. Na taj način ja sam postao zaokupljen uživanjem u objektima želja i zapleo sam se usled uspostavljene veze sa gunama materijalna prirode.

STIH 45:

Milostinja, propisane dužnosti, pridržavanje glavnih i sporednih regulativnih principa, slušanje iz svetih spisa, pobožne delatnosti i pročišćavajući zaveti svi imaju kao njihov konačan cilj obuzdavanje uma. Zaista, usredotočenost uma na Svevišnjeg je najviša yoga.

STIH 46:

Ako je um osobe savršeno usredsređen i smiren, onda, reci mi od kakve je potrebe da ta osoba izvršava obrede milostinje i ostale pobožne rituale? A ako um osobe ostaje neobuzdan, izgubljen u neznanju, onda od kakve su koristi za njega takve delatnosti?

STIH 47:

Sva čula se nalaze pod kontrolom uma od pradavnih vremena, a sam um nikada ne dolazi pod vlast bilo koga. On je jači od najjačih, i njegova božanska moć je strahovita. Prema tome, svako ko može dovesti um pod kontrolu postaje gospodar svih čula.

STIH 48:

Neuspeh u ovladavanju ovim neukrotivim neprijateljem, umom, čiji su nagoni nepodnošljivi i koji muči srce, posve zbunjuje mnoge ljude i stvara beskorisne svađe sa drugima. Tako da oni zaključuju da su drugi ljudi bilo njihovi prijatelji, ili strana koja je ravnodušna prema njima.

STIH 49:

Osoba koja se identifikuje sa svojim telom, koje je jednostavno proizvod materijalnog uma, je zaslepljena u svojoj inteligenciji, razmišljajući u okvirima "ja" i "moje." Zbog njihove iluzije - "ovo sam ja, ali ono je neko drugi," oni lutaju u beskonačnoj tmini.

STIH 50:

Ako vi kažete da su ovi ljudi uzrok moje sreće i nesreće, onda, gde je mesto duše u takvom shvatanju? Ova sreća i nesreća ne odnosi se na dušu već

na sadejstva između materijalnih tela. Ako se neko vlastitim zubima ugrize za jezik, na koga on može biti ljut u svom bolu?

STIH 51:

Ako kažeš da polubogovi koji vladaju telesnim čulima uzrokuju ispaštanje, ipak, kako takvo ispaštanje može da se primeni na duhovnu dušu? To dejstvo i predmet tog dejstva su samo međudelovanje nestalnih čula i njihovih upravnih božanstava. Kada jedan ud napadne drugi, na koga osoba u tom telu može da se ljuti?

STIH 52:

Ako bi sama duša bila uzrok sreće i nesreće, onda ne bismo mogli da okrivljivati ostale, budući da bi sreća i nesreća jednostavno bila priroda duše. Prema ovoj teoriji, ništa osim duše zapravo ne postoji, i ako bi mi opažali nešto osim duše, to bi bila iluzija. Prema tome, budući da u ovakvom shvatanju sreća i nesreće zapravo ne postoje, zašto biti srdit na sebe ili druge?

STIH 53:

A ako razmatramo hipotezu da su planete neposredan uzrok ispaštanja i sreće, kako se to onda odnosi na nerođenu dušu, koja je večna? Nakon svega, dejstvo planeta se odnosi samo na one stvari koje su rođene. Stručni astrolozi bi konačno objašnjavali kako planete samo uzrokuju patnju jedna drugoj. Prema tome, budući da je duhovna duša različita od palenta i od materijalnog tela, na koga onda ona može da usmeri svoj gnev?

STIH 54:

Ako pretpostavimo da je plodonosan rad uzrok sreće i nesreće, još uvek se to ne odnosi na dušu. Ideja o materijalnoj delatnosti nastaje onda kada postoji duhovni vršioc koji je svestan i materijalno telo koje je podložno promenama sreće i nesreće kao reakcija na takvu delatnost. Budući da telo nema život, ono zapravo ne može biti primaoc sreće i nesreće, niti to može biti duša, koja je konačno posve duhovna i odvojena od materijalnog tela. Budući da karma nema konačnu osnovu ni u telu ni u duši, na koga osoba da bude gnevna?

STIH 55:

Ako prihvatimo vreme kao uzrok sreće i nesreće, to iskustvo još uvek ne može da bude primenljivo na duhovnu dušu, budući da je vreme manifestacija Gospodove duhovne energije a živo biće je takođe ekspanzija Gospodove duhovne energije manifestovane u vremenu. Sasvim izvesno da vatra ne sagoreva svoje vlastite plamenove i iskre, niti hladnoća oštećuje vlastite pahulje ili ledenice. Zapravo, duhovna duša je transcendentalna i iznad iskustva materijalne sreće i nesreće. Stoga, na koga, osoba treba biti gnevna?

STIH 56:

Lažni ja daje obličje iluzornom materijalnom postojanju i na taj način iskušava materijalnu sreću i nesreću. Duhovna duša je, međutim, transcendentalna materijalnoj prirodi; ona zapravo nikada ne može biti pogođena materijalnom srećom i nesrećom na bilo kom mestu, pod bilo kojim okolnostima ili posredstvom bilo koje osobe. Osoba koja to razume nema se čega plašiti od materijalne kreacije.

STIH 57:

Ja ću preći preko nesavladivog okeana neznanja bivajući čvrsto usredsređen u službi lotosovih stopala Krišna. Ovo je prihvaćeno od prethodnih acarya, koji su bili utemeljeni u čvrstoj devociji prema Gospodu, Paramatmi, Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti.

STIH 58:

Gospod Šri Krišna reče: Postajući tako odvojen od gubitka svog vlasništva, ovaj mudrac je napustio svoju mrzovolju. Napustio je dom, uzeo sannyasu, i počeo lutati zemljom. Čak i kada je bio vređan od strane budalastih probisveta on je ostajao nepokolebljiv u svojim dužnostima i pevao je tu pesmu.

STIH 59:

Izuzev vlastite umne pometenosti nema druge sile koja čini da duša doživljava sreću i nesreću. Njeno opažanje prijatelja, ravnodušnih i neprijatelja i čitav materijalni život koji ona gradi na osnovama takvog opažanja nastaje jednostavno od neznanja.

STIH 60:

Moj dragi Uddhava, usredsređujući svoju inteligenciju na Mene, ti ćeš na taj način potpuno ovladati svojim umom. To je suština nauke o yogi.

STIH 61:

Svako ko sluša ili kazuje drugima ovu pesmu sannyasija, koja pretstavlja naučno znanja o Apsolutu, i ko na taj način meditira na nju sa punom pažnjom, nikada neće biti ponovo nadvladan dvostranostima materijalne sreće i nesreće.

## XI.24.

### SANKHYA FILOSOFIJA

---

#### STIH 1:

Gospod Šri Krišna reče: Sada ću ti opisati nauku o Sankhyi, koja je bila savršeno uspostavljena od strane drevnih autoriteta. Uz pomoć razumevanja ove nauke osoba može odmah napustiti iluziju materijalne dualnosti.

#### STIH 2:

Izvorno, tokom Krita-yuge, kada su svi ljudi bili stručni u ispravnom razmatranju duhovni razlika, i takođe pre toga, tokom perioda uništenja, postojao je samo posmatrač, nerazličit od posmatranog objekta.

#### STIH 3:

Ta jedna Apsolutna Istina, ostajući nezavisna od materijalnih dvostranosti i nepristupačna običnom govoru i umu, podelila je Sebe u dve kategorije — materijalnu prirodu i živa bića koja pokušavaju da uživaju ispoljenja te prirode.

#### STIH 4:

Od ove dve kategorije manifestacije, jedna je materijalna priroda, koja uključuje oboje – suptilne uzroke i ispoljenja materijalne tvorevine. Druga kategorija je svesno živo biće, označeno kao uživaoc.

#### STIH 5:

Kada je materijalna priroda bila pobuđena Mojim letimičnim pogledom, tri materijalne gune<sup>1</sup> — vrlina, strast i neznanje — postale su ispoljene da bi se ispunile neispunjene želje uslovljenih duša.

#### STIH 6:

Od tih guna pojavila se iskonska sutra, zajedno sa mahat-tattvom. Preobražajem te mahat-tattve bio je stvoren lažni ja, uzrok sve zbunjenosti i smetenosti živih bića.

---

<sup>1</sup> Način na koji se nešto događa ili čini; obojenje, tonalitet, raspoloženje, ćud.

STIH 7:

Lažni ja, koji je uzrok fizičkih utisaka, čula, i uma, obuhvata oboje – duh i materiju i ispoljava se, u tri različite vrste: u gunama vrline, strasti i neznanja.

STIH 8:

Od lažnog ja u guni neznanja dolazi suptilna fizička opažanja, od kojih nastaju grubi elementi. Od lažnog ja u guni strasti nastaju čula, a od lažnog ja u guni vrline nastaje jedanaest polubogova.

STIH 9:

Pobuđeni od Mene, svi ti elementi se združuju da bi delovali na uređen način i zajedno izrodili kosmičko jaje, koje je Moje uzvišeno mesto prebivanja.

STIH 10:

Ja se Lično pojavljujem unutar tog jajeta, koje pluta na vodi okeana uzročnosti, i iz Mog pupka izrasta kosmički lotos, mesto pojave prvorodenog - Brahme.

STIH 11:

Gospodar Brahma, duša univerzuma, budući obdaren gunom strasti, izvršio je velike strogosti zahvaljujući Mojoj milosti i tako je stvorio ova tri planetarna sistema, zvana Bhur, Bhuvar i Svar, zajedno sa njihovom predsedavajućim božanstvima.

STIH 12:

Nebesa su bila uspostavljena kao prebivalište polubogova, Bhuvarloka kao prebivalište sablasnih duhova, a zemaljski sistem kao mesto za ljudska i druga smrtna bića. Oni mistici koji teže oslobođenju su unapređeni iznad ova tri odeljka.

STIH 13:

Gospodar Brahma je stvorio predeo ispod zemlje za demone i Naga zmije. Na taj način su bila dodeljena odredišta tri sveta kao odgovarajuće reakcije za različite vrste delatnosti vršene u okvirima tri gune materijalne prirode.

STIH 14:

Uz pomoć mistične yoge, velikih strogosti i odvojenog reda života, čista odredišta Maharloke, Janaloke, Tapoloke i Satyaloke se dostižu. Ali devocijskom yogom, osoba dostiže moje transcendentalno prebivalište.

STIH 15:

Sve rezultati plodonosnog delovanja u ovom svetu sam odredio Ja, vrhovni tvorac, delujući kao sila vremena. Tako se osoba ponekad uzdigne iznad površine ove moćne reke guna prirode a ponekad je iznova zagnjurena u nju.

STIH 16:

Kakva god vidljiva pojava da postoji unutar ovog sveta — mala ili velika — sigurno sadrži oboje materijalnu prirodu i njenog uživaoca, duhovnu dušu.

STIH 17:

Zlato i zemlja izvorno postoje kao sastavni delovi. Od zlata osoba može napraviti zlatne ukrase kao što su narukvice i naušnice, a od zemlje osoba može načiniti glineno posuđe i tanjire. Izvorni sastojci, zlato i zemlja, su postojali pre tih proizvoda koji su sačinjeni od njih a kada je proizvod tokom vremena uništen, izvorni sastojci, zlato i zemlja, će ostati. Stoga, budući da su sastojci prisutni i na početku i na kraju, oni takođe moraju biti prisutni i u središnjoj fazi, uzimajući obličje određenog proizvoda kojem mi zbog pogodnosti dodeljujemo određeno ime, kao što su narukvice, naušnice, posuda ili tanjir. Prema tome možemo razumeti da budući da uzročni sastojak postoji pre stvaranja proizvoda i nakon uništenja proizvoda, isti uzročni sastojak mora biti prisutan tokom faze kada je proizvod ispoljen, održavajući proizvod kao osnov njegove realnosti.

STIH 18:

Materijalni predmeti, koji su i sami sačinjeni od osnovnih elemenata, sačinjavaju druge materijalne predmete kroz preoblikovanje. Tako jedan stvoreni predmet postaje uzrokom i biva osnova za drugi stvoreni predmet. Određeni predmet može na taj način biti nazvan stvarnim u smislu da poseduje osnovnu prirodu drugog predmeta koji je tvorevina izvornog stanja.

STIH 19:

Materijalni univerzum može se smatrati stvarnim, budući da ima prirodu kao njegovi izvorni činioči i konačno stanje. Gospod Maha-Višnu je počivalište prirode, koja postaje ispoljena putem sile vremena. Stoga priroda, svemogući Višnu i vreme nisi različiti od Mene, Vrhovne Apsolutne Istine.

STIH 20:

Sve dok Svevišnja Božanska Ličnost nastavlja da letimično pogleda na prirodu, materijalni svet nastavlja da postoji, opetovano se ispoljavajući kroz rađanje izvanrednog i raznolikog toka kosmičke tvorevine.

STIH 21:

Ja sam osnova kosmičkog oblika, koji ispoljava beskonačnu raznolikost posredstvom opetovanog stvaranja, održavanja i uništavanja planetarnih sistema. Prvobitno sadržavajući u sebi sve planete u neaktivnom stanju, Moj kosmički oblik ispoljava raznolikosti stvorenog života raspoređivanjem skladnih spojeva pet materijalnih elemenata.

STIH 22-27:

U vreme uništenja, smrtno telo živog bića postepeno se pretvara u hranu. Hrana se pretvara u žitarice, a žitarice se ponovo stapaju sa zemljom. Zemlja postepeno prelazi u svoj suptilni oblik, miris. Miris se pretvara u vodu, a voda dalje postepeno prelazi u njenu suptilnu odliku, ukus. Ukus postepeno prelazi u vatru, koja se pretvara u oblik. Oblik prelazi u dodir, a dodir se pretvara u eter. Eter se konačno pretvara u senzaciju zvuka. Sva čula se stapaju u svoje vlastite izvore, predsedavajuće polubogove, a oni, o blagi Uddhava, prelaze u upravni um, koji sam prelazi u lažni ja u guni vrline. Zvuk postaje jedno sa lažnim ja u guni neznanja, a svemoćni lažni ja, prvi od svih fizičkih elemenata, postepeno prelazi u sveukupnu prirodu. Sveukupna materijalna priroda, glavno skladište tri osnovne gune, rastapa se u te gune. Te gune materijalne prirode zatim postepeno prelaze u suptilan, neispoljeni oblik prirode, a taj neispoljeni oblik postepeno prelazi u vreme. Vreme se stapa sa Svevišnjim Gospodom, prisutnim u obliku sveznajućeg Maha-puruše, izvornog pokretača svih živih bića. Taj izvor

svog života se stapa u Mene, nerođenu Vrhovnu Dušu, koja jedina ostaje utemeljena, osnovana u Sebi samoj. Od Njega se ispoljava svo stvaranje i uništenje.

STIH 28:

Kao što izlazeće sunce uklanja tamu neba, slično tome ovo naučno znanje o kosmičkom uništenju uklanja svu iluzornu dualnost iz uma ozbiljnog učenika. Čak i ako iluzija na neki način uđe u njegovo srce, ona ne može ostati tamo.

STIH 29:

Na taj način sam Ja, savršeni poznavao svega materijalnog i duhovnog, izgovorio ovo znanje o Sankhyi, koje uništava iluziju sumnje uz pomoć naučne analize stvaranje i uništenja.

## XI.25.

### TRI GUNE MATERIJALNE PRIRODE I IZNAD NJIH

---

STIH 1:

Svevišnje Božanska Ličnost reče: O najbolji među ljudima, molim te poslušaj dok ti objašnjavam kako živo biće dostiže određenu prirodu zahvaljujući druženju sa pojedinim gunama materijalne prirode.

STIH 2-5:

Kontrola uma i čula, trpeljivost, uviđanje razlika, istrajnost na nečijoj propisanoj dužnosti, istinoljubivost, milosrđe, pažljivo proučavanje prošlosti i budućnosti, zadovoljstvo u bilo kakvom stanju, širokogrudost, odricanje od čulnog uživanja, vera u duhovnog učitelja, postiđenost pri neprimerenom delovanju, milostinja, jednostavnost, poniznost i zadovoljstvo unutar sebe su odlike gune vrline.

Materijalna želja, veliki napor, drskost (odsustvo poštovanja), nezadovoljstvo čak i pri dostizanju dobiti, lažni ponos, molitva radi materijalnog napretka, smatranje samog sebe boljim i različitim od drugih, čulno uživanje, nepromišljena voljnost za sukob, slavaljublje, težnja ka podrugivanju prema drugima, isticanje vlastitih sposobnosti i proglašavanje ispravnim svojih delatnosti na osnovama vlastite sile su sve odlike gune strasti.

Nesnošljiv gnev, tvrdičluk, govor bez autoriteta svetih spisa, divlja mržnja, življenje kao parazit, licemerje, hroničan umor, svađa, jadikovanje, obmana, nesreća, deprimiranost, predugo spavanje, lažna očekivanja, strah i lenjost su glavne odlike gune neznanja.

Sada molim te poslušaj o među-povezanostima tih triju guna.

STIH 6:

Moj dragi Uddhava, kombinacija tri gune je prisutna u načinu mišljenja "ja" i "moje." Uobičajeni poslovi ovog sveta, koji se izvršavaju posredstvom uma,

predmeti opažanja, čula i životni vazdusi fizičkog tela, su takođe osnovani na kombinaciji ovih guna.

STIH 7:

Kada se osoba posveti religioznosti, ekonomskom razvoju i čulnom uživanju; vera, obilje i čulno uživanje stečeni uz pomoć njenih napora čine vidljivim i ova sadejstva između tri gune materijalne prirode.

STIH 8:

Kada čovek želi čulno uživanje, budući vezan za porodični život, i kada posledično tome postane utemeljen u pobožnosti i radnim dužnostima, međudelovanje ove tri gune materijalne prirode se ispoljava.

STIH 9:

Za osobu koja pokazuje takve odlike kao što su samokontrola, jasno je da je pretežno u guni vrline. Slično tome, ostrašćena osoba je prepoznatljiva po njenoj žudnji, a onaj ko je u neznanju je prepoznatljiv po odlikama kao što je gnev.

STIH 10:

Bilo koja osoba, bilo čovek, bilo žena, ko obožava Mene s ljubavlju i predanošću, nudeći njegove ili njene propisane dužnosti Meni bez materijalnih vezanosti, jasno je da je smeštena u vrlini.

STIH 11:

Kada Me osoba obožava svojim propisanim dužnostima sa nadom da će steći materijalnu naknadu, treba shvatiti da je njena priroda u strasti, a ko Me obožava sa željom da čini nasilje nad drugima je u neznanju.

STIH 12:

Te tri gune materijalne prirode — vrlina, strast i neznanje — utiču na živo biće, ali ne i na Mene. Ispoljavajući se u umu živog bića, te gune navode živo biće da postane vezano za materijalno telo i druge stvorene predmete. Na taj način živo biće je sputano.

STIH 13:

Kada guna vrline, koja je blistava, čista i povoljna, preovladava nad strašću i neznanjem, čovek postaje obdaren srećom, vrlinom, znanjem, i drugim dobrim odlikama.

STIH 14:

Kada guna strasti, koja uzrokuje vezanost, razdvajanje i uposlenost, savlada neznanje i vrlinu, čovek počinje da naporno radi da bi zadobio ugled i bogatstvo. Tako u guni strasti on doživljava teskobu i naprezanje.

STIH 15:

Kada guna neznanja savlada strast i vrlinu, ona prekriva svest živog bića i čini osobu glupom i tupom. Padajući u jadikovanje i iluziju, osoba u guni neznanja prekomerno spava, prepušta se lažnim nadama, i ispoljava nasilje prema drugima.

STIH 16:

Kada svest postane čista i kada su čula odvojena od materije, osoba doživljava neustrašivost unutar materijalnog tela i odvojenost od materijalnog uma. Trebaš razumeti te okolnosti kao preovladanost gune vrline, u kojoj osoba ima priliku da spozna Mene.

STIH 17:

Trebaš razumeti gunu strasti po njenim simptomima — izvitoperenost inteligencije zbog preterane aktivnosti, nesposobnosti da se čula opažanja razvežu od svetovnih objekata, nezdravo stanje radnih fizičkih organa, i smetenost uma.

STIH 18:

Kada nečija viša svesnost zataji i konačno nestane i na taj način osoba postane nesposobna za pribranu pažnju, njen um je osujećen i ispoljava neznanje i otupelost. Trebaš razumeti takvo stanje kao preovladanost gune neznanja.

STIH 19:

Sa povećanjem gune vrline, snaga polubogova se uvećava. Kada se uveća strast, demoni postaju snažni. A kada se uzdigne neznanje, O Uddhava, snaga najzločestijih se uvećava.

STIH 20:

Treba biti shvaćeno da puna budnost dolazi od gune vrline, spavanje i snovi od gune strasti, a dubok san bez snova od gune neznanja. Četvrto stanje svesti prožima ova tri i ono je transcendentalno.

STIH 21:

Učene osobe posvećene vedskoj kulturi se uzdižu pomoću gune vrline na sve više i više položaje. Guna neznanja, s druge strane, prisiljava osobu da se sunovraćuje u sve niža i niža rođenja. A uz pomoć gune strasti osoba nastavlja da se seli kroz ljudska tela.

STIH 22:

Onaj ko napusti ovaj svet u guni vrline odlazi na rajske planete, onaj koji ga napusti u guni strasti ostaje u svetovima ljudskih bića, a oni koji umiru u guni neznanja moraju ići u pakao. Ali oni koji su slobodni od uticaja svih guna prirode dolaze Meni.

STIH 23:

Delatnost izvršena kao ponuda Meni, bez očekivanja plodonosnog rezultata, smatra se da je u guni vrline. Delatnost izvršena sa željom da se uživa u plodovima delatnosti je u guni strasti. A delatnost potaknuta nasiljem i zlobivošću je u guni neznanja.

STIH 24:

Apsolutno znanje je u guni vrline, znanje osnovano na dualnosti je u guni strasti, a budalasto, svetovno znanje je u guni neznanja. Međutim, znanje koje je zasnovano na Meni, treba shvatiti da je transcendentalno.

STIH 25:

Prebivalište u šumi je u guni vrline, prebivalište u gradu je u guni strasti, a prebivalište u kockarnici ispoljava odlike neznanja, a prebivalište tamo gde Ja prebivam je transcendentalno.

STIH 26:

Vršioc delatnosti koji je slobodan od vezanosti je u guni vrline, onaj koji je zaslepljen ličnim željama je u guni strasti, a vršioc delatnosti koji je u potpunom zaboravu kako da razlikuje dobro od lošeg je u guni neznanja. Ali vršioc delatnosti koji je prihvatio Moje utočište je transcendentalan gunama materijalne prirode.

STIH 27:

Vera usmerena ka duhovnom životu je u guni vrline, vera ukorenjena u plodonoj delatnosti je u guni strasti, a vera koja prebiva u nereligioznim delatnostima je u guni neznanja, međutim, vera u Moju službu predanog poštovanja je čista transcendencija.

STIH 28:

Hrana koja je korisna za zdravlje, čista i dobavljena bez teškoća je u guni vrline, hrana koja pruža neposredno zadovoljstvo čulima je u guni strasti, a hrana koja je nečista i uzrokuje patnju je u guni neznanja.

STIH 29:

Sreća koja potiče od jastva je u guni vrline, sreća osnovana na čulnom zadovoljenju je u guni strasti, a sreća zasnovana na obmani i degradaciji je u guni neznanja. Ali sreća utemeljena u Meni je transcendentalna.

STIH 30:

Stoga, materijalna suština, mesto, posledica delatnosti, vreme, znanje, delatnost, vršioc delatnosti, vera, stanje svesti, vrste života i odredište nakon smrti su svi zasnovani na tri gune materijalne prirode.

STIH 31:

O najbolji od ljudskih bića, sva stanja materijalnog postojanja su u vezi sa interakcijama duhovne duše, uživaoca i materijalne prirode. Bilo vidljiva, čujna ili

pak samo zamišljena unutar uma, sva su ona bez izuzetka sačinjena od guna materijalne prirode.

STIH 32:

O plemeniti Uddhava, svi ti različiti stadijumi uslovljeno života nastaju od delatnosti rođenih od guna materijalne prirode. Živo biće koje savlada te gune, ispoljene iz uma, može posvetiti sebe Meni kroz proces službe predanog poštovanja i na taj način dostići čistu ljubav prema Meni.

STIH 33:

Prema tome, dostigavši ljudski oblik života, koji omogućava osobi da razvije puno znanje, oni koji su inteligentni trebaju se osloboditi od sve zagađenosti guna materijalne prirode i uposliti se isključivo u službi punoj ljubavi prema Meni.

STIH 34:

Razborit mudrac, slobodan od svih materijalnih veza i smetenosti, treba obuzdati svoja čula i obožavati Mene. On treba savladati gune strasti i neznanja uz pomoć angažovanja jedino u onim stvarima i delatnostima koje su u guni vrline.

STIH 35:

Zatim, bivajući utemeljen u službi predanog poštovanja, mudrac takođe treba savladati i materijalnu gunu vrline uz pomoć ravnodušnosti prema tim gunama. Na taj način smirena unutar svog uma, duhovna duša, oslobođena od svih guna materijalne prirode, napušta sam uzrok uslovljenog života i dostiže Mene.

STIH 36:

Oslobođena od suptilnih uslovljenosti uma kao i od guna materijalne prirode koje su rođene iz materijalne svesnosti, živo biće postaje u potpunosti zadovoljno iskušavajući Moj transcendentalni oblik. Ono više ne traga za uživanjem u spoljašnjoj energiji, niti ono više promišlja niti se seća takvog uživanja unutar sebe.

## XI.26. AILA-GITA

---

### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče:

Dostigavši ovaj ljudski oblik života, koji pruža osobi priliku da spozna Mene, i bivajući utemeljena u Mojoj službi predanog poštovanja, osoba može dostići Mene, rezervoar sveg zadovoljstva i Vrhovnu Dušu sveg postojanja, koja prebiva u srcu svih živih bića.

### STIH 2:

Osoba utemeljena u transcendentalnom znanju je oslobođena od uslovljenog života uz pomoć napuštanja lažne identifikacije sa tvorevinama guna materijalne prirode. Ona posmatra te tvorevine jednostavno kao iluziju, i izbegava zapletenost u gune materijalne prirode, iako je u neprekidnom kontaktu sa njima. Budući da gune materijalne prirode i tvorevine nastale od njih prosto nisu istinite, ona ih ne prihvata.

### STIH 3:

Osoba se nikada ne treba družiti sa materijalistima, onima koji su posvećeni zadovoljavanju svojih genitalija i stomaka. Sledeći njih osoba pada u najdublji ponor tame, baš kao i slepac koji sledi drugog slepca.

### STIH 4:

Narednu pesmu je ispevao slavni car Pururava. Kada je bio lišen prisustva svoje žene, Urvaši, on je u prvo vreme bio zbunjen, ali uz pomoć kontrole vlastitog jadikovanja on je počeo da oseća odvojenost.

### STIH 5:

Kada ga je ona napustila, iako je bio nag on je trčao za njom baš kao ludak i prizivao je u velikoj teskobi, "O moja suprugo, O svirepa damo! Molim te stani!"

STIH 6:

Iako je mnoge godina Pururava uživao u seksualnim zadovoljstvima u večernjim satima, još uvek on nije bio zadovoljan takvim beznačajnim uživanjem. Njegov um je bio toliko privučen sa Urvaši da nije ni primetio kako noći dolaze i prolaze.

STIH 7:

Kralj Aila je rekao: Avaj, samo pogledaj veličinu moje iluzije! Ova boginja me grlila i držala me oko vrata u zagrljaju. Moje srce je bilo tako zagađeno požudom da nisam imao predstavu kako je moj život prolazio.

STIH 8:

Ta dama me obmanula toliko da nisam primećivao izlazak i zalazak sunca. Avaj, tolike mnoge godine ja sam provodio dane isprazno!

STIH 9

Avaj, iako bih trebao biti moćno car, krunski dragulj svih kraljeva na ovoj zemlji, samo pogledaj kako me je moja smetenost učinila igračkom, kućnim ljubimcem u rukama žene!

STIH 10:

Iako sam bio moćni gospodar sa ogromnim obiljem, ova žena me je napustila kao da nisam bolji od beznačajne travke. Pa ipak, nag i bez ikakvog stida, ja sam je sledio, plaćući za njom kao poludeo čovek.

STIH 11:

Gde je moj takozvani sjajni ugled, moć i suverenost? Baš kao magarac koga magarica rita po njušci, ja sam jurio za ženom koja me je već napustila.

STIH 12:

Kakva je korist od velikog obrazovanja ili praktikovanja strogosti i odvojenosti, i kakva je korist od proučavanja svetih spisa, obitavanja na usamljenom mestu i tihovanja, ako nakon svega toga, nečiji um ukrade žena?

STIH 13:

Dođavola samnom! Ja sam tako budalast da čak nisam znao ni šta je dobro za mene, iako sam arogantno mislio da sam visoko inteligentan. Iako sam dostigao uzvišeni položaj gospodara, dopustio sam sam sebi da me savlada žena kao da sam junac ili magarac.

STIH 14:

Čak i nakon što sam uživao takozvani nektar usana Urvaši mnoge godine, moje požudne želje su sve više i više rasle unutar mog srca i nikada nisu bile zadovoljene, baš kao što se vatra nikada ne može ugasiti prinosima masla koji se izlivaju u njene plamenove.

STIH 15:

Ko osim Svevišnje Božanske Ličnosti, koji obitava izvan materijalnog opažanja i koji je gospodar samozadovoljnih mudraca, može eventualno spasiti moju svest, koju je ukrala prostitutka?

STIH 16:

Zato što sam dopustio svojoj inteligenciji da otupi i zato što sam omanuo da kontrolišem svoja čula, velika smetenost u mom umu ne jenjava, čak iako mi je sama Urvaši dala mudar savet profinjenim rečima.

STIH 17:

Kako mogu kriviti nju za nevolju kada sam ja sam nesvestan moje istinske, duhovne prirode? Nisam kontrolisao vlastita čula, pa sam kao osoba koja pogrešno vidi bezopasno uže kao zmiju.

STIH 18:

Šta je ovo zagađeno telo tako prljavo i puno smrada? Bio sam privučen mirisom i lepotom ženskoga tela, ali koje su te takozvane privlačne karakteristike? One su prosto lažni prekrivač stvoren iluzijom.

STIH 19-20:

Osoba nikada ne može proceniti čije je zapravo telo vlasništvo. Dali ono pripada nečijim roditeljima, koji su mu dali rođenje, nečijoj supruzi, koja mu daje zadovoljstvo, ili poslodavcu, koji mu daje dužnosti za izvršavanje? Da li je ono

vlasništvo pogrebne vatre ili pasa i šakala koji će ga svariti? Da li je ono vlasništvo duše koja ga ispunjava, i koja ima udela u njegovoj sreći i nesreći, ili telo pripada bliskim prijateljima koji ga ohrabruju i pomažu mu? Iako čovek nikada ne može nedvosmisleno utvrditi vlasnika tela, on postaje maksimalno vezan za njega. Materijalno telo je zagađeni materijalni oblik usmeren prema nižim odredištima, pa ipak kada čovek zuri u lice žene on misli: "Kako privlačna dama! Kako samo ima očaravajući nos, i samo pogledaj njen predivan osmeh!"

STIH 21:

Koja je razlika između običnih crva i osoba koje pokušavaju da uživaju u ovom materijalnom telu sačinjenom od kože, mesa, krvi, mišića, masnoće, srži, kostiju, izmeta, mokraće i gnoja?

STIH 22:

Čak i onaj koji teoretski razume stvarnu prirodu tela nikada se ne bi trebao družiti sa ženom ili sa čovekom koji je vezan za ženu. Nakon svega, dodir čula sa predmetima čula neizbežno uznemirava um.

STIH 23:

Budući da um nije uznemiren time što nije viđeno ili se nije čulo, um osobe koja ograničava čula će automatski biti obuzdan u njegovim materijalnim aktivnostima i postati umiren.

STIH 24:

Prema tome osoba nikada ne treba dozvoliti svojim čulima da se slobodno druže sa ženom ili sa čovekom koji je vezan za ženu. Čak i oni koji su visoko učeni ne mogu imati poverenja u šest neprijatelja uma; šta onda reći o budalastim osobama kao što sam ja?

STIH 25:

Svevišnja Božanska Ličnost reče:

Pevajući ovu pesmu, Maharaja Pururava, ugledan i među polubogovima i među ljudima, napustio je položaj koji je dostigao na Urvašinoj planeti. Njegova

iluzija je bila očišćena uz pomoć transcendentalnog znanja, razumeo je da sam Ja Vrhovna Duša unutar njegovog srca i tako je na kraju dostigao mir.

#### STIH 26

Inteligentna osoba treba odbaciti nepovoljno druženje i umesto toga treba se družiti sa svetim bhaktama, čije reči odsecaju neumerene vezanosti nečijeg uma.

#### STIH 27

Moji bakte usredsređuju svoj um na Mene i ne zavise ni od čega materijalnog. Oni su uvek mirni, obdareni podjednakom vizijom, slobodni od posesivnosti, lažnog ja, podvojenosti i pohlepe.

#### STIH 28

O veoma srećni Uddhava, u društvu takvih svetih bhakta postoji neprekidni razgovor o Meni, a sudelovanje u takvom pevanju i slušanju o Mojim slavama sigurno pročišćava od svih grehova.

#### STIH 29

Ko god da sluša, peva i s poštovanjem primi k srcu ove teme o Meni postaje verno predan Meni i na taj način dostiže Moju službu predanog poštovanja.

#### STIH 30

Šta još ostaje da se dostigne za savršenog baktu nakon što je dostigao službu predanog poštovanja s ljubavlju posvećenu Meni, Svevišnjoj Apsolutnoj Istini, čije su odlike bezbrojne i koji sam otelovljenje svih ekstatičnih iskustava?

#### STIH 31

Kao to su hladnoća, strah i tama iskorenjeni za onoga ko je prišao žrtvenoj vatri, na sličan način otupelost, strah i neznanje, su uništeni za onoga ko se angažovao služenju Gospodovih bhakta.

#### STIH 32

Bhakte Gospoda, smireno utemeljeni u Apsolutnom znanju, su konačno utočište za one koji se opetovano uzdižu i padaju u zastrašujući okean materijalnog života. Takvi bakte su baš kao snažan brod koji je došao da spasi osobe u trenutku davljenja.

#### STIH 33

Kao što je hrana život za sva živa bića, kao što sam Ja konačno utočište za sve one koji su unesrećeni, i kao što je religija bogatstvo onih koji odlaze iz ovog sveta, na sličan način su Moje bhakte jedino utočište osoba koje se plaše pada u bedna stanja života.

#### STIH 34

Moje bakte daruju božanske oči, dok sunce omogućuje samo spoljašnji vid, a i to samo onda kada je uzdignuto na nebu. Moji bakte su nečije istinsko obožavano božanstvo i istinska porodica; oni su čovekovo vlastito jastvo, i konačno oni su nerazličiti od Mene.

#### STIH 35

Na taj način izgubivši želju da bude na istoj planeti kao Urvaši, Maharaja Pururava je počeo lutati zemljom slobodan od sveg materijalnog druženja i posve zadovoljan u sebi.

XI.27.

GOSPOD KRIŠNA POUČAVA PROCESU OBOŽAVANJA BOŽANSTAVA

---

STIH 1:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Gospode, O gospodaru bhakta, molim te opiši mi propisane metode obožavanja Tebe u Tvom obliku Božanstava. Koje su kvalifikacije onoga bakte koji obožava Božanstva, na kakvim osnovama je to obožavanja ustanovljeno, i koji je poseban metod obožavanja?

STIH 2:

Svi veliki mudraci opetovano izjavljuju da takvo obožavanja donosi najveću moguću dobrobit posebno u ljudskom životu. To je mišljenje Narada Munija, slavnog Vyasadeva i mišljenje mog duhovnog učitelja, Brihaspatija.

STIH 3-4:

O najnesebičniji Gospode, uputstva o ovom procesu obožavanja Božanstava su prvobitno izgovorena Tvojim lotosovim ustima. Zatim su bila izgovarana od strane velikog gospodara Brahme njegovim sinovima, predvođenih Bhriguom, a zatim i od strane gospodara Šive njegovoj supruzi, Parvati. Taj proces je prikladan i prihvaćen od društvenih i duhovnih redova. Prema tome smatram da je obožavanje Tebe u Tvom obliku Božanstava najblagotvornija od svih duhovnih praksi, čak i za žene i šudre.

STIH 5:

O lotosooki, O Svevišnji Gospode svih gospodara univerzuma, molim te objasni Svom posvećenom slugi ovaj način oslobađanja od robovanja delatnostima.

STIH 6:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, nema kraja bezbrojnim Vedskim propisima za sprovođenje obožavanja Božanstava; tako da ću ti ovu temu opisati ukratko, po jedan korak.

STIH 7:

Osoba treba pažljivo obožavati Mene odabiranjem jednog od tri metoda pomoću kojih Ja prihvatom žrtvovanje: Vedski, tantrički ili pomešan.

STIH 8:

Sada molim te, poslušaj sa verom dok objašnjavam kako osoba, koja je dostigla dvaput-rođeni položaj kroz merodavne vedske propise, treba da Me obožava sa predanošću.

STIH 9:

Dvaput-rođena osoba treba da obožava Mene, svog obožavanog Gospoda, bez dvoličnosti, nuđenjem odgovarajućeg pratećeg pribora u ljubavnoj predanosti prema mom Božanstvenom obliku ili u mom obliku koji se pojavljuje u zemlji, vatri, suncu, u vodi ili pak u obožavaočevom vlastitom srcu.

STIH 10:

Osoba prvo treba pročititi svoje telo pranjem zuba i kupanjem. Zatim osoba treba izvršiti naredno pročišćenje premazivanjem tela zemljom i recitovanjem i Vedskih i tantričkih mantri.

STIH 11:

Usredsređujući um na Mene, osoba Me treba obožavati različitim propisanim dužnostima, kao što je recitovanje Gayatri mantri tri puta dnevno u povoljno vreme. Takve delatnosti propisane u Vedama i pročišćavaju obožavaoca od posledica plodonosnih delatnosti.

STIH 12:

Rečeno je da oblik Gospodovog Božanstva može da se pojavi u osam različitih elemenata — kamenu, drvetu, metalu, zemlji, boji, pesku, umu i draguljima.

STIH 13:

Oblik Gospodovog Božanstva, koji je utočište svim živim bićima, može biti uspostavljen na dva načina: privremeno i stalno. Međutim, stalno Božanstvo, jednom prizvano, ne može više nikada biti opozvano, Moj dragi Uddhava.

STIH 14:

Božanstvo koje je privremeno uspostavljeno može po izboru biti prizvano i opozvano, ali oba ova rituala trebaju biti izvršavana onda kada je oblik Božanstva preslikan na posvećenoj zemlji. Kupanje treba biti izvršavano vodom osim u slučaju kada je Božanstvo načinjeno od gline, boje ili drveta, u tim slučajevima propisano je da se temeljno čišćenje vrši bez vode.

STIH 15:

Osoba Me treba obožavati u oblicima Božanstava nuđenjem najboljeg pratećeg pribora i opreme. Ali bhakta koji je posve slobodan od materijalne želje s čime god da je u mogućnosti da pribavi, i čak može da Me obožava unutar svog srca sa u umu stvorenim priborom i opremom.

STIH 16-17:

U obožavanju hramskih Božanstva, moj dragi Uddhava, kupanje i ukrašavanje su najugodnije ponude. Za Božanstva koja su preslikana na svetoj zemlji, proces tattva-vinyase je najdraži. Ponude susama i ječma potopljenih u maslo su poželjne ponude za žrtvenu vatru, dok je obožavanje koje se sastoji od upasthane i arghya poželjno za sunce. Osoba Me treba obožavati u obliku vode nuđenjem same vode. Zaista, šta god da Mi je ponuđeno sa verom od strane Mojih bhakta — čak iako je to samo malo vode — to Mi je najdraže.

STIH 18:

Ni veoma obilata ponuda Me ne zadovoljava ako je nude oni koji nisu posvećeni. Ali sam zadovoljan sa bilo kakvom beznačajnom ponudom od strane Mog ljubljenog bhakte, i sigurno da Sam najzadovoljniji kada je lepa prezentacija mirisnih ulja, incensa, cvetova i ukusne hrane ponuđena s ljubavlju.

STIH 19:

Nakon što se pročisti i sakupi sav prateći pribor, obožavaoc treba urediti svoje mesto za sedenje sa kuša travom čiji su vrhovi okrenuti na istok. On onda treba sesti licem okrenut bilo istoku bilo severu ili pak, ako je Božanstvo pričvršćeno na jedno mesto, treba sesti u pravcu u kome je okrenut Božanstvu.

STIH 20:

Bhakta treba posvetiti različite delove svog tela dodirujući ih i izgovarajući mantre. To isto treba učiniti sa svojim Božanskim oblicima a zatim treba svojim rukama ukloniti stare cvetove i ostatke prethodnih ponuda. Treba pravilno pripremiti svetu posudu i posudu koja sadrži vodu za prskanje.

STIH 21:

Zatim, sa vodom iz te prokšaniya zdele treba poprskati prostor u kome se obožava Božanstvo, ponudu koja će biti nuđena, i svoje vlastito telo. Sledeće što treba učiniti je da ukrasi različitim povoljnim supstancama tri posude napunjene vodom.

STIH 22:

Obožavaoc zatim treba pročistiti te tri posude, onu koja sadrži vodu za pranje stopala Božanstva recitovanjem - *hridayaya namah*, posudu koja sadrži vodu za "arghyu" recitovanjem - *širase svaha*, i konačno posudu koja sadrži vodu za pranje Gospodovih usta recitovanjem - *šikhayai vaśat*. Takođe, Gayatri mantra treba biti recitovana za sve tri posude.

STIH 23:

Obožavaoc treba meditirati na Moj suptilni oblik — koji je smešten u samom telu obožavaoca, sada pročišćen vazduhom i vatrom — kao izvorna emanacija svih živih bića. Ovaj oblik Gospoda spoznaju savršeni mudraci u zadnjim delovima vibriranja svetog sloga om.

STIH 24:

Bhakta poima Nad-dušu, čije je prisustvo prožima telo bhakte, u obliku koji je odgovarajući njegovoj spoznaji. Na taj način bhakta obožava Gospoda u svom punom kapacitetu i postaje posve zaokupljen u Njemu. Dodirujući različite

delove tela Božanstva i recitujući odgovarajuće mantre, bhakta treba prizvati Nad-dušu da se spoji sa oblikom Božanstva, a zatim Me bhakta treba obožavati.

STIH 25-26:

Obožavaoc prvo treba zamisliti Moje sedište kao ukrašeno otelovljenim božanstvima religije, znanja, odvojenosti i obilja i sa Mojih devet duhovnih energija. On treba misliti o Gospodovom sedištu kao o osmolisnom lotosu, obasjanim bleštavim sjajem užarenih šafranskih vlakana unutar njegovog izdanka. Zatim, sledeći pravila kako Vedska tako i tantrička, on mi treba ponuditi vodu za pranje stopala, vodu za pranje usta, "arghyu" i druge predmete obožavanja. Ovim procesom on dostiže oboje - i materijalno zadovoljstvo i oslobođenje.

STIH 27:

On treba obožavati po redosledu, Gospodov Sudaršana disk, Njegovu Pancajanya školjku, Njegov buzdovan, mač, luk, strele i plug, Njegovu mušala oružje, Njegov Kaustubha dragulj, Njegov cvetni venac i Šrivatsa uvojak kose na Njegovim grudima.

STIH 28:

Osoba treba obožavati Gospodove sudrugove Nandu i Sunandu, Garudu, Pracandu i Candu, Mahabalu i Bala, i Kumudu i Kumudekšana.

STIH 29:

Sa ponudama kao što su *prokšana* osoba treba obožavati Durgu, Vinayaku, Vyasu, Višvaksenu, duhovne učitelje i različite polubogove. Sve ove ličnosti trebaju biti na njihovim pravilnim mestima licem okrenuti Gospodovom Božanstvu.

STIH 30-31:

Obožavaoc treba kupati Božanstvo svakoga dana, onoliko obilato koliko mu to njegova sredstva dopuštaju, koristeći vodu namirisanu sandalovim drvetom, ušira korenom, kamforom, kunkumom i agurom. Takođe on treba recitovati različite vedske himne, kao što su *anuvaka* poznata kao Svarna-

gharma, Mahapuruša-vidya, Puruša-sukta i različite pesme iz Sama Vede, kao što su Rajana i Rohinya.

STIH 32:

Moj bhakta Me potom treba s ljubavlju ukrasiti odećom, brahmanskom vrpcom, različitim ukrasima, znakovima tilaka i vencima cveća, i treba pomazati Moje telo mirisnim uljima, sve to na propisane načine.

STIH 33:

Obožavaoc Mi treba s verom ponuditi vodu za pranje Mojih stopala i usta, mirisna ulja, cveće i neizlomljene žitarice, zajedno sa incensima, lampicama i ostalim ponudama.

STIH 34:

Sa sredstvima koje ima, bhakta treba prirediti ponude slatkiša, slatkog pirinča, masla, šaškuli (kolač od pirinčanog brašna), apupanu (različiti slatki kolači), modaku (valjuške od uparenog pirinčanog brašna ispunjene slatkim kokosom i šećerom), samyava (beli kolač sačinjen od masla i mleka posut šećerom i začinima), jogurt, supe od povrća i drugu ukusnu hranu.

STIH 35:

U posebnim prilikama, i ako je moguće svakodnevno, Božanstvo treba biti masirano pomastima, prineti mu ogledalo, ponuditi mu eukaliptusov štapić za pranje Njegovih zuba, kupati ga su pet vrsta nektara, ponuditi Mu sve vrste obilate hrane, i zabavljati ga igrom i pesmom.

STIH 36:

U prostoru sagrađenom u skladu sa uputstvima iz spisa bhakta treba vršiti žrtvovanja, koristeći posvećeni pojas, žrtvenu jamu i oltarsku kupu. Kada zapali žrtvenu vatru, bhakta je treba raspaliti drvetom koje je nakupio svojim rukama.

STIH 37:

Nakon raspoređivanja kuša trave na tlo i nakon što je poprska vodom, osoba treba izvršiti *anvadhana* obred u skladu sa propisanim pravilima. Zatim osoba treba rasporediti predmete koji će biti ponuđeni kao žrtveni prinosi i treba

ih pročistiti vodom iz posude za škropljenje. Obožavaoc potom treba meditirati na Mene unutar vatre.

STIH 38-41:

Inteligentni bhakta treba meditirati na Gospodov oblik čija je boja kao topljeno zlato, čije su četiri ruke privlačno ukrašene školjkom, diskom, buzdovanom i lotosovim cvetom, i koji je uvek miroljubiv i odeven odećom obojenom bojama kao što su vlakna lotosovog cveta. Njegov šlem, grivine, pojas i fini ukrasi na rukama blistavo sjaje. Znak Šrivatse je na Njegovim grudima, zajedno sa sjajnim Kaustubha draguljem i vencima šumskog cveća. Bhakta zatim treba obožavati tog Gospoda uzimajući komade drveta natopljenog u žrtveno maslo i bacajući ga u žrtvenu vatru. Treba vršiti obred *aghara*, prinoseći u vatru različite predmete natopljene maslom. Zatim treba ponuditi šesnaest polubogova, počev sa Yamarajom, ponude zvane svišti-krit, recitujući ključne mantre za svako božanstvo i Puruša-sukta himnu od šesnaest stihova. Obasipajući jednu ponudu za drugom nakon svakog stiha Puruša-sukta himne, on treba izgovarati svaku dotičnu mantru imenujući svako božanstvo.

STIH 42:

Obožavajući tako Gospoda u žrtvenoj vatri, bhakta treba odati svoje poštovanje Gospodovim ličnim pratiocima klanjajući se i zatim im treba pružiti ponude. Zatim treba tiho recitovati mula-mantru dotičnog Božanstva Gospoda, sećajući se Apsolutne Istine kao Vrhovne Ličnosti, Narayana.

STIH 43:

Još jednom osoba treba ponuditi Božanstvu vodu za ispiranje usta, a ostatke od Gospodove hrane ponuditi Višvakseni. Zatim treba pružiti Božanstvu mirišljave vodice za usta i pripravljene betel-oraščiće.

STIH 44:

Pevajući zajedno sa drugima, recitujući glasno i igrajući, dramski predstavljajući Moje transcendentalne zabave, slušajući i pripovedajući priče o Meni, bhakta se treba neko vreme zaokupiti u takvim svečanostima.

STIH 45:

Bhakta treba ponuditi svoje poštovanje Gospodu svim vrstama himni i molitvi, i onih iz Purana i onih iz drugih drevnih svetih spisa, i takođe iz uobičajenih tradicija. Moleći se "O Gospode, molim te budi milostiv prema meni!" on treba leći poput štapa da bi odao svoje poštovanje.

STIH 46:

Stavljajući svoju glavu na stopala Božanstva, on zatim treba ustati sa sklopljenim rukama pred Gospodom i molitvom "O moj Gospode, molim te zaštititi mene, koji sam se predao Tebi. Prestravljen sam ovim okeanom materijalnog postojanja, pred kojim stojim kao da sam u ustima smrti."

STIH 47:

Moleći se na taj način, bhakta treba s poštovanjem staviti na svoju glavu ostatke koje Sam mu ponudio. A ako je dotično Božanstvo namenjeno da se opozove na kraju obožavanja, onda i ovo treba biti učinjeno, bhakta još jednom smešta svetlost prisutnosti Božanstva u svetlost lotosa unutar svog vlastitog srca.

STIH 48:

Kadgod neko razvije veru u Mene — u Mom obliku Božanstva ili u drugim verodostojnim manifestacijama — on me treba obožavati u tom obliku. Ja sasvim sigurno postojim i u svim stvorenim bićima i takođe odvojeno u Mom izvornom obliku, budući da sam Ja Vrhovna Duša svih.

STIH 49:

Obožavajući Me različitim metodama propisanim u Vedama i tantrama, osoba će dobiti od Mene savršenstva koja želi i u ovom životu i u narednom.

STIH 50:

Bhakta treba potpunije uspostaviti Moja Božanstva izgradnjom kompaktnih hramova, zajedno sa predivnim vrtovima. Ti vrtovi trebaju biti postavljeni sa strane da bi obezbeđivali cveće za redovno dnevno obožavanje, posebne povorke Božanstva i praznične obrede.

STIH 51:

Onaj ko ponudi Božanstvu darove kao što su zemljišni posed, tržnice, gradovi, i naselja tako da redovna svakodnevna obožavanja i posebne proslave Božanstava mogu neprekidno da se nastave dostići će obilje jednako Mom vlastitom obilju.

STIH 52:

Uspostavljanjem Božanstava Gospoda osoba postaje kralj cele zemlje, izgradnjom hrama za Gospoda osoba postaje vladar triju svetova, obožavanjem i služenjem Božanstava osoba odlazi na planetu gospodara Brahme, a izvršavanjem sve ove tri delatnosti osoba dostiže transcendentalni oblik kao što je Moj vlastiti.

STIH 53:

Ali onaj ko se jednostavno uposli u službi predanog poštovanja bez očekivanja plodonosnih rezultata, dostiže Mene. Tako će svako ko Me obožava u skladu sa ovim procesom kojeg sam opisao konačno dostići čistu službu predanog poštovanja posvećenu Meni.

STIH 54:

Ko god da ukrade imovinu polubogova ili brahmana, bilo da im je izvorno tu imovinu sam dao ili im je dao neko drugi, mora živeti kao crv u izmetu stotinu miliona godina.

STIH 55:

Ne samo neposredni kradljivac već i onaj koji mu pomaže, podstiče na nedelo, ili ga jednostavno podržava mora takođe deliti posledice u sledećem životu. U skladu sa stepenom saučesništva, svako od njih mora ispaštati srazmerne posledice.

## XI.28. JNANA-YOGA

---

### STIH 1:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: osoba ne bi trebala ni hvaliti ni kritikovati uslovljenu prirodu i delatnosti drugih osoba. Radije, treba jednostavno videti svet kao kombinaciju materijalne prirode i duša koje je uživaju, sve bazirano na Apsolutnoj Istini.

### STIH 2:

Ko god da se prepusti hvaljenju ili kuđenju odlika i ponašanja drugih će vrlo brzo zastraniti od svog najboljeg interesa uplićući se u iluzorne dvostranosti.

### STIH 3:

Baš kao što utelovljena duhovna duša gubi spoljašnju svesnost kada su joj čula prevladana iluzijom sanjanja ili smrću nalik stanju dubokog sna, tako se i osoba koja doživljava materijalne dvostranosti mora suočiti sa iluzijom i smrću.

### STIH 4:

To što se izražava materijalnim rečima ili na šta se meditira pomoću materijalnog uma nije konačna istina. Prema tome, šta je onda zapravo dobro a šta loše unutar ovog neistinskog sveta dvostranosti, i na koji način se opseg takvog dobra i zla može izmeriti?

### STIH 5:

Iako su senke, odjeci i fatamorgana samo iluzorni odraz istinskih stvari, takvo odražavanje uzrokuje pričinu smisaonog ili pojmljivog opažanja. Na isti način, iako je identifikacija uslovljene duše sa materijalnim telom, umom i egom iluzorna, to identifikovanje uzrokuje strah u njoj, sve do smrti.

### STIH 6-7:

Sama Nad-duša je konačan upravljač i stvaraoc ovoga sveta, On sam je takođe to što je stvoreno. Slično, ta Duša svog postojanja – je i održavaoc i

održavano, On opoziva i On je opozvano. Postojanje ni jednog drugog živog bića ne može biti pravilno ustanovljeno bez Njega niti odvojeno od Njega, Vrhovne Duše, koji je uprkos tome različit od svega i svakoga drugog. Pojavnost trostruke materijalne prirode, koja se opaža unutar Njega, nema istinsku osnovu. Radije, trebaš razumeti da je ova materijalna priroda, sačinjena od tri gune, jednostavno proizvod Njegove iluzorne energije.

STIH 8:

Onaj ko pravilno razume postupak da se postane čvrsto utemeljen u teoretskom i spoznatom znanju, kako Sam to ovde predstavio, ne upušta se u materijalno hvaljenje ili kuđenje. Kao sunce, on luta slobodno ovim svetom.

STIH 9:

Neposrednim opažanjem, logičkim izvođenjem zaključaka, svedočanstvom svetog spisa i ličnom spoznajom, osoba treba znati da ovaj svet ima svoj početak i svoj kraj i na taj način on nije konačna realnost. Prema tome osoba treba živeti u ovom svetu bez vezanosti.

STIH 10:

Šri Uddhava je rekao: Moj dragi Gospode, iskustvo materijalnog postojanja ne može da doživljava ni duša, koja je posmatrač, niti materijalno telo koje je posmatrani objekt. S jedne strane, duhovna duša je po svojoj prirodi obdarena savršenim znanjem, a s druge strane, materijalno telo nije svesno, živo biće. Onda, na koga se iskustvo materijalnog postojanja odnosi?

STIH 11:

Duhovna duša je neiscrpna, transcendentalna, čista, samo-obasjana i nikada prekrivena bilo čime materijalnim, ona je kao vatra. Ali neživo materijalno telo, koje je kao drvo za potpalu, je tupo i nesvesno. Onda ko u ovome svetu prolazi kroz iskustva materijalnog života?

STIH 12:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Sve dok budalasta duhovna duša ostaje privučena materijalnim telom, čulima i životnim silom, njeno materijalno postojanje nastavlja da cveta, iako je ono konačno besmisleno.

STIH 13:

Zapravo, živo biće je transcendentalno prema materijalnom postojanju. Ali zbog njegovog mentaliteta da gospodari nad materijalnom prirodom, njegovo stanje materijalnog postojanja ne prestaje, i baš kao u snu ono je zahvaćeno svim vrstama nepogodnosti.

STIH 14:

Iako dok sanja osoba doživljava mnoge nepoželjne stvari, nakon buđenja ona nije više zbunjena doživljajima iz snova.

STIH 15:

Jadikovanje, oduševljenje, strah, gnev, pohlepa, smetenost i žudnja, kao i rođenje i smrt, su iskustva lažnog ja a ne čiste duhovne duše.

STIH 16:

Živo biće koje se pogrešno identifikuje sa telom, čulima, životnim vazduhom i umom, i koje prebiva unutar tih prekrivača, poprima taj oblik svojih vlastitih materijalnih uslovljenih odlika i delatnosti. Ono se imenuje različito u odnosu na celokupnu materijalnu energiju, i na taj način pod strogom kontrolom vremena, ono je prisiljeno da juri tamo-amo, unutar materijalnog postojanja.

STIH 17:

Iako lažni ja nema istinsku osnovu, on se ispoljava u mnogim oblicima — u službi i radu uma, govora, životnog vazduha i telesnih delatnosti. Ali mačem transcendentalnog znanja, naoštrenim predanim poštovanjem verodostojnog duhovnog učitelja, trezveni mudrac će preseći ovo lažno pojednačavanje i živeti u ovom svetu slobodan od svih materijalnih vezanosti.

STIH 18:

Istinsko duhovno znanje se bazira na razboritom prepoznavanju razlika između duha i materije, i ono je odnegovano uz pomoć iskaza svetih spisa,

strogosti, neposrednog opažanja, prihvatanjem Purana, istorijskih pripovesti, i izvođenjem logičkih zaključaka. Apsolutna istina, koja je sama bila prisutna pre stvaranja ovog univerzuma i koja će sama preostati nakon njegovog uništenja, je takođe činioc vremena i konačan uzrok. Čak i u središnjem stadijumu postojanja ove tvorevine, jedino je sama Apsolutna Istina istinita stvarnost.

STIH 19:

Samo zlato je prisutno pre izrade zlatnih proizvoda, samo zlato preostaje nakon uništenja tih proizvoda, i samo to zlato je suštinska zbilja tokom njegovog korišćenja u oblicima različito imenovanih zlatnih proizvoda. Slično, Ja sam postojao pre ove kosmičke tvorevine, postojim nakon njenog uništenja i tokom njenog postojanja.

STIH 20:

Materijalni um se ispoljava u tri stadijuma svesnosti — budno stanje, sanjanje i dubok san bez snova — a koji su proizvodi tri gune materijalne prirode. Um se nadalje pojavljuje u tri različite uloge — opažatelj, opažani i podesioc opažanja. Na taj način um se ispoljava različito kroz ova trostruko prepoznatljiva obeležja. Ali četvrti činioc, koji postoji nezavisno od svih ovih, je taj koji sam sačinjava Apsolutnu Istinu.

STIH 21:

Ono što nije postojalo u prošlosti i neće postojati u budućnosti takođe nema postojanja, samo po sebi, tokom razdoblja svoga trajanja, već je samo prividno imenovanje. Po Mom mišljenju, šta god da je sačinjeno ili razotkriveno uz pomoć nečeg drugog to je konačno samo ta druga stvar.

STIH 22:

Iako to dakle ne postoji u zbilji, ovo ispoljavanje preoblikovanja stvoreno gunom strasti izgleda kao stvarno zato što samo-ispoljena i samo-obasjana Apsolutna Istina pokazuje Sebe u obliku materijalnih raznolikosti čula, čulnih predmeta, uma i elemenata fizičke prirode.

STIH 23:

Tako jasno razumevajući pomoću kritičkog logičkog raspoznavanja jedinstvenog položaja Apsolutne Istine, osoba treba stručno osporiti nečije pogrešno pojednačavanje sa materijom i saseći na komadiće sve sumnje oko vlastitog identiteta. Postajući zadovoljna dušinom prirodnom ushićenošću, osoba treba napustiti svu požudnu obuzetost materijalnih čula.

STIH 24:

Materijalno telo sačinjeno od zemlje nije istinsko jastvo; niti su to čula, njihova predsedavajuća božanstva ili životni dah; niti je to spoljašnji vazduh, voda ili vatra ili nečiji um. Sve to je prosto materija. Slično, niti nečija inteligencija, materijalna svesnost niti ego, niti elementi etera ili zemlje, niti predmeti čulnog opažanja, niti se čak praiskonsko stanje materijalne ravnoteže može smatrati istinskim identitetom duše.

STIH 25:

Za onoga ko je valjano spoznao Moj lični identitet Svevišnjeg Gospoda, od kakve je koristi ako su njegova čula — koja su samo proizvod guna materijalne prirode — savršeno usredsređena u meditaciji? S druge strane, kakvoj krivnji može biti izložen ako se desi da su njegova čula postala uznemirena? Zaista, šta smeta suncu ako oblaci dolaze i odlaze?

STIH 26:

Nebo može da prikaže različite odlike vazduha, vatre, vode i zemlje koji prolaze kroz njega, kao i takve odlike kao što su toplina ili hladnoća, koji stalno dolaze i odlaze zajedno sa dobima. Pa ipak nebo nikada nije upleteno sa bilo kojim od ovih odlika. Slično tome, Vrhovna Apsolutna Istina nikada nije upletena sa zagađenostima vrlina, strasti i neznanja, koja uzrokuju materijalna preobraženja lažnog ja.

STIH 27:

Uprkos tome sve dok neko, uz pomoć nepokolebljivog vršenja službe predanog poštovanja posvećene Meni, posve ne ukloni iz svog uma svu zagađenost materijalne strasti, on mora veoma pažljivo izbegavati druženje sa materijalnim gunama, koje su proizvod Moje iluzorne energije.

STIH 28:

Kao što se nepravilno lečena bolest vraća i ponovo zadaje nevolje pacijentu, um koji nije potpuno pročišćen od svojih razvratnih sklonosti, ostaće privržen materijalnim stvarima i opetovano mučiti nesavršenog yogija.

STIH 29:

Ponekad je napredak nesavršenih transcendentalista zaustavljen vezanošću za članove porodice, učenike i druge, koje šalju zavidni polubogovi s tom namerom. Ali snagom svojih nagomilanih zasluga, takvi nesavršeni transcendentalisti će opet zadobiti svoju yogističku praksu u sledećem životu. Oni nikada neće ponovo biti zarobljeni u mrežu plodonosnog rada.

STIH 30:

Obično živo biće izvršava materijalne delatnosti i ono se preobražava uzvratnim posledicama takvih delatnosti. Na taj način ono je poticano raznim željama da nastavi da radi plodonosno sve do momenta svoje smrti. Mudra osoba, međutim, imajući iskustvo svog vlastitog konstitucionalnog blaženstva, napušta sve materijalne želje i ne upušta se u plodonosne delatnosti.

STIH 31:

Mudar čovek, čija je svesnost usredsređena u jastvu, ne primećuje čak ni svoje vlastite telesne delatnosti. Dok stoji, sedi, šeta, leži, mokri, jede ili obavlja druge telesne funkcije, on razume da to samo telo deluje u skladu sa njegovom vlastitom prirodom.

STIH 32:

Iako samo-spoznata duša može ponekad videti neki nečist objekat ili delatnost, on to ne prihvata kao istinito. Logičkim rasuđivanjem inteligentna osoba razume da je nečist čulni objekat zasnovan na iluzornoj materijalnoj dvostranosti, oprečan i različit od realnosti, na sličan način kao što čovek koji se budi iz sna sagledava svoj san koji bleđi.

STIH 33:

Materijalno neznanje, koje se kroz delatnosti guna materijalne prirode širi u različite oblike, se pogrešno prihvata od strane uslovljene duhovne duše kao nešto što je istovetno jastvu. Ali uz pomoć negovanja duhovnog znanja, Moj dragi Uddhava, isto to neznanje iščezava pri oslobođenju. Večno se jastvo, s druge strane, nikada ne nameće niti gubi.

STIH 34:

Kada sunce izađe ono iskorenjuje tamu koja prekriva čovekove oči, ali ono ne stvara objekte koje on zatim vidi ispred sebe, oni su zapravo svi postojali istovremeno. Slično, moćna i nepobitna spoznaja Mene će iskoreniti prekrivajuću tminu čovekove istinske svesti.

STIH 35:

Svevišnji Gospod je samo-obasjan, nerođen i neizmeran. On je čista transcendentalna svest i svega je svestan. Jedan bez takmaca, On se spoznaje samo nakon prestanka uobičajenih misaonih tokova. On je taj koji moć govora i životnih vazduha stavlja u pogon.

STIH 36:

Kakva god prividna dvostranost da se opaža u jastvu to je jednostavno pometnja uma. Zaista, takva tobožnja dvostranost nema osnove na kojoj bi počivala mimo nečije vlastite duše.

STIH 37:

Dvostranosti pet materijalnih elemenata se opažaju samo u pojmovima imena i oblika. Tako da oni koji kažu da su ove dvostranosti istinske su nadriučenjaci isprazno izlažući izmišljene teorije bez činjeničnog osnova.

STIH 38:

Fizičko telo pregalačkog yogija koji još nije sazreo u svojim vežbama može ponekad biti nadvladano različitim uznemirenjima. Stoga je preporučen sledeći postupak.

STIH 39:

Nekim od tih prepreka može biti parirano yogičkom meditacijom ili uz pomoć yogičkih položaja, vežbanih zajedno sa koncentracijom na kontrolisano disanje, a druge mogu biti predupređene uz pomoć posebnih strogosti, mantrama ili lekovitim biljkama.

STIH 40:

Ova nepovoljna uznemirenja mogu biti postepeno uklonjena pomoću neprekidnog sećanja na Mene, grupnim slušanjem i pevanjem Mog Svetog Imena, ili sleđenjem stopa velikih majstora yoge.

STIH 41:

Uz pomoć različitih metoda, neki yogiji oslobađaju telo od bolesti i starosti i čine ga iznova mladalačkim. Na taj način oni se bave yogom radi dostizanja materijalnih mističnih savršenstava.

STIH 42:

Ta mistična telesna savršenstva nisu visoko vrednovana od strane onih koji su stručni u transcendentálnom znanju. Zaista, oni smatraju napor učinjen za postizanje takvih savršenstava beskorisnim, budući da je duša, kao drvo, stalna, dok telo, slično plodu drveta, je podložno uništenju.

STIH 43:

Iako fizičko telo može biti usavršeno uz pomoć različitih procesa yoge, inteligentna osoba koja je posvetila svoj život Meni ne polaže svoju veru u mogućnosti usavršavanja svog fizičkog tela kroz proces yoge, zapravo, ona napušta takve postupke.

STIH 44:

Yogi koji je uzeo utočište u Meni ostaje slobodan od žudnje zato što doživljava radost unutar duše. Na taj način dok vrši proces yoge, on nikad nije osujećen preprekama.

## XI.29. BHAKTI-YOGA

---

STIH 1:

Šri Uddhava reče: Moj dragi Gospode Acyuta, plašim se da je metod yoge koji si Ti opisao veoma težak za nekoga ko ne može kontrolisati svoj um. Prema tome molio bih te da mi objasniš na jednostavan način kako to osoba može lakše izvesti.

STIH 2:

O lotosooki Gospode, generalno, yogiji koji nastoje da stalože um doživljavaju osujećenost zbog njihove nesposobnosti usavrše stanje transa. Na taj način se izmore u svojim pokušajima da um dovedu pod kontrolu.

STIH 3:

Prema tome, O lotosooki Gospode univerzuma, čovek nalik labudu srećno uzima utočište Tvojih lotosovih stopala, izvora svog transcendentalnog ushićenja. Ali oni koji su ponosni na svoja dostignuća u yogi i karmi propuštaju da uzmu Tvoje utočište i tako su poraženi od strane Tvoje iluzorne energije.

STIH 4:

Moj dragi nepogrešivi Gospode, nije začuđujuće da se Ti zbližiš sa svojim slugama koji su prihvatili isključivo Tvoje utočište. Nakon svega, kada Si se pojavio kao Gospod Ramacandra, čak dok su se i veliki polubogovi poput Brahme utrkiivali da smeste vrhove svojih bleštavih šlemova na jastuče na kome se odmaraju tvoja lotosova stopala, Ti si pokazao posebnu naklonost majmunima kao što je Hanuman, zato jer su oni uzeli isključivo Tvoje utočište.

STIH 5:

Onda, ko bi se usudio da Te odbije, samu Dušu, najdraži predmet obožavanja, i vrhovnog Gospoda svih — Tebe koji daješ sva moguća savršenstva onim bhaktama koji su prihvatili Tvoje utočište? Ko bi mogao biti toliko nezahvalan, znajući za blagodet koju Ti darivaš? Ko bi odbio Tebe i prihvatio

nešto zarad materijalnog uživanja, koje prosto vodi zaboravu na Tebe? I šta to postoji što može nedostajati nama koji smo se angažovali u služenju prašine Tvojih Lotosovih stopala?

STIH 6:

O moj Gospode! Transcendentalni pesnici i znalci duhovne nauke ne bi mogli u potpunosti izraziti svoj dug Tebi, čak i kada bi bili obdareni životom dugim kao Brahmin, pojavljuješ se u dva oblika — spolja kao acarya a iznutra kao Nad-duša — da bi oslobodio uslovljeno živo biće usmeravajući ga kako da dođe do Tebe.

STIH 7:

Šukadeva Gosvami reče:

Tako upitan od najprivrženijeg Uddhave, Gospod Krišna, vrhovni upravitelj svih upravitelja, koji uzima čitav univerzum kao Svoju igračku i poprima tri obličja kao Brahma, Višnu i Šiva, je počeo da odgovara, ljupko se osmehujući svojim sveprivlačnim osmehom.

STIH 8:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Da, objasniću ti principe predanosti prema Meni u ljubavi, uz pomoć koje će smrtno ljudsko biće savladati nesavladivu smrt.

STIH 9:

Uvek se sećajući Mene, osoba treba izvršavati sve svoje dužnosti za Mene bez plahovitosti. Sa umom i inteligencijom ponuđenim Meni, osoba treba usredsrediti svoj um u privlačnosti prema Mojoj službi predanog poštovanja.

STIH 10:

Osoba treba uzeti utočište svetih mesta na kojima prebivaju moje bhakte, i treba biti rukovođena po primernim delatnostima Mojih bhakta, koji se pojavljuju među polubogovima, demonima i ljudskim bićima.

STIH 11:

Bilo sam ili na javnim skupovima, pevanjem igranjem i drugim prikazima kraljevskog obilja, osoba treba urediti proslavljanje prazničnih dana, obreda i proslava koji su posebno namenjeni obožavanju Mene.

STIH 12:

Čistim srcem osoba treba videti Mene, Vrhovnu Dušu među svim živim bićima a takođe i unutar sebe, neokaljanog bilo čim materijalnim a takođe prisutnim svuda, kako iznutra tako i spolja, baš kao svudprisutno nebo.

STIH 13-14:

O izvanredni Uddhava, onaj koji tako vidi sva živa bića sa spoznajom da sam Ja prisutan unutar svakog od njih, i onaj koji uzimajući utočište ovog božanskog znanja odaje poštovanje svakome, smatra se istinski mudrim. Takav čovek podjednako vidi brahmanu i onoga izvan kasta, lopova i milosrdnog promotera brahmanske kulture, sunce i sićušnu iskru vatre, blagog i svirepog.

STIH 15:

Za onoga ko neprekidno meditira na Moje prisustvo unutar svih osoba, štetne težnje ka suparništvu, zlobivosti i prostačkom vređanju, zajedno sa lažnim ja, su veoma brzo uništene.

STIH 16:

Napuštajući ismevanje svojih sudrugova, osoba treba napustiti telesne predrasude i prateće im prepreke. Osoba treba odati poštovanje pred svima — čak i psima, onima izvan kasti, kravama i magarcima — padajući ničice na pod poput štapa.

STIH 17:

Sve dok neko u potpunosti ne razvije sposobnost da vidi Mene unutar svih živih bića, treba me nastaviti obožavati ovim procesom, delatnostima svoga govora, uma i tela.

STIH 18:

Takvim transcendentalnim znanjem o svud prisutnoj Božanskoj Ličnosti, osoba je sposobna da vidi Apsolutnu Istinu svuda. Oslobođena na taj način od svih sumnji, osoba napušta plodonosne delatnosti.

STIH 19:

Zaista, smatram ovaj proces — upotrebe nečijeg uma, reči i telesnih funkcija za spoznaju Mene unutar svih živih bića — kao najbolji mogući način duhovnog prosvetljenja.

STIH 20:

Moj dragi Uddhava, budući da Sam ovaj proces lično Ja zasnovao, taj proces službe predanog poštovanja posvećene Meni je transcendentalan i slobodan od bilo kakvih materijalnih pobuda. Sasvim izvesno da bhakta koji je usvojio ovaj proces nikada nema ni najmanjeg gubitka.

STIH 21:

O Uddhava, najveći od svetaca, u opasnim okolnostima obična osoba plače, prestraši se i jadikuje, iako takve beskorisne emocije ne menjaju prilike. Ali delatnosti koje su posvećene Meni bez ličnih motivacija, čak i ako su spolja gledano beskorisne, dovode do istinskog procesa religije.

STIH 22:

Taj proces je savršena inteligencija inteligentnih i oštroumnost najoštroumnijih, zato jer, sledeći ga, osoba može još u ovom životu iskoristiti prolazno i nestvarno da bi dostigla Mene, večnu realnost.

STIH 23:

Na ovaj način sam ti povezao — i ukratko i detaljno — celovit pregled nauke o Apsolutnoj Istini. Čak i za polubogove, ova nauka je teška za shvatiti.

STIH 24:

Opetovano sam ti govorio o ovom znanju sa bistrim rasuđivanjem. Ko god da to pravilno razume postaće slobodan od svih sumnji i dostići oslobođenje.

STIH 25:

Ko god da usredsredi svoju pažnju na jasne odgovore na tvoja pitanja dostići će večni, poverljivi cilj Veda — Vrhovnu Apsolutnu Istinu.

STIH 26:

Onaj ko slobodno širi ovo znanje među Mojim bhaktama je darovaoc Apsolutne Istine, i njemu Ja dajem sebe sama.

STIH 27:

Onaj ko glasno recituje ovo vrhovno znanje, koje je najčišće i pročišćavajuće, postaje pročišćen dan za danom, zato jer razotkriva Mene drugima svetiljkom transcendentalnog znanja.

STIH 28:

Svako ko redovno sluša ovo znanje pažljivo i sa verom, uzimajući učešća u Mojoj službi predanog poštovanja, nikada neće biti porobljen posledicama plodonosnih delatnosti.

STIH 29:

Moj dragi prijatelju Uddhava, da li si sada posve razumeo ovo transcendentalno znanje? Da li su zbunjenost i jadikovanje koji su se pojavili u tvom umu sada raspršeni?

STIH 30:

Ne trebaš deliti ovo znanje sa bilo kim ko je licemeran, ateističan ili nepošten, ili sa bilo kim ko neće slušati s verom, ko nije bhakta, ili ko jednostavno nije ponizan.

STIH 31:

Ovom znanju treba biti poučavan onaj ko je slobodan od tih loših odlika, ko je posvećen blagostanju brahmana, i ko je ljubazno nastrojen, svetački i čedan. A ako se desi da običan radnik ili žena imaju pobožnu privrženost prema Svevišnjem Gospodu, oni takođe trebaju biti prihvaćeni kao kvalifikovani slušaoci.

STIH 32:

Kada radoznala osoba priđe da bi razumela ovo znanje, one nema ništa više što bi saznala. Nakon svega, onaj ko pije najukusniji nektar ne može ostati žedan.

STIH 33:

Kroz analitičko znanje, obredne delatnosti, mistični proces yoge, svetovno poslovanje i političku vladavinu, ljudi nastoje da napreduju u religioznosti, ekonomskom razvoju, čulnom zadovoljenju i oslobođenju. Ali budući da si ti Moj bhakta, štagod da čovek može dostići kroz ove mnogostruke načine ti ćeš vrlo lako naći unutar Mene.

STIH 34:

Osoba koja napusti sve plodonosne delatnosti i u potpunosti se predaje Meni, gorljivo želeći da Me služi, dostiže oslobođenje od rođenja i smrti i biva unapređena na položaj gde ima udela u Mom vlastitom obilju.

STIH 35:

Šukadeva Gosvami reče: Slušajući te reči koje je Gospod Krišna govorio, a koji je na taj način prikazao sav put yoge, Uddhava je sklopio svoje ruke i odao poštovanje. Ali je zanemio preplavljen ljubavnim emocijama i njegove oči su se ispunile suzama; tako da nije mogao ništa reći.

STIH 36:

Smirujući svoj um, koji je postao preplavljen ljubavlju, Uddhava se osećao izuzetno zahvalnim prema Gospodu Krišni, najznamenitijim junakom Yadu dinastije. Moj dragi kralju Parikšite, Uddhava se poklonio da bi svojom glavom dotakao Gospodova lotosova stopala i rekao sledeće reči.

STIH 37:

Šri Uddhava je rekao: O nerođeni, praiskonski Gospode, iako sam ja upao u gustu tamu iluzije, moje neznanje je sada raspršeno Tvojim milostivim društvom. Zaista, kako hladnoća, tama i strah mogu izvršiti svoje dejstvo na onoga ko je prišao blistavom suncu?

STIH 38:

Za uzvrat mome beznačajnom predavanju, Ti si meni, Tvom slugi, milostivo darivao, baklju transcendentalnog znanja. Prema tome, koji od Tvojih bhakta, koji ima i malo zahvalnosti, može napustiti tvoja lotosova stopala i uzeti utočište drugog učitelja?

STIH 39:

Čvrsto vezujuće uže moje privrženosti porodicama Dašarha, Vrišnija, Andhaka i Satvata — uže koje si ti izvorno bacio na mene pomoću Tvoje iluzorne energije da bi njome razvio Tvoju tvorevinu — sada je odsečeno oružjem transcendentalnog znanja o jastvu.

STIH 40:

Poštovanje Tebi, o najveći od svih yogija. Molim te pouči mene, koji sam se predao Tebi, kako mogu imati nezastranivu transcendentalnu privrženost Tvojim lotosovim stopalima.

STIH 41-44:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Uddhava, prihvati Moj nalog i idi u Moj ašrama zvani Badarika. Pročisti se dotičući i kupajući se u njegovim svetim vodama, koje su potekle od Mojih lotosovih stopala. Oslobodi se od svih grešnih posledica viđenjem svete Alakananda reke. Odeni se korom od drveta jedi štagod da je prirodno dostupno u šumi. Na taj način trebaš ostati zadovoljan i slobodan od želja, trpeljiv prema svim dvostranostima, dobroćudan, samoovladan, miran i obdaren transcendentalnim znanjem i spoznajom. Sa usredsređenom pažnjom, neprekidno meditiraj na ova uputstva koja sam ti Ja dao i primi u sebe njihovu suštinu. Usredsredi svoje reči i misli na Mene, i uvek se trudi da uvećaš svoju spoznaju Mojih transcendentalnih odlika. Na taj način ti ćeš preći preko odredišta triju guna materijalne prirode i konačno se vratiti Meni.

STIH 45:

Šukadeva Gosvami reče: Tako oslovljen od Gospoda Krišne, čija inteligencija uništava svo ispaštanje materijalnog života, Šri Uddhava je obišao oko Gospoda i poklonio se dodirujući svojom glavom Gospodova stopala. Iako je Uddhava bio slobodan od uticaja materijalnih dvostranosti, njegovo srce se

slamalo, i u tom trenutku odlaska on je oblio Gospodova lotosova stopala svojim suzama.

STIH 46:

Strahujući zbog odvojenosti od Njega, za kojim je osećao nesalomljivu privrženost, Uddhava je bio izvan sebe, i nije mogao napustiti Gospodovo društvo. Konačno, osećajući veliki bol, klanjao se Gospodu iznova i iznova, stavio je papuče svog gospodara na glavu, i otišao.

STIH 47:

Nakon toga, postavljajući Gospoda duboko unutar svog srca, veliki bhakta Uddhava je otišao u Badarikašram. Uz pomoć strogosti koje je tamo vršio, dostigao je Gospodovo lično prebivalište, koje je njemu bilo opisano od strane jedinog prijatelja čitavog univerzuma, Gospoda Krišne lično.

STIH 48:

Tako je Gospod Krišna, čija lotosova stopala služe veliki yoga majstori, izgovorio Njegovom bhakti ovo nektarsko znanje, koje sadrži čitav okean duhovnog blaženstva. Svako unutar ovog univerzuma ko prihvati ovu propoved sa velikom verom će sigurno dostići oslobođenje.

STIH 49:

Odajem svoje ponizno poštovanje toj Svevišnjoj Božanskoj Ličnosti, izvornom i najvećem od svih bića, Gospodu Šri Krišni. On je autor Veda, i samo da bi uništio strah Svojih bhakta od materijalnog postojanja, kao pčela On je sakupio nektarsku suštinu sveg znanja i samospoznaje. Tako je On ovaj nektar iz okeana blaženstva dodelio Svojim mnogim bhaktama, i zahvaljujući Njegovoj milosti oni ga ispijaju.

## XI.30. IŠČEZNUĆE YADU DINASTIJE

---

STIH 1:

Kralj Parikšit reče: Nakon što je znameniti bhakta Uddhava otišao u šumu, šta je Svevišnja Božanska Ličnost, zaštitnik svih živih bića, učinio u Dvaraki?

STIH 2:

Nakon što je Njegova dinastija doživela uništenje usled kletve brahmana, kako je moguće da je najbolji od svih Yadua napustio Njegovo telo, najdraži premet svačijih pogleda?

STIH 3:

Jednom kada se njihove oči usredsrede na a Njegov transcendentalni oblik, žene bivaju nesposobne da ih odvrate, i jednom kada veliki mudraci čuju za taj oblik on postane učvršćen u njihovim srcima i nikada ne odlazi. Lepota Gospodovog oblika budi ljubavnu osećajnu predanost u pesničkim delima kiteći ih ugodnom transcendentalnom hvalevrednom privlačnošću. A gledajući taj oblik Arjuninog vozača bojnih kola, svi ratnici na bojnom polju Kurukšetre su dostigli oslobođena duhovna tela slična Gospodovom.

STIH 4:

Šukadeva Gosvami je rekao: Osmotrivši mnoge uznemiravajuće znakove na nebu, na zemlji i u spoljašnjem prostoru, Gospod Krišna se obratio Yaduima okupljenim u Sudharminom sabornom holu.

STIH 5:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: O predvodnici Yadu dinastije, molim vas zapazite sva ova užasna znamenja koja su se pojavila u Dvaraki baš kao barjaci smrti. Ne trebamo više ostati ovde ni jedan trenutak duže.

STIH 6:

Žene, deca i starci trebaju napustiti ovaj grad i otići u Šankhoddharu. Mi trebamo otići u Prabhasa-kšetru, gde reka Sarasvati teče u pravcu zapada.

STIH 7:

Tamo se trebamo okupati radi pročišćenja, postiti, i usredsrediti svoje umove u meditaciji. Zatim trebamo ukazati pobožno poštovanje polubogovima kupajući njihove odraze, premazati ih sa sandalovom pastom, i uručiti im različite ponude.

STIH 8:

Nakon izvršenja obreda pokajanja uz pomoć veoma srećnih brahmana, mi ćemo ukazati pobožno poštovanje tim brahmanama nudeći im krave, zemljište, zlato, odeću, slonove, konje, kočije i mesta za stanovanje.

STIH 9:

Ovo su zaista odgovarajući procesi za predupređenje naših neizbežnih nevolja, i oni će sasvim izvesno doneti dobru sreću. Takvo pobožno poštovanje polubogova, brahmana i krava može doneti najviše rođenje svim živim bićima.

STIH 10:

Čuvši te reči od Gospoda Krišne, neprijatelja Madhua, starešine Yadu dinastije su dali svoj pristanak, govoreći, "Nek tako bude." Nakon što su brodovima prešli preko okeana, nastavili su dalje kočijama do Prabhase.

STIH 11:

Yadave su tamo, sa velikim bhaktama, izvršili religiozne obrede u skladu sa uputstvima Svevišnje Božanske Ličnosti, njihovog ličnog Gospoda. Oni su takođe izvršili druge različite povoljne obrede.

STIH 12:

Zatim, providenjem, njihova inteligencija je bila prekrivena, i oni su se slobodno prepustili ispijanju slatkog *maireya* napitka, koji posve opija um.

STIH 13:

Junaci Yadu dinastije su postali omamljeni usled njihovog preteranog opijanja i počeli su se osećati prgavo. Kada su na taj način postali zbunjeni ličnom energijom Gospoda Krišne, nastala je užasna svađa između njih.

STIH 14:

Ražešćeni, posegnuli su za njihovim lukovima i strelama, mačevima, bhalla oružjima, buzdovanima i kopljima i napali jedni druge na obali okeana.

STIH 15:

Jašuci na slonovima i bojnim kočijama sa zastavama koje su se vijorile, i takođe na magarcima, kamilama, bikovima, bufalima, mulama pa čak i na ljudskim bićima, krajnje razgnevljeni ratnici počeli su strelama divlje napadati jedni druge, baš kao što slonovi u šumi napadaju jedni druge njihovim kljovama.

STIH 16:

Njihovo međusobno neprijateljstvo je raslo, Pradyumna se žestoko borio protiv Sambe, Akrura protiv Kuntibhoje, Aniruddha protiv Satyakija, Subhadra protiv Sangramajita, Sumitra protiv Suratha, a dvoje Gada jedan protiv drugoga.

STIH 17:

Drugi kao Nišatha, Ulmuka, Sahasrajit, Šatajit i Bhanu, su se takođe sukobili i ubijali jedni druge, budući zaslepljeni opijenošću i na taj način posve zbunjeni od strane Gospoda Mukunde Lično.

STIH 18:

Posve napuštajući njihovo prirodno prijateljstvo, članovi različitih Yadu klanova — Dašarha, Vrišnija i Andhaka, Bhoja, Satvata, Madhua i Arbuda, Mathura, Šurasena, Visarjana, Kukura i Kuntija — svi su ubili jedni druge.

STIH 19:

Tako zbunjeni, sinovi su se borili s očevima, braća s braćom, nećaci sa stričevima i ujacima, i unuci sa dedovima. Prijatelji su se borili sa prijateljima, i dobronamernici sa dobronamernicima. Na taj način su se svi bliski prijatelji međusobno poubijali.

STIH 20:

Kada su svi njihovi lukovi bili izlomljeni i sve njihove strele i oružje za bacanje potrošeno, oni su posegli za visokim stabljikama trske.

STIH 21:

Čim su u svoje šake uzeli te stabljike trske, stabljike su se pretvorile u gvozdene šipke tvrde poput gromova. Sa tim oružjima ratnici su napadali jedni druge iznova i iznova, i kada je Gospod Krišna pokušao da ih zaustavi oni su napali i Njega.

STIH 22:

U svom smetenom stanju, o kralju, oni su takođe pogrešno procenjivali da im je Gospod Balarama neprijatelj. S oružjem u rukama potrčali su prema Njemu, s namerom da ga ubiju.

STIH 23:

O sine Kurua, Krišna i Balarama su onda postali veoma ljuti. Uzevši trščane šipke, Oni su ušli u bitku i počeli da ubijaju sa tim motkama.

STIH 24:

Silan gnev ovih ratnika, koji su bili prekriveni kletvom brahmana i zbunjeni iluzornom energijom Gospoda Krišne, vodio ih je ka njihovom istrebljenju, baš kao što vatra začeta u šumarku bambusa uništava čitavu šumu.

STIH 25:

Kada su svi članovi Njegove vlastite dinastije na taj način bili uništeni, Gospod Krišna je razmišljao kako je makar teret sa zemlje uklonjen.

STIH 26:

Gospod Balarama ja zatim seo na obalu okeana i usredsredio se u meditaciji na Svevišnju Božansku Ličnost. Stapajući se sa samim Sobom, On je napustio ovaj smrtni svet.

STIH 27:

Gospod Krišna, sin Devaki, videvši odlazak Gospoda Rame, u tišini je seo na zemlju ispod obližnjeg pippala drveta.

STIH 28-32:

Gospod je ispoljio Njegov blistavo sjajni četvororuki oblik, čije zračenje, baš kao vatra bez dima, rasteruje tamu u svim pravcima. Njegov ten boje tamnoplavog oblaka i Njegov odsjaj boje rastopljenog zlata, i Njegov svepovoljni oblik sa znakom Šrivatsa. Predivni osmeh je krasio Njegovo lotosovo lice, lokne tamnoplave kose su ukrašavale Njegovu glavu, Njegove lotosove oči su bile veoma privlačne, a Njegove naušnice u obliku ajkula su svetlucale. Nosio je svilenu odeću, ukrasni opasač, svetu vrpcu, narukvice i ostale ukrase na rukama, zajedno sa šlemom, Kaustubha draguljem, ogrlice, nanogvice i ostale kraljevske simbole. Njegovo telo je bilo okruženo sa cvetnim vencima i Njegovim ličnim otelotvorenim oružjima. Sedao je tako što je Njegovo levo stopalo sa lotosovo crvenim tabanom stavio preko Njegovog desnog bedra.

STIH 33:

Upravo u tom trenutku lovac zvani Jara, koji je prilazio tom mestu, pogrešno je video Gospodovo stopalo kao lice jelena. Misleći da je pronašao svoj plen, Jara je proboo to stopalo sa svojom strelom, koju je načinio od ostataka gvozdениh delova Sambinog buzdovana.

STIH 34:

Zatim, videvši tu četvororuku osobu, lovac je postao prestravljen zbog uvrede koju je počinio, pao je na zemlju, položivši svoju glavu na stopalo neprijatelja demona.

STIH 35:

Jara je rekao: O Gospode Madhusudana, ja sam najgrešnija osoba. Počinio sam ovo nedelo zbog neznanja. O najčistiji Gospode, O Uttamahšloka, oprosti ovom grešniku.

STIH 36:

O Gospode Višnu, učenici kažu da ako se bilo ko neprekidno seća Tebe to uništava tamu neznanja. O gospodaru, zgrešio sam prema Tebi!

STIH 37:

Stoga, O Gospode Vaikunthe, molim te ubij odmah ovog grešnog lovca na životinje tako da ne bi mogao ponovo počiniti takvu uvredu svetim osobama.

STIH 38:

Ni Brahma niti njegovi sinovi, predvođeni Rudrom, niti bilo ko od velikih mudraca koji su majstori Vedskih mantri ne mogu razumeti delovanje Tvojih mističnih moći. Budući da je njihov pogled prekriven iluzornom energijom, oni ostaju u neznanju o tome kako Tvoje mistične moći dejstvuju. Prema tome, šta bih ja, tako niskorođena osoba, mogao reći?

STIH 39:

Svevišnja Božanska Ličnost reče: Moj dragi Jara, ne plaši se. Molim te ustani. To što se desilo je zapravo bila moja vlastita želja. Uz Moju dozvolu, idi sada u prebivalište pobožnih, duhovni svet.

STIH 40:

Tako poučen od strane Svevišnjeg Gospoda Krišne, koji se pojavljuje u Njegovom transcendentalnom telu po Njegovoj vlastitoj volji, lovac je okružio tri puta oko Gospoda i poklonio Mu se. Lovac je zatim otišao u letelici koja se pojavila samo da bi njega prenela na duhovno nebo.

STIH 41:

U to vreme Daruka je bio u potrazi za svojim gospodarem, Krišnom. Kako se približavao mestu na kome je Gospod sedeo, osećao je miris tulasi lišća na povetarcu i zaputio se u tom pravcu.

STIH 42:

Nakon što je ugledao Gospoda Krišnu kako odmara u podnožju banjana drveta, okružen sa Njegovim blistavim oružjem, Daruka nije mogao obuzdati svoje emocije koje je osećao u srcu. Oči su mu se ispunile suzama dok se sjurio sa kočije i pao do Gospodovih stopala.

STIH 43:

Daruka je rekao: Baš kao što su u noći bez meseca ljudi potopljeni u tminu i ne mogu pronaći svoj put, sada kada sam izgubio pogled na Tvoja lotosova stopala, moj Gospode, izgubio sam i moju viziju i tako slepo tumarao po mraku. Ne mogu pronaći moje usmerenje, niti mogu pronaći ma kakav mir.

STIH 44:

Šukadeva Gosvami je nastavio: O najznamenitiji od kraljeva, dok je tako vozač kočije još uvek govorio, pred njegovim očima pojavila se Gospodova kočija na nebu zajedno sa konjima i barjakom, koji je bio označen znakom Garude.

STIH 45:

Sva božanska oružja Višnua su se pojavila i sledila kočiju. Gospod, Janardana, je zatim govorio vozaču Njegove kočije, koji je videvši sve to bio zaprepašten.

STIH 46:

O kočijašu, idi u Dvaraku i reci članovima moje porodice kako su njihovi voljeni uništili jedni druge. Takođe, reci im o odlasku Gospoda Sankaršana kao i o Mom trenutačnom stanju.

STIH 47:

Ti i tvoja rodbina ne trebate ostati u Dvaraki, glavnom gradu Yadua, zato jer jednom kada sam ga Ja napustio on će biti preplavljen okeanom.

STIH 48:

Trebaš skupiti svoju porodicu, zajedno sa Mojim roditeljima, i pod Arjuninom zaštitom otići u Indraprasthu.

STIH 49:

A ti, Daruka, trebaš biti čvrsto utemeljen u predanosti Meni, ostajući postojan u duhovnom znanju i nevezan u odnosu na materijalne obzire. Razumevajući ove zabave kao prikaz Moje iluzorne energije, trebaš ostati spokojan.

STIH 50:

Tako zapoveđen, Daruka je obišao Gospoda i odao mu poštovanje ponovo i ponovo. Postavio je lotosova stopala Gospoda Krišne na svoju glavu i onda se tužnog srca vratio u grad.

## XI.31. IŠČEZNUĆE GOSPODA ŠRI KRIŠNE

---

### STIH 1:

Šukadeva Gosvami reče: Onda je u Prabhasu stigao gospodar Brahma zajedno sa gospodarom Šivom i njegovom suprugom, mudracima, Prajapatijima, i svim polubogovima, predvođenih Indrom.

### STIH 2-3:

Predaci, Siddhe, Gandharve, Vidyadhare i velike zmije su takođe došli, zajedno sa Caranama, Yakšama, Rakšasama, Kinnarama, Apsarama i rođacima Garude, veoma željni da budu svedoci odlaska Svevišnje Božanske Ličnosti. Kako su oni dolazili, svi su recitovali i slavili rođenje i delatnosti Gospoda Šaurija (Krišne).

### STIH 4:

O kralju, sa neba krcatog njihovim brojnim letelicama, s velikom devocijom obasipali su zemlju kišom cveća.

### STIH 5:

Videvši pred Sobom Brahmu, dedu univerzuma, zajedno sa drugim polubogovima, koji su svi Njegove lične i moćne ekspanzije, Svemoćni Gospod, je usredsredio Svoj um na Sebe, Svevišnju Božansku Ličnost.

### STIH 6:

I bez upotrebe mistične agneyi meditacije da bi spalio Svoje transcendentalno telo, koje je sve-privlačno mesto počivanja svih svetova i predmet sveg razmišljanja i meditacije, Gospod Krišna je ušao u Njegovo vlastito transcendentalno prebivalište.

### STIH 7:

Čim je Gospod Šri Krišna napustio Zemlju, Istina, Religija, Vera, Slava i Lepota su Ga odmah sledile. Kettle-bubnjevi su odjekivali ne nebesima i cveće je poput kiše padalo sa neba.

STIH 8:

Mnogi od polubogova i drugih viših bića predvođeni Brahmom nisu mogli videti Gospoda Krišnu dok je ulazio u Njegovo vlastito prebivalište, budući da On nije razotkrio Njegove kretnje. Ali neki od njih su Ga opazili, i oni su bili krajnje zadivljeni.

STIH 9:

Kao što običan čovek ne može imati uvid u putanju munje kada ona napusti oblak, polubogovi nisu mogli pratiti kretnje Gospoda Krišne dok se On vraćao u Njegovo prebivalište.

STIH 10:

Međutim, nekolicina od polubogova — posebno gospodar Brahma i gospodar Šiva — su mogli ustanoviti kako Gospodova mistična moć deluje, i tako su oni bili zaprepašteni. Svi polubogovi su slavili Gospodovu mističnu moć a zatim se vratili na svoje vlastite planete.

STIH 11:

Moj dragi kralju, trebaš razumeti da pojava i išcheznuće Svevišnjeg Gospoda, koji prividno nalikuju pojavi i išcheznuće uslovljenih duša, zapravo su predstava izvedena uz pomoć Njegove iluzorne energije, baš kao što je gluma glumca. Nakon stvaranja ovog univerzuma On ulazi u njega, izvodi predstavu za neko vreme, i na kraju se povlači iz predstave. Zatim Gospod obitava smešten u Svojoj vlastitoj transcendentalnoj slavi, odvojen od delovanja kosmičke manifestacije.

STIH 12:

Gospod Krišna je vratio nazad sina Svog učitelja duhovne nauke sa planete gospodara smrti u istom tom dečakovom ljudskom telu, i kao konačan zaštitnik On je takođe spasio tebe koji si bio spržen Ašvatthaminom

brahmastrom. On je u borbi savladao čak i gospodara Šivu, koji je smrt za uzročnike smrti, i On je je otpremio lovca Jara direktno na Vaikunthu, u njegovom ljudskom telu. Kako bi takva osoba bila u nemogućnosti da zaštiti Samu Sebe?

STIH 13:

Iako je Gospod Krišna, budući vlasnik beskrajnih moći, jedini uzrok stvaranja, održavanja i uništenja bezbrojnih živih bića, On jednostavno nije više želeo da zadrži Njegovo telo u ovom svetu. Tako je On razotkrio odredište onih usredsređenih na jastvo i pokazao da ovaj smrtni svet nije od suštinske važnosti.

STIH 14:

Svako ko redovno ustaje rano izjutra i pažljivo peva sa devocijom slave transcendentalnog iščežuća Gospoda Šri Krišne i Njegovog povratka u Njegovo vlastito prebivalište će sasvim izvesno dostići to vrhovno prebivalište.

STIH 15:

Čim je Daruka stigao u Dvaraku, poklonio se do stopala Vasudeve i Ugrasene i natopio njihova stopala njegovim suzama, jadikujući nad gubitkom Gospoda Krišne.

STIH 16-17:

Daruka je dostavio izveštaj o potpunom uništenju Vrišnija, i nakon što su ga saslušali, O Parikšite, ljudi su postali duboko uzrujani u svojim srcima i ošamućeni tugom. Osećajući preplavljujući bol odvojenosti od Krišne, udarali su se po vlastitom licu dok su žurili na mesto gde su njihovi rođaci ležali mrtvi.

STIH 18:

Kada Devaki, Rohini i Vasudeva nisu mogli pronaći njihove sinove, Krišnu i Ramu, oni su od teskobe izgubili svest.

STIH 19:

Izmućeni odvojenošću od Gospoda, Njegovi roditelji su na tom mestu napustili svoje živote. Moj dragi Parikšite, žene Yadava su se zatim popele na pogrebne lomače, zagrlivši njihove mrtve muževe.

STIH 20:

Žene Gospoda Balarama su takođe ušle u vatru i zagrlile Njegovo telo, i Vasudevine žene su ušle u vatru i zagrlile njegovo telo. Snaje Gospoda Harija su ušle u pogrebnu vatru njihovih poštovanih muževa, počevši sa Pradyumnom. I Rukmini i druge supruge Gospoda Krišne — čija su srca bila potpuno zaokupljena Njime — su ušle u Njegovu vatru.

STIH 21:

Arjuna je osećao veliku teskobu usled odvojenosti od Gospoda Krišne, njegovog najdražeg prijatelja. Ali se težio sećanjem na transcendentalne poetske reči Gospoda koji ih je otpevao njemu.

STIH 22:

Arjuna se zatim pobrinuo da se pogrebne ceremonije onih koji su ostali bez muških članova porodice pravilno odvijaju. On je izvršio neophodne obrede za svakoga od Yadua, jednog za drugim.

STIH 23:

Čim je Dvaraku napustila Svevišnja Božanska Ličnost, okean je odmah preplavio sa svih strana, O kralju, samo je Njegovo mesto ostalo pošteđeno.

STIH 24:

Gospod Madhusudana, Svevišnja Božanska Ličnost, je večno prisutan u Dvaraki. Ona je najpovoljnija od svih povoljnih mesta, i samo sećanje na Dvaraku uništava svu zagađenost.

STIH 25:

Arjuna je odveo preživele članove Yadu dinastije — žene, decu i starce —u Indraprasthu, gde je postavio Vajru kao vladara Yadua.

STIH 26:

Čuvši od Arjune o smrti njihovih prijatelja, moj dragi kralju, tvoji dedovi su postavili tebe za održavaoca dinastije i otišli da se pripreme za napuštanje ovog sveta.

STIH 27:

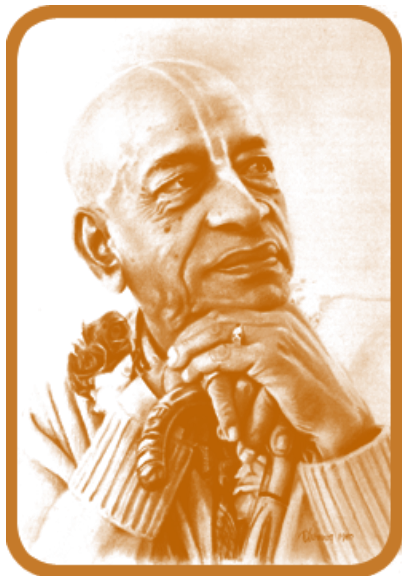
Osoba koja se sa verom angažuje u recitovanju slava ovih različitih zabava i inkarnacija Višnua, Gospoda gospodara, dostići će oslobođenje od svih grehova.

STIH 28:

Svepovoljni podvizi sveprivlačnih inkarnacija Gospoda Šri Krišne, Svevišnje Božanske Ličnosti, kao i zabave koje je On priredio kao dete, su opisane u ovom Šrimad-Bhagavatamu kao i u drugim spisima. Svako ko razgovetno i čisto recituje ove opise Njegovih zabava će dostići transcendentalnu ljubavnu službu predanog poštovanja posvećenu Gospodu Krišni, koji je cilj svih savršenih mudraca.

## **KRAJ JEDANAESTOG PEVANJA**

## Beleške o Autoru



**Śrī Śrīmad A.Č. Bhaktivedanta Svami Prabhupada** se pojavio u ovom svetu 1896. godine u Kalkuti, Indija. Prvi put je susreo svog duhovnog učitelja Śrila Bhaktisidhanta Sarasvati Gosvamija u Kalkuti 1922. godine. Bhaktisidhanta Sarasvati, istaknuti religiozni učenjak i osnivač šezdeset četiri Gaudija Matha (vedska instituta) zavoleo je ovog obrazovanog mladića i naveo ga da posveti svoj život širenju vedskog znanja. Śrila Prabhupada je postao njegov učenik, a jedanaest godina kasnije (1933.) u Alahabadu i njegov

zvanično inicirani učenik.

Prilikom njihovog prvog susreta, 1922. godine, Śrila Bhaktisidhanta Sarasvati Thakura je zamolio Śrila Prabhupadu da na engleskom jeziku raširi vedske znanje. U godinama koje su sledile, Śrila Prabhupada je napisao komentar na „Bhagavad-gitu“, pomagao u radu Gaudija Matha i 1944. godine, bez ičije pomoći, pokrenuo dvonedeljni časopis na engleskom jeziku. Uređivao ga je, kucao rukopise, vršio ispravke, pa čak i delio pojedinačne primerke, boreći se da časopis redovno izlazi. Jednom pokrenut, časopis nikada nije prestao da izlazi; danas ga izdaju njegovi učenici na Zapadu na preko dvadeset jezika.

Visoko ceneći Śrila Prabhupadinu filozofsku učenost i predanost, Društvo gaudija vaišnava mu je 1947. godine dodelilo počasnu titulu „Bhaktivedanta“. Śrila Prabhupada se 1950. godine, u svojoj 54. godini, povukao iz bračnog života prihvativši vanaprasthu (red povučenog života) s namerom da posveti više vremena proučavanju i pisanju. Otputovao je u sveto mesto Vrindavanu, gde je živio veoma skromno u istorijskom hramu Radha-Damodara. Tamo je proveo nekoliko godina u intenzivnom proučavanju i pisanju. 1959. godine je prihvatio sanjasu (red odricanja). U hramu Radha-Damodare, Śrila Prabhupada je otpočeo rad na svom životnom de-lu: prevodu i tumačenju osamnaest hiljada stihova

„Šrimad-Bhagavatama" („Bhagavata Purane"). Tu je napisao i „Lako putovanje na druge planete".

Nakon izdavanja prva tri toma „Bhagavatama", Šrila Prabhupada je 1965. godine otišao u SAD da bi ispunio misiju svog duhovnog učitelja. Posle toga je napisao preko šezdeset ovlašćenih prevoda, komentara i sažetih studija indijskih filozofskih i religijskih dela. Vrlo cenjene u akademskim krugovima zbog svoje stručnosti, dubine i jasnoće, njegove knjige se koriste kao udžbenici na brojnim visokoškolskim ustanovama.

Za samo dvanaest godina, iako već u poodmaklom dobu, Šrila Prabhupada je obišao zemaljsku kuglu četrnaest puta, održavajući predavanja na svih šest kontinenata. Uprkos tako intenzivnom programu, Šrila Prabhupada je nastavio sa plodnim spisateljskim radom. Njegova dela predstavljaju pravu biblioteku vedske filozofije, religije, književnosti i kulture.

Swami Prabhupada je napustio ovaj smrtni svet 14 Novembra 1977 u osamdeset prvoj godini života, u njegovoj sobi u Krišna-Balaram Mandiru, u svetom mestu Vrindavanu, Indija.



Elektronsko izdanje na srpskom jeziku dizajnirao, sakupio, pripremio i uredio: Daruka dasa brahmacary.

